



# MANUAL DEL PROPIETARIO

BRABUS SHADOW 300

MODELO 2023

  
**BRABUS**  
MARINE

# Índice

1	Introducción.....	5
1.1	Propósito de este manual.....	5
1.2	Símbolos de Seguridad.....	6
1.3	Convenciones de documentos.....	6
1.4	Derechos de autor.....	6
1.5	Descargo de responsabilidad.....	7
1.6	Garantía.....	7
2	Seguridad.....	8
2.1	Uso seguro y responsable de embarcaciones.....	8
2.2	Diagrama de seguridad.....	10
2.3	Protección y control de incendios.....	10
2.3.1	Equipo de control de incendios.....	11
2.3.2	Responsabilidades de los propietarios y usuarios de embarcaciones.....	11
2.3.3	Lista de verificación: Fuego en el motor.....	12
2.3.4	Lista de verificación: Después del fuego.....	12
2.4	Balsa salvavidas.....	12
2.5	Etiquetas de seguridad a bordo.....	13
3	Descripción del producto.....	22
3.1	Propósito de uso.....	22
3.2	Identificación.....	22
3.3	Placa del constructor.....	23
3.4	Certificación CE.....	23
3.5	Dimensiones y peso.....	24
3.6	Disposición de la embarcación .....	26
4	Descripción del producto.....	28
4.1	Estabilidad y flotabilidad.....	28
4.1.1	Sistemas de drenaje automático.....	28
4.1.2	Aberturas en el casco y cubierta.....	29
4.1.3	Sistema de sentina.....	31
4.1.3.1	Bombas de achique.....	32
4.2	Sistemas técnicos.....	34
4.2.1	Sistema eléctrico.....	34
4.2.2	Sistema de 12V.....	34
4.2.3	Interruptores principales.....	35
4.2.4	Fusibles de alimentación directa.....	36
4.2.5	Fusibles.....	37

---

4.2.6 Fusibles de servicio pesado.....	37
4.2.7 Baterías.....	38
4.2.7.1 Carga de las baterías.....	39
4.2.7.2 Almacenamiento de invierno.....	39
4.2.7.3 Limpieza de las baterías .....	39
4.2.8 Sistema de 110/230V.....	39
4.2.9 Sistema de combustible.....	41
4.2.9.1 Repostar la embarcación.....	42
4.2.9.2 Mantenimiento del sistema de combustible.....	42
4.2.10 Sistema de navegación.....	43
4.3 Equipamiento opcional.....	43
4.3.1 Sistema de agua dulce.....	43
4.3.2 Sistema séptico.....	45
4.3.2.1 Asiento del inodoro.....	46
4.3.2.2 Tanque séptico.....	47
4.3.3 Hélice de proa.....	47
4.3.4 Molinete de ancla.....	48
5 Transporte.....	50
5.1 Izaje del bote.....	50
5.2 Transporte y almacenamiento de la embarcación.....	51
6 Operación.....	53
6.1 Dispositivos de manipulación.....	53
6.1.1 Consola de dirección.....	53
6.1.2 Panel de interruptores del timón y la consola de dirección.....	54
6.1.3 Sistema de dirección.....	55
6.1.3.1 Comprobación y llenado de aceite.....	56
6.1.3.2 Mantenimiento de dirección.....	56
6.1.4 Palanca del acelerador.....	56
6.1.4.1 Recortar e inclinar.....	56
6.1.5 Arranque del motor.....	57
6.2 Asiento giratorio: asientos del conductor y del pasajero.....	57
6.3 Inspeccionando la embarcación.....	58
6.3.1 Lista de verificación: Inspección periódica antes de salir del puerto.....	58
6.3.2 Lista de verificación: Después de usar la embarcación.....	59
6.3.3 Notas para condiciones de sol para embarcaciones Black OPS.....	59
6.4 Manejo de la embarcación.....	60
6.4.1 Lista de verificación: Manejo de la embarcación antes de salir del puerto .....	60
6.4.2 Saliendo del embarcadero .....	61
6.4.3 Conduciendo la embarcación.....	62
6.4.3.1 Parada de emergencia.....	62
6.4.3.2 Conducir a alta velocidad.....	63

---

6.4.3.3 Conducir en mares agitados.....	64
6.4.3.4 Maniobrar en canales estrechos.....	64
6.4.4 Visibilidad desde el puesto de pilotaje.....	64
6.4.5 Uso de las pestañas de ajuste.....	65
6.5 Evitar caer por la borda.....	66
6.6 Fondeo, atraque y amarre.....	67
6.6.1 Puntos de fijación.....	67
6.6.2 Amarre.....	68
6.6.3 Lista de verificación: Antes de fondear .....	69
6.6.4 Remolque y amarre.....	69
<b>7 Mantenimiento.....</b>	<b>70</b>
7.1 Limpieza y mantenimiento de la superficie de revestimiento de gel.....	70
7.1.1 Notas de mantenimiento.....	72
7.2 Antiincrustante.....	73
7.3 Manteniendo los interiores.....	74
7.3.1 Superficies plásticas y pintadas.....	74
7.3.2 Puertas y trampillas.....	74
7.4 Mantenimiento de la cubierta.....	74
7.4.1 Limpiar la tapa.....	74
7.5 Protección de piezas metálicas submarinas.....	75
7.6 Previendo la corrosión.....	75
7.7 Prevención de daños por heladas.....	76
7.8 Lista de verificación: Preparación para el invierno.....	76
7.9 Lista de verificación: Antes de lanzar.....	77
7.10 Registro de mantenimiento.....	77
7.11 Mantenimiento correctivo.....	79
7.11.1 Marcar con tiza.....	79
7.11.2 Arañazos y rasguños.....	79
7.11.3 Manchas.....	79
7.11.4 Marcas profundas, hendiduras y agujeros.....	79
<b>8 Ambiente.....</b>	<b>80</b>
8.1 Requisitos para Norteamérica.....	80
<b>9 Apéndice I: Listas de verificación.....</b>	<b>82</b>
9.1 Lista de verificación: Fuego en el motor.....	82
9.2 Lista de verificación: Después del fuego.....	82
9.3 Lista de verificación: Inspección periódica antes de salir del puerto.....	82
9.4 Lista de verificación: Después de usar la embarcación.....	83
9.5 Lista de verificación: Manejo de la embarcación antes de salir del puerto .....	83
9.6 Lista de verificación: Antes de fondear .....	84
9.7 Lista de verificación: Preparación para el invierno.....	84

---

9.8 Lista de verificación: Antes de lanzar.....	85
9.9 Lista de verificación: Sistema de combustible.....	86
9.10 Registro de mantenimiento.....	86
10 Apéndice II: Sistema de combustible.....	88
11 Apéndice III: Diagramas eléctricos.....	89
12 Apéndice IV: Descontaminación de especies acuáticas invasoras - América del Norte.....	90
13 Anexo V: Dimensiones de transporte.....	91
14 Apéndice VI: Condiciones de la garantía.....	92
14.1 Condiciones de la garantía: EE. UU.....	93
14.2 Condiciones de la garantía: fuera de EE. UU.....	94

# 1 Introducción

## 1.1 Propósito de este manual

Este manual del propietario contiene información e instrucciones importantes para utilizar correctamente su embarcación.

En este manual del propietario encontrará información importante que le ayudará a pilotear y mantener su embarcación de forma segura y sencilla. Además, el manual contiene información detallada sobre la embarcación, los sistemas instalados e información general sobre el manejo y cuidado del barco. La última versión del manual está disponible en formato electrónico en el sitio web del fabricante.

Lea atentamente el manual y familiarícese con su barco antes de empezar a utilizarlo. Además, se debe asegurar de que las condiciones anticipadas de viento y oleaje correspondan a la categoría de diseño de su embarcación y que usted, y su tripulación, puedan pilotear la embarcación en estas condiciones.



Este manual del propietario no sustituye las habilidades de buena navegación ni la seguridad en esta.

Si este es su primer barco o si este tipo de barco es nuevo para usted, compruebe que puede pilotear la embarcación antes de zarpar por primera vez.

Para obtener información sobre escuelas náuticas locales e instructores autorizados, consulte a su distribuidor de embarcaciones, a los clubes náuticos locales y a las federaciones nacionales de embarcaciones a motor o yates. También le podrán proporcionar información sobre regulaciones locales específicas en temas como permiso o autorización para pilotear, registro, seguros y equipo de seguridad.

Este manual del propietario no es una guía detallada de mantenimiento o solución de problemas. Si ocurren problemas, se debe comunicar con el fabricante de la embarcación o su representante local. Cuando necesite trabajos de mantenimiento o reparación y alteración, siempre acuda a talleres competentes y profesionales capacitados. Los cambios que puedan afectar las características de seguridad de la embarcación deben ser evaluados, realizados y documentados por profesionales competentes. El fabricante de la embarcación no se hace responsable de modificaciones no autorizadas. Cada cambio en el centro de gravedad de la embarcación (como la instalación de equipos pesados en posiciones elevadas o un nuevo tipo de motor, etc.) afectará significativamente la estabilidad, el trimado y el rendimiento de la embarcación.

Guarde este manual en un lugar seguro y entréguelo al nuevo propietario si vende su embarcación. Si el manual se extravía o se destruye, puede solicitar una copia a su distribuidor o descargarlo de la página web del fabricante.

Consulte el contrato de compra o el pedido para conocer el alcance de su compra. En caso de que algo no funcione satisfactoriamente con su barco o su equipo, puede consultar los documentos de servicio para conocer las posibles medidas de servicio y reparación. En caso de duda, siempre póngase en contacto con su distribuidor.

## 1.2 Símbolos de Seguridad

Este manual del propietario contiene declaraciones de peligro, advertencia, atención y avisos que informan al usuario -o a los representantes de servicio autorizados- de cualquier daño potencial al producto o a la persona.

El peligro se define como una fuente de daño potencial a una persona.

Se prohíbe todo uso anormal, incluso sin tener en cuenta la información sobre seguridad.

 **PELIGRO**

**Peligro** indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**

 **ADVERTENCIA**

**Advertencia** indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**

 **ATENCIÓN**

**Atención** indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, **puede resultar en lesiones leves o moderadas.**

 **NOTA**

**Nota** indica una situación potencial que, si no se evita, **puede resultar en daños a la propiedad o en un resultado o estado indeseable.**



El icono de información llama la atención sobre la información que aclara o simplifica un procedimiento.

## 1.3 Convenciones de documentos

### Unidades

Este manual utiliza unidades SI de acuerdo con ISO 1000. En algunos casos, es posible que se hayan utilizado otras unidades al mismo tiempo.

Una excepción es la velocidad del viento, que en la Directiva sobre embarcaciones de recreo se indica en la escala de Beaufort.

### Terminología

En este manual, el lado derecho del casco se denomina estribor y el lado izquierdo como babor.

## 1.4 Derechos de autor

Derechos de autor ©2026 Axopar Boats / BRABUS Marine. Todos los derechos reservados.

Este manual del propietario está protegido por derechos de autor controlados por Axopar Boats / BRABUS Marine. Este manual no se puede reproducir total o parcialmente sin la autorización previa por escrito de Axopar Boats / BRABUS Marine. Este material también contiene información confidencial, que no puede ser divulgada sin el consentimiento previo por escrito de Axopar Boats / BRABUS Marine.

## 1.5 Descargo de responsabilidad

El material de este manual es solo para fines informativos.

Axopar Boats / BRABUS Marine se reserva el derecho de cambiar los productos sin previo aviso para mejorar la confiabilidad, función, diseño u otras características de los productos. Axopar Boats / BRABUS Marine no asume responsabilidad alguna por daños, pérdidas, costos o gastos derivados o relacionados con el uso de este manual o de los productos aquí descritos.

Axopar Boats / BRABUS Marine no se responsabiliza ni ofrece garantía alguna con respecto a este manual, ya sea expresa o implícita, incluidas, entre otras, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un propósito particular.

## 1.6 Garantía

La Garantía limitada para la embarcación y la información de contacto relevante se adjuntan como un documento separado.

Para cualquier reclamo de garantía, contacte al concesionario BRABUS Marine mencionado en la portada.

## 2 Seguridad

### ADVERTENCIA

El propietario de la embarcación es responsable de asegurarse de que el equipo de seguridad de la embarcación cumple con las reglas y regulaciones de las autoridades locales.

- Es obligatorio mantener el equipo de seguridad necesario en la embarcación en todo momento.

Verifique la ubicación preferida de los principales equipos de seguridad en la sección **Diagrama de seguridad**.

### ADVERTENCIA

Sobrecargar la embarcación puede dañar el motor, incluso cuando está apagado.

- Al cargar la embarcación, nunca exceda la carga máxima recomendada en la placa del constructor.
- Siempre cargue la embarcación con cuidado y distribuya las cargas de manera adecuada para mantener el equilibrio de diseño.
- Evite colocar equipo pesado o material en lo alto de la embarcación.

Los líquidos en los tanques incorporados no están incluidos en la carga máxima que se muestra en la placa del constructor.

### ADVERTENCIA

Cuando esté en el agua, utilice siempre los asientos destinados a los pasajeros.

No exceda el número máximo de personas permitidas en la embarcación, definidas en la placa del constructor.

El peso total de las personas a bordo y su equipaje personal nunca debe exceder la carga máxima de la embarcación definida en la placa del constructor.

### ATENCIÓN

Existe riesgo de lesiones personales y de daños al techo o a las estructuras de este.

No coloque ni fije ninguna carga o equipo en el techo (o en las estructuras de este) si no hay un portaequipajes específico.

Está prohibido entrar al techo o colgarse de las estructuras de este.

## 2.1 Uso seguro y responsable de embarcaciones

Familiarícese con estos aspectos de seguridad antes de utilizar la embarcación.

La persona que controla el barco se encarga de la seguridad de todos los pasajeros, así como de los demás marineros.

**⚠ ATENCIÓN**

El propietario es responsable de garantizar el mantenimiento del modo de funcionamiento normal. Esto significa que la velocidad de la embarcación debe ajustarse al estado de la mar predominante, utilizando la embarcación "conforme a un buen comportamiento mariner".

El incumplimiento de estas normas de seguridad puede provocar lesiones graves e incluso la muerte.

- Cualquier persona que controle la embarcación debe ser competente para pilotear una embarcación de este tipo y tamaño.
- La embarcación no debe ser controlada por un timonel no calificado o bajo los efectos del alcohol, las drogas u otras sustancias que disminuyan su capacidad de juicio.
- La embarcación siempre se debe utilizar a velocidades que no pongan en peligro a personas o bienes.
- El capitán debe estar constantemente atento a las condiciones que rodean a la embarcación cuando está en marcha y, especialmente, antes de realizar giros bruscos.
- En condiciones difíciles, como aguas y vientos agitados, visibilidad reducida y vías navegables saturadas, reduzca la velocidad, utilice el equipo de navegación y las luces adecuadas y esté atento para identificar posibles peligros.
- Preste atención a su estela. Puede poner en peligro embarcaciones más pequeñas, dañar barcos amarrados u otras propiedades. Es responsable de los daños causados por su estela.
- Solo permita que los pasajeros embarquen en zonas que no supongan un peligro para ellos mismos o para la embarcación.
- No permita que los pasajeros viajen en los asientos abatibles de popa, las cajas de guardabarros de popa o las bordas.
- Los pasajeros deben permanecer sentados mientras el barco esté en movimiento.
- El consumo de alcohol, drogas u otras sustancias que alteran el juicio representa una grave amenaza para usted mismo y para los demás. El timonel de la embarcación es responsable del comportamiento de las personas a bordo.
- Por cada pasajero a bordo, la embarcación debe llevar un dispositivo personal de flotación (PFD).

**⚠ ADVERTENCIA****Peligro con la velocidad**

Se trata de una embarcación de alto desempeño: su velocidad se debe adaptar al entorno. Para garantizar la seguridad y el confort de sus pasajeros, evite los giros bruscos a velocidades superiores a 40 nudos. Nunca pilotee su embarcación a velocidades que superen su capacidad de reacción ante situaciones repentinas e imprevisibles. El capitán siempre es responsable de pilotear la embarcación de forma segura.

**⚠ ADVERTENCIA**

Nunca pilotee una embarcación a una velocidad con la que no se sienta cómodo.

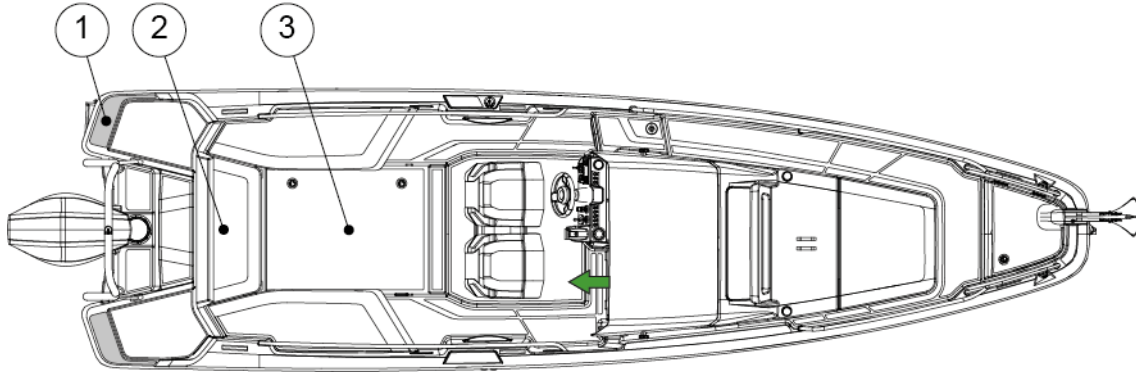
**⚠ PELIGRO****Peligro de resbalones**

La cubierta puede estar resbaladiza cuando está mojada, incluso en las zonas antideslizantes. Extremar las precauciones en superficies resbaladizas y utilice calzado adecuado.

**⚠ PELIGRO**

No salga a navegar en condiciones meteorológicas adversas, ya que podría sufrir lesiones graves o incluso morir. Siempre vuelva a la orilla antes de que empeore el tiempo.

## 2.2 Diagrama de seguridad



- (1) Escalera para nadar
- (2) Extintor de incendios
- (3) Almacenamiento de balsa salvavidas
- Salida

## 2.3 Protección y control de incendios

Las fuentes de fuego más comunes son el motor y la cocina. Si hay un incendio en su barco, puede resultar en una explosión.

**⚠ ADVERTENCIA**

El fuego se suele propagar muy rápido, ¡aproveche para apagar el fuego con el extintor de la embarcación!

Consulte la sección **Diagrama de seguridad** para obtener la ubicación exacta del extintor.

**Si el fuego comienza a salirse de control, abandone la embarcación en llamas para salvar vidas.**

**⚠ ADVERTENCIA**

Siempre hay que apagar el fuego privándolo de oxígeno.

¡No utilice agua!

El uso de agua en un incendio con líquidos inflamables puede extender el líquido y empeorar el incendio.

**⚠ ADVERTENCIA**

Si el fuego alcanza el tanque de combustible, puede ocurrir una explosión y causar que se incendie un área extensa alrededor de la embarcación.

- Mantenga la sentina limpia y revísela regularmente para ver si hay vapores de combustible y gas, o fugas de combustible y aceite.
- No cuelgue cortinas u otro material inflamable cerca o encima de la cocina de GLP u otro equipo con llamas abiertas.
- Nunca deje la embarcación sin vigilancia cuando el calentador esté encendido.
- Nunca reposte ni reemplace los contenedores de gas cuando el motor esté en marcha.
- Nunca fume cuando manipule combustible o gas.
- Nunca bloquee las rutas de evacuación o las salidas de emergencia.
- Nunca bloquee el acceso a equipos de seguridad como válvulas de combustible o interruptores de alimentación principales.
- Nunca bloquee el acceso a extintores de incendios, visibles u ocultos.
- Nunca modifique los sistemas de la embarcación (especialmente los sistemas eléctricos, de combustible o de gas).

### 2.3.1 Equipo de control de incendios

Verifique la ubicación exacta de los equipos de control de incendios en la sección **Diagrama de seguridad**.

#### Extintores de incendios

Debe equipar la embarcación con un extintor de mano, con una resistencia al fuego de, al menos, 8A/68B.

Verifique la ubicación exacta de los extintores en la sección **Diagrama de seguridad**.



Los extintores de incendios no están incluidos en la entrega del fabricante. Antes de utilizar la embarcación, debe estar equipada con extintores.

#### Manta ignífuga

Una manta ignífuga es ideal para apagar pequeños incendios y también una de las mejores opciones si la ropa de una persona se incendia.

- Mantenga una manta ignífuga a bordo en un lugar de fácil acceso.

### 2.3.2 Responsabilidades de los propietarios y usuarios de embarcaciones

Es su responsabilidad como propietario y usuario de la embarcación asegurarse de que el equipo de control de incendios sea accesible en todo momento.

- El equipo de extinción de incendios se comprueba periódicamente con los intervalos especificados para el equipo.
- Reemplace los equipos con fecha de vencimiento inmediatamente por equipos equivalentes o mejores.
- Se informará a la tripulación y a los invitados sobre la ubicación y las instrucciones de uso del equipo de control de incendios y la ubicación de las rutas de evacuación y las salidas de emergencia.

### 2.3.3 Lista de verificación: Fuego en el motor

- Detenga el motor.
- Dirija la embarcación contra el viento, si es posible.
- Asegúrese de que todos los pasajeros tengan chalecos salvavidas.
- Si necesario:
  - Evacue a los pasajeros.
  - Llame al rescate marítimo.
- Corte el combustible y apague los interruptores de alimentación principal.
- Extinga el incendio.
- Espere a estar completamente seguro de que el fuego se ha extinguido antes de abrir la cubierta del motor.

Abra, con cuidado, la cubierta del motor y esté preparado para utilizar el extintor de mano si es necesario para la extinción posterior al incendio.

- Apague los posibles fuegos sin llama con agua.

### 2.3.4 Lista de verificación: Después del fuego

- Abra puertas y ventanas para una mejor ventilación.
- Inspeccione la embarcación y su equipamiento y repare cualquier daño.
- Póngase en contacto con las autoridades locales, si fuera necesario.
- Asegúrese de rellenar o reemplazar el equipo de extinción de incendios después de su uso.

## 2.4 Balsa salvavidas

Su barco no está equipado con una balsa salvavidas por el fabricante.

### Almacenamiento de una balsa salvavidas

Si decide adquirir una balsa salvavidas para su embarcación, guárdela en la popa del barco, de modo que sea de fácil acceso en caso de emergencia.

### Uso de la balsa salvavidas

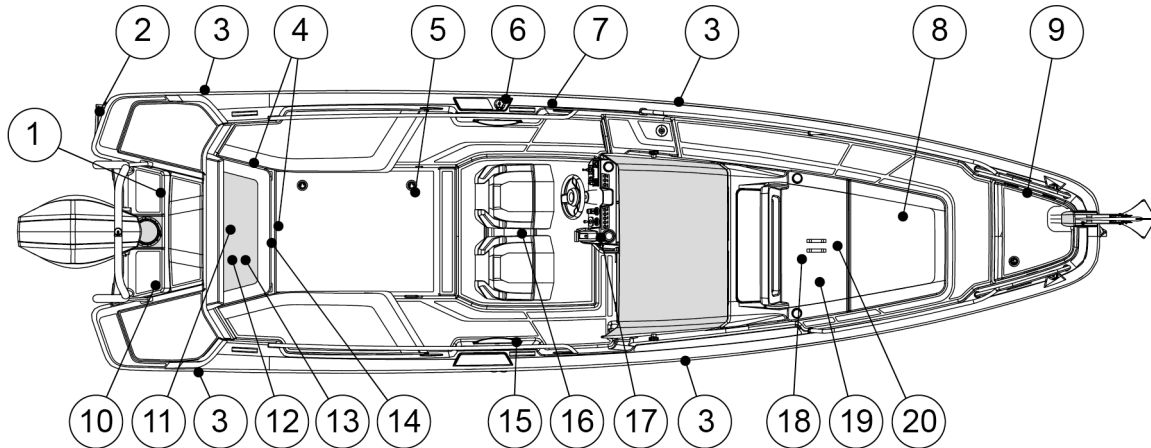
La balsa salvavidas se atará a la popa del bote y se preparará para su uso.

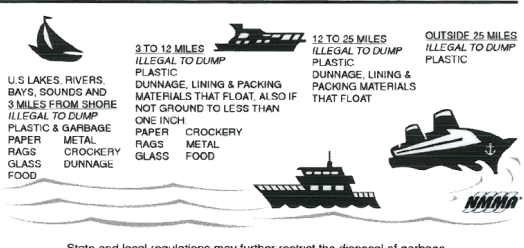


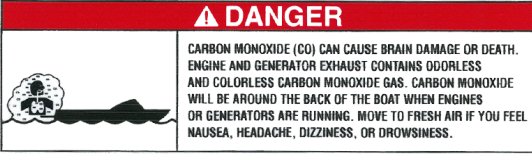
En caso de emergencia, es más fácil y seguro abordar la balsa salvavidas desde la cubierta de natación. Apague el motor antes de utilizar la balsa salvavidas.

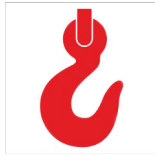


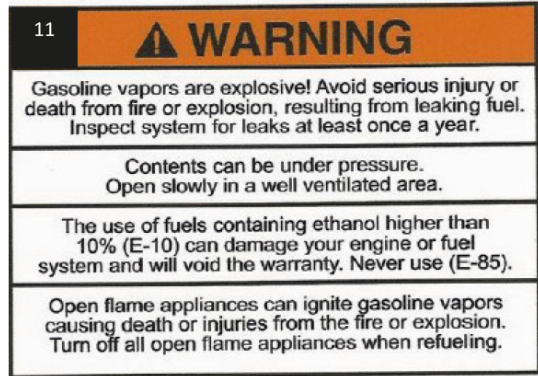
Siga las instrucciones del fabricante de la balsa salvavidas.


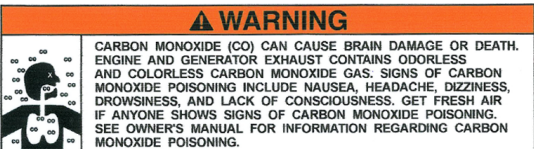
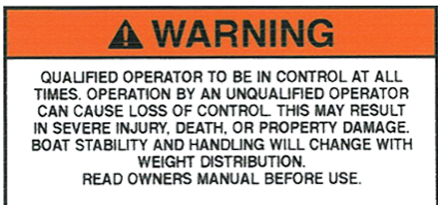
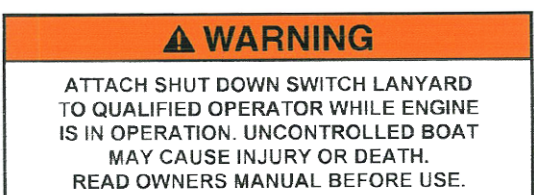
## 2.5 Etiquetas de seguridad a bordo

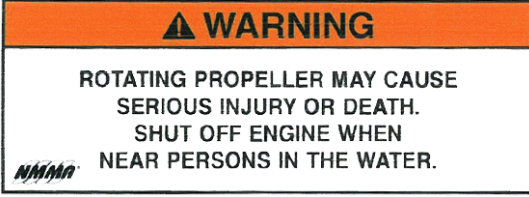

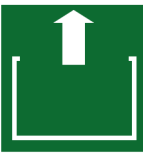


La siguiente imagen y tabla presenta la ubicación y descripción de las etiquetas de seguridad a bordo. La ubicación de las etiquetas puede variar en función de las opciones seleccionadas.





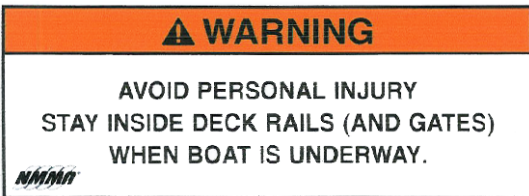

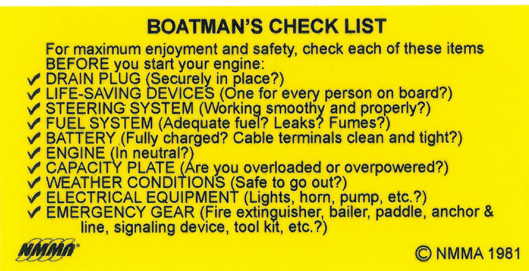

Posición	Etiqueta	Descripción
1	<p>LIQUIDS HERE IT IS ILLEGAL FOR ANY VESSEL TO DUMP PLASTIC TRASH ANYWHERE IN THE OCEAN OR NAVIGABLE WATERS OF THE UNITED STATES. ANNEX V OF THE MARPOL TREATY IS AN</p> <p>INTERNATIONAL LAW FOR A CLEANER, SAFER MARINE ENVIRONMENT. VIOLATION OF THESE REQUIREMENTS MAY RESULT IN CIVIL PENALTY UP TO \$25,000, FINE AND IMPRISONMENT.</p>  <p>U.S. LAKES, RIVERS, BAYS, SOUNDS AND 3 MILES FROM SHORE ILLEGAL TO DUMP</p> <p>3 TO 12 MILES ILLEGAL TO DUMP</p> <p>12 TO 25 MILES ILLEGAL TO DUMP</p> <p>OUTSIDE 25 MILES ILLEGAL TO DUMP</p> <p>PLASTIC DUNNAGE, LINING &amp; PACKING MATERIALS THAT FLOAT, ALSO IF NOT GROUND TO LESS THAN ONE INCH</p> <p>PAPER CROCKERY RAGS METAL GLASS FOOD</p> <p>State and local regulations may further restrict the disposal of garbage</p>	<p>Líquidos. Es ilegal que cualquier embarcación arroje basura plástica en cualquier lugar del océano o aguas navegables que pertenezcan a los Estados Unidos. El Anexo V del Tratado Marpol es una ley internacional para un entorno marino más limpio y seguro.</p> <p>El incumplimiento de estos requisitos puede dar lugar a una sanción civil de hasta 25.000 dólares estadounidenses, multa y prisión. Es ilegal tirar plástico, basura, papel, metal, paños, vajilla, vidrio, material de estiba y comida en lagos, ríos, bahías, estrechos y la extensión hasta las 3 millas de la costa de los EE. UU. 3 a 12 millas Es ilegal tirar plástico, material de estiba, revestimientos y materiales de embalaje que floten.</p> <p>Además, si no estuvieran molidos a menos de una pulgada: papel, vajilla, trapos, metal, vidrio y comida. Es ilegal tirar plástico, material de estiba, revestimientos y materiales de embalaje que floten a una distancia de 12 a 25 millas. Es ilegal tirar plástico más allá de las 25 millas.</p> <p>Las regulaciones estatales y locales pueden restringir aún más el deshecho de basura.</p>
1	<p><b>DISCHARGE OF OIL PROHIBITED</b></p> <p>THE FEDERAL WATER POLLUTION CONTROL ACT PROHIBITS THE DISCHARGE OF OIL OR OILY WASTE INTO OR UPON THE NAVIGABLE WATERS OF THE UNITED STATES, OR THE WATERS OF THE CONTIGUOUS ZONE, OR WHICH MAY AFFECT NATURAL RESOURCES BELONGING TO, APPERTAINING TO, OR UNDER THE EXCLUSIVE MANAGMENT AUTHORITY OF THE UNITED STATES, IF SUCH DISCHARGE CAUSES A FILM OR DISCOLORATION OF THE SURFACE OF THE WATER OR CAUSES A SLUDGE OR EMULSION BENEATH THE SURFACE OF THE WATER. VIOLATORS ARE SUBJECT TO SUBSTANTIAL CIVIL PENALTIES AND/OR CRIMINAL SANCTIONS INCLUDING FINES AND IMPRISONMENT.</p> 	<p><b>Prohibida la descarga de petróleo</b></p> <p>La Ley Federal de Control de la Contaminación del Agua prohíbe la descarga de petróleo, o desechos aceitosos, en o sobre aguas navegables de los Estados Unidos, las aguas de la zona contigua o que puedan afectar los recursos naturales que pertenecen a, o están bajo la autoridad de gestión exclusiva, de los Estados Unidos si dicha descarga causa una película o decoloración de la superficie del agua o causa lodo o una emulsión debajo de la superficie de esta. Los infractores estarán sujetos a sanciones civiles sustanciales o sanciones penales que incluyen multas y prisión.</p>
2		<p><b>Advertencia</b></p> <p>La rotación de la hélice puede causar lesiones graves o la muerte. No se acerque ni utilice escaleras cuando el motor esté en marcha.</p>
2		<p><b>Peligro</b></p> <p>El monóxido de carbono (CO) puede causar daño cerebral o la muerte. Los gases de escape del motor y del generador contienen monóxido de carbono estará en la parte trasera del barco, cuando los motores o generadores estén en funcionamiento. Busque aire fresco si siente náuseas, dolor de cabeza, mareos o somnolencia.</p>





Posición	Etiqueta	Descripción
3		Punto de fijación
4		Extintor de incendios
5		<p><b>Advertencia</b></p> <p>No se proporciona ventilación. Los vapores de combustible representan un peligro de incendio y explosión. Para evitar lesiones o la muerte, no almacene combustible ni líquidos inflamables aquí.</p>
6		<p><b>Advertencia</b></p> <p>¡Los vapores de combustible son explosivos! Evite lesiones graves o la muerte por incendio o explosión como resultado de una fuga de combustible. Inspeccione el sistema en busca de fugas, al menos, una vez al año.</p> <p>Los contenidos pueden estar bajo presión. Abra lentamente y en un área bien ventilada.</p> <p>El uso de combustibles que contengan etanol superior al 10% (E-10) puede dañar su motor o sistema de combustible y anulará la garantía. Nunca utilice (E-85).</p> <p>Los aparatos de llama abierta pueden encender los vapores de combustible y provocar la muerte o lesiones por incendio o explosión. Apague todos los dispositivos con llama abierta cuando reposte combustible.</p>


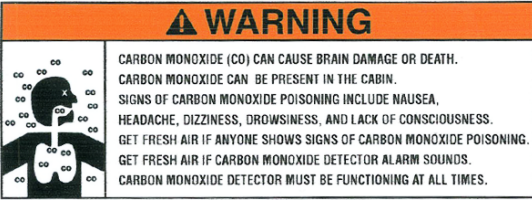
Posición	Etiqueta	Descripción
6		<p><b>Advertencia</b></p> <p>Los vapores de combustible pueden provocar incendios o explosiones.</p> <p>No llene demasiado el tanque de combustible.</p> <p>Mantenga la embarcación alejada de llamas abiertas y chispas.</p> <p>No arranque la embarcación si hubiera combustible líquido o vapores presentes.</p> <p>Siempre reemplace la cubierta del motor (o el asiento) antes de comenzar.</p> <p><b>Advertencia</b></p> <p>Evite lesiones graves o la muerte por incendio o explosión como resultado de una fuga de combustible.</p> <p>Con frecuencia, inspeccione el sistema en busca de fugas.</p>
7		<p><b>Advertencia</b></p> <p>El monóxido de carbono (CO) puede causar daño cerebral o la muerte. Los gases de escape del motor y del generador contienen monóxido de carbono incoloro e inodoro. Los signos de intoxicación por monóxido de carbono incluyen náuseas, dolor de cabeza, mareos, somnolencia y falta de conciencia. Busque aire fresco si alguien muestra signos de intoxicación por monóxido de carbono. Consulte el manual del propietario para obtener información sobre el envenenamiento por monóxido de carbono.</p>
7		<p><b>Advertencia</b></p> <p>Un operador calificado debe estar al mando en todo momento. El funcionamiento por parte de un operador no calificado puede causar la pérdida del control. Esto puede provocar lesiones graves, la muerte o daños a la propiedad. La estabilidad y el manejo del barco cambiarán con la distribución del peso.</p> <p>Lea el manual del propietario antes de usarlo.</p>
7		<p><b>Advertencia</b></p> <p>Conecte el cabo del interruptor de parada al operador calificado mientras el motor esté en funcionamiento. Una embarcación fuera de control puede provocar lesiones o la muerte.</p> <p>Lea el manual del propietario antes de usarlo.</p>

Posición	Etiqueta	Descripción
7		<p><b>Advertencia</b></p> <p>La rotación de la hélice puede causar lesiones graves o la muerte. Apague el motor cuando esté cerca de personas en el agua.</p>
7		<p><b>Advertencia</b></p> <p>Tenga atención con el esquiador a remolque, ya que la cuerda de arrastre puede retroceder hacia la cabina cuando se suelta.</p>
8		<p>Salida de emergencia</p>
9		<p><b>Advertencia</b></p> <p>Mantenga las manos alejadas de la maquinaria.</p> <p>Siga las instrucciones para habilitar el control remoto.</p>
10		<p><b>Advertencia</b></p> <p>El bastón de esquí debe estar asegurado cuando esté en uso. El cable de remolque puede rebotar contra la cabina. No lo utilice para remolcar artículos como tubos u otros elementos susceptibles de remolcar.</p> <p>La capacidad máxima de carga para remolque es de 130 kg.</p>

Posición	Etiqueta	Descripción
11	<div style="background-color: #ff8c00; color: white; padding: 5px; text-align: center;"> <b>WARNING</b> </div> <p><b>ELECTRICAL SHOCK AND FIRE HAZARD. FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY RESULT IN INJURY OR DEATH.</b></p> <p>(1) Turn off the boat's shore power connection switch before connecting or disconnecting the shore power cable.            (2) Connect shore power cable at the boat first.            (3) If polarity-warning indicator is activated, immediately disconnect cable.            (4) Disconnect shore power cable at shore outlet first.            (5) Close shore power inlet cover tightly.</p> <p style="text-align: center;"><b>DO NOT ALTER SHORE POWER CABLE CONNECTORS</b></p>	<p><b>Advertencia</b></p> <p>Peligro de descarga eléctrica e incendio. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones o la muerte.</p> <p>(1) Apague el interruptor de puesta a tierra de la embarcación antes de conectar o desconectar el cable de tierra.</p> <p>(2) Primero conecte el cable de alimentación a tierra al barco.</p> <p>(3) Si se activa el indicador de advertencia de polaridad, desconecte inmediatamente el cable.</p> <p>(4) Primero desconecte el cable de alimentación de la toma a tierra.</p> <p>(5) Cierre bien la tapa de la entrada de alimentación a tierra.</p> <p><b>No altere los conectores del cable de alimentación a tierra.</b></p>
11	<div style="background-color: #ff8c00; color: white; padding: 5px; text-align: center;"> <b>WARNING</b> </div> <p><b>ELECTRICAL SHOCK AND FIRE HAZARD. FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY RESULT IN INJURY OR DEATH.</b></p> <p>(1) Turn off the boat's shore power connection switch before connecting or disconnecting the shore power cable.            (2) Connect shore power cable at the boat first.            (3) If polarity-warning indicator is activated, immediately disconnect cable.            (4) Disconnect shore power cable at shore outlet first.            (5) Close shore power inlet cover tightly.</p> <p style="text-align: center;"><b>DO NOT ALTER SHORE POWER CABLE CONNECTORS</b></p> <div style="background-color: #ff8c00; color: white; padding: 5px; text-align: center;"> <b>MISE EN GARDE</b> </div> <p><b>RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET D'INCENDIE. LE NON RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT CAUSE DES BLESSURES SERIEUSES OU LA MORT.</b></p> <p>(1) Fermer l'interrupteur de l'alimentation à terre avant de raccorder ou de débrancher le cable d'alimentation.            (2) Raccorder d'abord le cable d'alimentation à terre au navire.            (3) Si l'indicateur de polarité est activé, débrancher immédiatement le cable d'alimentation.            (4) Débrancher d'abord le cable d'alimentation à terre de la borne du quai.            (5) Fermer hermétiquement le couvercle du cable d'alimentation à terre.</p> <p style="text-align: center;"><b>NO PAS MODIFIER LE CABLE D'ALIMENTATION À LA TERRE</b></p>	<p><b>Advertencia</b></p> <p>Peligro de descarga eléctrica e incendio. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones o la muerte.</p> <p>(1) Apague el interruptor de puesta a tierra de la embarcación antes de conectar o desconectar el cable de tierra.</p> <p>(2) Primero conecte el cable de alimentación a tierra al barco.</p> <p>(3) Si se activa el indicador de advertencia de polaridad, desconecte inmediatamente el cable.</p> <p>(4) Primero desconecte el cable de alimentación de la toma a tierra.</p> <p>(5) Cierre bien la tapa de la entrada de alimentación a tierra.</p> <p><b>No altere los conectores del cable de alimentación a tierra.</b></p>
12		<p>Preste atención a las advertencias y lea el manual.</p>
13	<div style="background-color: #ffff00; border: 2px solid black; padding: 10px; text-align: center;"> <b>CAUTION</b> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center; margin-top: 5px;"> <p><b>IF SWITCH IS TURNED OFF WHILE ENGINE IS RUNNING ALTERNATOR WILL BE DAMAGED.</b></p> </div>	<p><b>Atención</b></p> <p>Si apaga el interruptor mientras el motor está en marcha, el alternador se dañará.</p>

Posición	Etiqueta	Descripción
14		<p><b>Advertencia</b></p> <p>La instalación de baterías AGM libres de mantenimiento solo está permitida en esta zona.</p>
15		<p><b>Advertencia</b></p> <p>Evite lesiones personales. Permanezca dentro de las barandillas de la cubierta (y de las puertas) cuando la embarcación esté navegando</p>
16		<p><b>Advertencia</b></p> <p>Evite lesiones graves o la muerte. La rotación inesperada del asiento puede provocar la expulsión del ocupante.</p> <p>Bloquee el giro cuando la velocidad supere las 5 mph.</p>
17		<p><b>Lista de verificación del conductor de embarcaciones</b></p> <p>Para disfrutar al máximo y con seguridad, verifique cada uno de estos elementos antes de arrancar el motor:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tapón de drenaje (¿Está asegurado en su lugar?)</li> <li>- Dispositivos de salvamento (¿Uno por cada persona a bordo?)</li> <li>- Sistema de dirección (¿Funciona correctamente y sin problemas?)</li> <li>- Sistema de combustible (¿Combustible adecuado? ¿Fugas? ¿Vapores?)</li> <li>- Batería (¿completamente cargada? ¿Terminales de cable limpios y ajustados?)</li> <li>- Motor (¿En punto muerto?)</li> <li>- Placa de capacidad (¿Está sobrecargada o dominada?)</li> <li>- Equipo eléctrico (Luces, bocina, bomba, etc.)</li> <li>- Equipo de emergencia (Extintor, rescatador, remo, ancla y cabo, dispositivo de señalización, juego de herramientas, etc.)</li> </ul>
17		<p>Certificado por la NMMA</p>

Posición	Etiqueta	Descripción
17		Capacidades máximas
17		<p><b>Placa de certificación de los EE. UU.</b></p> <p>Diseño conforme a los requisitos de la NMMA y a las normas de seguridad de los guardacostas de los EE. UU.</p> <p>Cumple las normas EVAP utilizando componentes certificados.</p>
17		<p><b>Advertencia</b></p> <p>¡Asegúrese de que el interruptor de corte del motor esté instalado antes de la entrega de la embarcación!</p>
18		No beba el agua.

Posición	Etiqueta	Descripción
19		Válvula de corte del tanque de residuos
20		<p><b>Advertencia</b></p> <p>El monóxido de carbono (CO) puede causar daño cerebral o la muerte.</p> <p>Puede haber monóxido de carbono en la cabina.</p> <p>Los signos de intoxicación por monóxido de carbono incluyen náuseas, dolor de cabeza, mareos, somnolencia y falta de conciencia.</p> <p>Busque aire fresco si alguien muestra signos de intoxicación por monóxido de carbono.</p> <p>Tome aire fresco si suena la alarma del detector de monóxido de carbono.</p> <p>El detector de monóxido de carbono debe funcionar en todo momento.</p>

## 3 Descripción del producto

### 3.1 Propósito de uso

El barco es un barco de recreo, por lo que no es adecuado para uso profesional.

### 3.2 Identificación

Cada barco tiene un código de identificación único, que contiene 14 caracteres y un guion.

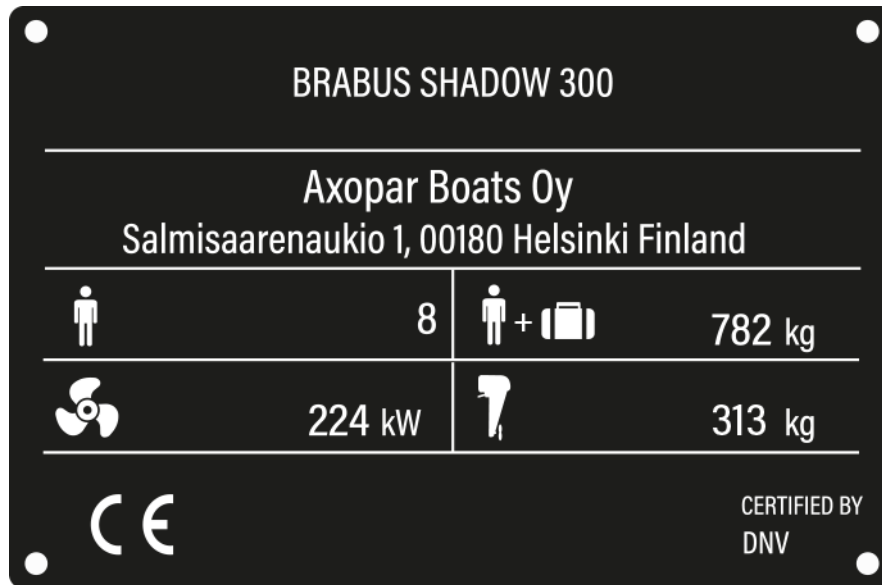
La altura del texto del código es de 6 mm y se ubica al lado de estribor de la popa.

<b>Ejemplo: FI – AXOPA001F122FI – AXOPA001F122</b>	<b>Datos</b>
FI	País del fabricante: Finlandia
-	Guion
AXO	Fabricante: Axopar Boats
PA	Modelo de barco <ul style="list-style-type: none"><li>• A = Cross Bow</li><li>• B = Cross Top</li><li>• S = Cross Bow, Limited Edition</li><li>• C = Cross Top, Limited Edition</li></ul>
001	Número de barco
F	Mes de fabricación <ul style="list-style-type: none"><li>• A = enero</li><li>• B = febrero</li><li>• C = marzo</li><li>• etc.</li></ul>
1	Último dígito del año de fabricación
22	Año modelo

### 3.3 Placa del constructor

La placa del constructor siempre se coloca cerca del puesto de pilotaje en la embarcación.

DVN Ha inspeccionado que la embarcación cumple los requisitos de la Directiva sobre Embarcaciones de Recreo y normas afines.



La placa del constructor contiene la siguiente información:

- Modelo de barco
- Dirección del fabricante
- Número máximo de personas a bordo
- Carga máxima: Peso total de las personas incluido el equipaje personal, equipo básico, y excluyendo el contenido del tanque
- Potencia máxima del motor
- Peso máximo del motor

### 3.4 Certificación CE

Esta embarcación está clasificada en la categoría C de la CE.

La categoría se determina según el número máximo de personas permitidas a bordo.

La certificación CE indica que una embarcación está diseñada y construida de tal manera que conserva su estabilidad y flotabilidad en determinadas circunstancias y cumple con otros requisitos importantes que son característicos de la categoría en cuestión. Uno de estos requisitos es que la embarcación debe ser fácil de maniobrar.

La clasificación de categorías CE también significa que un barco está diseñado y construido para soportar los siguientes parámetros con respecto a la estabilidad, flotabilidad y otros requisitos esenciales relevantes establecidos.

Categoría	Descripción
C. Costero	El barco está diseñado para viajes en aguas costeras, grandes bahías, estuarios, lagos y ríos, donde se pueden experimentar condiciones hasta e incluyendo la fuerza del viento 6 escala Beaufort y alturas de olas significativas de hasta 2 m inclusive.

## 3.5 Dimensiones y peso

### Dimensiones

Dimensión	Unidades SI	Unidades estadounidenses
Eslora casco (LH)	8,0 m	26 pies 3 pulgadas
Longitud total (LMAX) (excluye el motor)	8,0 m	26 pies 3 pulgadas
Manga de casco (BH)	2,23 m	4 pies 7 pulgadas
Calado con carga máxima	0,95 m	3 pies 1 pulgadas
Altura medida desde la línea de flotación con carga ligera (sin luz de navegación portátil)	Cruz de arco: 1,6 m Cruz de la parte superior: 2,3 m	Cruz de arco: 5 pies 3 pulgadas Cruz de la parte superior: 7 pies 7 pulgadas

### Potencia

	Unidades SI	Unidades estadounidenses
Potencia máxima recomendada del motor	224 kW	300 CV

**Peso y carga**

<b>Peso del casco</b>	<b>Unidades SI</b>	<b>Unidades estadounidenses</b>
Excluyendo el motor, incluyendo el equipamiento mínimo	Cruz de arco: 1950 kg Cruz de la parte superior: 2000 kg	Cruz de arco: 4299 lb Cruz de la parte superior: 4409 lb

	<b>Categoría C</b>
Número máximo de personas Pesos predeterminados: • Adulto: 75 kg (165 lb) • Niño: 37,5 kg (83 lb)	8

	<b>Categoría C</b>	
	<b>Unidades SI</b>	<b>Unidades estadounidenses</b>
Peso total de todas las personas	600 kg	1322 lb
Carga máxima recomendada	1012 kg	2231 lb
Peso de la embarcación a carga máxima	Cruz de arco: 3279 kg Cruz de la parte superior: 3329 kg	Cruz de arco: 7229 lb Cruz de la parte superior: 7339 lb

de los cuales

	<b>Unidades SI</b>	<b>Unidades estadounidenses</b>
Peso máximo recomendado del motor	313 kg	690 lb
Espacio de almacenamiento, carga, provisiones, equipo diverso	95 kg	209 lb
Peso de la balsa salvavidas	56 kg	123 lb
Equipamiento básico	31 kg	68 lb
Peso de los líquidos	230 kg	507 lb
Masa en remolque	Cruz de arco: 2644 kg Cruz de la parte superior: 2694 kg	Cruz de arco: 5829 lb Cruz de la parte superior: 5939 lb

### Capacidad del tanque

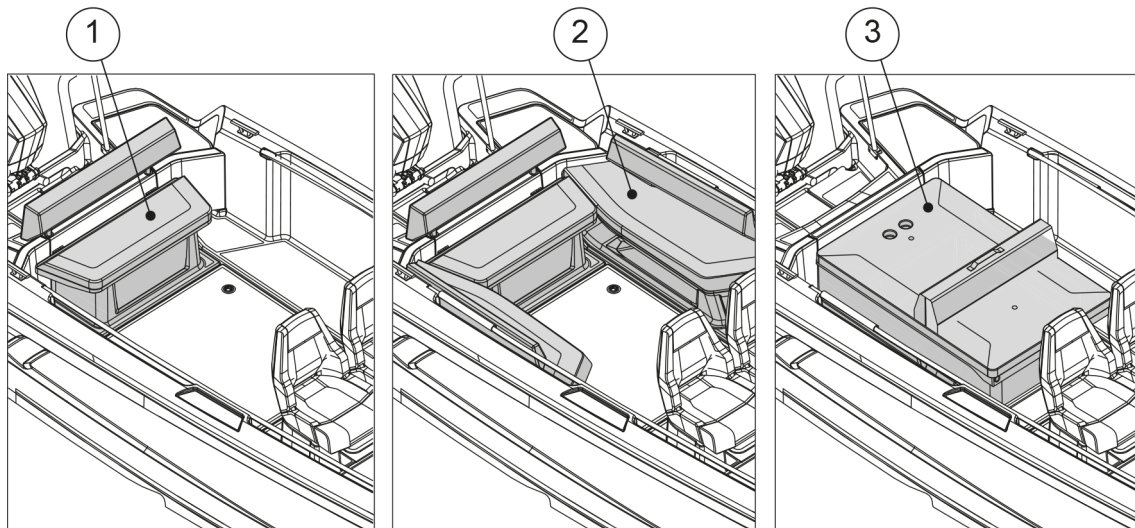
	Unidades SI	Unidades estadounidenses
Tanque de combustible	230 l	61 gal
Tanque de agua dulce	32 l	8 gal
Tanque séptico	25 l	7 gal

La evaluación de la estabilidad de la embarcación se basa en las condiciones de carga máxima. La carga máxima recomendada solo contiene los componentes de peso mencionados anteriormente.

## 3.6 Disposición de la embarcación

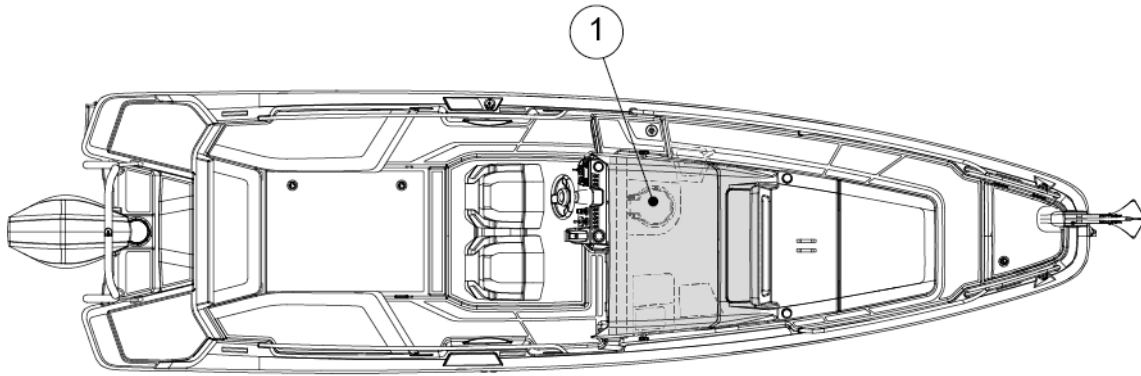
La embarcación tiene varias opciones de cubierta. La disposición del equipo y los componentes técnicos puede variar según las alternativas de accesorios elegidas.

La embarcación estándar viene con una cubierta de popa abierta equipada con un sofá de popa. La cubierta de popa también puede estar equipada con un sofá en U o un compartimento de almacenamiento para múltiples objetos.



- (1) Sofá de popa
- (2) Sofá en U
- (3) Compartimento de almacenamiento múltiple

Se puede acceder a la cabina delantera a través de la puerta corredera situada a estribor del puente de mando. La cabina delantera está equipada con un aseo.



(1) Cabina delantera con aseo opcional

## 4 Descripción del producto

### 4.1 Estabilidad y flotabilidad

Preste atención a la estabilidad y flotabilidad de la embarcación.

Todas las disposiciones de peso (por ejemplo, la instalación de una torre de pesca, un radar y la sustitución del motor) pueden tener un impacto significativo en la estabilidad, el asiento y el rendimiento de su embarcación.

- El nivel del agua de sentina se debe mantener al mínimo.
- La estabilidad de la embarcación se verá comprometida si se coloca algún peso en una posición elevada.

En tiempo de tormenta, todas las escotillas, compartimentos y puertas se deben mantener cerradas para minimizar el riesgo de inundaciones.

Las olas rompientes representan un peligro importante para la estabilidad.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

Para evitar el riesgo de inundación, mantenga siempre cerradas las llaves de paso de agua de mar cuando no las utilice (por ejemplo, la llave de paso de la cisterna del inodoro).

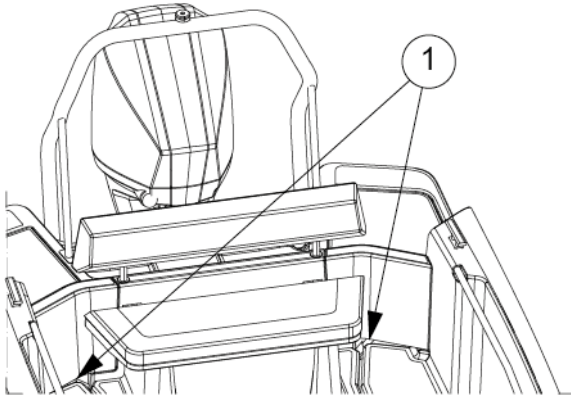
#### 4.1.1 Sistemas de drenaje automático

El barco está equipado con sistemas de auto-drenaje para toda la zona de cubierta. El sistema se drena a través de agujeros de drenaje en la popa del barco. Además del agua de lluvia, los agujeros de drenaje están pensados para evacuar el agua que acaba en la cubierta por salpicaduras o por el rompimiento de las olas.

Hay orificios de drenaje para el agua en ambas esquinas de popa de la plataforma. Las aperturas están conectadas directamente al mar. La cubierta de la embarcación ha sido diseñada para permitir que el agua drene directamente al mar a través de los barrancos de agua.

#### **⚠ ATENCIÓN**

No bloquee los orificios de drenaje cuando utilice la embarcación.



(1) Orificio de drenaje

Los orificios de drenaje deben estar abiertos en todo momento. Limpie los orificios con regularidad retirando los restos acumulados para evitar que se obstruyan.

El sistema está construido para drenar el agua de la plataforma en uso normal.

No cierre los grifos cuando utilice la embarcación o cuando la embarcación esté acoplada al muelle.

En la cabina y el piso del conductor hay orificios de drenaje a ambos lados del piso. Los orificios de drenaje de la cabina están equipados con llaves de paso de agua de mar ubicados en el espejo de popa. Los drenajes del piso del conductor van a un contenedor ubicado frente al inodoro. Hay una bomba de agua que bombea agua del recipiente.

**NOTA**

El espacio abierto auto vaciante está destinado a la eliminación del agua que termina en la cubierta a través de la lluvia, las salpicaduras o las olas rompientes. Una parte del agua de lluvia y la condensación del agua en la sentina pueden terminar en la sentina.

- No deje la embarcación sin vigilancia en el agua durante mucho tiempo.
- Observe la posición flotante de la embarcación y vacíe la sentina cuando sea necesario.

Dejar la embarcación sin vigilancia en el agua durante mucho tiempo puede causar daños.

## 4.1.2 Aberturas en el casco y cubierta

Hay varias entradas a través de la embarcación con válvulas para abrir y cerrar dichas entradas.

- Mantenga estas entradas cerradas si la embarcación está fuera de uso durante un tiempo prolongado y vuelva a abrirlas cuando se utilice la embarcación.
- Mantiene las entradas abiertas en condiciones de lluvia o si la embarcación se levanta del agua.
- Compruebe siempre que todas las escotillas estén bien cerradas antes y después de utilizar la embarcación.

- Mantenga cerradas las ventanas, puertas, escotillas de cubierta, escotillas de techo, ventilaciones y puertas interiores mientras conduce.

En tiempo de tormenta, manténgalas siempre bien cerradas para minimizar el riesgo de que entre agua en la embarcación y sufrir lesiones personales.

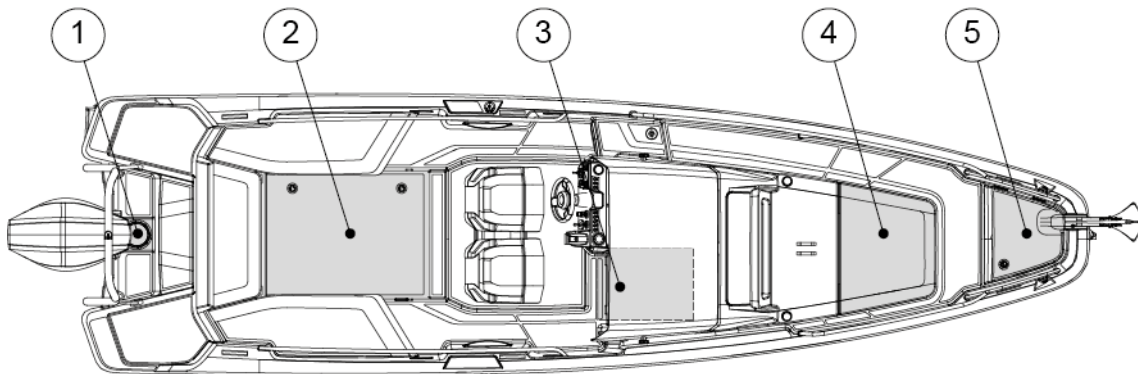
- En determinadas condiciones y velocidades, es posible que se rocíe agua en el interior a través de marquesinas, escotillas u otras aberturas, debido a la presión negativa u otros efectos.

Este riesgo se puede minimizar cerrando las marquesinas, las escotillas u otras aberturas.

**⚠ ADVERTENCIA**

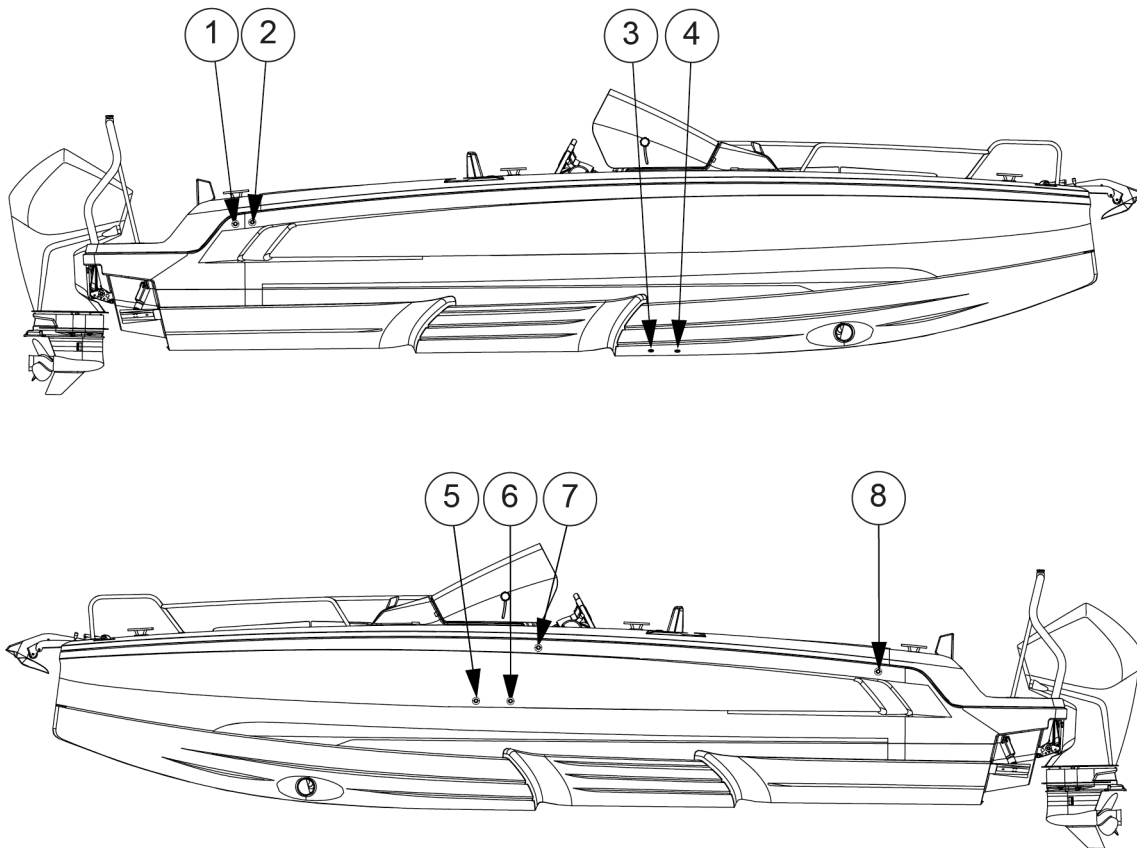
Mantiene todas las puertas y escotillas cerradas mientras conduce la embarcación.

La figura muestra las escotillas que deben mantenerse cerradas durante la navegación o cuando la embarcación se encuentra sin tripulación.



- (1) Escotilla de inspección en el soporte del motor
- (2) Escotilla en el suelo o escotilla en el techo de varios compartimentos
- (3) Puerta de la cabina delantera
- (4) Escotilla del techo de la cabina delantera
- (5) Caja de almacenamiento frontal

La ubicación y el número de estos componentes dependen del nivel del equipamiento de la embarcación.



- (1) Salida de bomba de achique manual
- (2) Salida automática de la bomba de achique
- (3) Descarga séptica
- (4) Transductor
- (5) Salida del fregadero
- (6) Salida de achique delantera
- (7) Ventilación del tanque séptico
- (8) Ventilación del tanque de agua dulce

### 4.1.3 Sistema de sentina

El sistema de sentina está diseñado para permitir que el nivel de agua de la sentina se mantenga al mínimo. El sistema consta de varias bombas que cubren todas las secciones inferiores de la embarcación.

La embarcación está equipada con bombas de achique manuales y eléctricas.

La bomba de achique manual se controla con su manivela.

Las bombas de achique eléctricas sumergibles están equipadas con un flotador que las activa automáticamente si hay agua en el espacio de la sentina. También se pueden controlar manualmente desde los interruptores de la consola de dirección.

**⚠ ADVERTENCIA**

El sistema de sentina no está diseñado para controlar daños.

La capacidad combinada del sistema de achique no está diseñada para bombear la embarcación en caso de daños en el casco.

**NOTA**

Mantenga limpia el área de sentina, lavándola con frecuencia con un limpiador de sentina o agua y jabón biodegradable. La limpieza de la sentina ayuda significativamente a detectar signos de fugas u otros problemas que puedan ocurrir.

**NOTA**

- Compruebe periódicamente el funcionamiento de las bombas de achique activándolas manualmente.
- Retirar los residuos de las tomas.
- Limpie las salidas de la bomba de residuos.

**NOTA**

No deje secar durante mucho tiempo. Las bombas se dañarán.

**NOTA**

Evite la contaminación.

Dado que el sistema de sentina está compuesto por varias bombas automáticas y manuales que cubren todas las zonas de la embarcación, debe minimizarse el riesgo de fuga accidental de agua contaminada por las bombas automáticas.

El propietario y el usuario de la embarcación mitigarán el riesgo al revisar el agua de sentina con regularidad para detectar contaminantes como aceite, diésel y glicol.

**Antes de cada uso**

Asegúrese de que:

- Las bombas de achique pueden funcionar libremente y no hay objetos que bloqueen su operación.
- El agua puede fluir a través del colador y no hay suciedad ni material que restrinja el flujo de agua.

Limpie el filtro empujando las pestañas de bloqueo en el motor de la bomba y levantando la unidad del motor.

**4.1.3.1 Bombas de achique****Salida de la bomba de achique**

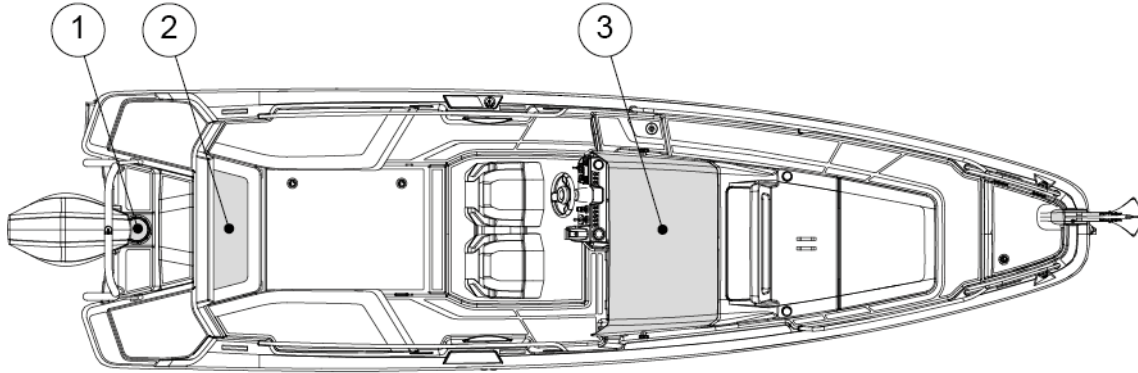
- La potencia de la bomba de achique manual es de 35 litros (9,2 galones) por minuto.
- La potencia de la bomba de achique automática es de 50 litros (13,3 galones) por minuto.

**Ubicaciones de las bombas de achique**

La manivela de control de la bomba de achique manual está ubicada en el sofá de popa o en la parte trasera del compartimento de almacenamiento múltiple.

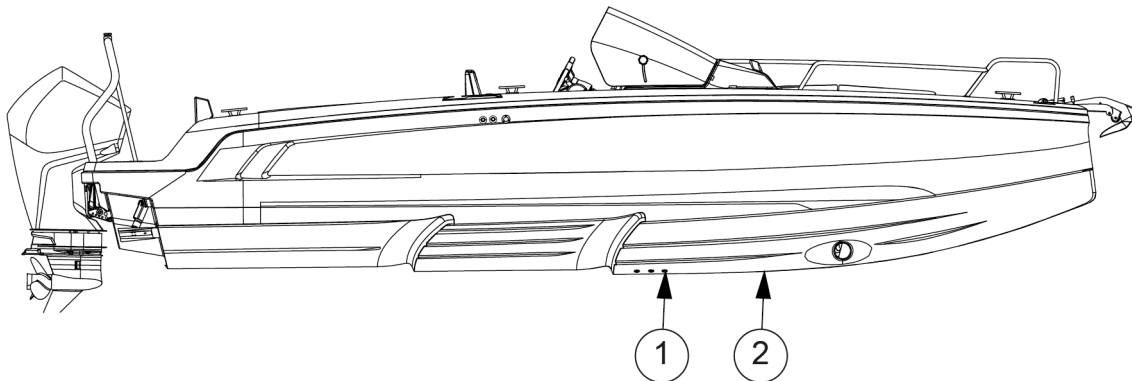
Las bombas de achique eléctricas son sumergibles. Una bomba de achique eléctrica se encuentra en la popa del barco y se puede acceder a ella a través de la escotilla de inspección situada en el soporte del motor.

La segunda bomba de achique eléctrica se encuentra debajo del piso de la cabina delantera. Las bombas eléctricas están predeterminadas en modo automático y bombean la sentina cuando se activa el interruptor del flotador. También se pueden encender manualmente desde el panel de control principal de la embarcación.



- (1) Bomba de achique eléctrica en popa
- (2) Bomba de achique manual
- (3) Bomba de achique eléctrica delantera

La figura muestra las tomas de mar y las entradas a través del costado. Al zarpar, verifique siempre en el resorte que las entradas a través del costado y la parte inferior estén bien cerradas.



- (1) Salida de aguas residuales
- (2) (Transductor)

## 4.2 Sistemas técnicos

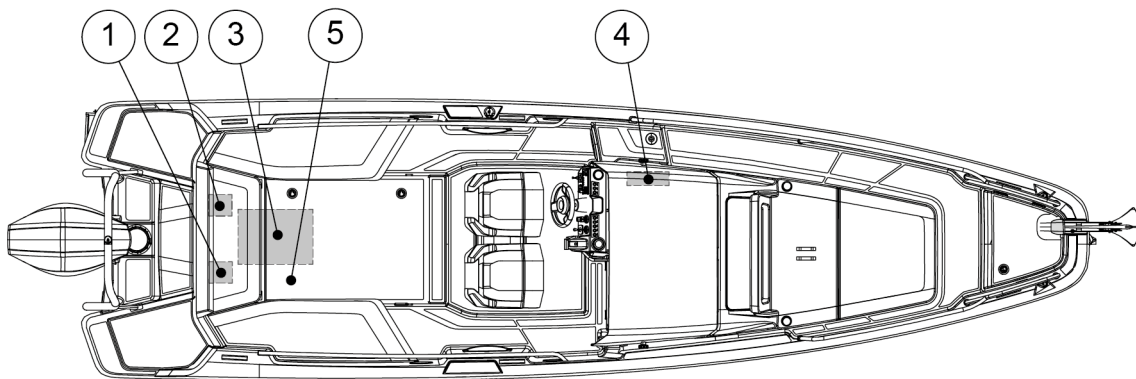
### 4.2.1 Sistema eléctrico

**⚠ ADVERTENCIA**

**¡Riesgo de incendio, explosión y descarga eléctrica!**

El uso inadecuado de sistemas eléctricos de CC y CA puede provocar incendios, explosiones o descargas eléctricas.

Siga las instrucciones con atención.



- (1) Toma de corriente en tierra
- (2) Panel de interruptores principal
- (3) Baterías
- (4) Panel de fusibles
- (5) Panel principal de la batería auxiliar pesada

### 4.2.2 Sistema de 12V

Los equipos de la embarcación utilizan el sistema de 12V.

El sistema de 12V consta de alternadores accionados por motor, baterías y equipos.

La energía se suministra a las baterías a través de diodos desde el alternador del motor o el cargador de tierra.

Para activar los circuitos en el sistema de 12 V, los interruptores principales de los circuitos correspondientes deben estar activados y los fusibles intactos. Cuando el circuito electrónico está conectado, el equipo puede ser operado desde el panel de interruptores principales.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Nunca apague el interruptor principal con el motor en marcha, ya que esto puede dañar el alternador.
- No realice nunca instalaciones eléctricas con la alimentación conectada.
- Nunca modifique el sistema eléctrico ni los diagramas de la embarcación. El servicio y el mantenimiento los deben realizar un electricista calificado.
- Nunca altere o modifique el amperaje nominal de los dispositivos de protección de sobrecorriente.
- Nunca instale o reemplace equipos eléctricos con componentes que causen que se exceda el amperaje nominal del circuito.
- Nunca deje la embarcación desatendida con el sistema eléctrico energizado, excepto la bomba de achique automática, la protección contra incendios y los circuitos de alarma.
- Realice el mantenimiento de cualquier equipo dañado antes de volver a utilizarlo.

### 4.2.3 Interruptores principales

Los diferentes circuitos electrónicos de la embarcación están controlados por los interruptores principales del cuadro de distribución.

Los interruptores principales permiten desconectar las baterías de todos los dispositivos que consumen electricidad. Cuando los interruptores principales están en la posición de encendido, la corriente se conduce al cuadro de distribución y desde allí a diferentes partes de la embarcación.

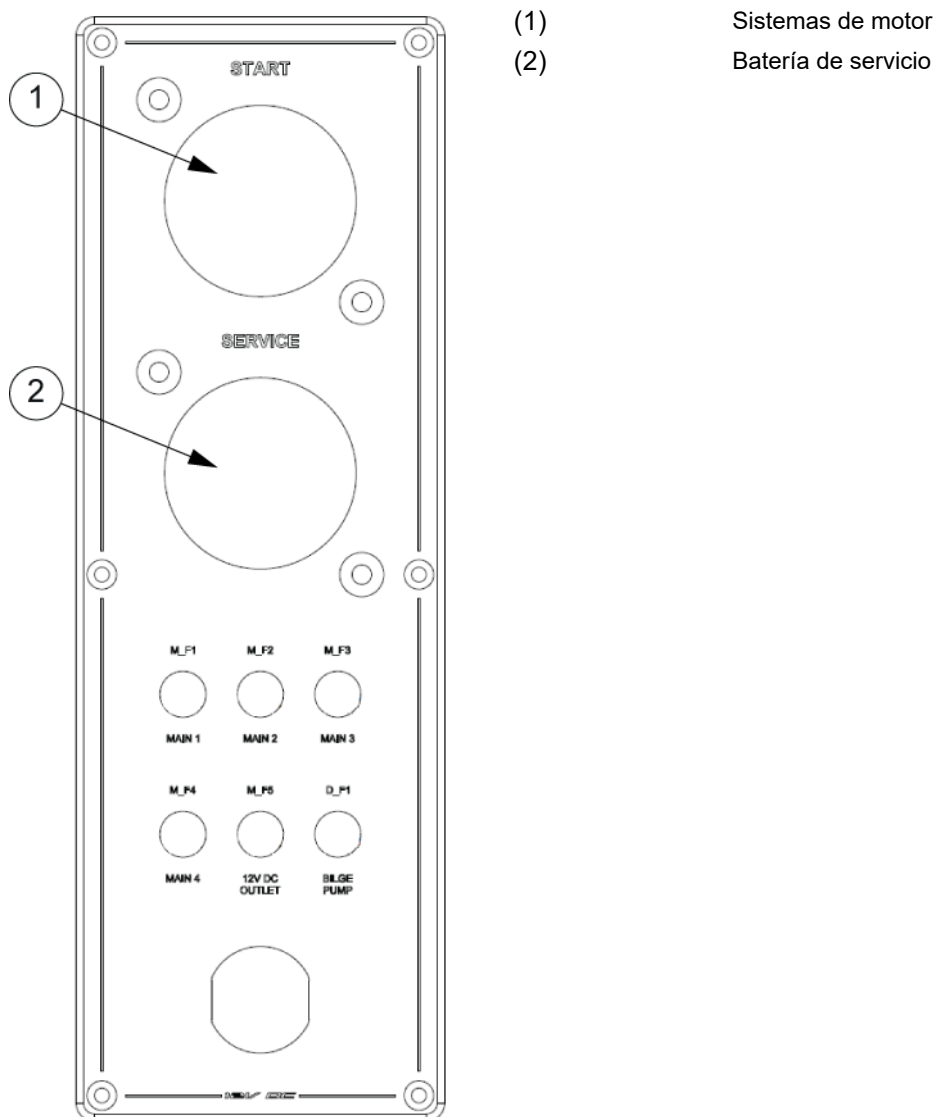
El color de fondo del interruptor principal y el texto **On** muestran que el circuito electrónico está encendido, y cuando el circuito está apagado, el color de fondo es rojo y el texto dice **Off**.

Cuando deje la embarcación por un período de tiempo, desconecte la corriente de todos los interruptores principales. Los dispositivos que necesitan corriente de forma constante permanecen activos independientemente de la posición de los interruptores principales.

Para las embarcaciones equipadas con una hélice de proa o un molinete de proa, también hay un interruptor principal de batería auxiliar pesada. Para conocer la ubicación de este y otros interruptores, consulte **Sistema eléctrico**.

El diagrama de diseño del sistema eléctrico de la embarcación se presenta en el **Anexo II**. El interruptor principal se encuentra debajo del asiento trasero. En el panel de interruptores principal hay interruptores de suministro directo para equipos críticos e interruptores principales para las baterías de arranque, la batería de servicio y la batería auxiliar.

La alimentación de corriente al motor se logra girando el interruptor de arranque a la posición de encendido, la alimentación a otros equipos se logra girando el interruptor de servicio a la posición de encendido y la alimentación a la hélice de proa y los molinetes se logra girando el interruptor auxiliar a la posición de encendido.



#### 4.2.4 Fusibles de alimentación directa

Algunos de los dispositivos de la embarcación se alimentan mediante interruptores de suministro directo. Los interruptores de suministro directo están diseñados para equipos que necesitan corriente cuando los interruptores principales están apagados.

Cuando se presiona hacia abajo, el interruptor está encendido y cuando se presiona hacia arriba está apagado. El interruptor indica un cortocircuito o interferencia en el circuito electrónico al saltar a la posición "**apagado**". El interruptor se puede volver a conectar empujándolo hacia abajo a la posición de "**encendido**". No vuelva a conectar el interruptor antes de haber descubierto el motivo de la interferencia.

Los interruptores de suministro directo deben dejarse encendidos incluso si la corriente de otros circuitos está apagada. Un aparato que se apaga demasiado pronto puede hacer que se sobrecaliente y se dañe.

Los interruptores se encuentran en el panel de interruptores principal.

**⚠ ADVERTENCIA**

Apagar el interruptor de suministro directo demasiado pronto puede hacer que el dispositivo (por ejemplo, el calentador) se rompa o se incendie, porque los dispositivos tienen una función de ventilación que funciona incluso si el dispositivo está apagado.

- Asegúrese de que el dispositivo esté frío antes de apagarlo por completo. Para obtener más información, consulte el manual del dispositivo en cuestión.

## 4.2.5 Fusibles

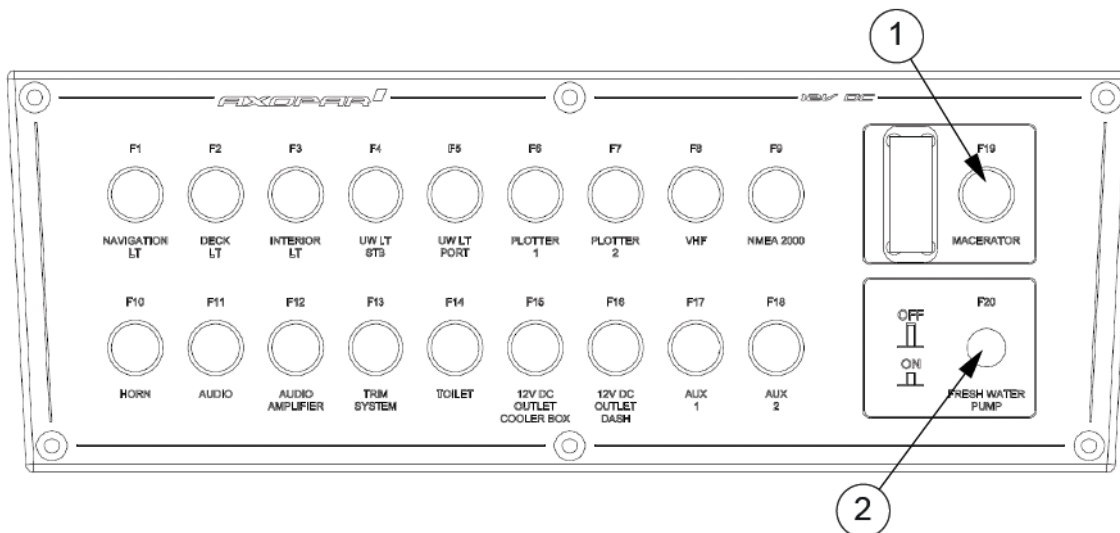
El panel de fusibles incluye fusibles para el equipamiento de la embarcación. El panel de fusibles está ubicado en la pared de la cabina delantera.

Los fusibles tienen forma de interruptores de disparo que interrumpen el circuito y saltan cuando se disparan. No reinicie el interruptor antes de haber descubierto el motivo del disparo del interruptor. Después de eso, presione el interruptor hacia abajo.

El panel tiene un interruptor combinado y un fusible para la maceradora y la bomba de agua dulce. El panel de fusibles también tiene una salida de 12V.

**⚠ ADVERTENCIA**

Antes de conectar un circuito eléctrico, asegúrese de que no esté dañado y de que no habrá cortocircuito o incendio causado por posibles daños en el circuito eléctrico. Cualquier equipo dañado debe recibir mantenimiento o cambiarse antes de volver a ponerse en funcionamiento.



- (1) Interruptor y fusible de la maceradora
- (2) Interruptor y fusible de la bomba de agua dulce

## 4.2.6 Fusibles de servicio pesado

El funcionamiento de los fusibles se puede comprobar desde los orificios de la tapa del fusible. Si la tira de metal visible en el orificio no está rota, el fusible está operativo.

Si la tira de metal está dañada, lo que significa que se ha producido una sobrecarga, póngase en contacto con un electricista náutico calificado.

**⚠ ADVERTENCIA**

No se recomienda abrir la tapa, ya que existe peligro de descarga eléctrica y lesiones graves.

Si la tira metálica está dañada, contacte un electricista náutico calificado. Si es necesario abrir la tapa, asegúrese de que todos los cables de corriente de las baterías estén desconectados.

## 4.2.7 Baterías

La embarcación estándar está equipada sólo con una batería de arranque, y una batería de servicio es opcional (sistema de doble batería).

La batería de arranque suministra corriente al motor y equipo relacionado al motor, y la batería de servicio para otros aparatos y equipos del bote.

El bote estándar está equipado con dos baterías. La batería de arranque suministra corriente al motor y equipo relacionado al motor, y la batería de servicio para otros aparatos y equipos del bote.

Las baterías están ubicadas en la popa de la embarcación. La ubicación exacta de las baterías se presenta en la sección **Sistema eléctrico**.

**⚠ ADVERTENCIA**

Utilice únicamente baterías sin mantenimiento en el bote.

- Cuando abandone el barco, apague los interruptores principales a menos que el cable de toma de tierra esté conectado.
- Retire las baterías del bote para guardarlas durante el invierno.
  - Cuando retire la batería, separe primero el polo negativo.
  - Al desconectar las baterías, tenga cuidado de no tocar ambos polos al mismo tiempo con una herramienta de metal.

### 4.2.7.1 Carga de las baterías

**⚠ ADVERTENCIA**

- Retire las baterías de la embarcación para cargarlas.
- Recuerde que las baterías descargan un gas oxihidrógeno explosivo a un voltaje de 14,4 voltios.
  - El voltaje de una batería normal en estado descargado es de 12,3-12,7V.
  - Durante la carga, el voltaje aumenta y el regulador de carga detiene el proceso de carga automáticamente a un nivel preestablecido.
  - La medición de voltaje se debe tomar en los terminales de la batería, no en el alternador, para lograr el resultado correcto.

### 4.2.7.2 Almacenamiento de invierno

Para el almacenamiento en invierno, las baterías se pueden dejar a bordo solo si están completamente cargadas.

Una batería parcialmente descargada se puede congelar y agrietar. Siempre desconecte los terminales del cable de la batería para evitar la oxidación. Al retirar las baterías, desconecte primero el polo negativo y asegúrese de que no haya materiales o líquidos inflamables o explosivos cerca. Cuando vuelva a colocar las baterías, conéctelas en orden inverso (primero el polo positivo).

### 4.2.7.3 Limpieza de las baterías

La parte superior de las baterías debe limpiarse con regularidad para evitar fugas de corriente entre las celdas. Si la batería está ubicada en un área separada, normalmente es suficiente limpiarla en primavera y otoño.

Asegúrese de que los orificios de aire en los tapones de la celda estén abiertos para que se pueda ventilar el gas.

Los terminales y terminales de cable deben lubricarse para evitar depósitos y corrosión.

## 4.2.8 Sistema de 110/230V

Puede optar por equipar su embarcación con el extra opcional de un sistema de 110/230V CA con una conexión de toma de tierra, que le permitirá utilizar dispositivos que funcionan con la corriente de red estándar.

El sistema obtiene su energía de una fuente externa en tierra o desde el muelle (energía de tierra). En el mercado europeo el sistema utilizado es de 230V y en el mercado estadounidense de 110V.

El sistema funciona cuando se ha conectado un cable de alimentación de puerto a la conexión de toma de corriente de puerto.

1. Apague el interruptor de alimentación de la orilla antes de conectar o desconectar el cable.
2. Conecte el cable de toma de tierra al barco antes de conectarlo a la toma de tierra.

3. Desconecte el cable de toma de tierra de la toma de tierra antes de desconectarlo de la embarcación.
4. Cierre la escotilla de la conexión a tierra de la embarcación.

**⚠ ATENCIÓN**

Desenchufe el cable de la toma de corriente antes de arrancar los motores. Arrancar los motores con el cable de tierra conectado puede romper los aisladores de las baterías.

El fusible principal del sistema se encuentra en un panel de control separado. El sistema incluye un cargador de batería, que comienza a cargar las baterías automáticamente cuando la embarcación se conecta a la toma de tierra. La ubicación de los componentes se presenta en la sección **Sistema eléctrico**.

El sistema de energía del puerto se necesita revisar, al menos, cada dos años. Siempre desconecte el cable de alimentación del puerto cuando el sistema no esté en uso. Las carcasas metálicas de los equipos eléctricos instalados siempre deben estar conectadas a tierra en el sistema eléctrico de la embarcación. Utilice únicamente equipos eléctricos equipados con protección de tierra.

**⚠ PELIGRO**

¡Riesgo de descarga eléctrica e incendio!

- No toque un sistema de alto voltaje energizado.
- No cambie el enchufe del cable de toma de tierra. Utilice únicamente conectores compatibles.
- Trate de minimizar el riesgo de descarga eléctrica, cortocircuito e incendio.
- No permita que el cable de alimentación de la orilla cuelgue en el agua. Si lo hace, se podría crear un campo eléctrico peligroso en el agua.
- Nunca modifique las conexiones en el cable de alimentación de tierra. Utilice únicamente conectores compatibles.
- Si se dispara el disyuntor de falla a tierra, desconecte el cable de alimentación del puerto inmediatamente. En tal caso, póngase en contacto con un electricista cualificado para que realice las reparaciones antes de volver a utilizar el sistema.

**⚠ PELIGRO**

Para evitar descargas eléctricas y riesgo de incendio:

- Apague el interruptor de alimentación de la orilla antes de conectar y desconectar el cable.
- Conecte el cable de alimentación de tierra al barco antes de conectarlo a tierra.
- Desconecte el cable de alimentación de tierra en tierra antes de desconectarlo de la embarcación.
- Cierre con cuidado la escotilla de la toma de corriente de tierra en la embarcación, evitando que se moje.

## 4.2.9 Sistema de combustible

La embarcación está equipada con un sistema de combustible fijo separado y un filtro de combustible adicional, con separador de agua, en la línea de succión.

En lugar del sistema de combustible utilizado en la región europea, las embarcaciones producidas para la región estadounidense utilizan el sistema de combustible de la EPA (Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos) con respecto a las normas de certificación de la NMMA (Asociación Nacional de Fabricantes Marinos).

Consulte el diagrama del **sistema de combustible** en el apéndice. Para el cuidado y mantenimiento del sistema de combustible, vea las instrucciones en el manual del motor.

### ⚠ ADVERTENCIA

Nunca arranque los motores si hay un fuerte olor a gasolina.

### ⚠ ADVERTENCIA

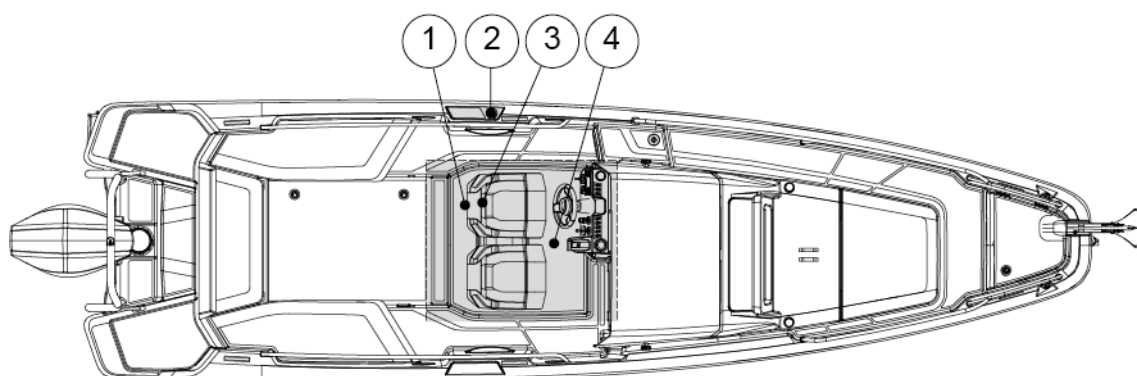
Riesgo de incendio.

- No fume ni manipule llamas abiertas al repostar.
- Recuerde que no está permitido almacenar combustible en espacios no diseñados específicamente para ello. Dado que no hay espacio de almacenamiento ventilado en este barco, las latas de combustible de repuesto deben almacenarse en cubierta.

### Ubicación de los componentes del sistema de combustible

El tanque de combustible está ubicado en el medio de la quilla. Evite daños en las líneas de combustible.

- Los componentes del tanque, el filtro de combustible (si lo hay) y las válvulas del tanque de combustible se encuentran debajo del asiento del timonel. El sistema de combustible está equipado con una válvula de combustible manual.
- El tubo de entrada de combustible se encuentra en el lado de babor de la cubierta.



- (1) Filtro de combustible (si está disponible, dependiendo de la selección del motor)
- (2) Accesorio de entrada de combustible
- (3) Válvula de combustible manual
- (4) Tanque de combustible

### 4.2.9.1 Repostar la embarcación

Los motores de la embarcación funcionan con gasolina. El sistema de calefacción opcional utiliza combustible diésel.

Antes de repostar, pare el motor y los equipos eléctricos. Asegúrese de que la embarcación está bien amarrada.

Moje con agua las cubiertas de material compuesto antes de repostar. Esto asegura que cualquier derrame de combustible flote en el agua y no penetre en el material de la plataforma.

Nunca deje la boquilla desatendida durante el repostaje. La boquilla se apagará automáticamente cuando el tanque esté lleno. No intente llenar el tanque en exceso.

Después de repostar, asegúrese de que el tapón del tanque esté bien cerrado. Antes de arrancar los motores, ventile las zonas donde puedan haberse acumulado vapores de gasolina.

El agua que llega al sistema de inyección del motor puede causar daños rápidos por corrosión a los componentes de precisión de los componentes de la bomba de inyección. Por esta razón, es vital revisar el filtro de combustible adicional con regularidad para ver si hay agua. De vez en cuando, drene una pequeña cantidad de combustible en un recipiente adecuado (evite derrames de combustible) y controle que no haya agua de condensación. Si hay agua en el filtro, continúe drenando hasta que solo aparezca combustible limpio.

El sistema de combustible del motor es sensible a las burbujas de aire en el combustible. Siempre llene bien los tanques antes de que estén completamente vacíos. Si el sistema ha funcionado en seco, debe purgarse antes de poder arrancar el motor nuevamente. Consulte el manual de instrucciones del fabricante del motor antes de purgar el sistema de combustible.

#### **ADVERTENCIA**

- La conexión a tierra del sistema de combustible sólo es efectiva cuando la embarcación está en el agua y el sistema se llena mediante la boquilla. En caso de llenado a partir de bidones, utilice únicamente recipientes de plástico y preste atención a no llenar en exceso el sistema. No rellene.
- Nunca bloquee el acceso a equipos de seguridad, extintores de incendios, válvulas de combustible o interruptores de energía principales.
- Nunca bloquee las aperturas de ventilación hechas en la embarcación porque su propósito es limpiar el aire de los vapores de combustible.
- Nunca use un tipo incorrecto de combustible en el calentador o la cocina, ya que esto puede dañarlos.
- Nunca use una llama abierta cuando detecte fugas.

### 4.2.9.2 Mantenimiento del sistema de combustible

Siga el programa de mantenimiento del fabricante del motor.

- Anualmente, revise el estado de las mangueras y asegúrese de que no haya grietas visibles, abrasión o deterioro.
- Sustituya las piezas desgastadas con piezas genuinas y de calidad marina únicamente.
- Cada dos años, y para el almacenamiento invernal, compruebe el compartimento del tanque de combustible por si hubiera agua acumulada. Para ello, introduzca una manguera fina por el tubo de aluminio situado en la parte superior del tanque. El tubo guiará la manguera hasta la parte

más baja del compartimento del tanque de combustible. A continuación, el compartimento se podrá vaciar con una aspiradora seco-húmedo, conectada a la manguera.

- Cada dos meses, inspeccione el sistema de combustible para detectar la presencia de agua en el tanque.

La presencia de agua en el combustible se puede verificar inspeccionando el contenido del filtro.

Si encuentra agua, se debe eliminar y secar todo el tanque de combustible antes de poder volver a llenarlo.

- Examine el tanque de combustible y las líneas en busca de corrosión y fugas.

## 4.2.10 Sistema de navegación

Su embarcación se puede equipar con pantallas de funciones múltiples (MFD, por su sigla en inglés).

Dependiendo de la configuración de la embarcación, ésta está equipado con una o varias pantallas.

La pantalla de funciones múltiples se puede utilizar para mostrar cartografías electrónicas, trazar rumbos y navegar en el barco. También actúa como interfaz para la electrónica marina y otros equipos digitales a bordo.

Consulte los manuales del proveedor para obtener instrucciones completas para el usuario y de mantenimiento de estas funcionalidades y equipos.

## 4.3 Equipamiento opcional

En esta sección se presentan los equipos y sistemas opcionales disponibles para la embarcación.

### 4.3.1 Sistema de agua dulce

Puede optar por equipar su barco con un sistema de agua dulce como extra opcional.

El sistema de agua dulce consta de un tanque de agua dulce, una bomba y un filtro. El barco también puede estar equipado con un punto de suministro de agua en el aseo, debajo del inodoro y en la ducha de cubierta.

El tanque está ubicado debajo de la cubierta de popa. La bomba está integrada en el depósito. El tanque de agua dulce se llena a través del tubo de entrada en la cubierta de proa.

El sistema de agua dulce se enciende al encender la bomba de agua dulce. El interruptor de la bomba está ubicado en el panel de fusibles.

El sistema mantiene una presión de trabajo automáticamente, por lo que no es necesario cerrar la bomba después de su uso.

Apague el sistema al salir de la embarcación. No olvide comprobar el filtro de la bomba con regularidad.

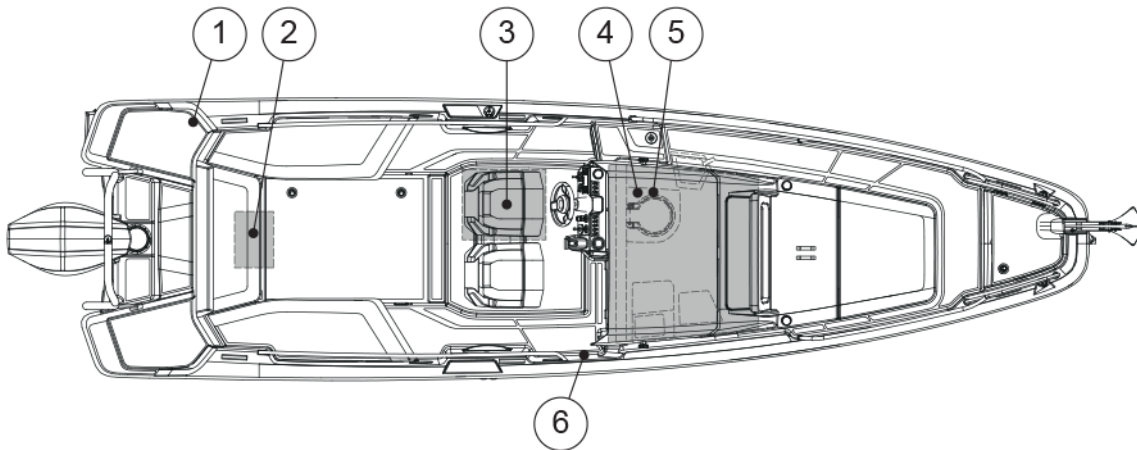
El distribuidor es responsable de desinfectar el tanque de agua dulce antes de la venta.

**NOTA**

El agua del sistema no es potable.

El sistema de agua dulce debe vaciarse completamente para el almacenamiento en invierno.

No se recomienda utilizar ningún producto anticongelante en el sistema de agua dulce.



- (1) Ducha en cubierta
- (2) Tanque de agua y bomba
- (3) Fregadero
- (4) Grifo del inodoro
- (5) Interruptor de la bomba de agua dulce
- (6) Racor de entrada de agua

La bomba de agua también tiene dos LED que indican el estado de funcionamiento y fallas en la operación de la bomba. Para obtener más información sobre las señales, consulte el manual del fabricante.

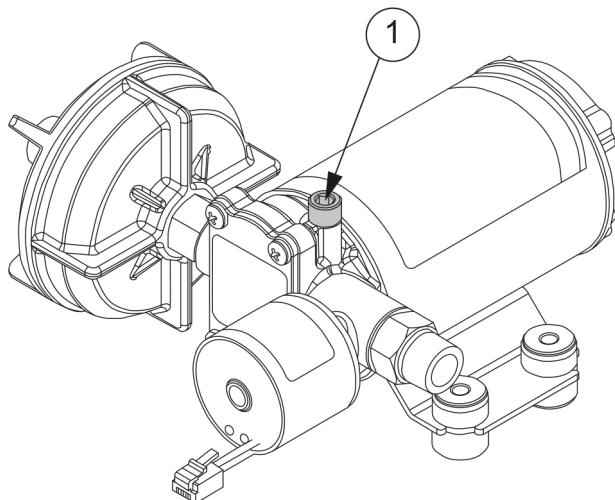


Figura 4.1 Bomba de agua y válvula de liberación de aire.

El sistema de agua dulce se debe desinfectar y lavar anualmente, o después de períodos prolongados de inactividad, para mantener el sistema en funcionamiento.

El procedimiento de desinfección se describe a continuación:

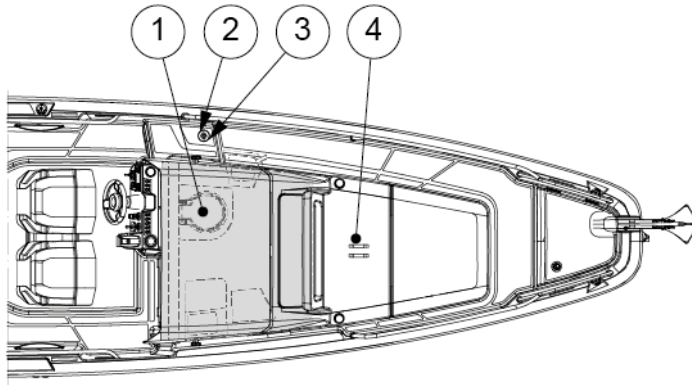
1. Enjuague todo el sistema a fondo haciendo correr agua potable a través de él.
2. Drene el sistema por completo.
3. Llene todo el sistema con solución desinfectante y siga las instrucciones del fabricante.
4. Drene todo el sistema una vez que se complete el proceso de desinfección.
5. Enjuague todo el sistema a fondo, varias veces más, con agua potable.
6. Llene el sistema con agua potable. El sistema de agua dulce ya está listo para usarse.

### Mantenimiento

Anualmente inspeccione las conexiones de las mangueras, los racores de los tubos y las conexiones del cableado eléctrico de la bomba para comprobar que están bien sujetas y no presentan rozaduras. Se recomienda revisar y limpiar el filtro de entrada de la bomba de agua anualmente. Hacer funcionar el sistema con regularidad ayuda a mantener los impulsores de la bomba de agua operativos.

## 4.3.2 Sistema séptico

El sistema séptico de la embarcación consiste en el asiento del inodoro, el tanque séptico y los sistemas relacionados.



- (1) Asiento del inodoro
- (2) Trituradora séptica
- (3) Accesorio de succión de tanque séptico
- (4) Fosa séptica y grifo de entrada de agua bruta

### Mantenimiento del triturador

La bomba trituradora se puede atascar si no se utiliza durante períodos prolongados de tiempo. El uso regular de la trituradora ayuda a evitar que esto suceda.

Si la bomba trituradora se atasca, contacte al distribuidor para su reparación.

### 4.3.2.1 Asiento del inodoro

El barco puede equiparse con dos tipos de inodoros. El sistema de asiento de inodoro manual utiliza agua de mar, y el sistema de asiento de inodoro eléctrico utiliza agua dulce.

#### NOTA

- Nunca ponga ningún otro objeto que no sea papel higiénico en el inodoro.
- Para evitar diversos daños, tampoco debe verter agua más caliente que tibia en el inodoro.
- En ninguna circunstancia está permitido tirar por el inodoro toallas de papel, productos de tela o caucho, objetos duros, productos oleosos o solventes.

### Usar el baño manual

- Antes de usar el inodoro manual, abra la llave de entrada de agua, que se encuentra detrás de la escotilla de servicio.
- Cierre el grifo después de su uso.

### Usar el inodoro eléctrico

El inodoro eléctrico se utiliza con un interruptor de funcionamiento independiente. Para obtener más información sobre el dispositivo, consulte el manual del inodoro.

### Dar mantenimiento al inodoro

- Limpia el inodoro con un limpiador suave.
- Nunca use agentes de limpieza o desodorantes que contengan aceite de pino, formaldehído o cloro, ni agentes corrosivos o a base de petróleo.  
Estos materiales pueden dañar las piezas de plástico y goma del inodoro.
- Lubrique el eje de la bomba con vaselina para aumentar la vida útil del sello.
- Enjuague bien el sistema del inodoro con agua dulce cuando la embarcación no esté en uso.

### 4.3.2.2 Tanque séptico



¡Evite la contaminación ambiental!

El tanque de aguas negras está equipado con una bomba de salida de cubierta que utiliza una conexión de tipo estándar internacional. Usando la bomba, el agua negra se puede vaciar a un tanque séptico permanente en tierra. Estas instalaciones se deben utilizar siempre.

En áreas donde no hay tanques sépticos permanentes, la maceradora se usa para evacuar el contenido del tanque directamente al agua de la siguiente manera: Abra la llave de mar sellada. Si es posible, vacíe el tanque diariamente y siempre en aguas profundas lejos de la orilla. Para la ubicación de la bomba, consulte la sección **Sistema séptico**.



La válvula de cierre se debe cerrar después de la evacuación.

No permita que el tanque se llene. Puede hacer que el papel se compacte en el fondo del tanque, lo que dificulta su vaciado.

#### NOTA

Antes de que la embarcación se guarde para el almacenamiento en invierno, se debe limpiar y enjuagar todo el sistema mientras aún está en el agua.

Se debe drenar completamente el agua de todo el sistema cuando se saca la embarcación del agua.

Esta medida previene el daño por heladas, el crecimiento de bacterias y los olores.

No recomendamos el uso de anticongelante, ya que es imposible garantizar que llegue a todas las partes del sistema.

### 4.3.3 Hélice de proa

La hélice de proa mejora la maniobrabilidad de la proa al atracar o realizar otras maniobras que requieren un mayor control del operador.

La hélice de proa funciona con la batería auxiliar.

Las baterías deben desconectarse del circuito electrónico antes de cambiar un fusible. Para obtener más información, consulte el manual del fabricante.

**⚠ ADVERTENCIA**

El uso incorrecto puede provocar sobrecalentamiento y cortocircuitos y suponer un riesgo de incendio.

- Utilice la hélice de proa solo durante períodos cortos a la vez.
- No exceda los cuatro ciclos de trabajo (máx. 30 segundos de duración en 25 minutos).

Si ocurre una sobrecarga, contacte un electricista marino calificado.

**⚠ ADVERTENCIA**

- No toque la hélice de proa ni su fusible si el interruptor principal auxiliar está encendido.

**⚠ PELIGRO****Peligro de pellizco**

Nunca acerque la mano, o ninguna otra parte del cuerpo, a un molinete o rodillo de proa en funcionamiento.

### 4.3.4 Molinete de ancla

La embarcación se puede equipar con un molinete de ancla en proa y, en algunos casos, en popa (equipamiento opcional).

**Operación**

Para operar el molinete, su disyuntor debe estar encendido.

El molinete se opera con un interruptor momentáneo. Al presionar el botón hacia arriba se elevará el ancla y al presionar el botón hacia abajo bajará.

Si hay una pérdida de energía en el molinete, compruebe el disyuntor para ver si es necesario restablecerlo. Si el interruptor sigue disparándose después de haberlo reiniciado, se recomienda que un electricista cualificado inspeccione el sistema del molinete del ancla.

Los molinetes de ancla se alimentan por la batería auxiliar. La batería y su fusible se encuentran en la proa de la embarcación.

**⚠ ADVERTENCIA**

- No toque el molinete de ancla ni su fusible si el interruptor principal Auxiliar está encendido.
- Incluso si la corriente estuviera desconectada, no cambie el fusible del molinete. La corriente alta puede causar una descarga eléctrica fatal.

**Manual de operación**

En caso de pérdida de potencia, el molinete se puede accionar manualmente desacoplando el embrague. Consulte el manual del fabricante sobre cómo operar el molinete manualmente.

**Antes de utilizar el molinete de ancla**

Compruebe siempre que:

- El molinete está en funcionamiento.
- La cadena del ancla se puede mover libremente.

- El ancla y la cadena no pueden dañar el barco cuando se bajan.
- El ancla y su cadena no pueden golpear a ninguna persona.

Para obtener más información, consulte el manual del fabricante.

### Durante la navegación

El molinete del ancla se debe fijar mecánicamente para evitar que se suelte cuando la embarcación esté en movimiento. Para obtener más información, consulte el manual del fabricante.

#### **ADVERTENCIA**

##### **Peligro de pellizco**

Nunca acerque la mano, o ninguna otra parte del cuerpo, a un molinete o rodillo de proa en funcionamiento.

#### **ADVERTENCIA**

Si el molinete se afloja cuando la embarcación se mueve a gran velocidad, puede causar grandes daños a la embarcación, sus pasajeros y personas ajenas.

- Siempre fije el molinete de ancla mecánicamente en su lugar antes de ponerse en marcha.

#### **ADVERTENCIA**

- Mantenga todas las partes del cuerpo y la ropa alejadas de un molinete activo.

#### **NOTA**

- No utilice el molinete para tirar o remolcar otra embarcación.

### Mantenimiento

Los depósitos de sal que se acumulan en el molinete se deben lavar periódicamente con agua dulce para evitar la corrosión. Consulte el manual del fabricante para obtener más información.

## 5 Transporte

### 5.1 Izaje del bote

Eleve la embarcación únicamente con una viga y correas de elevación. Utilice las ubicaciones especificadas para las correas de elevación.



Encargue únicamente a una empresa de elevación de renombre o un astillero con capacidad de elevación suficiente para levantar la embarcación. Asegúrese de que la empresa tenga una cobertura de seguro completa, en caso de daños.

#### PELIGRO

Riesgo de lesiones graves o muerte por caída de carga.

- No se quede debajo de la embarcación cuando esté colgado de la grúa.

Las correas de elevación pueden resbalar en el casco. Cuando proceda, ate las correas antes de elevar la embarcación.

Puede ser necesario ajustar la posición de las correas en función de cómo se cargue la embarcación.

Además del propio peso de la embarcación, toma en cuenta el equipo y otras posibles cargas en la embarcación.

#### ATENCIÓN

Tenga en cuenta la ubicación del transductor de registro para evitar dañarlo.

- Proteja bien los costados del casco para evitar daños.

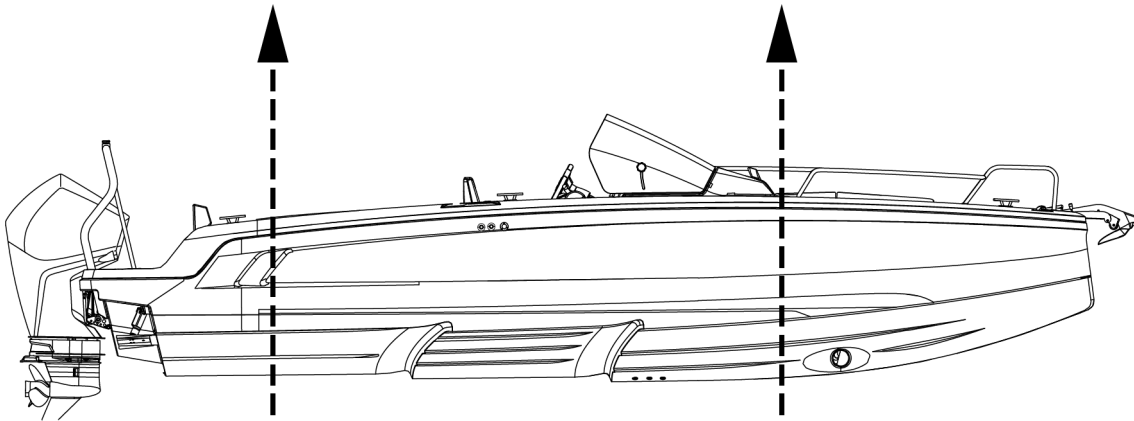
La viga de elevación debe tener exactamente el mismo ancho que la embarcación. Siempre tome grandes precauciones cerca y alrededor de la embarcación al levantarla.

#### ATENCIÓN

Riesgo de daños al casco.

No levante la embarcación con un montacargas elevador.

La ubicación de las correas de elevación se indica en la figura.



Antes de operar cualquier equipo de elevación:

- Verifique y determine la aplicabilidad de los requisitos locales, estatales o federales.
- Siga los requisitos y recomendaciones del fabricante del equipo de elevación.
- Verifique los puntos de elevación de la embarcación, pesos y otra información.
- La operación de elevación a horcajadas es un área altamente técnica que requiere operadores capacitados y experimentados.

Durante el levantamiento:

- Compruebe si hay agua de sentina en la embarcación antes de levantarla.  
Cantidades excesivas de agua de sentina pueden desplazarse y cambiar el equilibrio de la carga.
- Compruebe si hay apéndices a través del casco, como medidores de nudos y estabilizadores, rieles de fricción, rociado y salpicaduras, para que no sean dañados por el equipo de elevación.
- Compruebe la estructura del casco para ubicar ejes, timones, puntales y los extremos delantero y trasero de las quillas.
- Compruebe la configuración estructural del casco, incluida la ubicación de mamparos, largueros, motores y tanques.
- Compruebe si hay entrada de agua en las sentinas después del lanzamiento.
- Transporte la embarcación lo más cerca posible del suelo.

## 5.2 Transporte y almacenamiento de la embarcación

Antes de subir su bote al remolque, asegúrese de que el remolque sea adecuado para el bote.

Asegúrese de que haya un número suficiente de soportes para distribuir el peso correctamente sin cargas puntuales excesivas y que la capacidad y dimensiones del remolque sean suficientes para transportar la embarcación y sus motores, equipo, batería, accesorios de navegación y combustible a bordo. Preste especial atención a las zonas y bordes expuestos del casco, como los rieles antichapoteo y los escalones del casco, durante la carga, la descarga y el transporte.

**⚠ ADVERTENCIA**

Un remolque de barco que no tenga la capacidad suficiente o que esté mal mantenido se puede dañar y causar un peligro en la carretera.

- Asegúrese de que la capacidad del remolque sea suficiente para soportar también el peso de los motores, el combustible y el equipo.

**⚠ ATENCIÓN**

El casco de la embarcación se puede dañar si no hay suficientes apoyos en el remolque o durante el guardado.

El remolque debe ser un poco pesado en la nariz. Asegúrese de que la embarcación esté bien sujeta al remolque, que no se pueda mover en ninguna dirección y que los soportes laterales brinden un apoyo uniforme para el peso de la embarcación.

Antes de cargar la embarcación en el remolque:

- Retire cualquier peso innecesario de la embarcación.
- Drene el agua de sentina.
- Ajuste los soportes laterales del remolque para que la mayor parte del peso descansa sobre los soportes de la quilla y los laterales solo ofrezcan soporte a los lados.
- Proteja la embarcación colocando un acolchado adecuado entre las correas de sujeción y la embarcación, si es necesario.
- Consulte el manual de los motores para obtener instrucciones sobre el remolque.
- Asegúrese de que las puertas y escotillas estén bien cerradas.
- Preste atención a cualquier equipo y accesorio en la embarcación durante el remolque.
  - Asegúrese de asegurar todos los elementos sueltos en el bote.
  - No utilice un toldo, capota, lona u otra cubierta similar en la embarcación durante el remolque.

Estas capotas y cubiertas se pueden desprender a altas velocidades y dañar la embarcación y causar un peligro para el tráfico.

Una capota u otra cubierta que se agite con el viento durante el remolque puede dañar la superficie de la embarcación.

- Mantenga el capó en su compartimento de almacenamiento dedicado durante el remolque o quítelo por completo si es necesario.

**Almacenamiento de la embarcación**

- Asegúrese de que la proa esté ligeramente elevada durante el almacenamiento, para ayudar a que el agua eventualmente acumulada salga de la cubierta.
- Asegúrese de que la embarcación esté posicionada de manera estable y sujeta. El peso de la embarcación debe descansar sobre la quilla.
- Proteja las zonas del casco y la cubierta que estén en contacto con el soporte con algún tipo de acolchado.
- Mantenga los motores en posición descendente.

## 6 Operación

El propietario de la embarcación debe tener en cuenta las normativas locales e internacionales relativas a la tripulación, el equipo y el manejo de la embarcación. En algunos países, se requiere una licencia de conducir o una autorización separada para conducir la embarcación. También pueden aplicarse regulaciones especiales.

Asegúrese de que las condiciones anticipadas de viento y oleaje correspondan a la categoría de diseño de la embarcación y que la tripulación pueda manejar la embarcación en estas condiciones. Aunque la embarcación está diseñada para tales condiciones, pueden seguir siendo muy peligrosas. Solo una tripulación capacitada, en forma y entrenada, utilizando un barco en buen estado, puede operar satisfactoriamente en tales condiciones.

Si la embarcación está equipada con una balsa salvavidas, lea atentamente su manual de funcionamiento. A bordo, la embarcación deberá contar con el equipo de seguridad adecuado según el tipo de embarcación y las condiciones meteorológicas. Este equipo es obligatorio en algunos países. La tripulación debe estar familiarizada con el uso de todo el equipo de seguridad y las acciones más importantes en diferentes situaciones de emergencia. Las escuelas y clubes de vela organizan periódicamente simulacros de rescate.

El equipo de la embarcación puede diferir del equipo utilizado en las figuras de este manual. Esto puede deberse a cualquier equipo opcional elegido o modificaciones realizadas después de producir este manual. En tales casos, contacte su distribuidor local para obtener las instrucciones de funcionamiento e información adicional sobre el funcionamiento del equipo en cuestión.

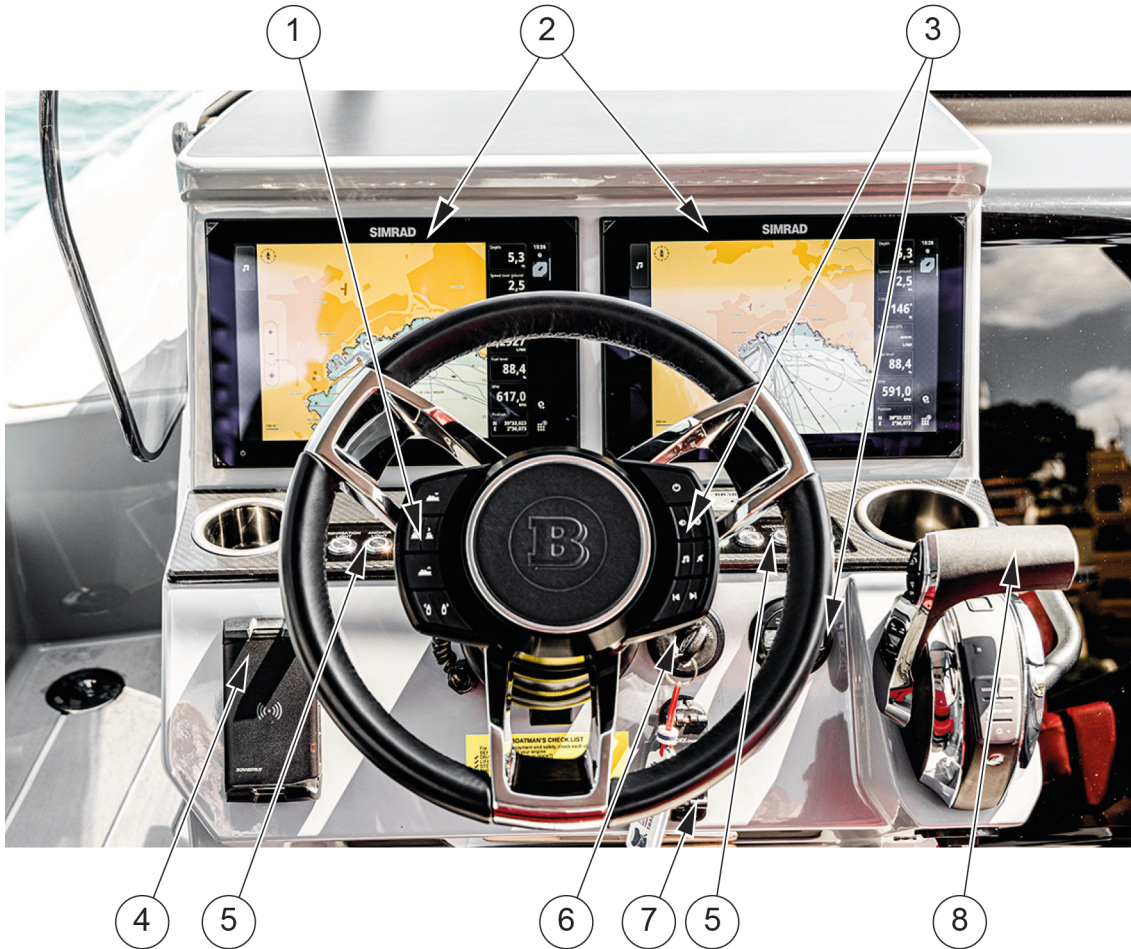
Mantenga siempre la embarcación correctamente y tenga en cuenta el deterioro que se produce con el tiempo y como resultado del uso intensivo o incorrecto de la embarcación. Cualquier embarcación, no importa lo fuerte que sea, puede sufrir daños graves si no se utiliza correctamente. No se permite el uso inadecuado de esta embarcación que no es compatible con la navegación segura. Siempre es importante ajustar la velocidad y la dirección de la embarcación a las condiciones del mar y a la propia experiencia de navegación. Las partes del gelcoat, especialmente las partes pintadas, deben pulirse y encerarse aproximadamente cada cuatro meses para evitar que las partes se decoloren o tengan otros defectos visuales.

### 6.1 Dispositivos de manipulación

#### 6.1.1 Consola de dirección

Los controladores están situados de modo que el piloto pueda gestionarlos fácilmente desde la consola de dirección.

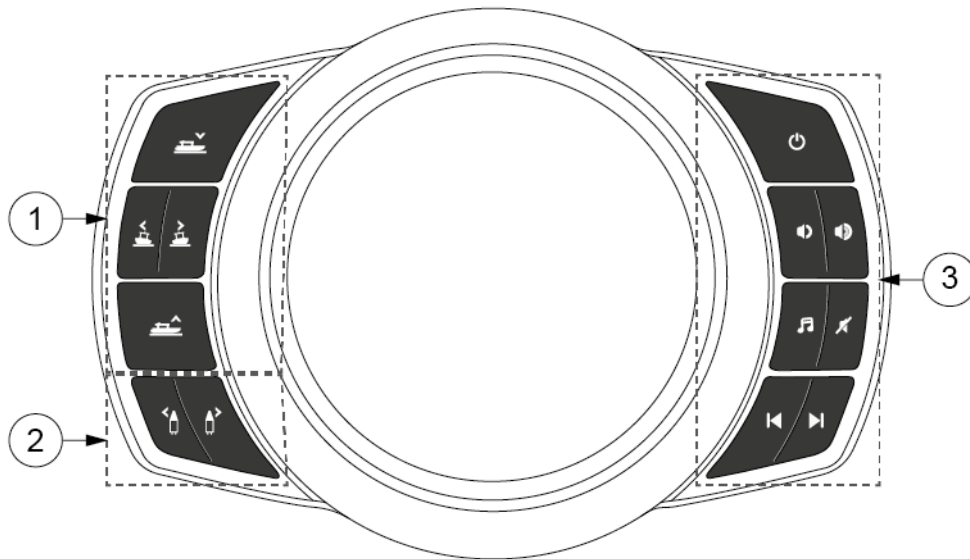
La ubicación y la cantidad de dispositivos dependen de qué equipos opcionales y modelos de motor se hayan elegido. Consulte los manuales de los dispositivos para obtener más información sobre los dispositivos.



- (1) Aletas de ajuste e interruptores de control de la hélice de proa
- (2) Pantallas de información (la segunda es opcional)
- (3) Interruptores de control de la radio y el reproductor multimedia
- (4) Cargador de teléfono inalámbrico
- (5) Panel de interruptores de la consola de dirección
- (6) Interruptor y llave de contacto del motor
- (7) Salidas USB
- (8) Controlador remoto del motor

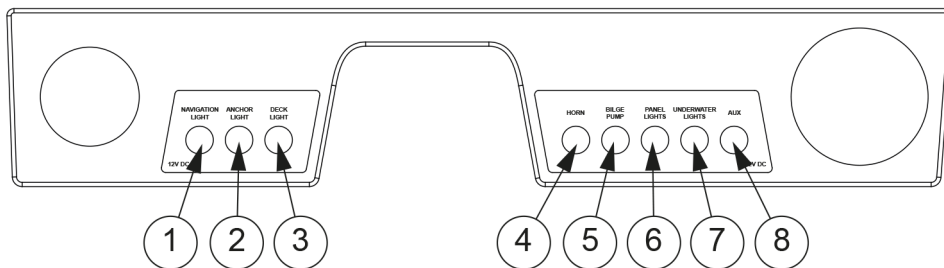
## 6.1.2 Panel de interruptores del timón y la consola de dirección

Aquí puede ver los detalles del panel de interruptores de la consola de dirección.



- (1) Interruptores de pestaña de recorte
- (2) Interruptores de hélice de proa
- (3) Interruptores de reproductor multimedia

**Panel de interruptores de la consola de dirección en el sistema de doble batería**



- (1) Luz de navegación
- (2) Luz de ancla
- (3) Luz de cubierta
- (4) Bocina
- (5) Interruptor de bomba de achique
- (6) Luces del panel
- (7) Luces subacuáticas
- (8) Auxiliar

**6.1.3 Sistema de dirección**

El sistema de dirección es uno de los más importantes relacionados con la navegación segura.

Las embarcaciones están equipadas con un sistema de dirección hidráulica con las alternativas de sistemas de dirección asistida o sin dirección asistida. Consulte los manuales colaterales

proporcionados por el fabricante del motor fueraborda y del sistema de dirección incluidos en el paquete de manuales proporcionado con la embarcación.

El sistema de dirección no asistida consta de un timón, una bomba de timón, una manguera hidráulica y un cilindro de dirección hidráulico.

El sistema de dirección asistida incluye una bomba de dirección para ayudar con la navegación de la embarcación.

### 6.1.3.1 Comprobación y llenado de aceite

Una dirección eficaz y que funcione correctamente es crucial para la seguridad de la embarcación.

- Compruebe el nivel de aceite en la bomba antes de zarpar.
- Para obtener instrucciones detalladas y recomendaciones de aceite para el sistema de dirección, consulte la documentación del fabricante.

### 6.1.3.2 Mantenimiento de dirección

Para el mantenimiento regular de los componentes del sistema de dirección, consulte el manual del proveedor.

Si encuentra problemas más allá de las necesidades de mantenimiento habitual, contacte al distribuidor de embarcaciones de inmediato para obtener asistencia.

### 6.1.4 Palanca del acelerador

El acelerador y el cambio del motor se controlan mediante la palanca del acelerador electrónico. Para arrancar el motor, la palanca debe estar en posición neutral. La palanca del acelerador se utiliza para controlar las RPM del motor, lo que afecta la velocidad de la embarcación.

Al mover la palanca hacia adelante se cambia el motor a la marcha de avance y hacia atrás se cambia el motor a la marcha en reversa. Mover progresivamente la palanca en una dirección aumentará la velocidad de la embarcación en ese curso.

Para obtener pautas detalladas sobre navegación segura y mantenimiento de componentes, consulte la documentación sobre motores fueraborda proporcionada. Si encuentra problemas que van más allá de las necesidades de mantenimiento habitual o si ocurren fallas notables, contacte al distribuidor de embarcaciones de inmediato para obtener asistencia.



#### **ADVERTENCIA**

¡Siempre asegúrese de que nadie esté cerca de la hélice al arrancar el motor o al activar la hélice! Reconozca la información proporcionada en las etiquetas de advertencia del timón.

#### 6.1.4.1 Recortar e inclinar

El motor se puede subir o bajar con los controles de compensación en la palanca del acelerador.

Es necesario subir y bajar el motor al remolcar o zarpar la embarcación. Ajustar el ángulo de compensación del motor también permite optimizar el ángulo de marcha de la embarcación para lograr un rendimiento o eficiencia de combustible óptimos.

Al elevar completamente el motor o motores, asegúrese de que estos estén orientados directamente hacia popa y de que no haya ningún equipo opcional, como asientos plegables o puertas de cubierta de popa, en el camino.

Consulte los manuales del proveedor para obtener instrucciones detalladas de funcionamiento, mantenimiento e información sobre la garantía.

**⚠ ADVERTENCIA**

Elevar los motores fuera del agua sin prestar atención a los equipos circundantes, como las compuertas de la cubierta de popa, los asientos plegables o el bastidor del esquí acuático, puede provocar daños en los motores.

## 6.1.5 Arranque del motor

Consulte el manual del fabricante del motor para obtener la información del motor.

1. Coloque la palanca del motor en punto muerto.
2. Active el encendido y compruebe el nivel de combustible.
3. Arranque el motor girando la llave de encendido.
4. Compruebe que los medidores de presión de aceite y el voltímetro muestren valores normales.
5. Haga funcionar el motor a la temperatura de funcionamiento al ralentí. Nunca acelere un motor frío.

**⚠ PELIGRO**

Riesgo de intoxicación por monóxido de carbono.

Tenga en cuenta los riesgos de los escapes del motor. Por ejemplo, bajo turbulencia o condiciones de viento desfavorables, los gases de escape pueden entrar en la embarcación. Si esto sucede, evite hacer funcionar los motores al ralentí. Si estos problemas ocurren en curso, no abra las escotillas y ventiladores, ya que pueden empeorar los problemas. En su lugar, puede intentar resolver los problemas cambiando la velocidad o la distribución del peso de la embarcación.

**⚠ ADVERTENCIA**

Nunca se suba a la escalera para nadar con el motor en marcha. Pare el motor mientras se inspeccionan la dirección y la hélice.

**⚠ ADVERTENCIA**

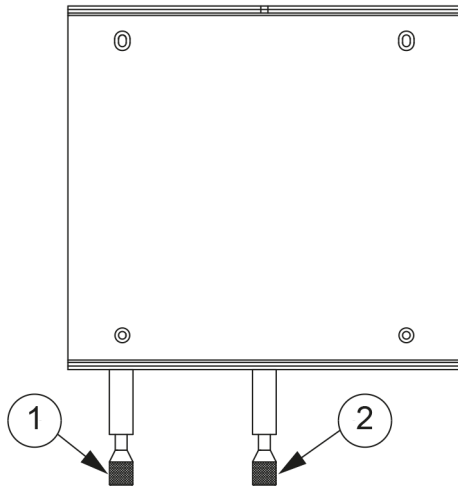
No opere esta embarcación con un motor que tenga una potencia máxima superior a la recomendada por el fabricante.

## 6.2 Asiento giratorio: asientos del conductor y del pasajero

Los asientos del timonel y del pasajero se manejan con asas de bloqueo.

**⚠ PELIGRO**

Las asas de bloqueo deben estar bloqueadas antes de que la velocidad de la embarcación supere los 5 nudos.



- (1) Manija de bloqueo de rotación  
(2) Manija de bloqueo móvil

- Para la función de rotación, presione la palanca de bloqueo hacia abajo para liberarla. Esto le permite rotar el asiento en el poste.
- Para la función de movimiento, levante la palanca de bloqueo para liberarla. Esto le permite mover el asiento de atrás hacia adelante.

## 6.3 Inspeccionando la embarcación

Por razones de seguridad, las siguientes inspecciones deben realizarse antes y después de utilizar la embarcación.

### 6.3.1 Lista de verificación: Inspección periódica antes de salir del puerto

#### Seguridad

Asegúrese de que:

- Todas las personas a bordo tienen chalecos salvavidas.
- Las condiciones de viento y ola no superan la categoría de diseño de la embarcación.
- El cabo de parada de emergencia debe estar sujeto al operador.
- Haya un extintor (o varios) a bordo y su fecha de aprobación/inspección no haya expirado.
- Las cuerdas y el ancla necesarias estén a bordo.

#### Drenaje y tirantez

Compruebe que:

- No haya agua en la sentina.
- Todas las bombas de achique estén funcionales.

- La sentina no tenga signos de fugas de combustible o aceite.
- Compruebe que el sistema de drenaje de la plataforma esté limpio y que las válvulas estén abiertas.
- Todas las escotillas de cubierta estén bien cerradas.

### Sistemas eléctricos y motor

Compruebe que:

- Todos los fusibles estén intactos.
- Los interruptores principales estén encendidos.
- Las baterías tienen suficiente energía.
- El motor funciona correctamente.
- El agua de refrigeración del motor fluye como se espera.
- El nivel de combustible es suficiente.

#### **ADVERTENCIA**

La capacidad del tanque especificada no está necesariamente disponible en su totalidad, dependiendo del equipamiento y la carga a bordo. El tanque siempre debe mantenerse lleno al menos al 20 %.

## 6.3.2 Lista de verificación: Después de usar la embarcación

Asegúrese de que:

- Los interruptores principales están apagados.
- La válvula de descarga de la fosa séptica está cerrada.
- No hay agua en la sentina.
- Las bombas de achique funcionan correctamente.
- El drenaje de la plataforma funciona correctamente y todas las válvulas de drenaje están abiertas.
- Todas las escotillas de cubierta, la lona del techo y las puertas están bien cerradas.

## 6.3.3 Notas para condiciones de sol para embarcaciones Black OPS

La embarcación demanda un cuidado especial cuando se utiliza en condiciones de calor y sol.

En la construcción de nuestras embarcaciones, utilizamos una pintura de recubrimiento para yates prémium de alta calidad para un acabado estético de alto brillo y durabilidad.

Si ha seleccionado este recubrimiento en un color oscuro, como el gris metálico (Gunmetal Grey) o similar, es de suma importancia que esté informado de ciertas consideraciones de mantenimiento cuando utilice su embarcación en condiciones de altas temperaturas, alta radiación UV o ambientes expuestos a la luz solar directa extrema.

El incumplimiento de estas directrices, pueden producirse problemas negativos a bordo, así como la anulación de partes de la garantía de la embarcación.

Debe evitar, en la medida de lo posible, las condiciones prolongadas de exposición de la embarcación a la luz solar directa sobre las superficies pintadas de color oscuro, y debe tener cuidado en los entornos

en los que las temperaturas ambientales superan de forma habitual los 30 grados Celsius (86 grados Fahrenheit), como las zonas cercanas al ecuador o en las que la radiación UV se considera fuerte.

Los impactos negativos potenciales en estas condiciones pueden incluir:

- Comodidad a bordo debido al aumento de la temperatura ambiente de las superficies pintadas de color oscuro
- Aumento de la temperatura de las superficies pintadas de color oscuro hasta niveles no confortables
- Disminución de la capacidad del aire acondicionado (si está instalado)
- La eficiencia de los refrigeradores a bordo puede verse limitada, lo que puede provocar un mayor consumo de energía.

**⚠ ATENCIÓN**

En condiciones más extremas, pueden producirse quemaduras en la piel por el contacto directo con las superficies pintadas.

**Protección**

Cuando la embarcación se deja estacionada durante un periodo superior a 24 horas en las condiciones de alta temperatura indicadas anteriormente, debe protegerse con las fundas protectoras contra los rayos UV Planofil provistas.

Recomendamos que la embarcación esté cubierta en todo momento cuando no se utilice.

Si no se cumplen estas condiciones, los riesgos potenciales pueden incluir (pero no se limitan a):

- Daños, grietas, burbujas, rasguños o decoloración del recubrimiento y de las superficies pintadas.
- Aumento de los costes de mantenimiento.
- Cambio de color en los materiales de los asientos y la tapicería.
- Deformación o grietas en las escotillas, las zonas de unión de la cubierta y el casco, la fibra de carbono y las partes de la consola.
- En el peor de los casos, la deslaminación de la capa superior de PRFV.



Cualquier daño o lesión que resulte de no haber llevado a cabo el mantenimiento y las precauciones descritas, o de problemas que podrían haberse evitado, no están cubiertos por la garantía.

## 6.4 Manejo de la embarcación

### 6.4.1 Lista de verificación: Manejo de la embarcación antes de salir del puerto

Para una navegación segura en todas las condiciones climáticas, se debe llevar a bordo el equipo de señalización acústica adecuado que cumpla con las regulaciones (COLREG, 1972). Asegúrese de que el equipo de señalización acústica del barco cumpla con estas normas.

**⚠ ATENCIÓN**

De acuerdo con las regulaciones nacionales en algunos países, es un requisito legal usar un chaleco salvavidas en todo momento.

- Compruebe que la embarcación y su equipo estén en condiciones de navegar.
- Siempre escuche las previsiones meteorológicas a largo plazo cuando planifique viajes más largos.
- Siempre asegúrese de que haya suficiente combustible y agua dulce en los tanques.
- Compruebe que todos los artículos a bordo estén correctamente estibados y asegurados adecuadamente para manejar las condiciones del viento y el mar agitado.
- Asegúrese de que la escalera para nadar esté levantada fuera del agua antes de salir.
- Asegúrese de que la dirección esté colocada correctamente antes de comenzar.
- Todas las personas a bordo deberían llevar un chaleco salvavidas apropiado cuando estén en cubierta.

## 6.4.2 Saliendo del embarcadero

Antes de zarpar, considere cuál es la mejor manera de abandonar el embarcadero.

- Compruebe cuál es la dirección del viento.
- Con una hélice de proa, mueva la proa hacia afuera y luego active la hélice.
- Si su embarcación tiene dos motores, aléjese del embarcadero activando el motor más cercano entre este y la popa a ralentí y activando el otro motor hacia adelante a ralentí.
- El barco saldrá del embarcadero a popa. Como la proa se moverá contra el embarcadero, esquive correctamente.

Con un solo motor, esto puede ser un poco más desafiante, especialmente si el viento está presionando la embarcación firmemente contra el embarcadero. Se debe usar una línea de resorte para sacar la popa.

- Defiende firmemente la proa del embarcadero.
- Tome una línea desde la proa alrededor de un bolardo o cornamusa, de modo que pueda soltarse fácilmente.
- Active la velocidad de ralentí adelante y gire el timón para que la popa se deslice fuera del muelle.
- Cuando la embarcación haya alcanzado una posición en la que se pueda dar marcha atrás con seguridad, suelte y recupere la línea, centre rápidamente el timón y enganche a popa.

**⚠ ATENCIÓN**

Reúna todas las líneas y guardabarros mientras aún esté en agua protegida. Una cuerda alrededor de la hélice puede inutilizar un barco.

## 6.4.3 Conduciendo la embarcación

Salir en un bote a motor implica responsabilidad no solo para quienes están a bordo, sino también para quienes nos encontramos en el agua. Mostrar consideración por los demás hace que navegar sea cómodo. Todos tienen el mismo derecho a estar en el mar, sea cual sea el tipo de barco en el que vayan a flote.

Las leyes físicas que se aplican a un barco son bastante diferentes, por ejemplo, de las que afectan a un coche, al igual que las posibilidades de controlarlo.

Puede influir en el comportamiento de un barco y en el nivel de comodidad a bordo principalmente adaptando la velocidad a las condiciones del mar predominantes y mediante el uso inteligente de las pestañas de compensación. Un barco de planeo navega casi nivelado en el agua a máxima velocidad. A medida que se reduce la velocidad de la embarcación, el ángulo de compensación aumenta y la proa se eleva ligeramente. Esto es normal y es un requisito previo para un buen rendimiento.

### 6.4.3.1 Parada de emergencia

Si la embarcación está equipada con una parada de emergencia, sujete el cabo de seguridad a su persona inmediatamente después de desconectar las líneas de amarre. Para obtener instrucciones más detalladas, consulte el manual del motor.

Es muy importante que la embarcación se detenga si por algún motivo se cae al agua o se tropieza a bordo, especialmente si está solo. Sin embargo, recuerde quitar el cordón de su muñeca antes de realizar operaciones de atraque o varado para evitar que el motor se detenga accidentalmente.

La activación involuntaria de la parada de emergencia durante la operación normal puede ocurrir y puede llevar a situaciones peligrosas, entre estas:

- Pérdida repentina de movimiento de avance: los pasajeros, especialmente los que estén sentados en la proa, pueden ser lanzados hacia adelante de forma inesperada. En casos graves, las personas podrían ser expulsadas por la borda y correr riesgo de lesiones por la cola del motor o la hélice.
- Pérdida de potencia y control de la dirección: esto puede ser crítico en condiciones difíciles tales como mar gruesa, corrientes fuertes o vientos intensos.
- Reducción de la maniobrabilidad durante el atraque: la parada inesperada del motor puede resultar en pérdida de control al aproximarse a muelles u otras embarcaciones.

La parada de emergencia está diseñada para detener el motor de inmediato si el cabo de seguridad es tirado con fuerza suficiente para desprenderse del interruptor. Esta función ayuda a prevenir accidentes si el operador cae por la borda o pierde el control.

Para restablecer la parada de emergencia, pase el lazo del extremo del cabo de seguridad alrededor de la parada de emergencia y empuje la parada de emergencia hacia arriba. La parada de emergencia también puede restablecerse sin el cabo de seguridad al empujar la parada de emergencia de nuevo a la posición superior si la situación así lo requiere.

Si su embarcación está equipada con un modelo de parada de emergencia que no puede restablecerse sin el cabo de seguridad, debe llevar un cabo de repuesto a bordo. Almacene el cabo de repuesto cerca de la consola de dirección para un acceso rápido. Si su embarcación no vino con un cabo de seguridad de repuesto, solicite uno a su distribuidor.

Informe siempre a los pasajeros sobre el funcionamiento del sistema de emergencia antes de la partida.

### 6.4.3.2 Conducir a alta velocidad

Aunque las embarcaciones han superado los requisitos CE para pruebas de viraje a máxima velocidad, BRABUS Marine no recomienda realizar giros bruscos a alta velocidad. Al exceder un cierto límite de velocidad, cualquier construcción del casco podría perder su agarre. Esto puede hacer que los pasajeros salgan disparados de la embarcación, especialmente en una configuración de un solo motor.

- No utilice la embarcación si tiene un motor con una potencia nominal superior a la indicada en la placa de capacidad.
- No conduzca la embarcación a alta velocidad si el ángulo del aparejo del motor es negativo (inclinarse hacia abajo).
- No conduzca a toda velocidad en vías fluviales congestionadas o si la visibilidad es limitada debido a las condiciones climáticas o las olas.
- Reduzca la velocidad y despierte como una cuestión de cortesía, y también por su seguridad y la de los demás.
- Observe y obedezca los límites de velocidad y las prohibiciones asociadas con un oleaje.
- Siga las reglas de navegación y los requisitos de COLREG (Convenio sobre el Reglamento Internacional para prevenir los abordajes).
- Siempre asegúrese de disponer del espacio necesario para evitar colisiones, detenerse y realizar maniobras evasivas.
- Use siempre la parada de emergencia si está disponible.
- Reduzca la velocidad en alta mar para mayor comodidad y seguridad.
- Conozca el potencial de velocidad de su embarcación. Utilice este conocimiento para un crucero económico y seguro.
- Evite el uso de alta velocidad junto con grandes movimientos del timón cuando vaya a popa, porque eso ejerce una gran presión sobre el timón y el mecanismo de dirección.
- Evite las maniobras bruscas de dirección a altas velocidades.
- Evite permanecer en la zona de proa cuando conduzca a altas velocidades.

Evite los cambios bruscos de sentido en la marcha a gran velocidad. Deje que la embarcación se detenga y que el motor baje las revoluciones antes de cambiar entre avance y retroceso. De lo contrario, se ejerce una tensión excesiva en el motor, lo que podría hacer que el motor se detenga. En el peor de los casos, puede entrar agua de mar en el motor.

Una hélice para diestros gira en el sentido de las agujas del reloj y una hélice para zurdos en sentido antihorario, visto desde la popa. La rotación de la hélice es fundamental para dirigir la embarcación. La hélice de mano derecha empuja la popa de la embarcación a estribor cuando el motor está en marcha adelante y a babor cuando va en marcha atrás. El sentido de rotación de la hélice tiene un gran impacto en el radio de giro. Una hélice para diestros da un radio de giro más pequeño a babor que a estribor. Esto se llama efecto de rueda de paletas de la hélice.

Las hélices de la embarcación tienen una potencia de propulsión considerable que proporciona una potente aceleración. Tenga esto en cuenta para evitar situaciones peligrosas que surjan de esto.

#### PELIGRO

Una hélice giratoria pone en peligro la vida de un nadador o de una persona que se haya caído al agua.

Use la parada de emergencia y apague el motor cuando alguien esté subiendo a bordo.

### 6.4.3.3 Conducir en mares agitados

Nunca salga en mares agitados si no está seguro de si la embarcación y los que están a bordo pueden hacer frente. Siga estas sencillas reglas.

- Esté bien preparado.
- Recuerde asegurar el equipo suelto.
- Tenga siempre un ancla de mar y otros equipos de emergencia fácilmente accesibles.
- Evite mares rompientes que pueden aparecer cerca de la tierra y sobre aguas poco profundas.
- Si hay mucho oleaje, reducir siempre la velocidad para garantizar la seguridad de las personas a bordo.
- Utilice los flaps para ajustar la proa hacia abajo y reducir golpes en el casco en un mar de proa.

#### En mar de proa

- Ajuste la velocidad para adaptarse al tamaño de las olas.
- Ajuste el ángulo de los flaps al tamaño de las olas. Evite tomar mar de través.

#### En mar picada

Recuerde mantener la proa en alto en mar picada. Evite chocar contra las olas, mantenga la velocidad baja. Si es necesario, despliegue el ancla de mar para reducir la velocidad.

Los barcos de planeo pueden estar particularmente expuestos en mares agitados. La popa de la embarcación se eleva y el timón no responde, por lo que la embarcación se abre mientras la proa se adentra en el mar.

### 6.4.3.4 Maniobrar en canales estrechos

Al maniobrar la embarcación en canales estrechos, la velocidad del motor se debe mantener lo más baja posible para que las maniobras sean tranquilas y constantes.

En condiciones difíciles de viento y corriente, es posible que se necesiten más revoluciones para aprovechar al máximo la potencia del motor. En estas condiciones, es importante que las maniobras se realicen con rapidez y precisión para evitar, por ejemplo, que la embarcación se meta en problemas.

Una buena regla antes de iniciar una maniobra en condiciones difíciles es pensar en las diferentes situaciones que pueden surgir. Preste atención al viento y a las condiciones actuales y decida de antemano qué maniobra realizará. También es importante informar a los miembros de la tripulación sobre lo que necesitan hacer en diferentes situaciones.

Siempre tenga en cuenta que la estabilidad de la embarcación puede verse reducida al remolcar.

#### ATENCIÓN

Incluso una moldura antideslizante puede ser resbaladiza para caminar cuando la plataforma está mojada.

### 6.4.4 Visibilidad desde el puesto de pilotaje

El Reglamento Internacional para la Prevención de Colisiones en el Mar (COLREG) exige que se mantenga una vigilancia adecuada en todo momento, y se debe observar la regla del *derecho de paso*.

Los siguientes factores pueden reducir considerablemente la visibilidad, entre otras cosas:

- Ángulo de compensación de engranajes
- Ángulo de pestaña de recorte
- Posicionamiento de carga y acción de carga
- Velocidad
- Aceleración rápida
- Cambio de la velocidad de desplazamiento a la planificación
- Condiciones del mar
- Lluvia y tormentas eléctricas
- Oscuridad y niebla
- Iluminación interior cuando se conduce en la oscuridad.
- Posición de cortinas
- Personas y equipos que bloquean la vista del timonel.

Si la embarcación navega a velocidades inferiores a las de planeo, la visibilidad del operador puede verse obstruida por la proa. Se pueden utilizar las aletas de ajuste y el ajuste del motor para bajar la proa.

**⚠ ADVERTENCIA**

La visibilidad desde la posición sentada es limitada. Mantenga la vigilancia y controle el ajuste de la embarcación si es necesario.

**⚠ ADVERTENCIA**

Realice solo ajustes pequeños en las posiciones de la aletas de ajuste a la vez. Mantener presionado el botón de la pestaña de compensación durante un período de tiempo puede resultar en una pérdida parcial del control de la embarcación.

**⚠ ADVERTENCIA**

La visibilidad desde la posición sentada en el puesto de mando es limitada. Evite lesiones graves o la muerte por colisión. Puede ser necesario operar desde una posición de pie para mantener la vigilancia según lo exigen las reglas de tránsito.

## 6.4.5 Uso de las pestañas de ajuste

Un barco no necesita pestañas de ajuste para estar en planeo o para dar un buen rendimiento. Sin embargo, las pestañas de ajuste son una ayuda muy útil cuando se usan correctamente.

Hay dos situaciones en particular en las que se necesitan usar las pestañas de ajuste:

- Cuando es deseable recortar la proa en un mar en ascenso y a velocidades entre el planeo y la velocidad de crucero.
- Cuando se ejecuta con un fuerte viento de haz.

Un barco de planeo siempre se inclina hacia un fuerte viento lateral. Esto reduce las cualidades de navegación de la embarcación, por lo que debe eliminarse en la medida de lo posible el inclinarse hacia un lado. Bajar la pestaña de compensación en el lado de barlovento devuelve la embarcación a la actitud normal.

Para recortar la proa, ambas lengüetas de recorte se utilizan en paralelo. Empiece por retraer por completo ambas lengüetas de compensación, luego bájelas poco a poco, de modo que mantenga el

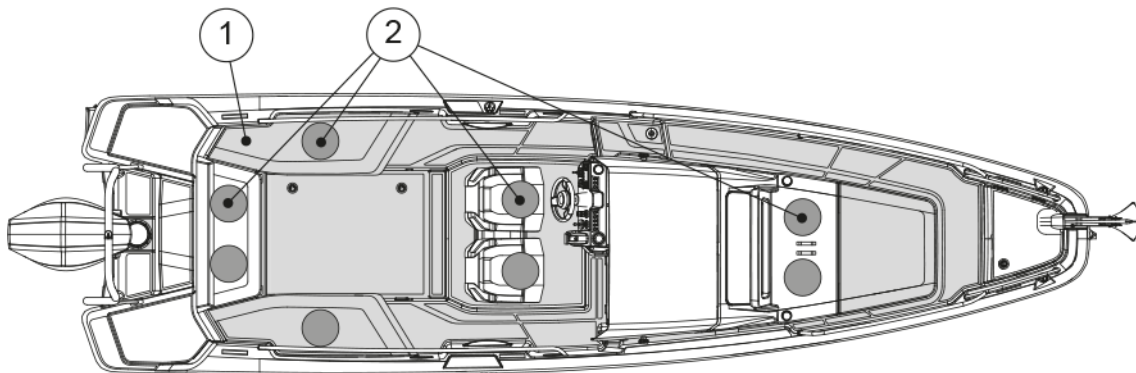
control total sobre cómo se ve afectado la embarcación. Cuando navegue con mar de popa, ambas lengüetas de compensación siempre deben estar completamente levantadas. La razón de esto es que los barcos tienen una tendencia a "sumergirse" en un mar de popa fuerte, lo que puede resultar en una desaceleración incontrolable. Por lo tanto, debe conducir la embarcación con un ángulo de proa alto en el mar siguiente.

## 6.5 Evitar caer por la borda

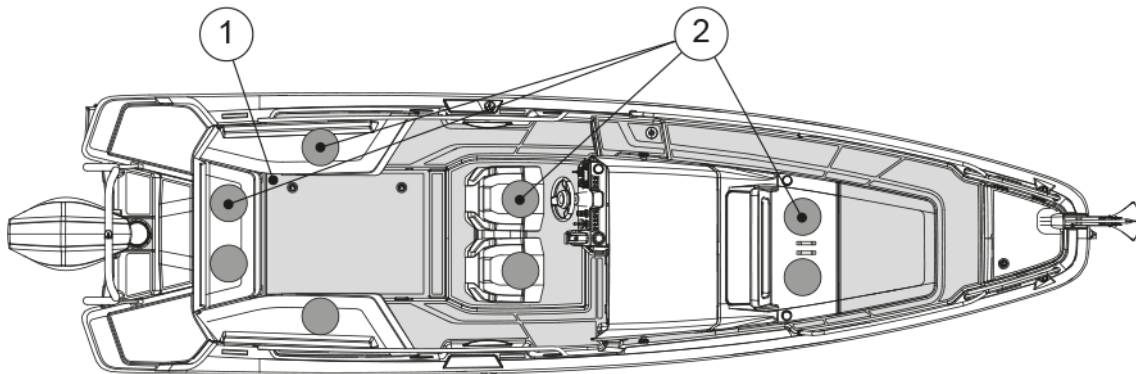
Las cubiertas de trabajo de la embarcación son áreas donde las personas pueden moverse cuando se maniobra la embarcación.

El área de cubierta de trabajo se muestra en gris en la figura.

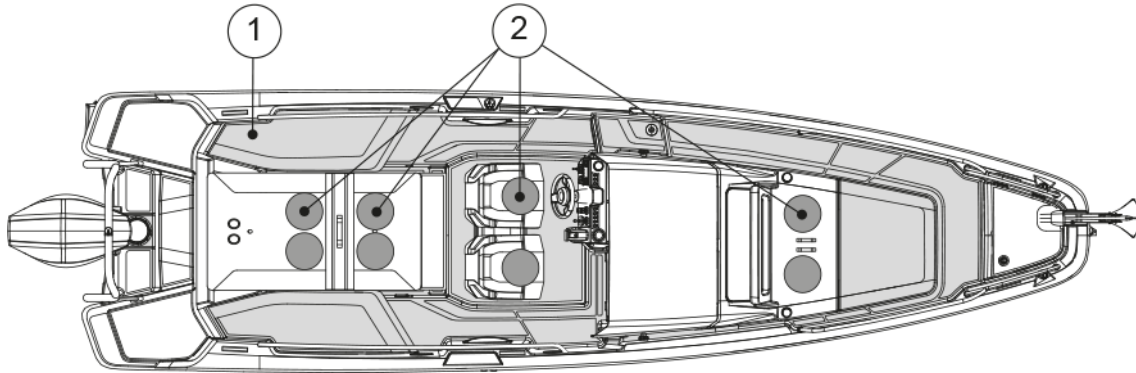
### Con sofá en popa



### Con sofá en U



### Con compartimento de almacenamiento para múltiples objetos



- (1) Área de cubierta de trabajo  
(2) Asientos

No se siente, se pare o pase tiempo en otras partes de la embarcación mientras esté navegando.

No se recomienda moverse por la parte trasera de la cubierta de popa, ni por la cubierta delantera, mientras la embarcación esté en marcha.

Si una persona se ha caído al agua, la forma más fácil de volver a bordo es utilizar la escalera para nadar. La escalera se puede bajar también desde el agua.

### Permanecer en cubierta

#### **⚠ ADVERTENCIA**

No se recomienda permanecer en la proa del barco a velocidades superiores a 30 nudos.

#### **⚠ PELIGRO**

Una hélice giratoria pone en peligro la vida de un nadador o de una persona que se haya caído al agua.

- Use la parada de emergencia.
- Apague el motor cuando alguien suba a bordo.



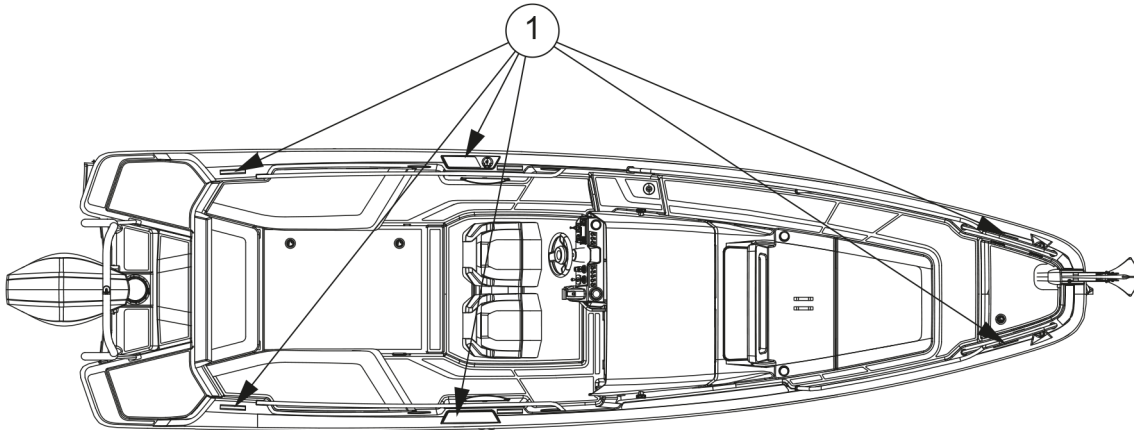
Si los cojines del solárium o la mesa de la cubierta delantera están colocados, respete la velocidad máxima de 15 nudos para evitar que se desprendan a gran velocidad o con olas altas.

## 6.6 Fondeo, atraque y amarre

### 6.6.1 Puntos de fijación

Los puntos de fijación (o cornamusas) están ubicados tanto en la popa como en el centro de la embarcación y en la proa.

- Al fondear o remolcar, la fuerza de avance es de 24,9 kN.
- Al amarrar, la fuerza de avance es de 20,4 kN.
- Al amarrar, la fuerza de retroceso es de 17,4 kN.



(1) Puntos de fijación

**⚠ ATENCIÓN**

En general, la resistencia a la rotura de las líneas no superará el 80% de la resistencia a la rotura de los puntos de fijación.

## 6.6.2 Amarre

Siempre informe a su tripulación cómo planea atracar. Las defensas y al menos una línea de amarre a proa y popa deben estar colocadas antes de acercarse al muelle.

Siempre es más fácil atracar contra el viento. Trate de mantener la proa exactamente contra el viento y mantenga la velocidad suficiente para que la embarcación responda al timón. Si la proa sale disparada en una dirección, retroceda y repita la maniobra. Lleve la proa hasta el embarcadero y asegúrese de tener una línea en tierra rápidamente.

Atracar con viento lateral es un poco más difícil. No navegue en paralelo al embarcadero dejando que la embarcación flote, ya que siempre existe el riesgo de que la proa salga flotando hacia otras embarcaciones o hacia el embarcadero. En su lugar, intente maniobrar la embarcación para que el viento venga directamente de popa. Entonces, la embarcación se puede maniobrar en línea recta, ya que el viento ayuda a mantener la embarcación en un rumbo recto. Es bueno tener a alguien en la cubierta de proa que pueda bajar a tierra y girar rápidamente la proa en la dirección deseada después de que la embarcación se haya detenido por completo.

Trate de evitar siempre movimientos bruscos del acelerador, ya que la velocidad de ralentí adelante y atrás es generalmente adecuada. Los movimientos bruscos del acelerador pueden provocar maniobras de pánico.

**⚠ ATENCIÓN**

La resistencia a la tracción de las líneas o cadenas de amarre normalmente no debe exceder la resistencia del punto de sujeción en cuestión.

### 6.6.3 Lista de verificación: Antes de fondear

1. Consulte la tabla para ver si se permite el anclaje en el área.
2. Escuche el pronóstico del tiempo para la zona y tome nota de las condiciones de viento previstas.
3. Encienda la ecosonda.
4. Estudie las condiciones del fondo marino y asegúrese de que haya un buen terreno de agarre.
5. Compruebe que la cadena de seguridad se haya soltado del ancla.
6. Espere hasta que haya alcanzado el punto de anclaje previsto antes de bajar el ancla.
7. Deje salir la línea del ancla igual a, al menos, tres veces la profundidad del agua.
8. Ponga el motor en reversa para comprobar que el ancla ha tomado sujeción (solo al fondear en proa).
9. Anote su posición en el GPS. Compruebe periódicamente que la embarcación no se haya movido de su posición.
10. Configure la ecosonda en "Vigilancia de ancla".

**⚠ ADVERTENCIA**

Fije siempre el ancla de tal manera que quede bien sujeta a la embarcación. Un ancla que se cae durante la navegación puede causar graves daños a la embarcación y un peligro mortal para la tripulación.

### 6.6.4 Remolque y amarre

**⚠ ATENCIÓN**

Al remolcar otro barco o ser remolcado, conduzca siempre despacio. Si la embarcación que está remolcando es del tipo de casco de desplazamiento, nunca exceda su velocidad de casco.

- Siempre coloque la línea de remolque de modo que pueda separarse bajo carga. Es responsabilidad del propietario y de los usuarios asegurarse de que las líneas de amarre, líneas de remolque, cadenas de ancla, líneas de ancla y anclas sean adecuadas para el uso previsto de la embarcación.
- Recuerde siempre que la estabilidad de la embarcación puede disminuir cuando se remolca.

## 7 Mantenimiento

### 7.1 Limpieza y mantenimiento de la superficie de revestimiento de gel

La superficie de revestimiento de gel de la embarcación está sometida a condiciones ambientales que, en determinadas circunstancias, pueden provocar un deterioro en esta. Con el tiempo, estos factores externos, como el agua salada, la alta exposición a los rayos UV y la variación de temperatura, pueden tener un efecto adverso en la superficie del revestimiento de gel.

Generalmente y en condiciones típicas, el revestimiento de gel debe durar 3 años sin mostrar signos significativos de coloración amarillenta, tiza u otro deterioro.

#### NOTA

Limpie y mantenga periódicamente todas las superficies de revestimiento de gel del barco.

Si se descuida la limpieza y el mantenimiento habituales, o si el barco está expuesto a ciertas condiciones ambientales en el lugar donde está atracado, el deterioro del acabado de la superficie, como decoloración, decoloración y fragilidad, puede volverse visible con el tiempo.

- Lave y limpie la embarcación después de cada viaje y semanalmente si se guarda en el exterior sin cubrir.
- Encere el barco dos veces al año si se utiliza anualmente. En caso contrario, solo una vez al año.
- Inspeccione la superficie del revestimiento de gel anualmente para detectar signos de deterioro, como superficies quebradizas o cambios en los tonos de color.
- Las pequeñas rayones o decoloraciones se pueden solucionar puliendo o lustrando.
- Los rayones severos, la decoloración o la oxidación pueden requerir un lijado en húmedo antes de pulir, encerar y lustrar.

Se recomienda que el lijado en húmedo lo realice su BRABUS Marine distribuidor o un profesional cualificado.

- Cuando no utilice la embarcación, mantenga la superficie del revestimiento de gel protegida del sol o cúbrala con una lona.

No utilice plástico u otros materiales no porosos, que pueden atrapar humedad entre la cubierta y la superficie.

#### Limpieza

#### NOTA

Utilice un producto de limpieza especialmente diseñado para embarcaciones. No utilice productos de limpieza domésticos, cloro, ácidos o similares ya que pueden dañar la superficie de la embarcación debido a su valor de pH inadecuado.

Lave el barco después de cada viaje, utilizando un producto de limpieza suave. Diluya el producto de limpieza con agua dulce según las instrucciones de la etiqueta del producto.

1. Enjuague la plataforma y el casco con agua dulce para eliminar la suciedad suelta.
2. Lave las superficies con el producto limpiador diluido y un cepillo de cerdas suaves.
3. Enjuague con agua dulce.

### Encerado

Encerar la superficie del revestimiento de gel restaura el brillo y protege el acabado. Utilice cera recomendada para revestimiento de gel únicamente y siga atentamente las instrucciones del producto. La cera se puede aplicar a mano con un paño limpio o con una máquina pulidora de movimiento orbital.

#### NOTA

Si utiliza una máquina pulidora, no exceda la velocidad de 1200 rpm. Una velocidad más alta puede quemar el revestimiento de gel.

#### NOTA

No encere una superficie de revestimiento de gel cuando esté expuesto a la luz directa del sol.

1. Aplique cera y espere unos minutos hasta que luzca seca.
2. Pula la cera a mano con un paño limpio o con una máquina pulidora.  
Pula con movimientos circulares hasta que la superficie esté limpia y brillante.
3. Termine limpiando los posibles residuos de cera con un paño limpio.

### Pulido y lustrado

Los pequeños rayones o decoloraciones se pueden solucionar puliendo y lustrando la embarcación. Si la superficie tiene una decoloración u oxidación severa, se recomienda lijar en húmedo antes de pulir y lustrar.

- Los compuestos de pulido eliminan pequeños rayones y decoloraciones.
- Los compuestos pulidores contienen abrasivos y eliminan rayones u oxidación más profundos.  
Se pueden utilizar compuestos para lustrar en casos que se requiera eliminar arañazos en el casco causados por las defensas.
- Después de usar el compuesto para lustrar, use compuesto para pulir para lograr el mejor acabado posible.
- Siga cuidadosamente las instrucciones del producto del compuesto.

Los compuestos para pulir y lustrar se pueden aplicar a mano usando un paño limpio o con una máquina pulidora de movimiento orbital con una almohadilla para pulir.

#### NOTA

Cuando utilice una máquina pulidora, no exceda la velocidad de 1200 rpm. Una velocidad más alta puede quemar el revestimiento de gel.

#### NOTA

No pula ni lustre una superficie de revestimiento de gel expuesto a la luz directa del sol.

1. Aplique compuesto para pulir o lustrar en la superficie y espere unos minutos hasta que el compuesto luzca seco.
2. Pula o lustre el compuesto a mano usando un paño limpio o una máquina pulidora con una almohadilla para pulir.  
Pula con movimientos circulares hasta que la superficie esté brillante.
3. Encere la superficie.

### Lijado en húmedo

**NOTA**

Se recomienda que el lijado en húmedo lo realice su BRABUS Marine distribuidor o un profesional cualificado.

Los rayones severos, la decoloración u oxidación de la superficie del revestimiento de gel pueden requerir un lijado en húmedo. El lijado en húmedo se puede realizar a mano o con una máquina.

**NOTA**

Cuando utilice una máquina, no exceda la velocidad de 1200 rpm.  
Una velocidad más alta puede quemar el revestimiento de gel.

**NOTA**

No lije en húmedo una superficie de revestimiento de gel expuesto a la luz directa del sol.

1. Rocíe agua en el área que se necesita lijar.

**NOTA**

Mantenga la superficie continuamente húmeda mientras lija.

2. Lije la superficie con una lija de grano 1000 (por ejemplo, Mirka Abralon).  
Si utiliza una máquina, opere a una velocidad de bajas rpm para obtener el mejor resultado.  
Siga lijando hasta que toda la superficie quede mate de forma pareja.
3. Lije la superficie con una lija de grano 1400 (más fina).
4. Lije la superficie una vez más con una lija de grano aún más fino.  
Esto ahorra tiempo en la etapa de lustrado y pulido.
5. Después de lijar, y cuando la superficie tenga un aspecto igualmente mate, enjuague la superficie con agua dulce y déjela secar.
6. Lustre y pula la superficie para recuperar el brillo.
7. Encere la superficie.

## 7.1.1 Notas de mantenimiento

La embarcación requiere cierto mantenimiento. Esto es especialmente relevante para las partes externas que están expuestas al sol y al agua salada.

Un mantenimiento adecuado de la embarcación incluye lo siguiente:

- Lavar la embarcación con agua dulce periódicamente.
- Si la embarcación se utiliza durante todo el año, pule el casco con una frecuencia aproximada de cuatro meses.
- Pula las partes de acero inoxidable y cromadas.
- Limpie las piezas de aluminio con agua dulce. Si es necesario, añada jabón al agua.
- Enjuague la funda con agua dulce. Deje que se seque bien antes de plegarla.
- Limpie y mantenga las superficies de teca con productos destinados a tal fin.

Con el paso del tiempo, la cubierta de teca adquiere un aspecto gris satinado si no se la mantiene.

- Limpie las cubiertas de material compuesto con un cepillo suave y una solución jabonosa suave.
- Evite el uso de productos de limpieza agresivos.
- Si la embarcación está guardada o atracada en un entorno en el que se aprecian condiciones de aire severas, por ejemplo, cerca de puertos, en rutas marítimas, carreteras y centrales eléctricas muy activas, hay que prestar especial atención a las partes RST de la embarcación.

Este tipo de condiciones de aire puede provocar una corrosión prematura en las partes RST y dañar las superficies del gelcoat.

- Las partes RST y del gelcoat, especialmente las partes coloreadas, deben pulirse y encerarse aproximadamente cada cuatro meses para evitar que se decoloren o tengan otros defectos visuales.

## 7.2 Antiincrustante

Vale la pena considerar pintar el casco de su embarcación con pintura antiincrustante si esta pasa la mayor parte de la temporada en el agua.

Los barcos que frecuentemente se sacan del agua y se relanzan durante la temporada de navegación pueden verse afectados por la oxidación del antiincrustante. Fuera del agua, la pintura antiincrustante se oxidará, lo que impedirá la liberación del biocida y el antiincrustante irá perdiendo lentamente su eficacia. Siga las especificaciones del fabricante de la pintura para obtener información sobre la ventana para zarpar.

El antiincrustante se desgasta gradualmente con el tiempo dependiendo de factores como el lugar donde se utiliza la embarcación y la frecuencia con la que se utiliza. Como regla general, el antiincrustante dura una temporada una vez aplicado. Cuando es necesario volver a pintar el antiincrustante, es importante utilizar la misma pintura antiincrustante o quitarla la vieja hasta obtener una capa de gel. Si se utilizan diferentes pinturas antiincrustantes, existe el riesgo de que la composición de las pinturas sea incompatible, impidiendo que la pintura cumpla su función.

Contacte su distribuidor BRABUS Marina más cercano para repintado antiincrustante y asuntos relacionados con la inspección del estado.

## 7.3 Manteniendo los interiores

### 7.3.1 Superficies plásticas y pintadas

1. Humedezca la superficie uniformemente con agua antes de la limpieza real.
2. Quita las manchas.
  - Elimina las manchas habituales con un cepillo y un limpiador ligeramente diluido.
  - Quite la grasa con un cepillo o una esponja y limpiacristales.
3. Posteriormente limpiar la superficie con una esponja y agua.
4. Seque con un paño.

### 7.3.2 Puertas y trampillas

- Limpie las pistas de las puertas correderas y las escotillas periódicamente y lubrique si es necesario.
- Lubrique las manijas y las cerraduras con un lubricante normal para cerraduras.

## 7.4 Mantenimiento de la cubierta



Las cubiertas nuevas pueden tener fugas inicialmente, ya que las uniones deben hincharse.

### Durante el uso

Para evitar un rápido deterioro de la cubierta, fijela firmemente en una posición doblada para evitar que se mueva.

### Después del uso

#### NOTA

- Colgar para secar. Nunca use un armario de secado o una plancha para acelerar el secado.
- Compruebe que la funda esté completamente seca antes de guardarla. Guardar una cubierta húmeda puede causar daños por moho.
- Guarde la funda en un interior seco durante el invierno.
- La funda no debe guardarse en la embarcación.

### 7.4.1 Limpiar la tapa

La cubierta necesita limpiarse a fondo dos o tres veces al año.

**NOTA**

Nunca use lavadoras de alta presión o agentes de limpieza químicos.

1. Deje que la funda de tela se remoje durante al menos 24 horas.
2. Después de remojar, lave el interior y el exterior de la funda con una esponja o un cepillo suave. Utilice agua con jabón suave y abundante agua, máx. 30 ° C.
3. Enjuague bien con agua dulce. Mezcle un 12% de vinagre en el agua de enjuague final para neutralizar los restos de jabón.
4. Cuelgue la funda para que se seque por goteo.

## 7.5 Protección de piezas metálicas submarinas

Los componentes metálicos submarinos de los barcos, como pasa cascos, tomas de mar, aletas de ajuste, componentes internos del motor y hélices, están sujetos a corrosión electrolítica. La electrólisis y la corrosión galvánica (corrosión de metales diferentes en agua salada) pueden ocurrir en el ambiente marino debido a factores externos como corrientes parásitas, aguas contaminadas o la proximidad con otras embarcaciones. Es importante que el propietario de la embarcación esté atento a estos fenómenos, ya que pueden provocar graves deterioros con el tiempo.

Los signos de corrosión electrolítica son, por ejemplo, una sustancia blanca en polvo sobre el metal expuesto -como hélices, rompedores o pasa cascos- y tomas de mar que se vuelven verdosos. Si la corrosión ha avanzado mucho, pueden aparecer incluso picaduras profundas en la superficie de la pieza.

Los barcos están equipados con ánodos de sacrificio para proteger las piezas metálicas de la corrosión galvánica. Asimismo, los barcos equipados con alimentación desde tierra tienen aisladores galvánicos para evitar que las corrientes de bajo voltaje fluyan a través del barco.

Todas las piezas metálicas bajo el agua se deben inspeccionar anualmente para detectar signos de corrosión. Además, se recomienda reemplazar los pasa cascos y las tomas de mar submarinas cada 5 años. Consulte la sección **Previniendo la corrosión** para más detalles.

## 7.6 Previniendo la corrosión

Se instalan ánodos de sacrificio en las aletas de ajuste y en los motores del barco para proteger las piezas metálicas de los daños por corrosión. Los ánodos se deben reemplazar periódicamente y a medida que se desgastan, para proteger otras piezas metálicas.

- Inspeccione los ánodos mensualmente.
- Reemplácelos cuando, aproximadamente, el cincuenta por ciento del ánodo se haya deteriorado.

En general, los ánodos necesitan ser reemplazados una vez al año en agua dulce y con mayor frecuencia en ambientes de agua salada. Si hay un aumento en la velocidad de consumo, puede ser un signo de problema eléctrico y se debe investigar la causa raíz.

## 7.7 Prevención de daños por heladas

- El sistema de bomba de achique está equipado con un bloqueo de agua en la manguera.
  - Desconecte la manguera y drene completamente el agua de la esclusa de agua y haga funcionar las bombas en seco. De lo contrario, las bombas pueden congelarse y romperse.
- Desatornille el tapón antihielo en la parte inferior de los grifos de ducha.
  - Si no hay tapón antihielo, desenrosque la manguera de la ducha.
- Drene el tanque de agua y todos los demás componentes que contengan agua para evitar daños por heladas.
- Haga funcionar la bomba de agua dulce en seco para drenar toda el agua.
- Asegúrese de que no quede agua en la embarcación bajo ninguna circunstancia. Deje las escotillas de la cabina parcialmente abiertas.

## 7.8 Lista de verificación: Preparación para el invierno

- Lave el casco y el fondo inmediatamente después de sacar la embarcación del agua.
- Lave todas las piezas del interior, también debajo de las tablas del suelo.
- Deje abiertas todas las puertas de los armarios, cajones, camarotes y armarios.
- Quite las alfombras.
  - Guarde las alfombras y cojines en interiores en un lugar seco.
  - Si esto no es posible, asegúrese de que los cojines estén secos y colóqueles de lado.
- Desconecte y haga el mantenimiento a la nevera.
  - Desconecte la energía y la fuente de alimentación.
  - Descongele la nevera.
  - Limpie y seque el exterior y el interior de la nevera.
  - Vacíe y seque la bandeja de agua de condensación.
  - Deje la puerta ligeramente entreabierta para permitir la ventilación.
  - Consulte instrucciones más detalladas en el manual del fabricante.
- Asegure una buena ventilación en el barco.
- Asegúrese de que la junta tórica de caucho entre la entrada del tanque de combustible y la tapa del tanque de combustible esté intacta. De lo contrario, existe el riesgo de que entre agua en el tanque de combustible.

### NOTA

Si deja las baterías a bordo, asegúrese de que estén completamente cargadas, de lo contrario, las baterías pueden congelarse y romperse.

## 7.9 Lista de verificación: Antes de lanzar

1. Retire la lona a tiempo antes del lanzamiento.
2. Lave el casco con un champú normal y un cepillo suave.
3. Encere el casco, si es necesario.  
Utilice una cera para barcos estándar.
4. Si hay pequeños rayones en el casco o si parte del revestimiento de gel de la superficie ha perdido su brillo, use un compuesto para frotar en estas áreas antes de pulir.
5. Pinte el fondo con pintura anti incrustante.
6. Si se han quitado las baterías, vuelva a colocarlas y verifique el nivel de electrolito en las celdas.  
Compruebe el estado de las baterías.
7. Revise todos los cables, abrazaderas, soportes del motor y otras fijaciones.
8. Compruebe la dirección antes de despegar.
9. Compruebe la instrumentación.
10. Cierre todos los tapones de drenaje de agua.
11. Compruebe que las tomas de mar estén apretadas y en orden, compruebe si hay daños por heladas.
12. Revise todas las tuberías, mangueras y grifos.
13. Anote cualquier daño por heladas.

## 7.10 Registro de mantenimiento

Las tareas de mantenimiento periódico se presentan en la siguiente tabla. Si se siente lo suficientemente seguro, puede realizar todas estas tareas usted mismo. Si no es así, póngase en contacto con su distribuidor local de Axopar para obtener ayuda.



Dependiendo del modelo de embarcación y de los componentes, puede que no todas las tareas sean relevantes.

REGISTRO DE MANTENIMIENTO	Frecuencia				
	Cada viaje	Mensualmente	Trimestralmente	Semestralmente	Anualmente
<b>Sistema de sentina -</b> Retire, limpie e inspeccione la bomba de sentina, la válvula y sus alrededores en busca de daños o residuos que puedan reducir el rendimiento de la bomba	●				
<b>Sistema de agua residual -</b> Sustituya los filtros de carbón sin olor					●
<b>Sistema de agua residual -</b> Ponga en marcha la bomba trituradora					●
<b>Sistema de calefacción -</b> Haga funcionar el calentador durante 10 minutos		●			
<b>Sistema de aire acondicionado -</b> Limpie el filtro de aire, el colador de agua de mar y compruebe si hay fugas en el sistema		●			
<b>Sistema de agua -</b> Limpie el filtro en línea			●		
<b>Inspeccionar los ánodos de zinc -</b> Sustituya todos los ánodos de zinc si se ha consumido el 50 %				●	
<b>Inspección del extintor de incendios</b>					●
<b>Alarma de CO -</b> Pulse el botón de prueba durante 1 segundo			●		
<b>Alarma de humo -</b> Pulse el botón de prueba durante 3 segundos			●		
<b>Válvulas de fondo -</b> Abra y cierre la manija					●
<b>Baterías -</b> Controle el estado de carga, terminales bien sujetos y libres de corrosión					●
<b>Sistema de GLP:</b> Compruebe el estado de los conductos de GLP, los conectores y la válvula de corte de GLP					●
<b>Sistema de combustible -</b> Compruebe el estado de los conductos de combustible, los conectores y las válvulas de corte de combustible					●
<b>Inspeccione la sentina del compartimento del depósito de combustible en busca de agua</b>				●	
<b>Bomba de vivero de cebo -</b> Compruebe el estado de las mangueras y los conectores			●		
<b>Encerado del gelcoat</b>				●	
<b>Limpie el casco y la cubierta del agua salada</b>	●				
<b>Mantenga la sentina seca y limpia</b>	●				
Brabus Shadow 300					
Manual del propietario					
<b>Fundas para barcos -</b> Limpie las fundas de los asientos y las cubiertas del techo solar				●	

## 7.11 Mantenimiento correctivo

### 7.11.1 Marcar con tiza

Un compuesto de fricción fino y un detergente suave reducen el desgaste y la tiza acumulados en la superficie.

**NOTA**

No aplique el compuesto para frotar bajo la luz solar directa.

- Use solo un compuesto de grano fino y siga las instrucciones de la etiqueta cuidadosamente.
- Para obtener el mejor resultado, encere después de la composición.

### 7.11.2 Arañazos y rasguños

La mayoría de los rasguños y arañazos se pueden eliminar usando un compuesto para frotar seguido de encerado.

### 7.11.3 Manchas

La mayoría de las manchas se pueden quitar lavándolas con un detergente suave.

- Para las manchas rebeldes, use un limpiador doméstico abrasivo de dientes seguido de encerado para restaurar el brillo original.
- Para manchas no solubles en agua, como grasa, aceite y marcas de tacones de caucho, use un solvente como acetona, alcohol isopropílico, tolueno o xileno, seguido de un detergente suave.
  - Si estos solventes no son efectivos, pruebe con un compuesto de frotamiento o lijado fino seguido de encerado.

### 7.11.4 Marcas profundas, hendiduras y agujeros

Las marcas profundas, las hendiduras y los agujeros deben repararse profesionalmente.

Los gelcoat pueden ser reparados bien por profesionales y, en la mayoría de los casos, la reparación será indetectable.

**NOTA**

En los casos en que el daño haya perforado la capa de gelcoat, se debe evitar una mayor exposición al agua o productos químicos.

El incumplimiento de esta precaución puede resultar en daños extensos y potencialmente costosos a la estructura laminada subyacente.

## 8 Ambiente

Al manipular sustancias peligrosas para el medio ambiente como combustible, aceites, disolventes, grasas, capas de fondo, debe tener en cuenta los siguientes aspectos:

- Siempre lea atentamente las instrucciones de cada producto y manipule el producto con cuidado.
  - Asegúrese de que los envases usados, latas y artículos similares se desechen en los puntos de recolección designados.
  - Si tiene alguna duda sobre si el producto es peligroso o no, comuníquese con el proveedor o vendedor del producto.
- El agua a contracorriente de los barcos desgasta la costa y crea problemas para otros barcos cerca de usted.
  - Siempre ajuste su velocidad a la situación y al entorno para evitar un contracorriente innecesario.
- Siempre navegue la embarcación a las revoluciones del motor más económicas posibles, teniendo en cuenta las condiciones imperantes, para evitar emisiones y ruidos innecesarios.
- Asegúrese de que el motor reciba un mantenimiento adecuado a intervalos regulares para minimizar los niveles de ruido y emisiones.
  - Lea atentamente el manual del fabricante del motor.
- Como propietario de una embarcación, debe conocer las leyes ambientales locales y respetar los códigos de buenas prácticas.
  - Nunca vacíe el tanque séptico o el tanque de aguas negras en el agua.
  - Familiarícese con la normativa internacional sobre prevención de la contaminación marina (MARPOL) y cumpla con las regulaciones.
- Siempre investigue el origen de cualquier fuga de aceite lo antes posible.
- Elimine correctamente el aceite derramado recuperado.
- Lleve a bordo paños o rollos absorbentes de aceite.
- Nunca tire por la borda aceite, pintura u otro producto químico potencialmente nocivo para el medio ambiente. En la mayor parte del mundo se imponen sanciones a quienes hacen caso omiso de esta norma.

### **ADVERTENCIA**

Cualquier aceite se debe tratar como residuo químico.

### 8.1 Requisitos para Norteamérica

Los estándares de la EPA establecen que en lagos de agua dulce, reservorios de agua dulce u otros embalses de agua dulce cuyas entradas o salidas sean tales que impidan la entrada o salida del tráfico de embarcaciones sujeto a esta reglamentación, o en ríos que no puedan navegar por el tráfico de embarcaciones interestatales sujeto a esta reglamento, los dispositivos de saneamiento marino certificados por la Guardia Costera de los EE. UU. instalados en todas las embarcaciones deberán estar diseñados y operados para evitar la descarga de aguas residuales, tratadas o sin tratar, o de cualquier desecho derivado de las aguas residuales.

Las normas de la EPA establecen además que esto no debe interpretarse en el sentido de que prohíbe el transporte de dispositivos de tratamiento de flujo continuo certificados por la Guardia Costera que hayan sido asegurados para evitar tales descargas. También afirman que las aguas donde se permite un dispositivo de saneamiento marino certificado por la Guardia Costera que permite la descarga incluyen aguas costeras y estuarios, los Grandes Lagos y vías fluviales interconectadas, lagos de agua dulce y embalses accesibles a través de esclusas y otras aguas fluidas que son navegables interestatales por embarcaciones sujetas a esta regulación (40 CFR 140.3).

## 9 Apéndice I: Listas de verificación

### 9.1 Lista de verificación: Fuego en el motor

- Detenga el motor.
- Dirija la embarcación contra el viento, si es posible.
- Asegúrese de que todos los pasajeros tengan chalecos salvavidas.
- Si necesario:
  - Evacue a los pasajeros.
  - Llame al rescate marítimo.
- Corte el combustible y apague los interruptores de alimentación principal.
- Extinga el incendio.
- Espere a estar completamente seguro de que el fuego se ha extinguido antes de abrir la cubierta del motor.

Abra, con cuidado, la cubierta del motor y esté preparado para utilizar el extintor de mano si es necesario para la extinción posterior al incendio.
- Apague los posibles fuegos sin llama con agua.

### 9.2 Lista de verificación: Después del fuego

- Abra puertas y ventanas para una mejor ventilación.
- Inspeccione la embarcación y su equipamiento y repare cualquier daño.
- Póngase en contacto con las autoridades locales, si fuera necesario.
- Asegúrese de rellenar o reemplazar el equipo de extinción de incendios después de su uso.

### 9.3 Lista de verificación: Inspección periódica antes de salir del puerto

#### Seguridad

Asegúrese de que:

- Todas las personas a bordo tienen chalecos salvavidas.
- Las condiciones de viento y ola no superan la categoría de diseño de la embarcación.
- El cabo de parada de emergencia debe estar sujeto al operador.
- Haya un extintor (o varios) a bordo y su fecha de aprobación/inspección no haya expirado.
- Las cuerdas y el ancla necesarias estén a bordo.

### Drenaje y tirantez

Compruebe que:

- No haya agua en la sentina.
- Todas las bombas de achique estén funcionales.
- La sentina no tenga signos de fugas de combustible o aceite.
- Compruebe que el sistema de drenaje de la plataforma esté limpio y que las válvulas estén abiertas.
- Todas las escotillas de cubierta estén bien cerradas.

### Sistemas eléctricos y motor

Compruebe que:

- Todos los fusibles estén intactos.
- Los interruptores principales estén encendidos.
- Las baterías tienen suficiente energía.
- El motor funciona correctamente.
- El agua de refrigeración del motor fluye como se espera.
- El nivel de combustible es suficiente.

#### **ADVERTENCIA**

La capacidad del tanque especificada no está necesariamente disponible en su totalidad, dependiendo del equipamiento y la carga a bordo. El tanque siempre debe mantenerse lleno al menos al 20 %.

## 9.4 Lista de verificación: Después de usar la embarcación

Asegúrese de que:

- Los interruptores principales están apagados.
- La válvula de descarga de la fosa séptica está cerrada.
- No hay agua en la sentina.
- Las bombas de achique funcionan correctamente.
- El drenaje de la plataforma funciona correctamente y todas las válvulas de drenaje están abiertas.
- Todas las escotillas de cubierta, la lona del techo y las puertas están bien cerradas.

## 9.5 Lista de verificación: Manejo de la embarcación antes de salir del puerto

Para una navegación segura en todas las condiciones climáticas, se debe llevar a bordo el equipo de señalización acústica adecuado que cumpla con las regulaciones (COLREG, 1972). Asegúrese de que el equipo de señalización acústica del barco cumpla con estas normas.

**⚠ ATENCIÓN**

De acuerdo con las regulaciones nacionales en algunos países, es un requisito legal usar un chaleco salvavidas en todo momento.

- Compruebe que la embarcación y su equipo estén en condiciones de navegar.
- Siempre escuche las previsiones meteorológicas a largo plazo cuando planifique viajes más largos.
- Siempre asegúrese de que haya suficiente combustible y agua dulce en los tanques.
- Compruebe que todos los artículos a bordo estén correctamente estibados y asegurados adecuadamente para manejar las condiciones del viento y el mar agitado.
- Asegúrese de que la escalera para nadar esté levantada fuera del agua antes de salir.
- Asegúrese de que la dirección esté colocada correctamente antes de comenzar.
- Todas las personas a bordo deberían llevar un chaleco salvavidas apropiado cuando estén en cubierta.

## 9.6 Lista de verificación: Antes de fondear

1. Consulte la tabla para ver si se permite el anclaje en el área.
2. Escuche el pronóstico del tiempo para la zona y tome nota de las condiciones de viento previstas.
3. Encienda la ecosonda.
4. Estudie las condiciones del fondo marino y asegúrese de que haya un buen terreno de agarre.
5. Compruebe que la cadena de seguridad se haya soltado del ancla.
6. Espere hasta que haya alcanzado el punto de anclaje previsto antes de bajar el ancla.
7. Deje salir la línea del ancla igual a, al menos, tres veces la profundidad del agua.
8. Ponga el motor en reversa para comprobar que el ancla ha tomado sujeción (solo al fondear en proa).
9. Anote su posición en el GPS. Compruebe periódicamente que la embarcación no se haya movido de su posición.
10. Configure la ecosonda en "Vigilancia de ancla".

**⚠ ADVERTENCIA**

Fije siempre el ancla de tal manera que quede bien sujeta a la embarcación. Un ancla que se cae durante la navegación puede causar graves daños a la embarcación y un peligro mortal para la tripulación.

## 9.7 Lista de verificación: Preparación para el invierno

- Lave el casco y el fondo inmediatamente después de sacar la embarcación del agua.
- Lave todas las piezas del interior, también debajo de las tablas del suelo.

- Deje abiertas todas las puertas de los armarios, cajones, camarotes y armarios.
- Quite las alfombras.
  - Guarde las alfombras y cojines en interiores en un lugar seco.
  - Si esto no es posible, asegúrese de que los cojines estén secos y colóqueles de lado.
- Desconecte y haga el mantenimiento a la nevera.
  - Desconecte la energía y la fuente de alimentación.
  - Descongele la nevera.
  - Limpie y seque el exterior y el interior de la nevera.
  - Vacíe y seque la bandeja de agua de condensación.
  - Deje la puerta ligeramente entreabierta para permitir la ventilación.
  - Consulte instrucciones más detalladas en el manual del fabricante.
- Asegure una buena ventilación en el barco.
- Asegúrese de que la junta tórica de caucho entre la entrada del tanque de combustible y la tapa del tanque de combustible esté intacta. De lo contrario, existe el riesgo de que entre agua en el tanque de combustible.

**NOTA**

Si deja las baterías a bordo, asegúrese de que estén completamente cargadas, de lo contrario, las baterías pueden congelarse y romperse.

## 9.8 Lista de verificación: Antes de lanzar

1. Retire la lona a tiempo antes del lanzamiento.
2. Lave el casco con un champú normal y un cepillo suave.
3. Encere el casco, si es necesario.  
Utilice una cera para barcos estándar.
4. Si hay pequeños rayones en el casco o si parte del revestimiento de gel de la superficie ha perdido su brillo, use un compuesto para frotar en estas áreas antes de pulir.
5. Pinte el fondo con pintura anti incrustante.
6. Si se han quitado las baterías, vuelva a colocarlas y verifique el nivel de electrolito en las celdas.  
Compruebe el estado de las baterías.
7. Revise todos los cables, abrazaderas, soportes del motor y otras fijaciones.
8. Compruebe la dirección antes de despegar.
9. Compruebe la instrumentación.
10. Cierre todos los tapones de drenaje de agua.
11. Compruebe que las tomas de mar estén apretadas y en orden, compruebe si hay daños por heladas.
12. Revise todas las tuberías, mangueras y grifos.
13. Anote cualquier daño por heladas.

## 9.9 Lista de verificación: Sistema de combustible

Compruebe el sistema de combustible antes de la botadura y del invernaje:

- Asegúrese de que los tapones de llenado de combustible estén debidamente etiquetados.
- Compruebe que el tapón de llenado de combustible esté sujeto (mediante bisagra o cadena) para evitar que caiga por la borda.
- Inspeccione las juntas tóricas o de estanqueidad para detectar daños.
- Inspeccione cuidadosamente todas las mangueras, peras de cebado, filtros y conexiones; recomiende su sustitución cuando sea necesario.
- Verifique que el recorrido de los conductos de ventilación sea correcto y que estén bien sujetos.
- Inspeccione y limpie, si es posible, todos los racores de ventilación.

### **ADVERTENCIA**

Evite lesiones graves o la muerte por incendio o explosión como resultado de una fuga de combustible. Inspeccione el sistema en busca de fugas, al menos, una vez al año.

## 9.10 Registro de mantenimiento

Las tareas de mantenimiento periódico se presentan en la siguiente tabla. Si se siente lo suficientemente seguro, puede realizar todas estas tareas usted mismo. Si no es así, póngase en contacto con su distribuidor local de Axopar para obtener ayuda.



Dependiendo del modelo de embarcación y de los componentes, puede que no todas las tareas sean relevantes.

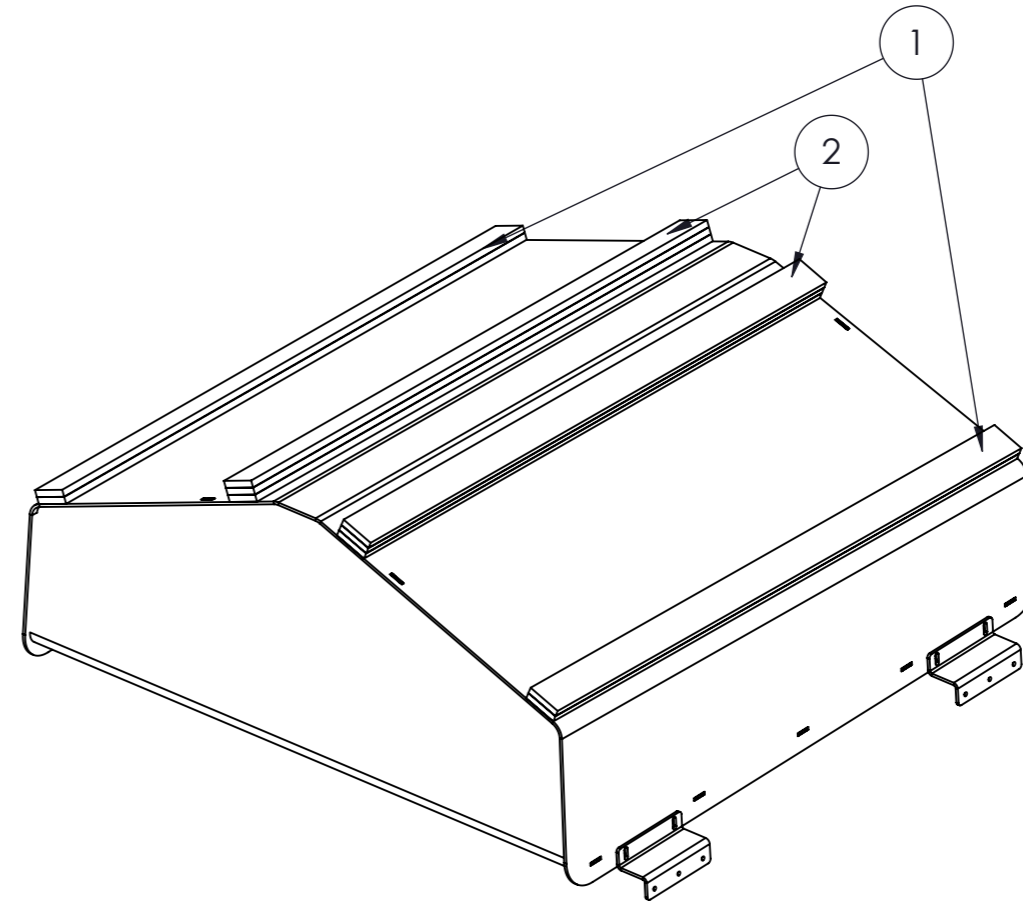
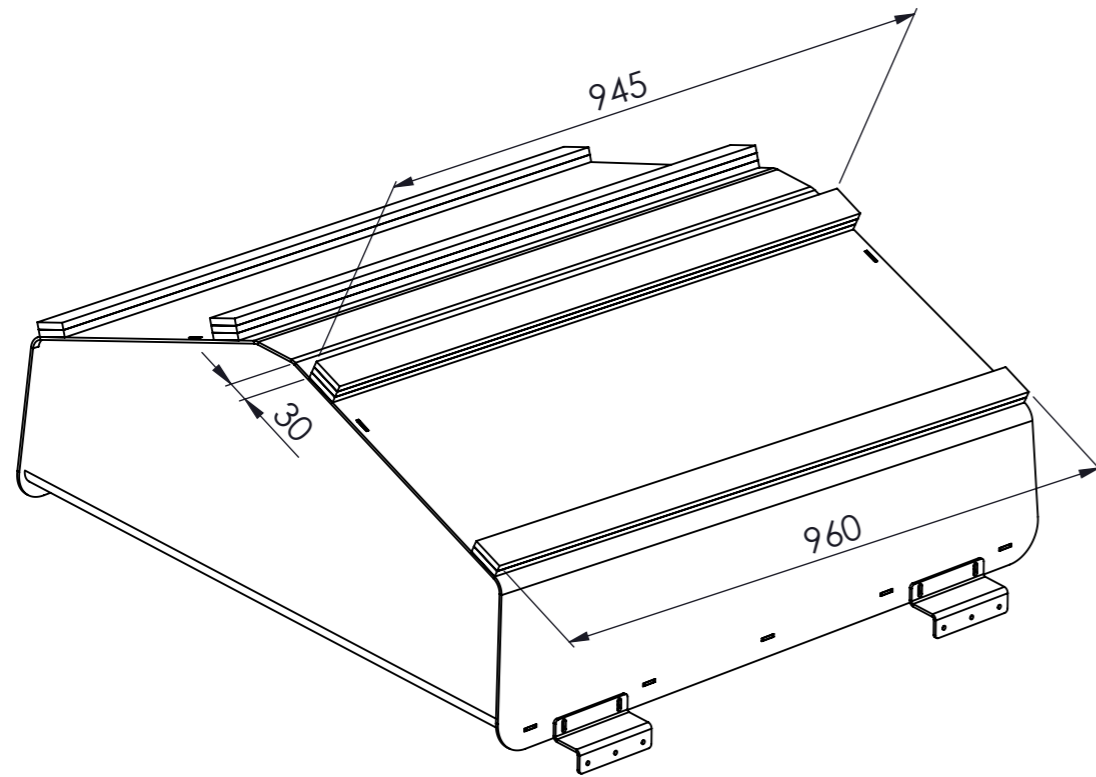
REGISTRO DE MANTENIMIENTO	Frecuencia				
	Cada viaje	Mensualmente	Trimestralmente	Semestralmente	Anualmente
<b>Sistema de sentina -</b> Retire, limpie e inspeccione la bomba de sentina, la válvula y sus alrededores en busca de daños o residuos que puedan reducir el rendimiento de la bomba	●				
<b>Sistema de agua residual -</b> Sustituya los filtros de carbón sin olor					●
<b>Sistema de agua residual -</b> Ponga en marcha la bomba trituradora					●
<b>Sistema de calefacción -</b> Haga funcionar el calentador durante 10 minutos		●			
<b>Sistema de aire acondicionado -</b> Limpie el filtro de aire, el colador de agua de mar y compruebe si hay fugas en el sistema		●			
<b>Sistema de agua -</b> Limpie el filtro en línea			●		
<b>Inspeccionar los ánodos de zinc -</b> Sustituya todos los ánodos de zinc si se ha consumido el 50 %				●	
<b>Inspección del extintor de incendios</b>					●
<b>Alarma de CO -</b> Pulse el botón de prueba durante 1 segundo			●		
<b>Alarma de humo -</b> Pulse el botón de prueba durante 3 segundos			●		
<b>Válvulas de fondo -</b> Abra y cierre la manija					●
<b>Baterías -</b> Controle el estado de carga, terminales bien sujetos y libres de corrosión					●
<b>Sistema de GLP:</b> Compruebe el estado de los conductos de GLP, los conectores y la válvula de corte de GLP					●
<b>Sistema de combustible -</b> Compruebe el estado de los conductos de combustible, los conectores y las válvulas de corte de combustible					●
<b>Inspeccione la sentina del compartimento del depósito de combustible en busca de agua</b>				●	
<b>Bomba de vivero de cebo -</b> Compruebe el estado de las mangueras y los conectores			●		
<b>Encerado del gelcoat</b>				●	
<b>Limpie el casco y la cubierta del agua salada</b>	●				
<b>Mantenga la sentina seca y limpia</b>	●				
Brabus Shadow 300					
Manual del propietario					
<b>Fundas para barcos -</b> Limpie las fundas de los asientos y las cubiertas del techo solar				●	

# 10 Apéndice II: Sistema de combustible

REVISIONS

REV.	DESCRIPTION	DATE	APPROVED
------	-------------	------	----------

TANK PE STRIPS PREINSTALLATION

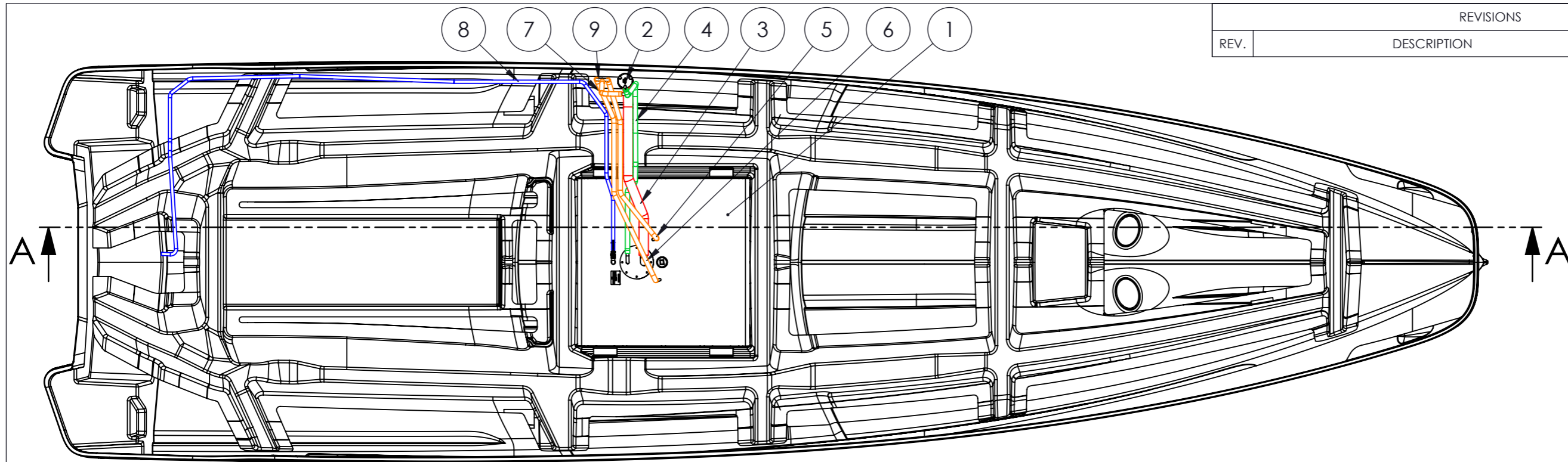


PART NO.	ITEM	DESCRIPTION	MATERIAL	SIZE, CAPACITY	QTY.
1	AXO3000305, A	GASKET	PLASTIC, PE	960 X 50 X 10, 60KG / M3	4
2	AXO3000305, A	GASKET	PLASTIC, PE	945 X 50 X 10, 60KG / M3	6

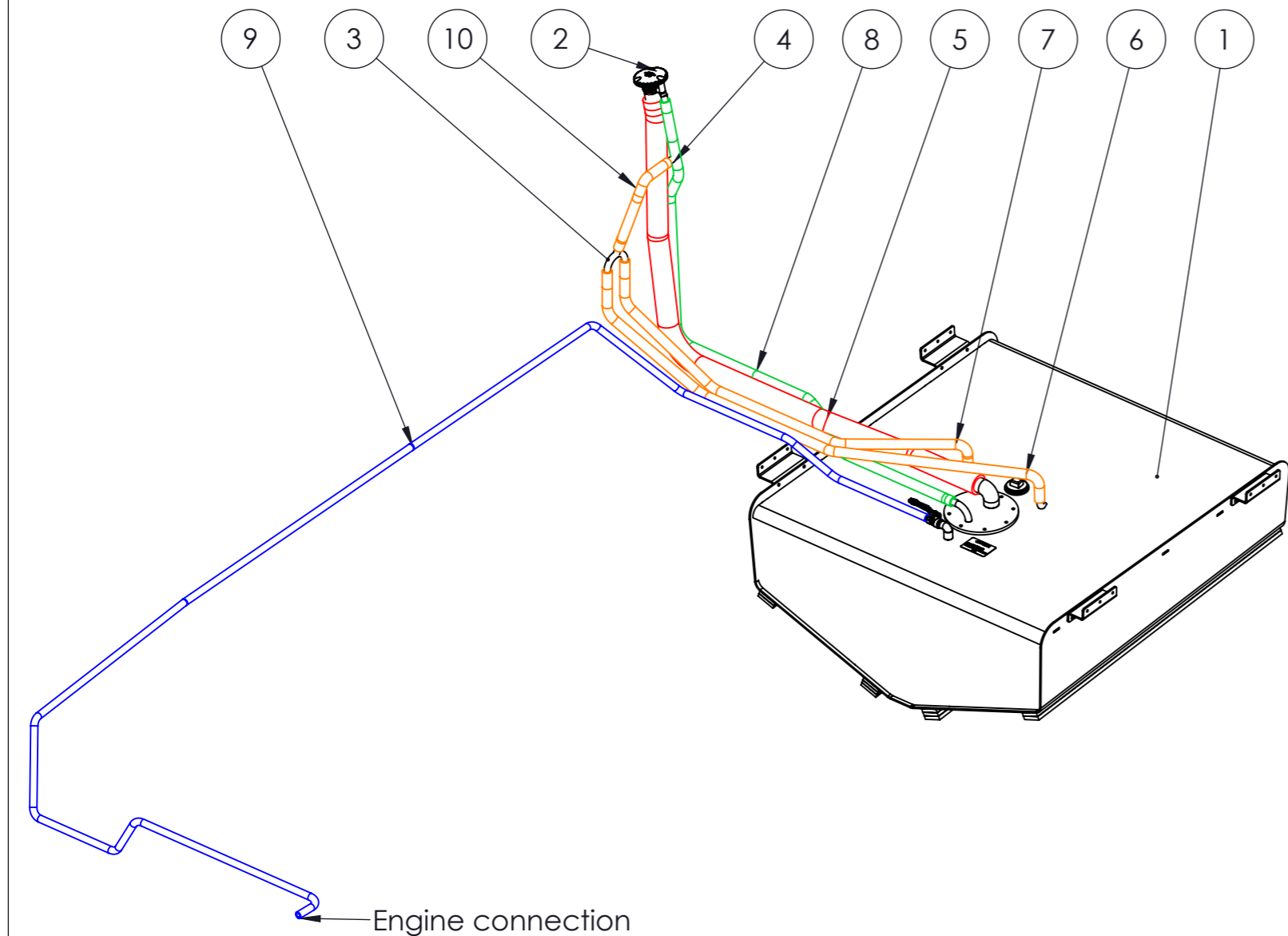
This document and the information contained in it is proprietary and confidential information of Axopar Boats Oy. Neither this document nor any of the information contained herein may be reproduced, disclosed to others, or used for any purpose other than for the purpose it has been provided without the prior written permission of Axopar Boats Oy.

<b>AXOPAR</b>		ITEM	REV	
		AXO9000193	A	
BOAT MODEL	MODEL YEAR	DRAWING	REV	
AX25	2022	DRW00144	0	
BY	DATE	DESCRIPTION	SCALE	PAGE
CREATED PULSE2	09.08.2021	Fuel System,EU	1:10	1 / 3
CHECKED L.C.	09.08.2021	TECHNICAL DESCRIPTION		
ACCEPTED VVu	15.03.2022	Manufacturing specification		





HULL-STRINGER TOP VIEW



Engine connection

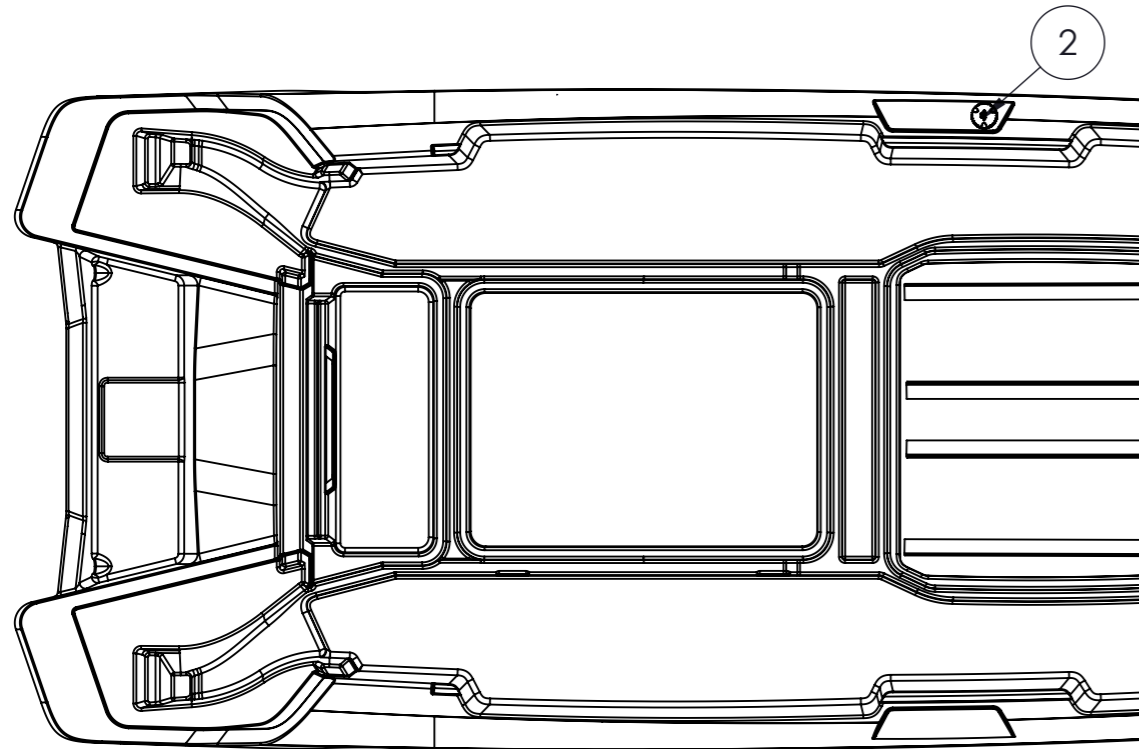
REVISIONS			
REV.	DESCRIPTION	DATE	APPROVED

PART NO.	ITEM	DESCRIPTION	MATERIAL	SIZE, CAPACITY	LENGTH [m]	QTY.
1	AXO8000032, A	FUEL TANK	ALUMINIUM	238 L		1
2	AXO8000031, A	DECK FILLER	PLASTIC /CHROME	ø38, ø16		1
3	AXO8000040, A	FUEL HOSE	NBR RUBBER	ø38	1,7	1
4	AXO8000041, A	FUEL HOSE	NBR RUBBER	ø16	1,71	1
5	AXO8000041, A	FUEL HOSE	NBR RUBBER	ø16	1,21	1
6	AXO8000041, A	FUEL HOSE	NBR RUBBER	ø16	1,44	1
7	AXO8000041, A	FUEL HOSE	NBR RUBBER	ø16	0,35	1
8	AXO8000043, A	FUEL HOSE	NBR RUBBER	ø10	6	1
9	AXO8000086, A	T-CONNECTOR	ALUMINIUM	ø16		1
10	AXO8000090, A	T-CONNECTOR	PLASTIC, POM	ø16		1

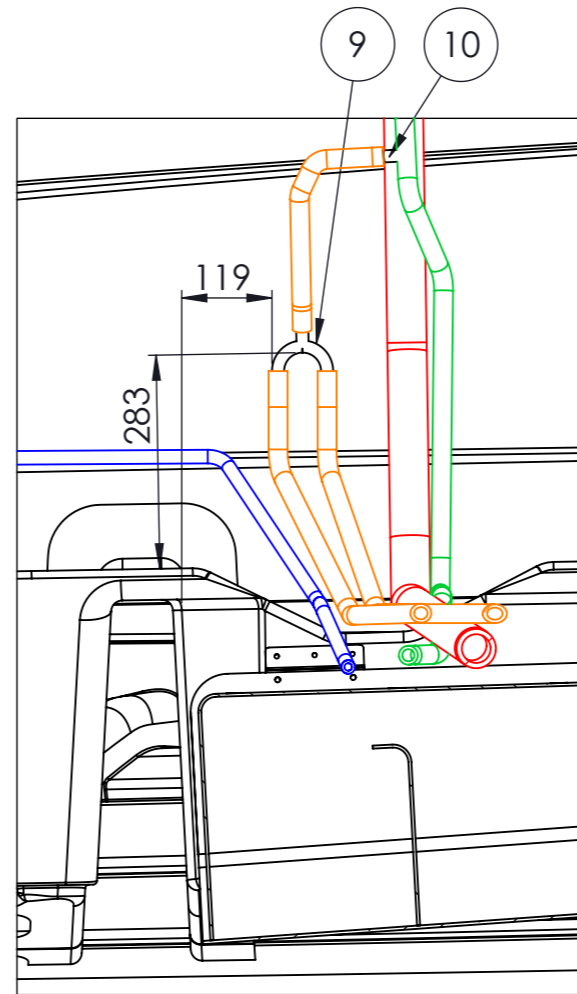
This document and the information contained in it is proprietary and confidential information of Axopar Boats Oy. Neither this document nor any of the information contained herein may be reproduced, disclosed to others, or used for any purpose other than for the purpose it has been provided without the prior written permission of Axopar Boats Oy.

<b>AXOPAR</b>		ITEM	REV	
		AXO9000193	A	
BOAT MODEL	MODEL YEAR	DRAWING	REV	
AX25	2022	DRW00144	0	
BY	DATE	DESCRIPTION	SCALE	PAGE
CREATED PULSE2	09.08.2021	Fuel System,EU	1:25	2 / 3
CHECKED L.C.	09.08.2021	TECHNICAL DESCRIPTION		
ACCEPTED VVu	15.03.2022	Manufacturing specification		

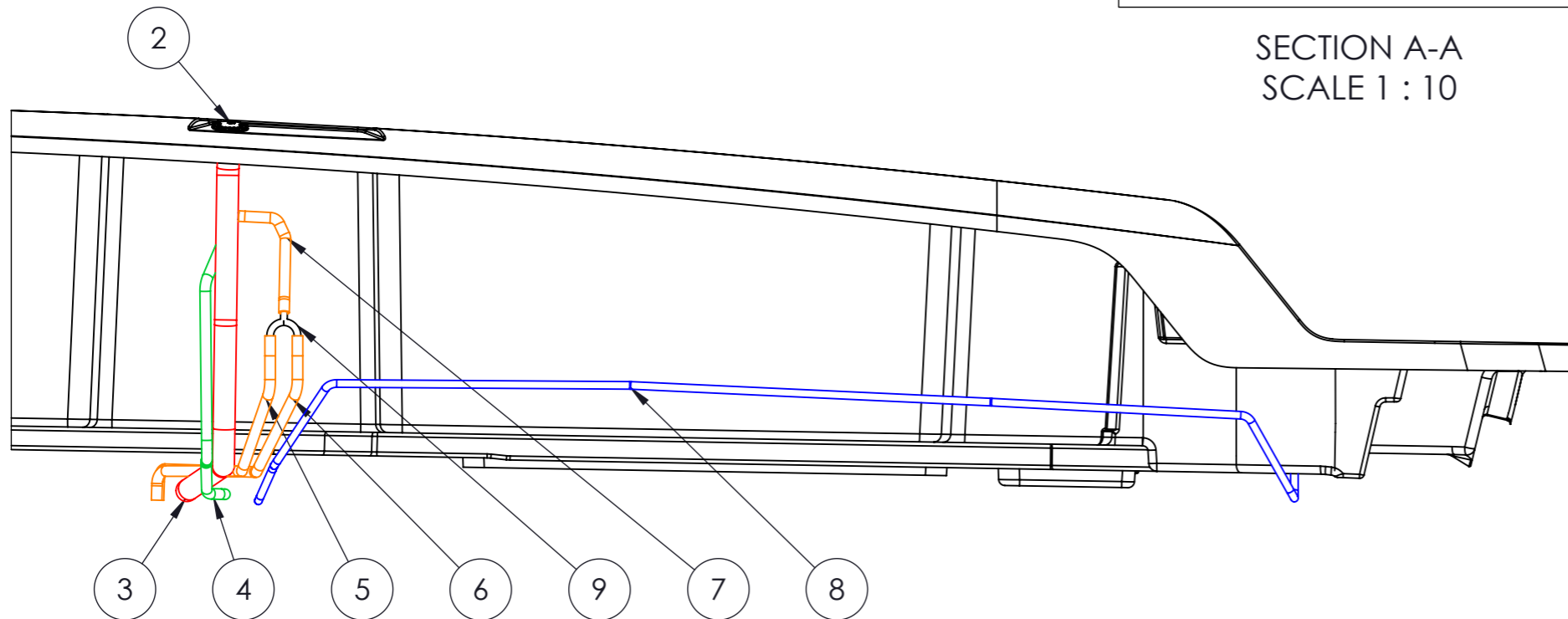




DECK TOP VIEW



SECTION A-A  
SCALE 1 : 10



DECK PRE-MONTAGE  
SCALE 1:15

Fuel hose supply route fixed onto the deck on the PS  
Holes  $\phi$  10 inside PVC  $\phi$  25 conduit

REVISIONS			
REV.	DESCRIPTION	DATE	APPROVED

This document and the information contained in it is proprietary and confidential information of Axopar Boats Oy. Neither this document nor any of the information contained herein may be reproduced, disclosed to others, or used for any purpose other than for the purpose it has been provided without the prior written permission of Axopar Boats Oy.

<b>AXOPAR</b>		ITEM	REV		
		AXO9000193	A		
BOAT MODEL	MODEL YEAR	DRAWING	REV		
AX25	2022	DRW00144	0		
CREATED	BY	DATE	DESCRIPTION	SCALE	PAGE
PULSE2	PULSE2	09.08.2021	Fuel System,EU	1:25	3 / 3
CHECKED	L.C.	09.08.2021	TECHNICAL DESCRIPTION		
ACCEPTED	VVu	15.03.2022	Manufacturing specification		



# 11 Apéndice III: Diagramas eléctricos



# Axopar 25

## ELECTRICAL DIAGRAM / PRODUCTION DRAWINGS

DOCUMENT INCLUDES:  
 BOAT HARNESS / PANEL GENERAL LAYOUT  
 ELECTRICAL STRUCTURE OF 12V DC SYSTEM (EURO/USA)  
 12V DC DIAGRAM  
 PRODUCTION DRAWINGS

NOTE! ALL CABLE AREAS ARE IN METRIC SYSTEM (mm<sup>2</sup>).

### REVISION D5

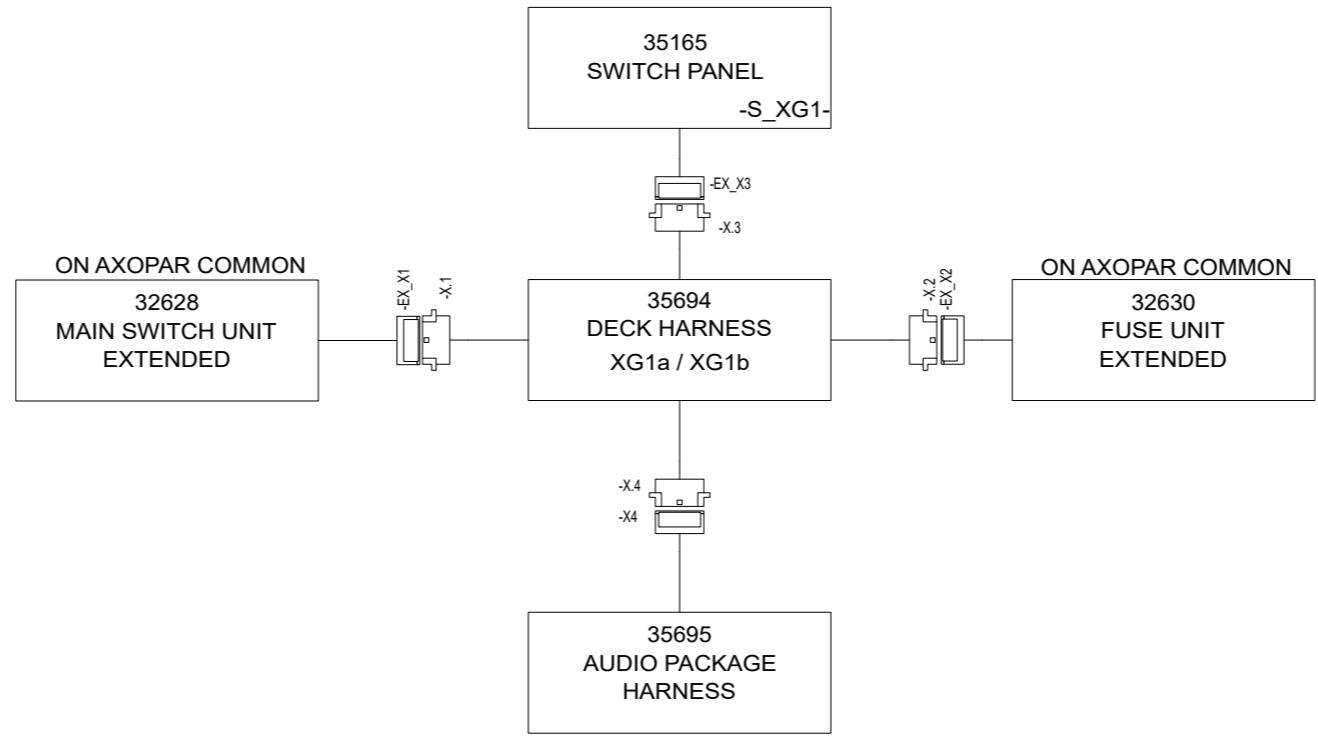
26.04.2022	RP	C4: NOT MODIFIED	Date	11.5.2020	<small>This document and all the information contained in it is proprietary and confidential information of Axopar Boats Oy. Neither this document nor any of the information contained herein may be reproduced, disclosed to others or used in any purpose other than for the purpose it has been provided without the prior written permission of Axopar Boats Oy</small>  	Axopar			
02.09.2022	TT	D5: NOT MODIFIED	Drawing by	TuM		Boat	Sub-product code	Product code	Project ID
14.04.2022	RP	C3: NOT MODIFIED	Sheet rev.	5		25	COVER	HL	1 / 46 Sheet
Date of modification	Modified by	Description	Project rev.	D		Boat model	Title	Loc	

**LEGEND:**  
(APPLIES ONLY THIS PAGE)

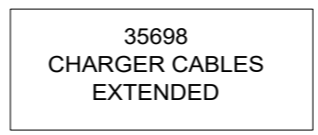
**OR** ALL PRODUCTS TIED "OR" -LABEL ARE ALTERNATIVE OPTIONS DEPENDING THE SET-UP OR MODEL OF BOAT. BOTH PRODUCTS WITH "OR" -LABEL CANNOT INSTALL TO BOAT.

**NOTE!** CONNECTOR NAME LIKE "X3" IS HEADER ONLY FOR EXAMPLE X3 CONNECTORS INCLUDES VARIOUS CONNECTORS: X3a, X3b, X3c, X3d, X3e, X3f and X3g. MORE DETAILS IN ELECTRIC SCHEMATIC AND PRODUCTION DRAWINGS.

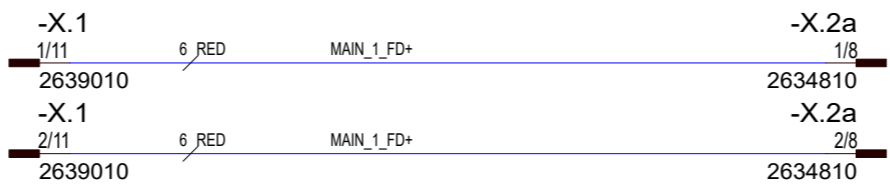
# HARNES STRUCTURE



# POWER CABLES STRUCTURE





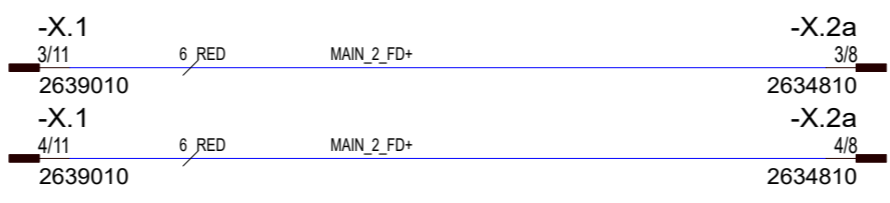
26.04.2022	RP	C4: NOT MODIFIED	Date	11.5.2020	This document and all the information contained in it is proprietary and confidential information of Axopar Boats Oy. Neither this document nor any of the information contained herein may be reproduced, disclosed to others or used in any purpose other than for the purpose it has been provided without their prior written permission of Axopar Boats Oy.	Axopar			
02.09.2022	TT	D5: NOT MODIFIED	Drawing by	TuM		Boat	Sub-product code	Product code	Project ID
14.04.2022	RP	C3: NOT MODIFIED	Sheet rev.	5		25	12Vdc STRUCTURE	HL	2 / 46
Date of modification	Modified by	Description	Project rev.	D		Boat model	Title	Loc	



**REST OF DIAGRAM  
FOUNDED IN AXOPAR 22 PROJECT**



12VDC

26.04.2022	RP	C4: NOT MODIFIED	Date	11.5.2020	<small>This document and all the information contained in it is proprietary and confidential information of Axopar Boats Oy. Neither this document nor any of the information contained herein may be reproduced, disclosed to others or used in any purpose other than for the purpose it has been provided without the prior written permission of Axopar Boats Oy</small>  	Axopar			
02.09.2022	TT	D5: NOT MODIFIED	Drawing by	TuM		Boat	Sub-product code	Product code	Project ID
14.04.2022	RP	C3: NOT MODIFIED	Sheet rev.	5		25	DIAGRAM - MAIN FUSES	HL	3 / 46 Sheet
Date of modification	Modified by	Description	Project rev.	D		Boat model		Title	
1	2	3	4	5	6	7	8		

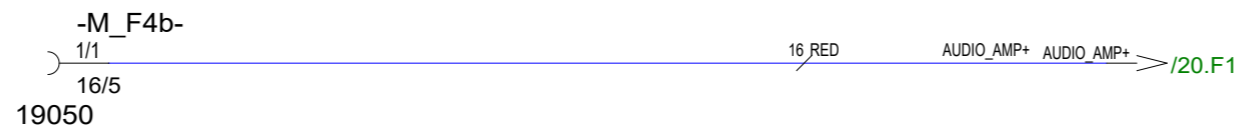
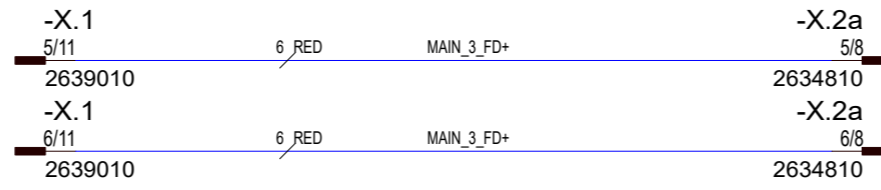


**REST OF DIAGRAM  
FOUNDED IN AXOPAR 22 PROJECT**

12VDC

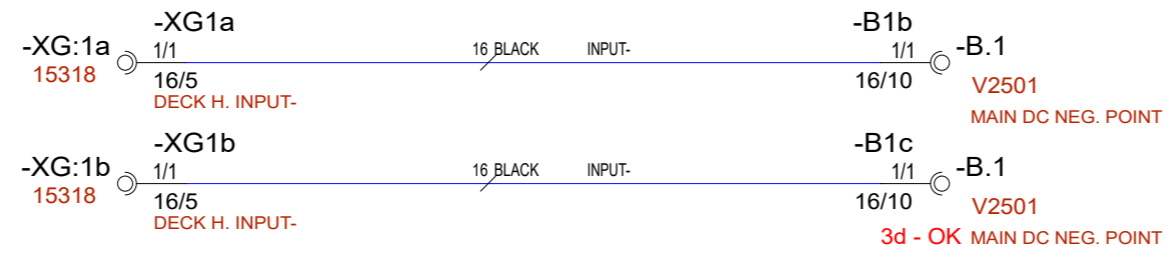
26.04.2022	RP	C4: NOT MODIFIED	Date	11.5.2020	<small>This document and all the information contained in it is proprietary and confidential information of Axopar Boats Oy. Neither this document nor any of the information contained herein may be reproduced, disclosed to others or used in any purpose other than for the purpose it has been provided without the prior written permission of Axopar Boats Oy.</small>  	Axopar				
02.09.2022	TT	D5: NOT MODIFIED	Drawing by	TuM		Boat				
14.04.2022	RP	C3: NOT MODIFIED	Sheet rev.	5		25	DIAGRAM - MAIN FUSES	HL	4 / 46 Sheet	
Date of modification	Modified by	Description	Project rev.	D		Boat model		Title		Loc
1	2	3	4	5	6	7	8			

# REST OF DIAGRAM FOUNDED IN AXOPAR 22 PROJECT

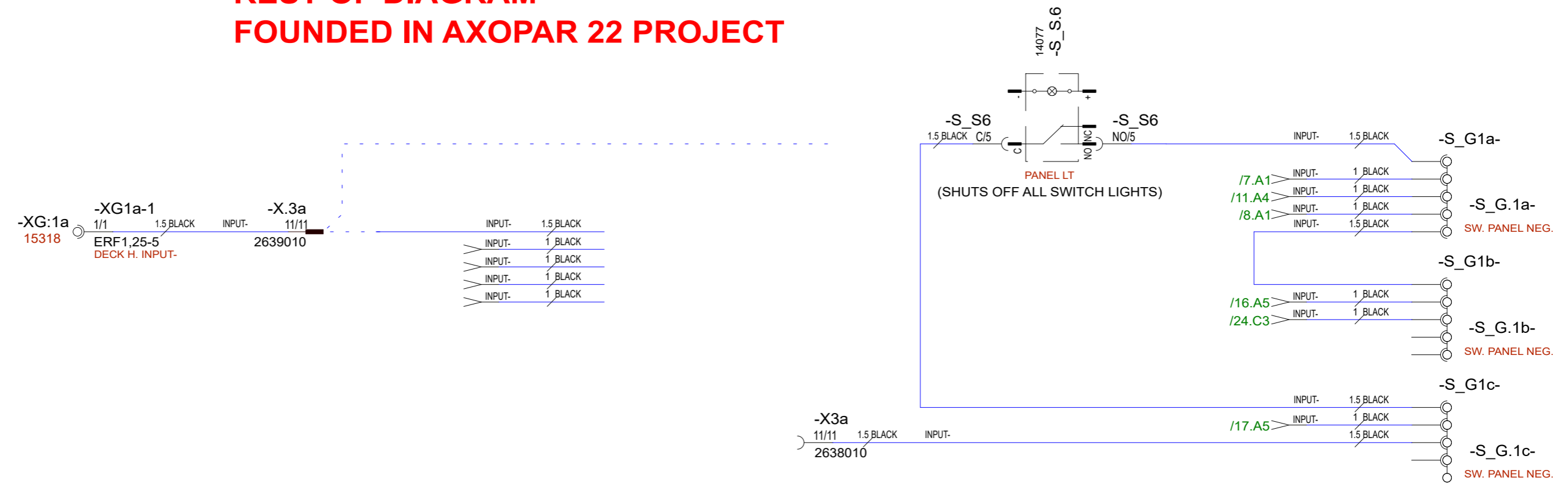


12VDC

26.04.2022	RP	C4: NOT MODIFIED	Date	11.5.2020	<small>This document and all the information contained in it is proprietary and confidential information of Axopar Boats Oy. Neither this document nor any of the information contained herein may be reproduced, disclosed to others or used in any purpose other than for the purpose it has been provided without the prior written permission of Axopar Boats Oy.</small>	Axopar			
02.09.2022	TT	D5: NOT MODIFIED	Drawing by	TuM		Boat	Sub-product code	Product code	Project ID
14.04.2022	RP	C3: NOT MODIFIED	Sheet rev.	5		25	DIAGRAM - MAIN FUSES	HL	5 / 46 Sheet
Date of modification	Modified by	Description	Project rev.	D		Boat model		Loc	
1	2	3	4	5	6	7	8		

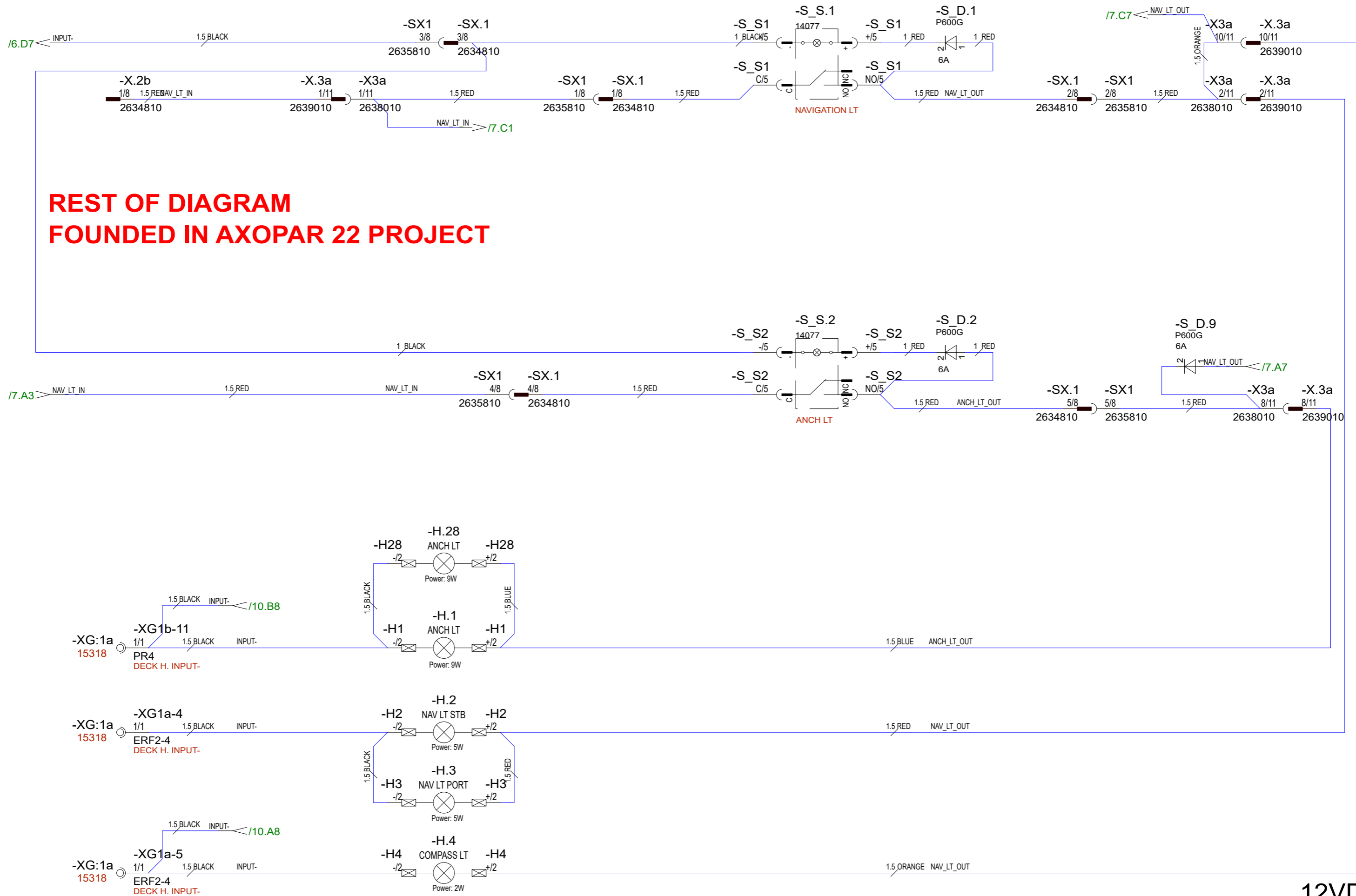


**REST OF DIAGRAM  
FOUNDED IN AXOPAR 22 PROJECT**



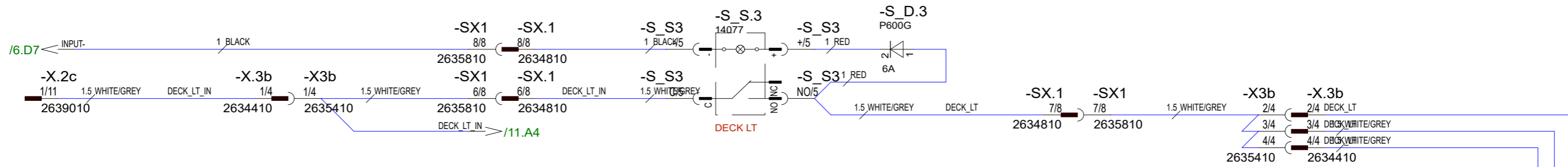
**12VDC**

26.04.2022	RP	C4: NOT MODIFIED	Date	10.6.2020	This document and all the information contained in it is proprietary and confidential information of Axopar Boats Oy. Neither this document nor any of the information contained herein may be reproduced, disclosed to others or used in any purpose other than for the purpose it has been provided without their written permission of Axopar Boats Oy.	Axopar			
02.09.2022	TT	D5: NOT MODIFIED	Drawing by	TuM		Boat	Sub-product code	Product code	Project ID
14.04.2022	RP	C3: NOT MODIFIED	Sheet rev.	5		25	DIAGRAM - INPUT-	HL	
Date of modification	Modified by	Description	Project rev.	D		Boat model	Title	Loc	6 / 46 Sheet

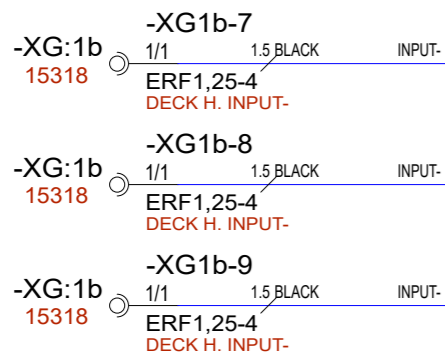
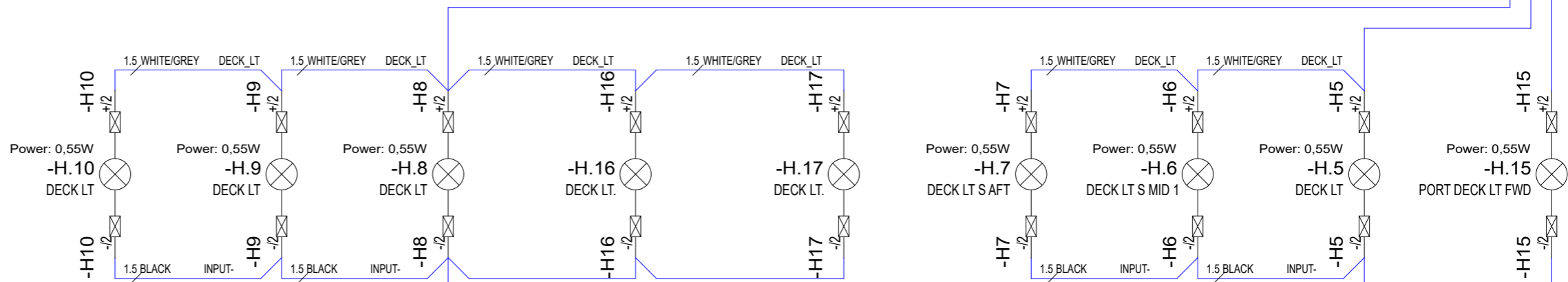


12VDC



26.04.2022	RP	C4: NOT MODIFIED	Date	11.5.2020	This document and all the information contained in it is proprietary and confidential information of Axopar Boats Oy. Neither this document nor any of the information contained herein may be reproduced, disclosed to others or used in any purpose other than for the purpose it has been provided without their written permission of Axopar Boats Oy. 	Axopar			
02.09.2022	TT	D5: -H.22 ADDED	Drawing by	TuM		Boat	Sub-product code	Product code	Project ID
14.04.2022	RP	C3: SX1, SX.1 ADDED	Sheet rev.	5		25	DIAGRAM - NAVIGATION LT	HL	
Date of modification	Modified by	Description	Project rev.	D		Boat model	Title	Loc	7 / 46 Sheet

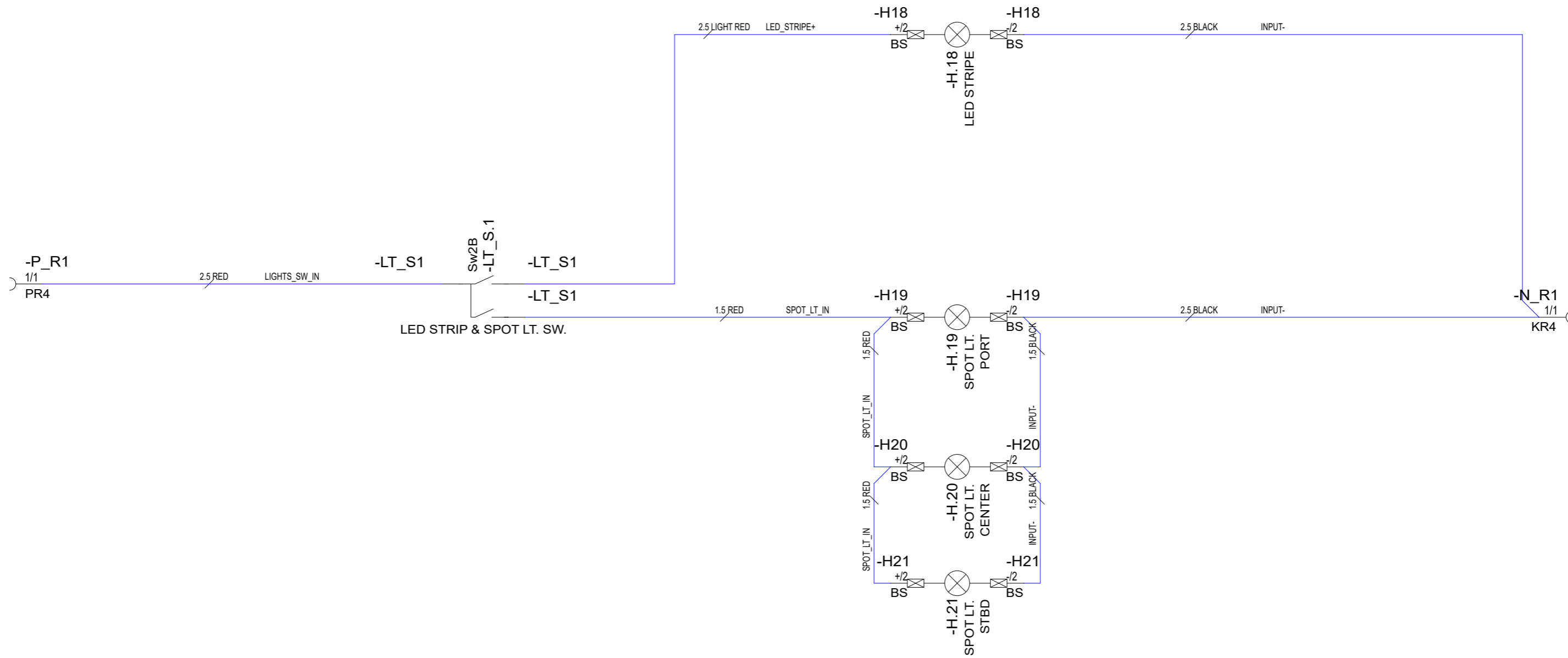




**REST OF DIAGRAM  
FOUNDED IN AXOPAR 22 PROJECT**



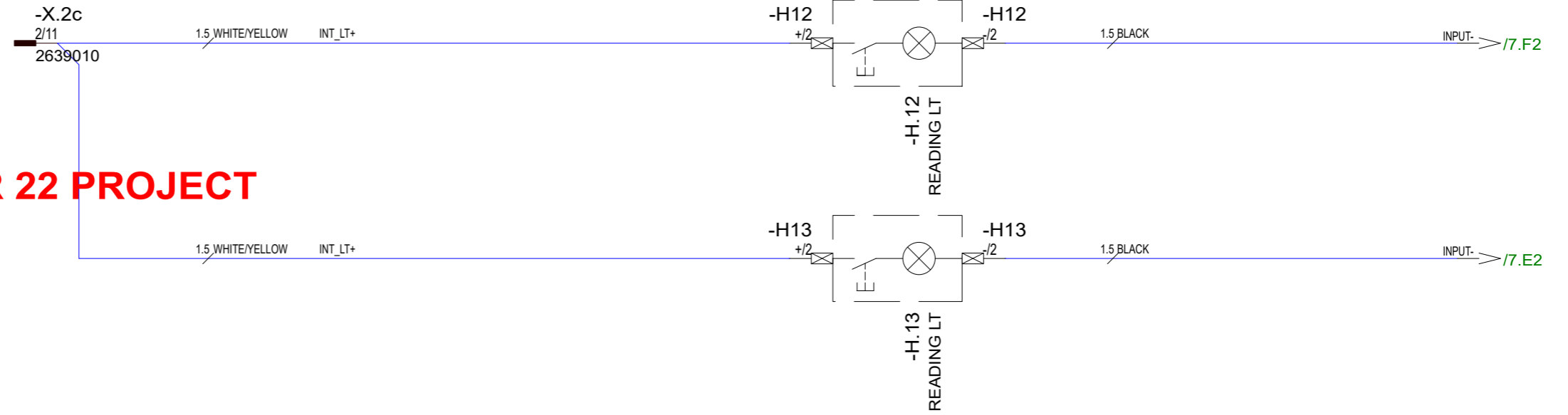
**12VDC**

26.04.2022	RP	C4: NOT MODIFIED	Date	11.5.2020	<small>This document and all the information contained in it is proprietary and confidential information of Axopar Boats Oy. Neither this document nor any of the information contained herein may be reproduced, disclosed to others or used in any purpose other than for the purpose it has been provided without their prior written permission of Axopar Boats Oy</small>  	Axopar				
02.09.2022	TT	D5: -H.11 REMOVED	Drawing by	TuM		Boat	25	Sub-product code	Product code	Project ID
14.04.2022	RP	C3: SX1, SX.1 ADDED	Sheet rev.	5		Boat model		DIAGRAM - DECK LT	HL	8 / 46
Date of modification	Modified by	Description	Project rev.	D			Title	Loc	Sheet	



3.11.2021	VV	B1: INTRODUCED DRAWING.	Date	3.11.2021	<small>This document and all the information contained in it is proprietary and confidential information of Axopar Boats Oy. Neither this document nor any of the information contained herein may be reproduced, disclosed to others or used in any purpose other than for the purpose it has been provided without the prior written permission of Axopar Boats Oy</small>  	Axopar					
02.09.2022	TT	D5: NOT MODIFIED	Drawing by	VV		Boat					
26.04.2022	RP	C4: NOT MODIFIED	Sheet rev.	5		25	DIAGRAM - SPOT & LED STRIPE LTS.		HL		9 / 46 Sheet
Date of modification	Modified by	Description	Project rev.	D		Boat model	Title	Loc			

**REST OF DIAGRAM  
FOUNDED IN AXOPAR 22 PROJECT**

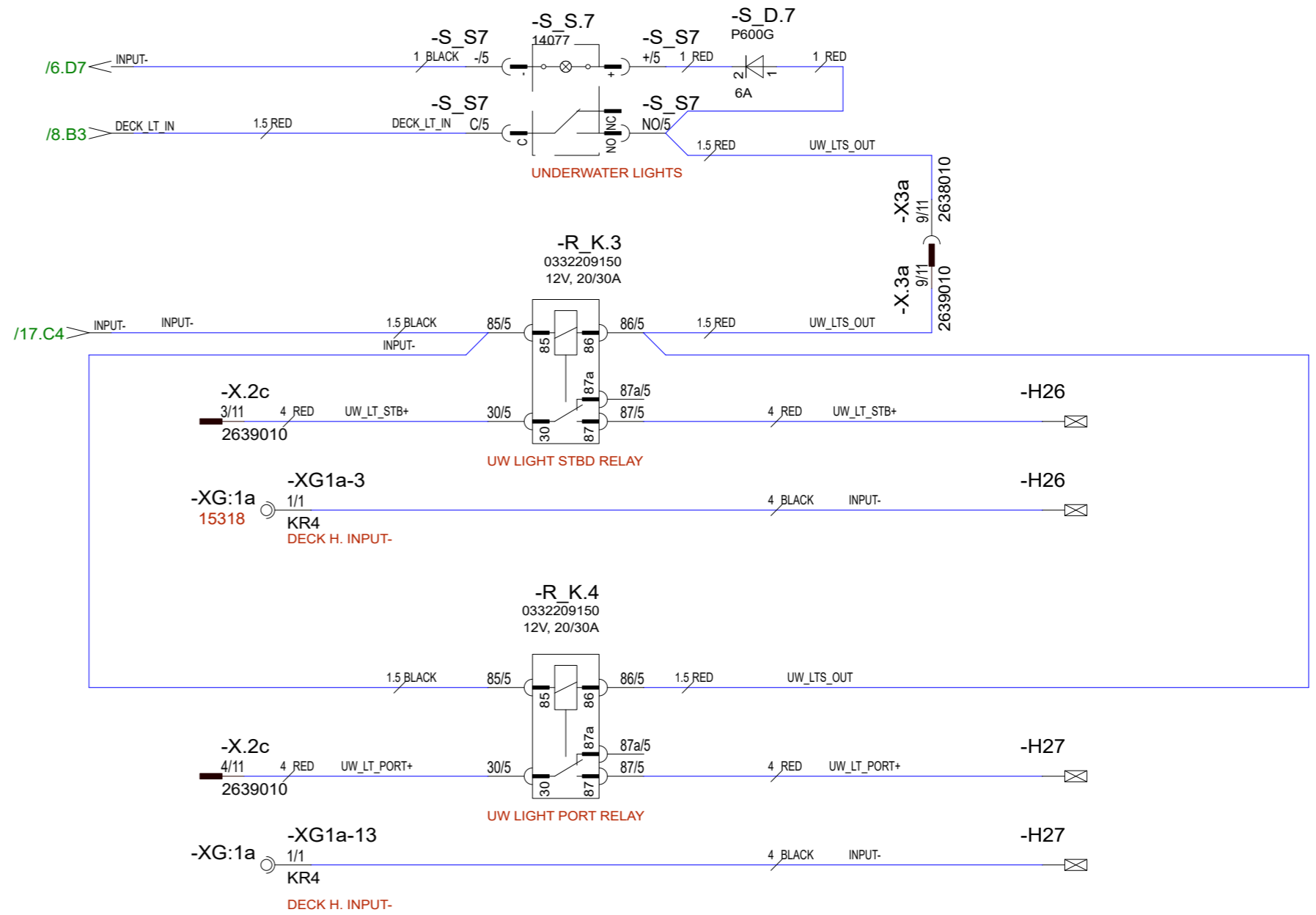


12VDC

21.6.2021	TT	A1: INTRODUCED DRAWING.	Date	11.5.2020	Axopar					
02.09.2022	TT	D5: -H12 RENAMED TO READING LT; -H13 ADDED	Drawing by	TuM	Boat		Sub-product code	Product code	Project ID	
14.04.2022	RP	C3: NOT MODIFIED	Sheet rev.	5	25		DIAGRAM - INTERIOR LT		HL	10 / 46 Sheet
Date of modification	Modified by	Description	Project rev.	D	Boat model		Title	Loc		



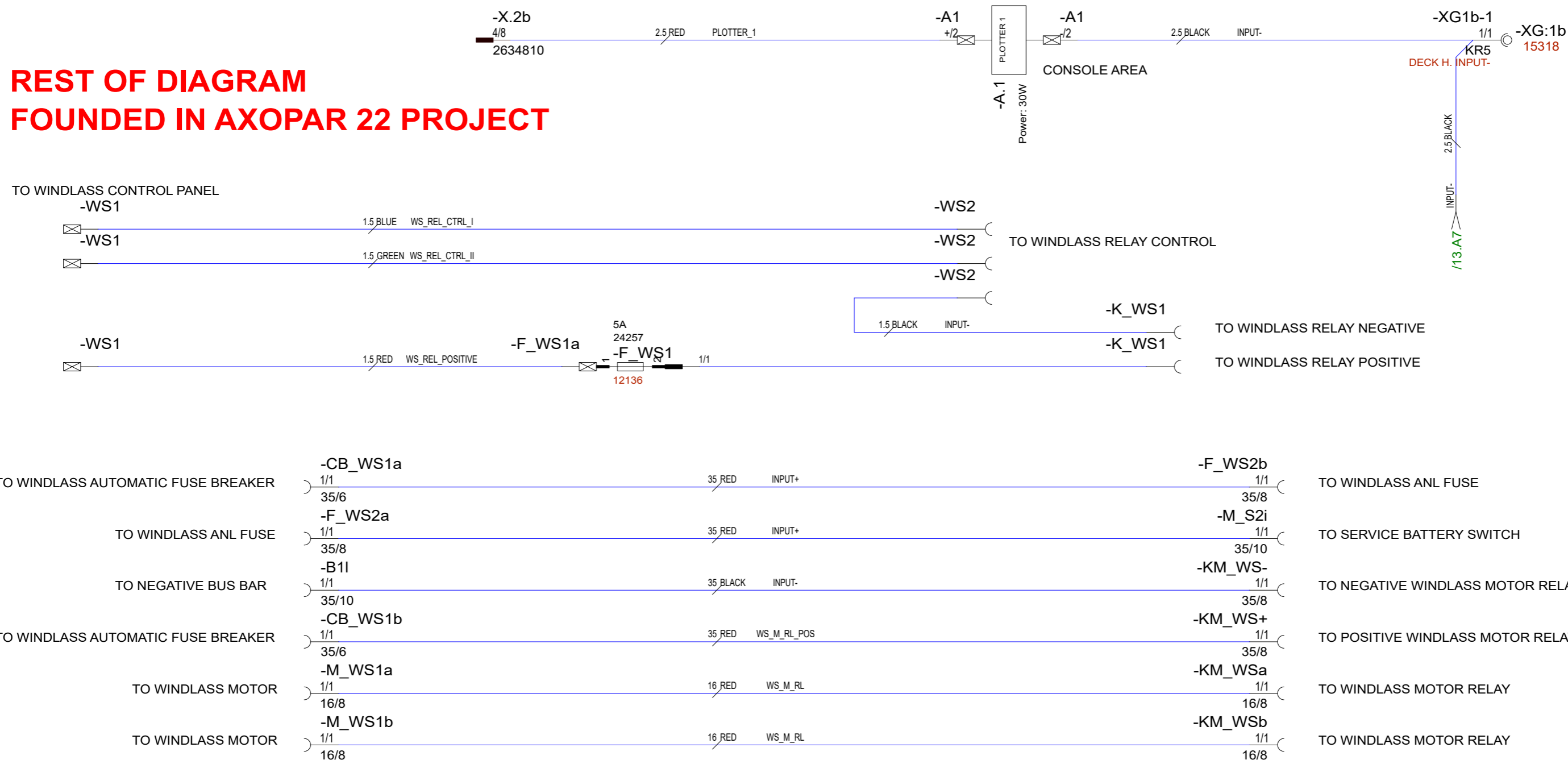
# REST OF DIAGRAM FOUNDED IN AXOPAR 22 PROJECT



12VDC

11.05.2021	TT	B4: EU PACKAGE ADDED	Date	9.6.2020	This document and all the information contained in it is proprietary and confidential information of Axopar Boats Oy. Neither this document nor any of the information contained herein may be reproduced, disclosed to others or used in any purpose other than for the purpose it has been provided without their prior written permission of Axopar Boats Oy.	Axopar			
02.09.2022	TT	D5: NOT MODIFIED	Drawing by	TuM		Boat			
14.04.2022	RP	C3: R_K3,R_K4 H26,H27,X3a/9 ADDED, S_S7in AND out REMOVED	Sheet rev.	5		25	Sub-product code	Product code	Project ID
Date of modification	Modified by	Description	Project rev.	D		Boat model	DIAGRAM - UNDER WATER LIGHTS	HL	
1	2	3	4	5	6	Title	Loc	11/ 46 Sheet	

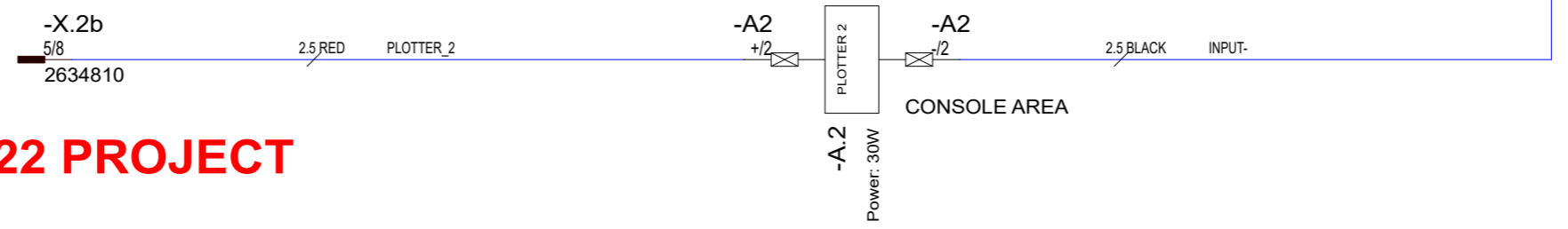
# REST OF DIAGRAM FOUNDED IN AXOPAR 22 PROJECT





12VDC

26.04.2022	RP	C4: ADDED WINDLASS CONNECTIONS	Date	9.6.2020	<small>This document and all the information contained in it is proprietary and confidential information of Axopar Boats Oy. Neither this document nor any of the information contained herein may be reproduced, disclosed to others or used in any purpose other than for the purpose it has been provided without their prior written permission of Axopar Boats Oy.</small> 	Axopar			
02.09.2022	TT	D5: NOT MODIFIED	Drawing by	TuM		Boat			
14.04.2022	RP	C3: NOT MODIFIED	Sheet rev.	5		25	DIAGRAM - NAV. EQ. & WINDLASS	HL	12 / 46
Date of modification	Modified by	Description	Project rev.	D		Boat model	Title	Loc	

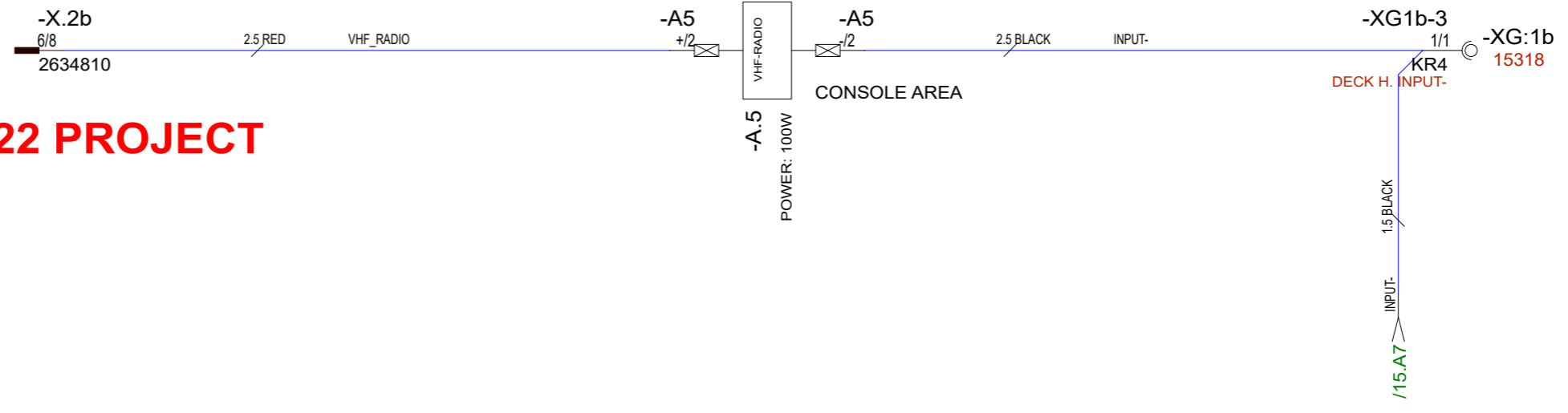
**REST OF DIAGRAM  
FOUNDED IN AXOPAR 22 PROJECT**





12VDC

26.04.2022	RP	C4: INTRODUCED DRAWING.	Date	9.6.2020	<small>This document and all the information contained in it is proprietary and confidential information of Axopar Boats Oy. Neither this document nor any of the information contained herein may be reproduced, disclosed to others or used in any purpose other than for the purpose it has been provided without the prior written permission of Axopar Boats Oy</small>  	Axopar			
02.09.2022	TT	D5: NOT MODIFIED	Drawing by	TuM		Boat	Sub-product code	Product code	Project ID
14.04.2022	RP	C3: NOT MODIFIED	Sheet rev.	5		25	DIAGRAM - NAVIGATION EQ.	HL	13 / 46
Date of modification	Modified by	Description	Project rev.	D		Boat model		Title	

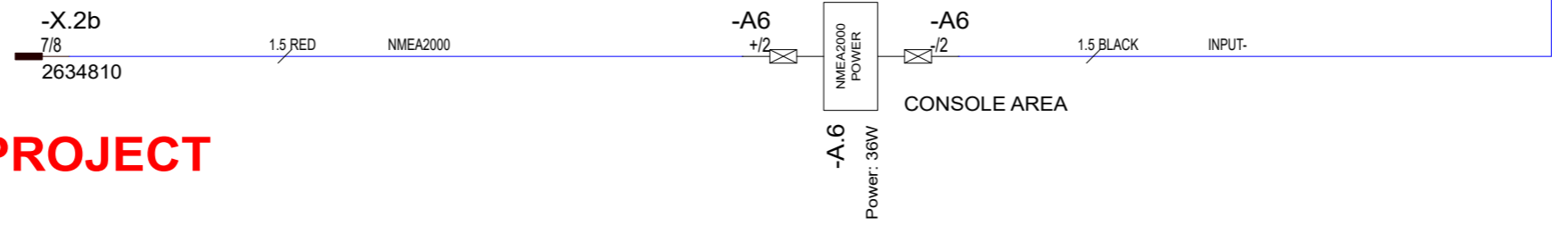
**REST OF DIAGRAM  
FOUNDED IN AXOPAR 22 PROJECT**





12VDC

26.04.2022	RP	C4: INTRODUCED DRAWING.	Date	9.6.2020	<small>This document and all the information contained in it is proprietary and confidential information of Axopar Boats Oy. Neither this document nor any of the information contained herein may be reproduced, disclosed to others or used in any purpose other than for the purpose it has been provided without their prior written permission of Axopar Boats Oy</small>  	Axopar			
02.09.2022	TT	D5: NOT MODIFIED	Drawing by	TuM		Boat			
14.04.2022	RP	C3: NOT MODIFIED	Sheet rev.	5		25	DIAGRAM - NAVIGATION EQ.	HL	14 / 46 Sheet
Date of modification	Modified by	Description	Project rev.	D		Boat model	Title	Loc	

**REST OF DIAGRAM  
FOUNDED IN AXOPAR 22 PROJECT**



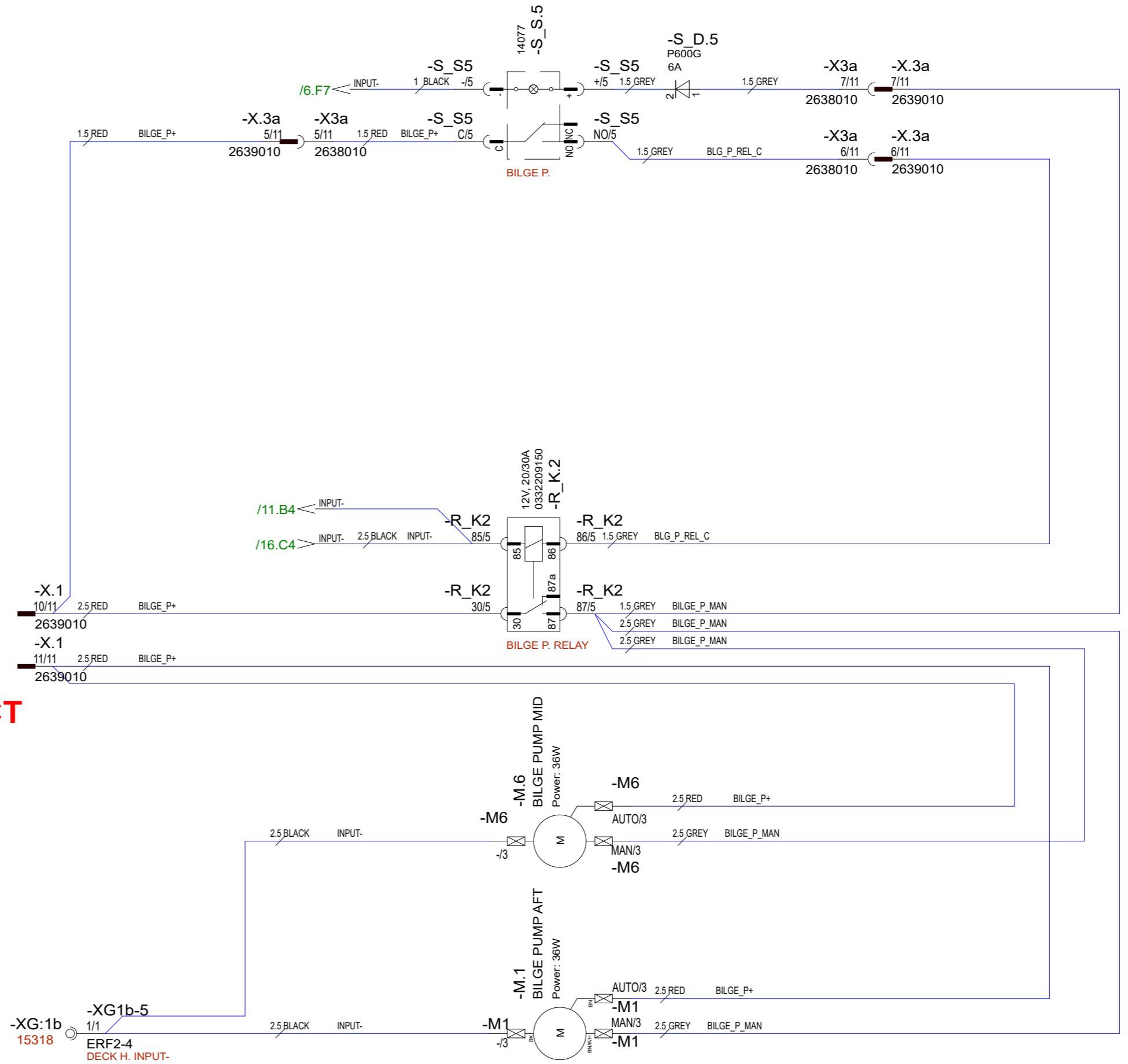
12VDC



26.04.2022	RP	C4: INTRODUCED DRAWING.	Date	9.6.2020	<small>This document and all the information contained in it is proprietary and confidential information of Axopar Boats Oy. Neither this document nor any of the information contained herein may be reproduced, disclosed to others or used in any purpose other than for the purpose it has been provided without their prior written permission of Axopar Boats Oy</small>  	Axopar			
02.09.2022	TT	D5: NOT MODIFIED	Drawing by	TuM		Boat	Sub-product code	Product code	Project ID
14.04.2022	RP	C3: NOT MODIFIED	Sheet rev.	5		25	DIAGRAM - NAVIGATION EQ.	HL	15 / 46 Sheet
Date of modification	Modified by	Description	Project rev.	D		Boat model		Title	

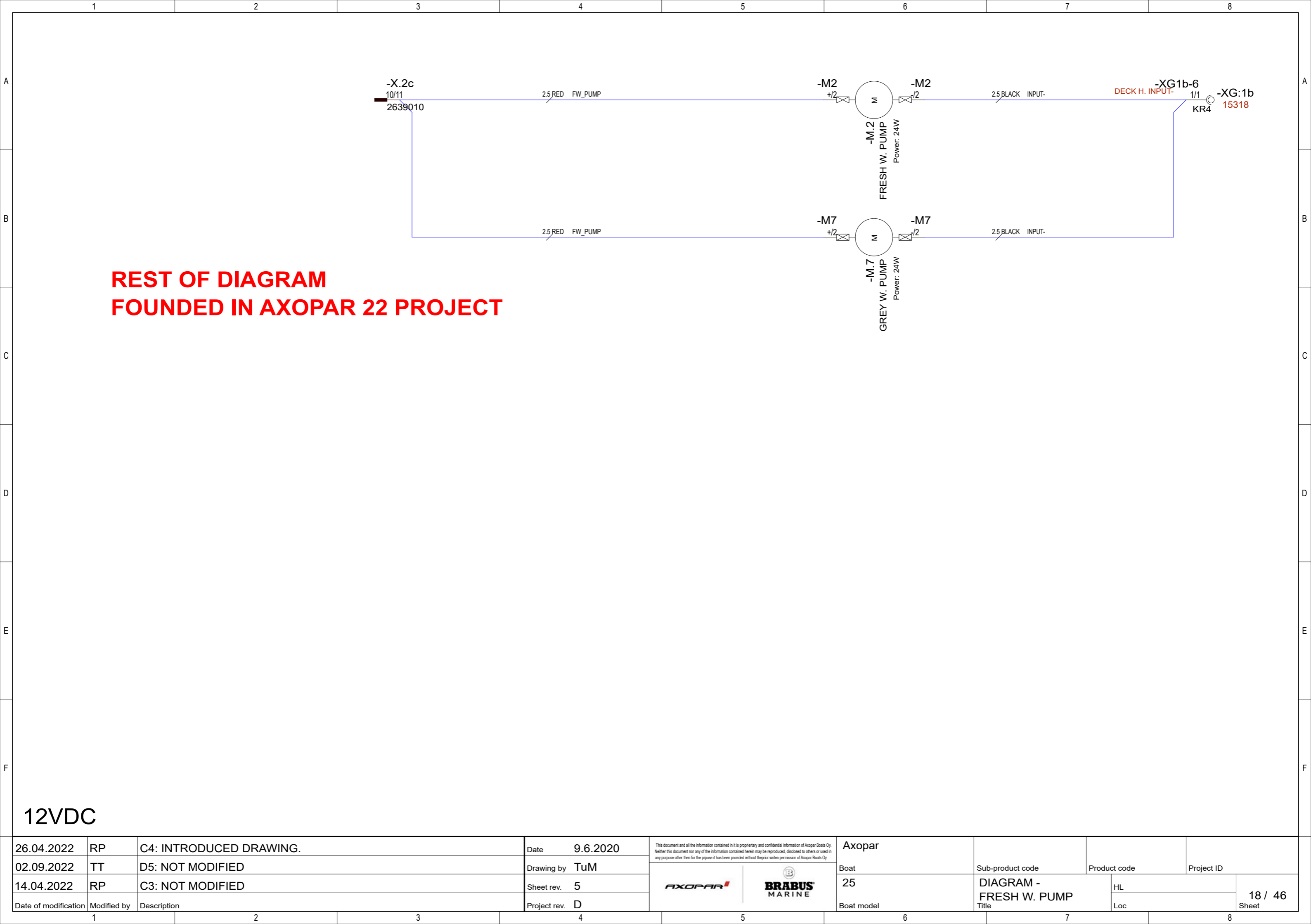


**REST OF DIAGRAM  
FOUNDED IN AXOPAR 22 PROJECT**

12VDC





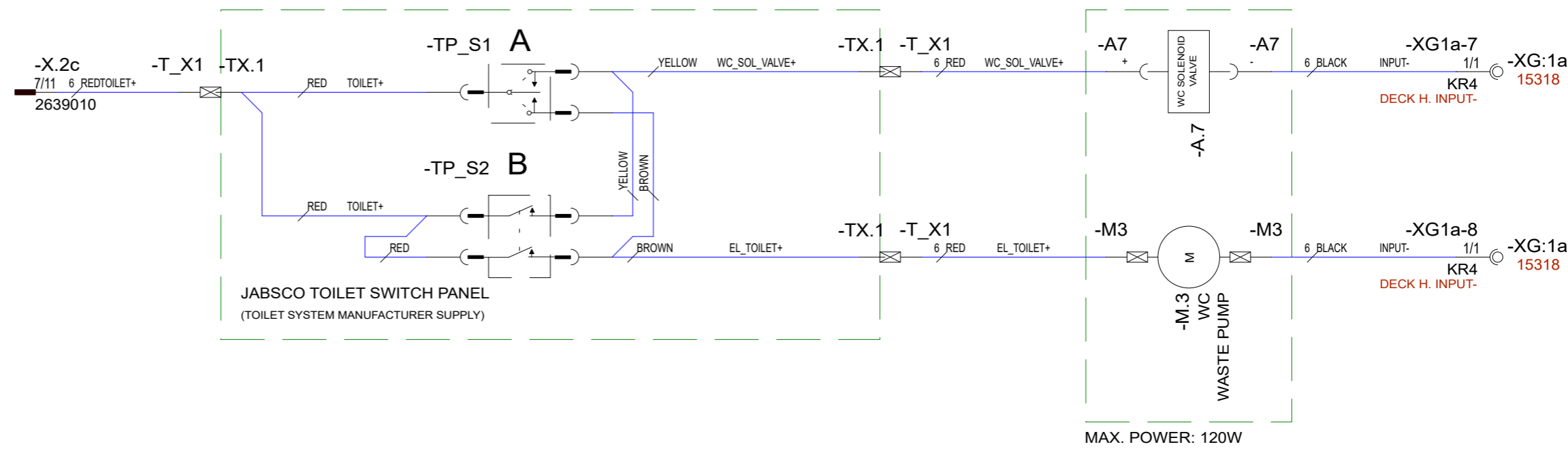
26.04.2022	RP	C4: INTRODUCED DRAWING.	Date	9.6.2020	This document and all the information contained in it is proprietary and confidential information of Axopar Boats Oy. Neither this document nor any of the information contained herein may be reproduced, disclosed to others or used in any purpose other than for the purpose it has been provided without their written permission of Axopar Boats Oy.  	Axopar					
02.09.2022	TT	D5: NOT MODIFIED	Drawing by	TuM		Boat	25	Sub-product code	Product code	Project ID	
14.04.2022	RP	C3: NOT MODIFIED	Sheet rev.	5		Boat model		DIAGRAM - BILGE PUMP	HL	17 / 46	
Date of modification	Modified by	Description	Project rev.	D				Title	Loc	Sheet	



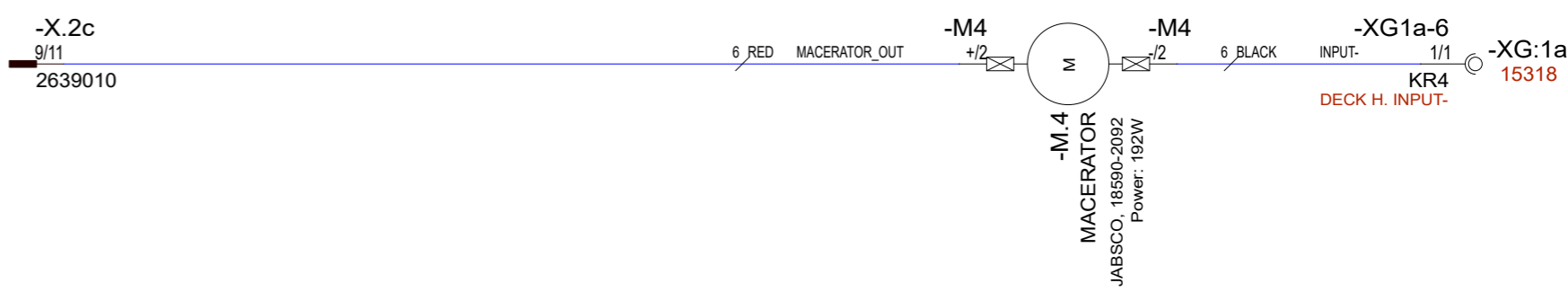
**REST OF DIAGRAM  
FOUNDED IN AXOPAR 22 PROJECT**

12VDC



26.04.2022	RP	C4: INTRODUCED DRAWING.	Date	9.6.2020	<small>This document and all the information contained in it is proprietary and confidential information of Axopar Boats Oy. Neither this document nor any of the information contained herein may be reproduced, disclosed to others or used in any purpose other than for the purpose it has been provided without their prior written permission of Axopar Boats Oy</small>  	Axopar			
02.09.2022	TT	D5: NOT MODIFIED	Drawing by	TuM		Boat			
14.04.2022	RP	C3: NOT MODIFIED	Sheet rev.	5		25	DIAGRAM - FRESH W. PUMP	HL	18 / 46
Date of modification	Modified by	Description	Project rev.	D		Boat model	Title	Loc	



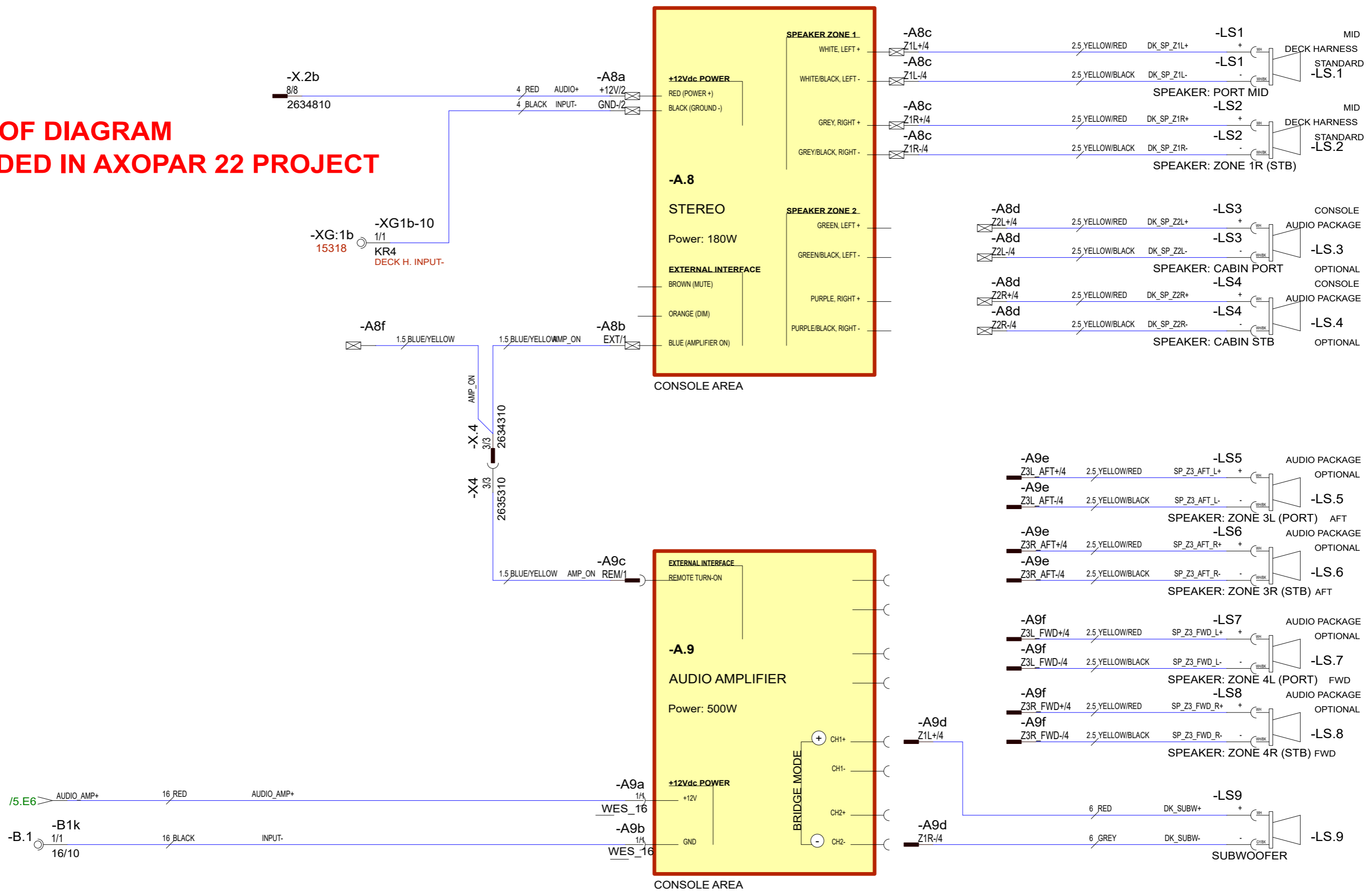
**REST OF DIAGRAM  
FOUNDED IN AXOPAR 22 PROJECT**



**12VDC**

26.04.2022	RP	C4: INTRODUCED DRAWING.	Date	10.6.2020	<small>This document and all the information contained in it is proprietary and confidential information of Axopar Boats Oy. Neither this document nor any of the information contained herein may be reproduced, disclosed to others or used in any purpose other than for the purpose it has been provided without their prior written permission of Axopar Boats Oy</small>  	Axopar			
02.09.2022	TT	D5: -M3&-T_X1 CONNECTORS CHANGED	Drawing by	TuM		Boat	25	Sub-product code	Product code
14.04.2022	RP	C3: NOT MODIFIED	Sheet rev.	5	Boat model		DIAGRAM - TOILET/MACERATOR	HL	19 / 46
Date of modification	Modified by	Description	Project rev.	D			Title	Loc	Sheet

**REST OF DIAGRAM  
FOUNDED IN AXOPAR 22 PROJECT**

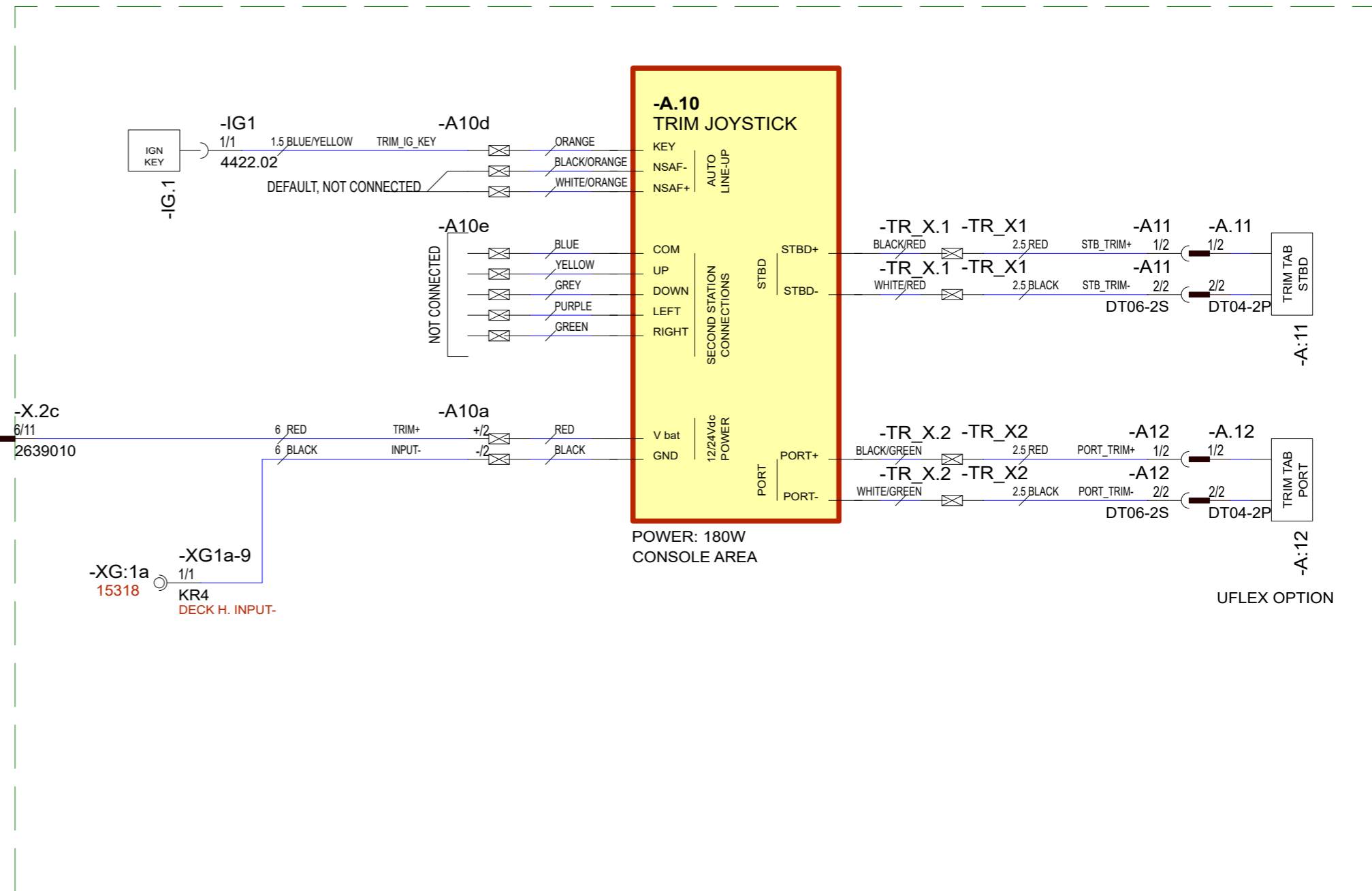


**12VDC**

26.04.2022	RP	C4: INTRODUCED DRAWING.	Date	10.6.2020	This document and all the information contained in it is proprietary and confidential information of Axopar Boats Oy. Neither this document nor any of the information contained herein may be reproduced, disclosed to others or used in any purpose other than for the purpose it has been provided without their prior written permission of Axopar Boats Oy.	Axopar				
02.09.2022	TT	D5: -A8f ADDED	Drawing by	TuM		Boat	25	Sub-product code	Product code	Project ID
14.04.2022	RP	C3: NOT MODIFIED	Sheet rev.	5		Boat model		DIAGRAM - AUDIO SYSTEM	HL	20 / 46
Date of modification	Modified by	Description	Project rev.	D			Title	Loc	Sheet	



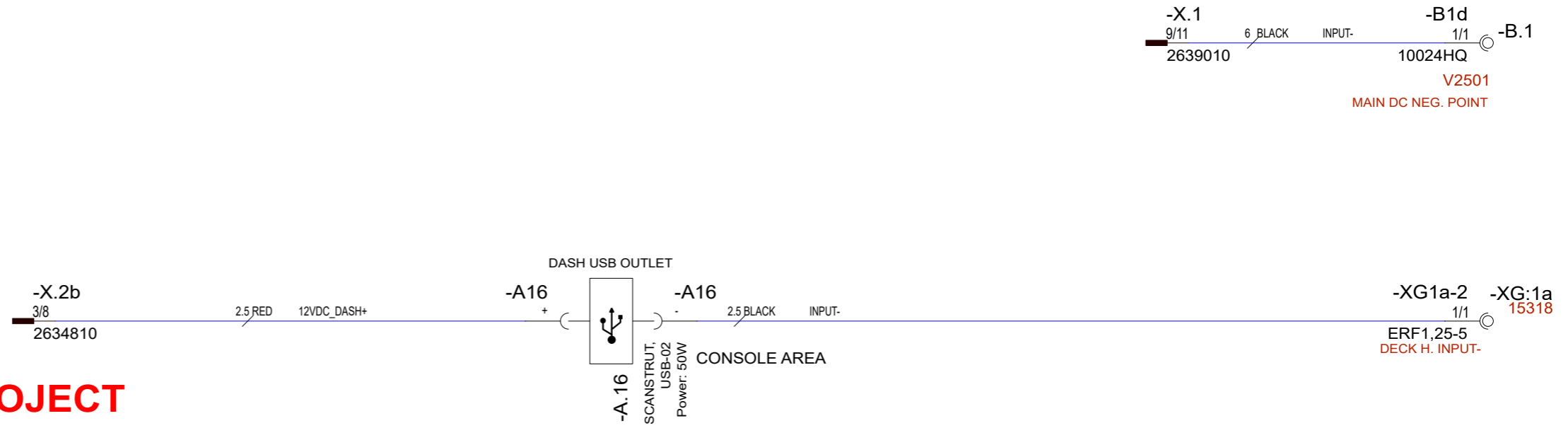
**REST OF DIAGRAM  
FOUNDED IN AXOPAR 22 PROJECT**





12VDC

26.04.2022	RP	C4: INTRODUCED DRAWING.	Date	11.5.2020	<small>This document and all the information contained in it is proprietary and confidential information of Axopar Boats Oy. Neither this document nor any of the information contained herein may be reproduced, disclosed to others or used in any purpose other than for the purpose it has been provided without their prior written permission of Axopar Boats Oy</small> 	Axopar			
02.09.2022	TT	D5: -TR_X1&-TR_X2 CONNECTORS CHANGED	Drawing by	TuM		Boat			
14.04.2022	RP	C3: NOT MODIFIED	Sheet rev.	5		25	Sub-product code	Product code	Project ID
Date of modification	Modified by	Description	Project rev.	D	Boat model	DIAGRAM - TRIM SYSTEM	HL		21/ 46
1	2	3	4	5	6	Title	Loc	8	Sheet

**REST OF DIAGRAM  
FOUNDED IN AXOPAR 22 PROJECT**

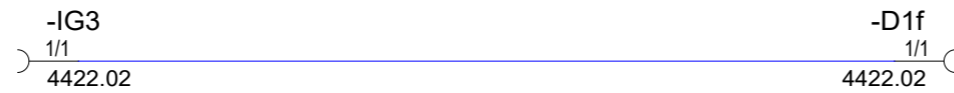
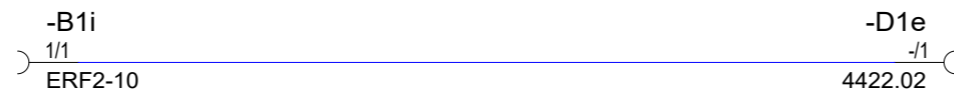
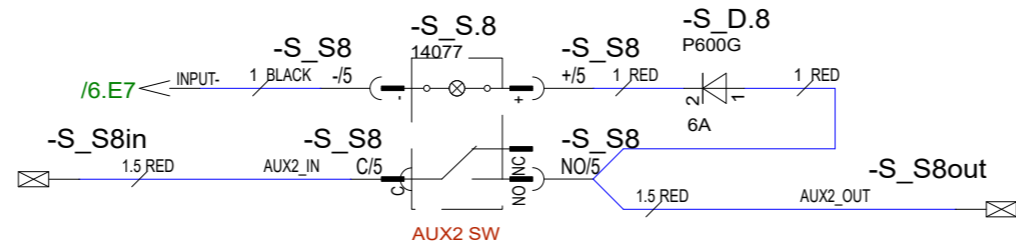


**12VDC**



26.04.2022	RP	C4: INTRODUCED DRAWING.	Date	9.6.2020	<small>This document and all the information contained in it is proprietary and confidential information of Axopar Boats Oy. Neither this document nor any of the information contained herein may be reproduced, disclosed to others or used in any purpose other than for the purpose it has been provided without their prior written permission of Axopar Boats Oy</small>  	Axopar			
02.09.2022	TT	D5: NOT MODIFIED	Drawing by	TuM		Boat			
14.04.2022	RP	C3: NOT MODIFIED	Sheet rev.	5		25	DIAGRAM -	HL	22 / 46
Date of modification	Modified by	Description	Project rev.	D		Boat model	12Vdc SOCKETS	Loc	
1	2	3	4	5	6	7	8		



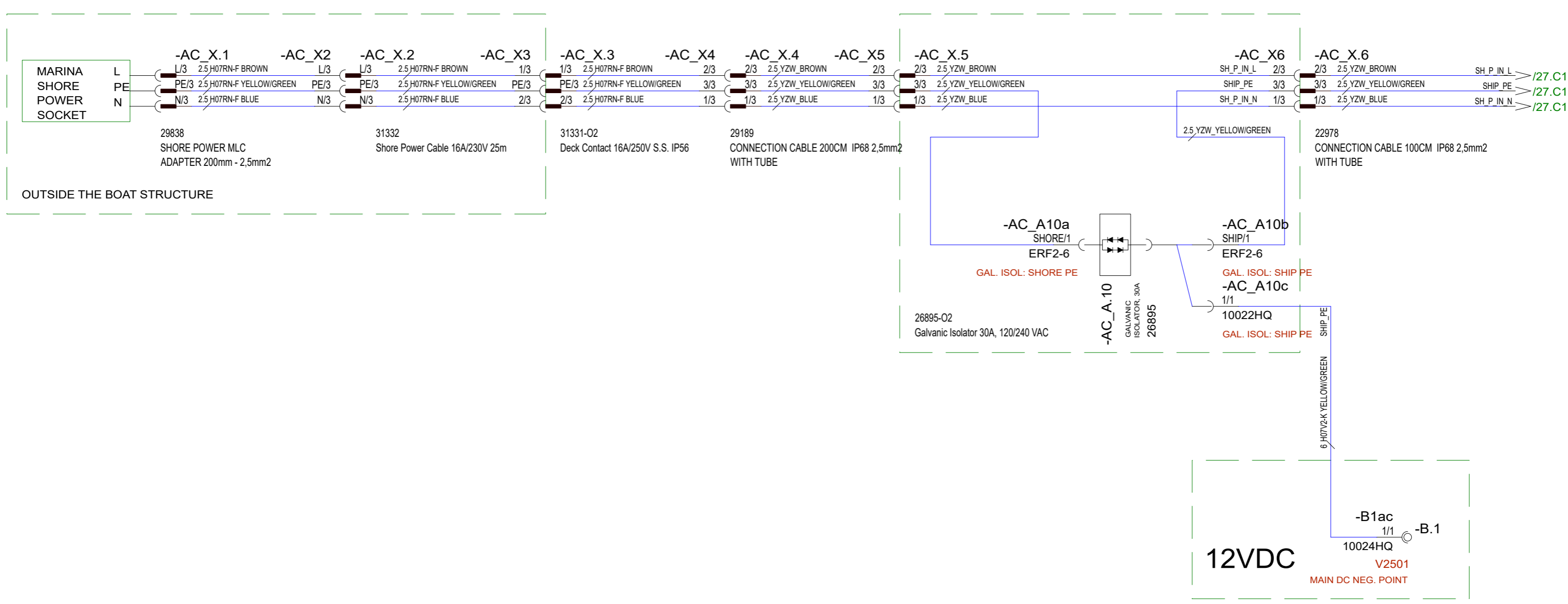
**REST OF DIAGRAM  
FOUNDED IN AXOPAR 22 PROJECT**



12VDC

26.04.2022	RP	C4: INTRODUCED DRAWING.	Date	10.6.2020	<small>This document and all the information contained in it is proprietary and confidential information of Axopar Boats Oy. Neither this document nor any of the information contained herein may be reproduced, disclosed to others or used in any purpose other than for the purpose it has been provided without their prior written permission of Axopar Boats Oy</small>  	Axopar			
02.09.2022	TT	D5: NOT MODIFIED	Drawing by	TuM		Boat	Sub-product code	Product code	Project ID
14.04.2022	RP	C3: NOT MODIFIED	Sheet rev.	5		25	DIAGRAM - AUX	HL	24 / 46 Sheet
Date of modification	Modified by	Description	Project rev.	D		Boat model		Title	




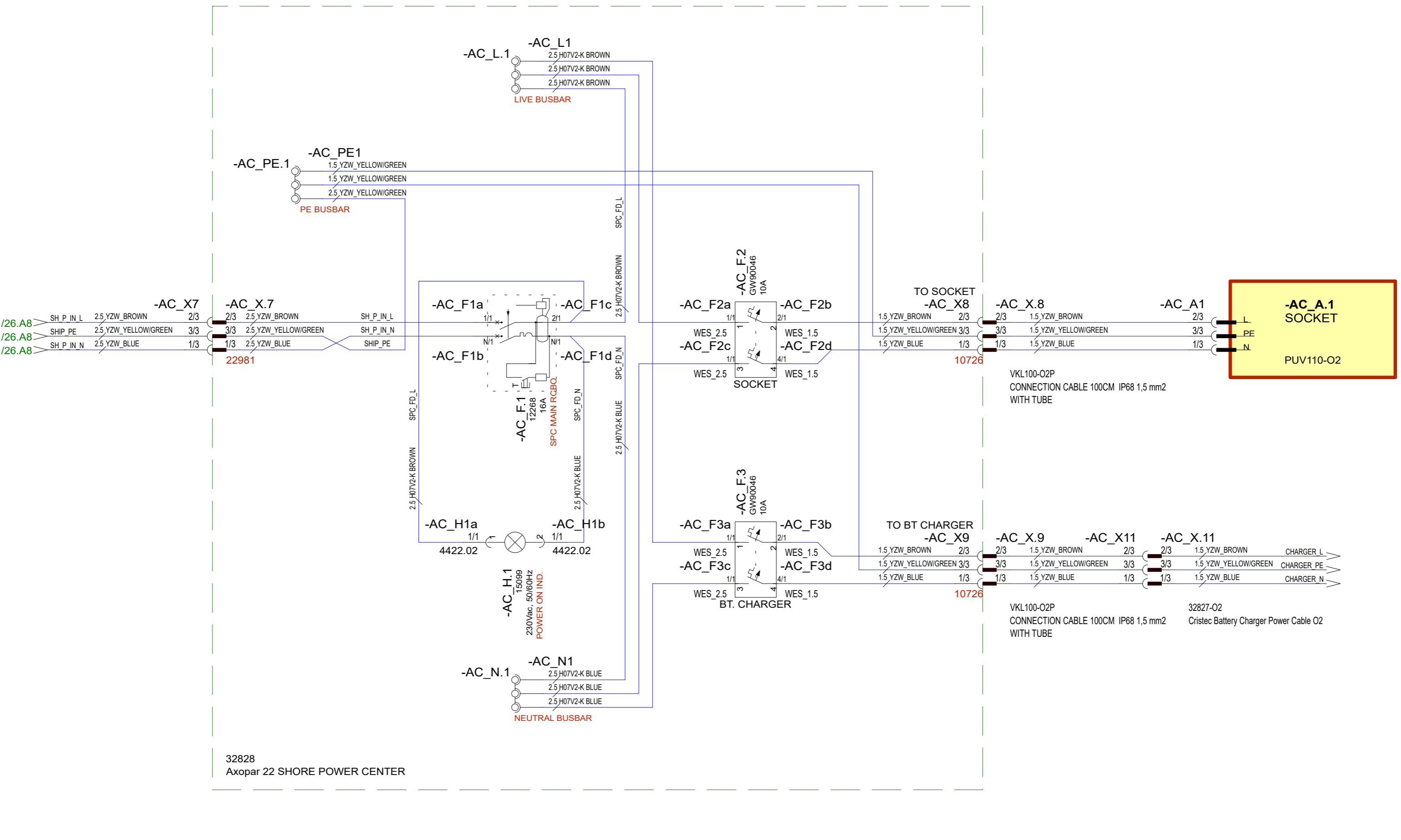


230VAC, 50Hz

15.6.2020	TuM	A1: INTRODUCED DRAWING.	Date	10.11.2021		Axopar			
02.09.2022	TT	D5: NOT MODIFIED	Drawing by	TuM		Boat			
26.04.2022	RP	C4: NOT MODIFIED	Sheet rev.	5		22	Sub-product code	Product code	Project ID
Date of modification	Modified by	Description	Project rev.	D	Boat model	DIAGRAM - 230VAC SYSTEM	HL		26 / 46
1	2	3	4	5	6	Title	Loc	8	Sheet

230VAC, 50Hz

15.6.2020	TuM	A1: INTRODUCED DRAWING.	Date	10.11.2021		Axopar					
02.09.2022	TT	D5: NOT MODIFIED	Drawing by	TuM		Boat	22	Sub-product code	DIAGRAM -	Product code	Project ID
26.04.2022	RP	C4: NOT MODIFIED	Sheet rev.	5		Boat model	22	230VAC SYSTEM	HL		
Date of modification	Modified by	Description	Project rev.	D			Title	Loc		27 / 46 Sheet	

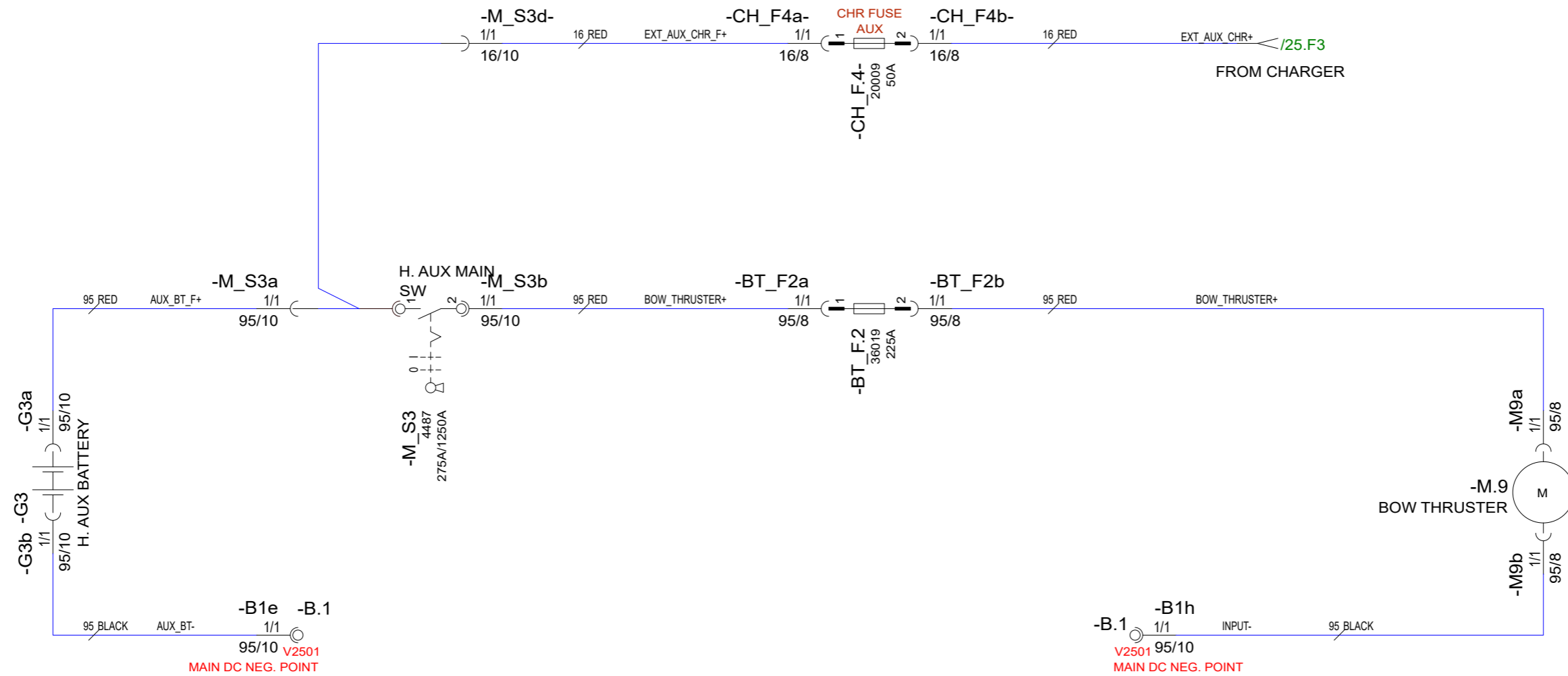


32828  
Axopar 22 SHORE POWER CENTER

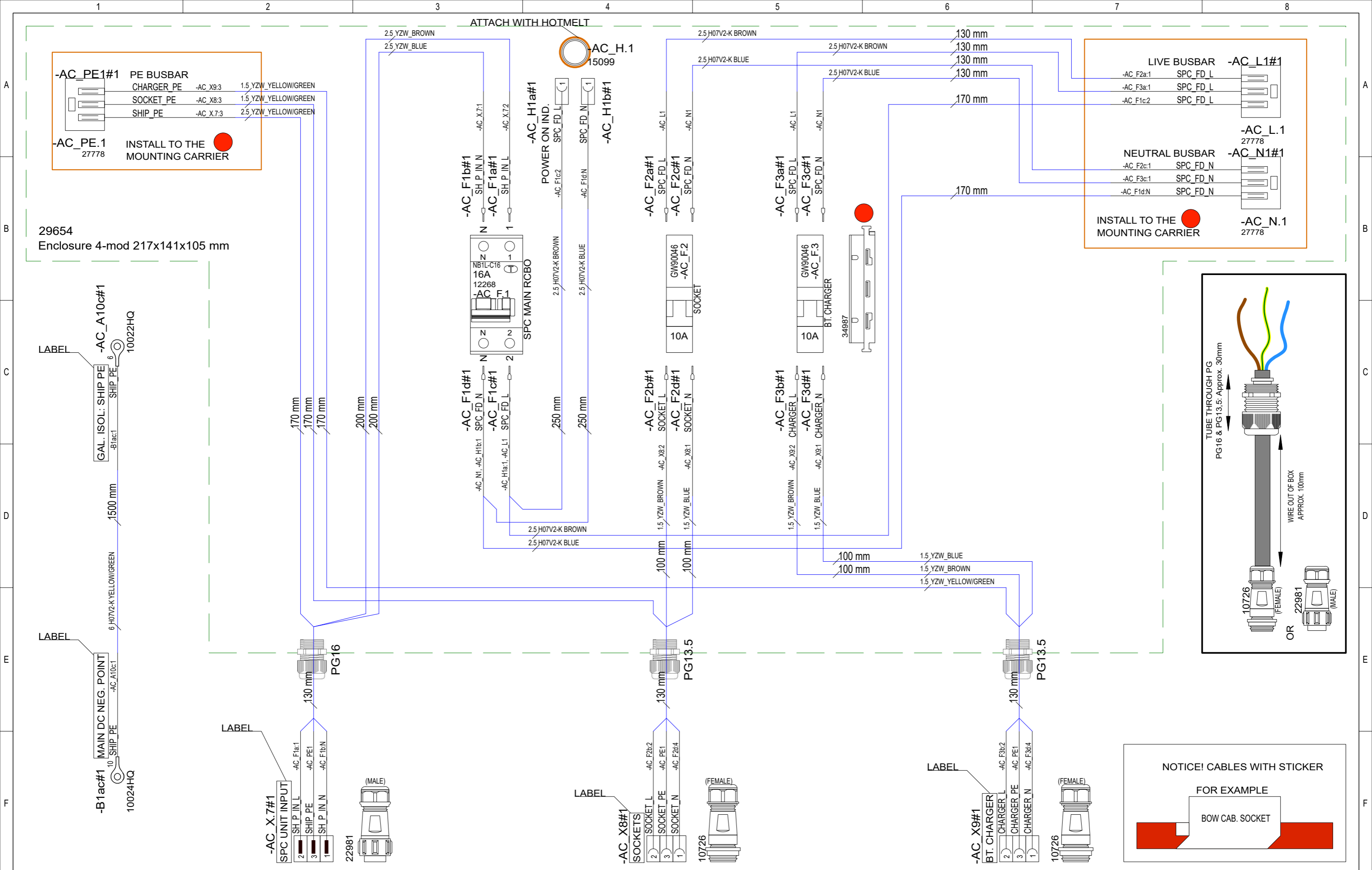
**-AC\_A.1**  
**SOCKET**

PUV110-O2

CHARGER L  
CHARGER PE  
CHARGER N



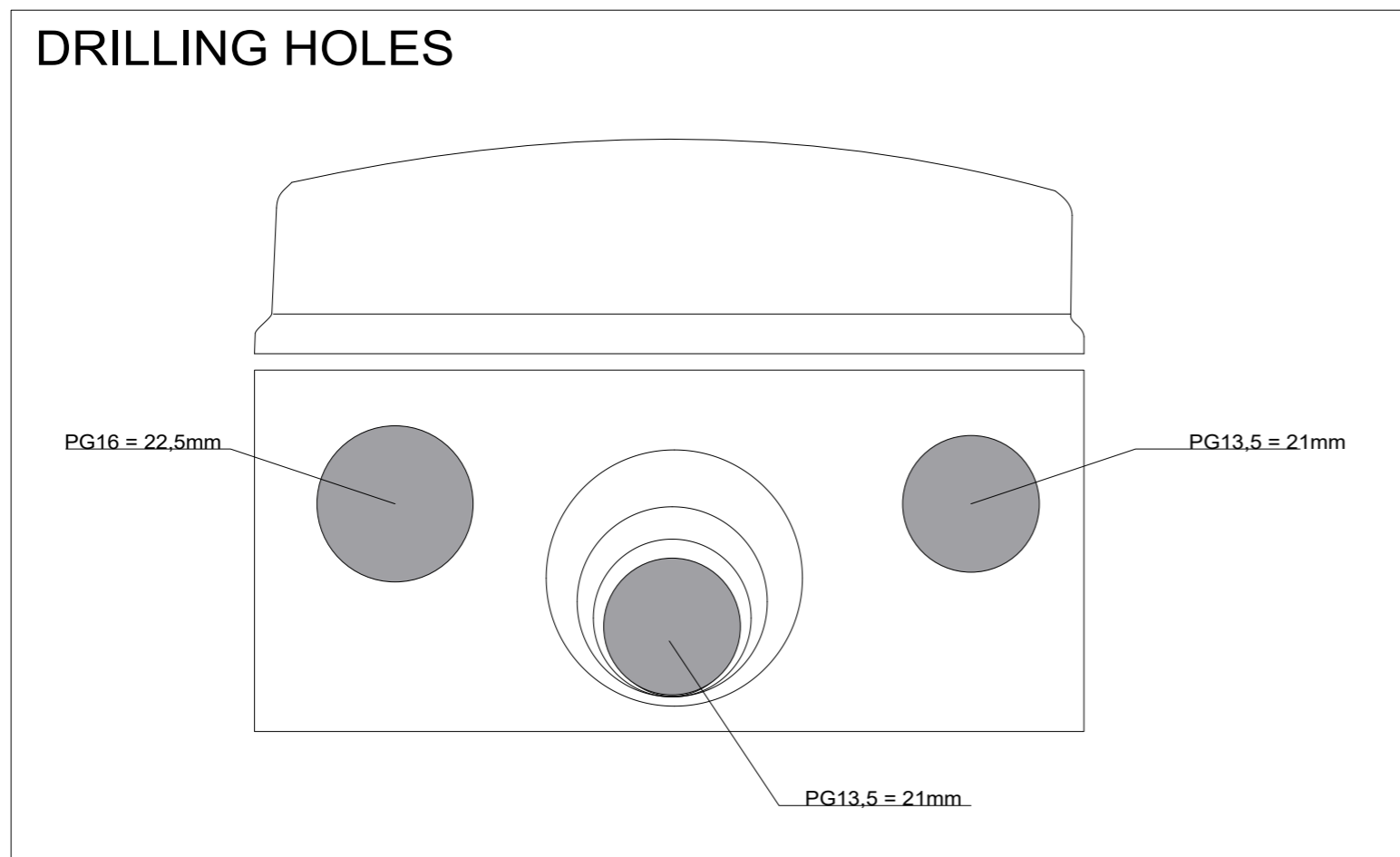
			Date	13.09.2022	Axopar					
13.09.2022	TT	D5: INTRODUCED DRAWING	Drawing by	TT	Boat	25	Sub-product code	Product code	Project ID	
			Sheet rev.	5			DIAGRAM - BOW THRUSTER		HL	
Date of modification	Modified by	Description	Project rev.	D					Loc	
1	2	3	4	5	6	7	8			



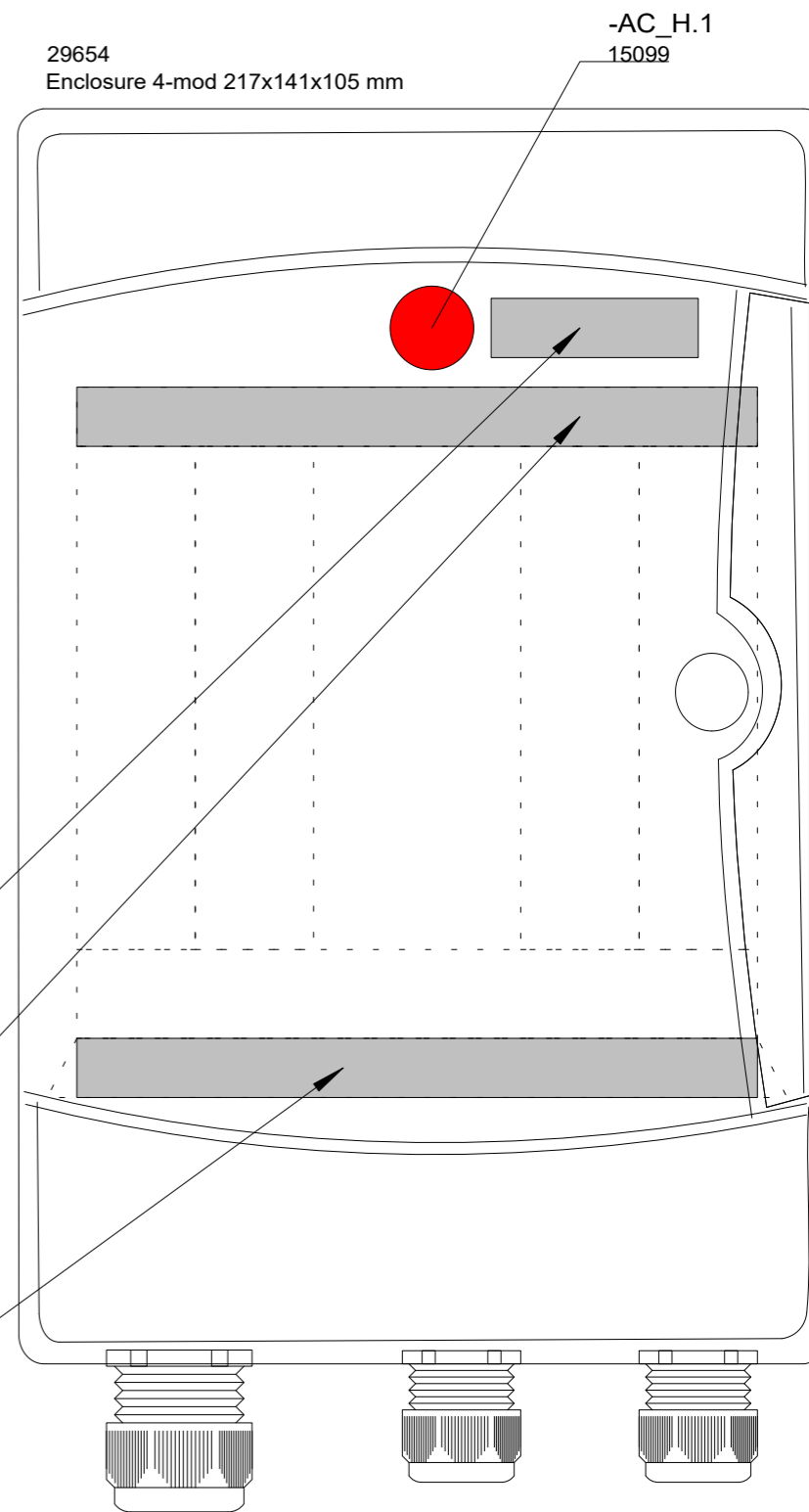
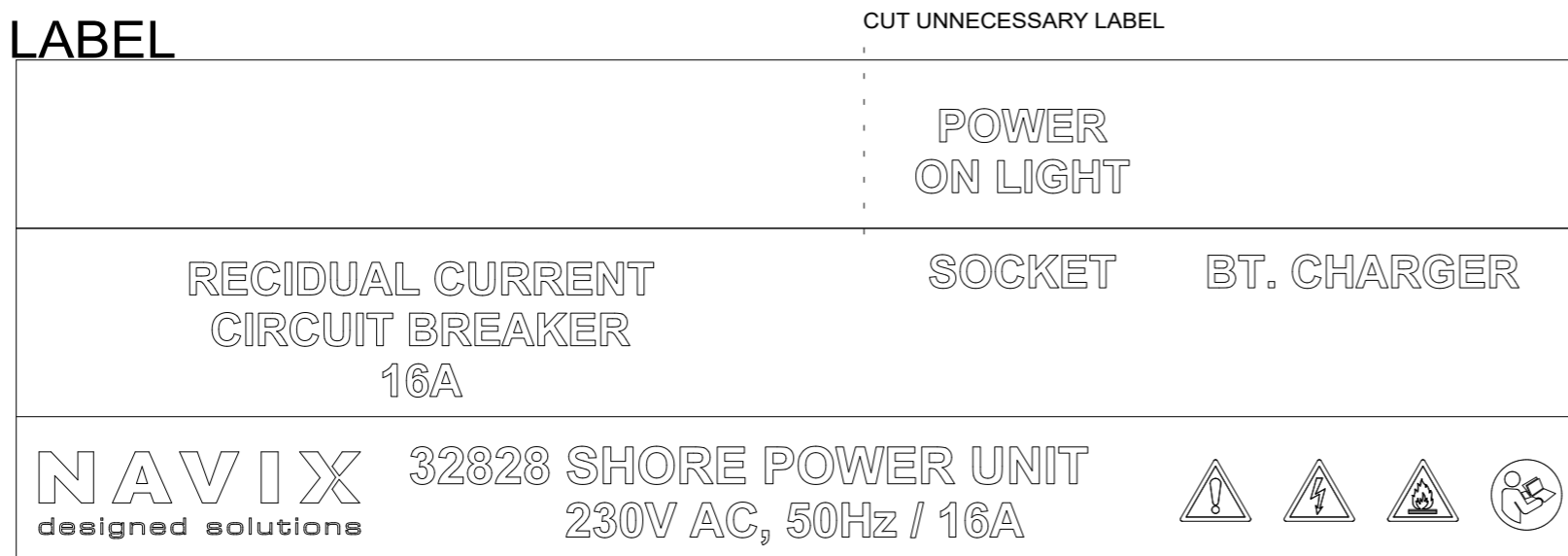
8.7.2020	TuM	A1: INTRODUCED DRAWING.	Date	10.11.2021		Axopar	32828 Product code	Project ID	
10.11.2021	VV	B2: PRODUCT CHANGED TO AXOPAR 25.	Drawing by	TuM		Boat			25
06.09.2022	TT	D2: NOT MODIFIED. REVISION CHANGED	Sheet rev.	2		Boat model			
Date of modification	Modified by	Description	Project rev.	D		Copyright by			
1	2	3	4	5	6	7	8		

SHORE POWER UNIT - EURO		HL	29 / 46 Sheet
Title		Loc	

# DRILLING HOLES



# LABEL



8.7.2020	TuM	A1: INTRODUCED DRAWING.	Date	10.11.2021
10.11.2021	VV	B2: PRODUCT CHANGED TO AXOPAR 25.	Drawing by	TuM
06.09.2022	TT	D2: NOT MODIFIED. REVISION CHANGED	Sheet rev.	2
Date of modification	Modified by	Description	Project rev.	D

 Copyright by	Axopar	32828		Project ID
	Boat	Sub-product code	Product code	
	25	SHORE POWER UNIT - EURO		HL
	Boat model	Title	Loc	30 / 46 Sheet

# SPC TARKASTUSPÖYTÄKIRJA

## SPC INSPECTION SHEET

TUOTE TARRA /  
PRODUCT LABEL

\* PPKKV-JÄRJESTYSNUMERO / DDMMYY-RUNNING NUMBER (Esim. 11. maaliskuuta 2013 tehty tuote on sarjanumeroltaan 110313-01, seuraava on 110313-02 jne.)

SARJANUMERO* / SERIAL NUMBER*					
JOHDOT KIINNI OIKEIN / CORRECT CONNECTIONS					
MAADOITUS TULEVAT JA LÄHTEVÄT / GROUND CONNECTION IN AND OUT					
VVS JA TOTSIT I-ASENNOSSA / RCBO AND CIRCUIT BREAKERS IN I-POSITION					
ERISTYSVASTUS (mA) max lukema ** / ISOLATION RESISTOR (mA) max **					
MAAPIIRI 10A (Ohm) max lukema ** / GROUND CIRCUIT 10A (Ohm) max **					
TOIMINNALLINEN JA VVS TESTAUS / FUNCTIONAL AND RCBO TEST					
SARJANUMERO TARRA / SERIAL NUMBER STICKER					
PVM / DATE					
TESTASI / TESTED BY					

Tehty CENELEC EN 50106 mukaan / Made according to CENELEC EN 50106

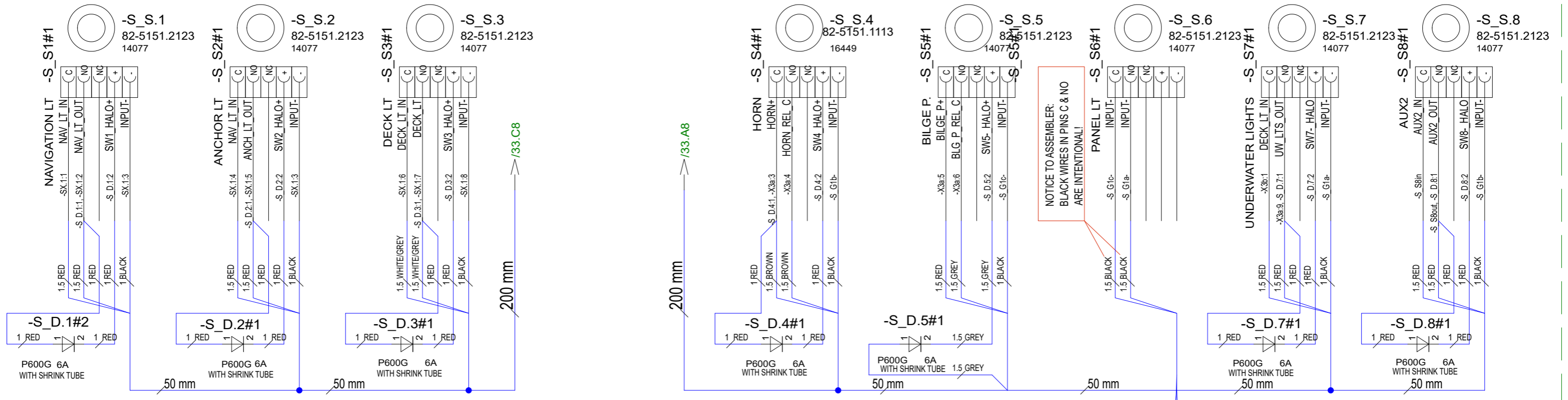
\*\*ERISTYSVASTUS JA MAAPIIRI TESTATTAVA JOKAISEEN SISÄÄNTULOON JA ULOSMENOON / ISOLATION RESISTOR AND GROUND CIRCUIT SHOULD BE TESTED FOR EVERY IN AND OUT

RAJA-ARVOT / LIMITS:

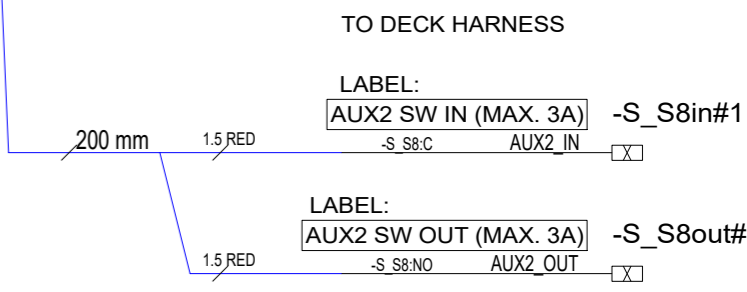
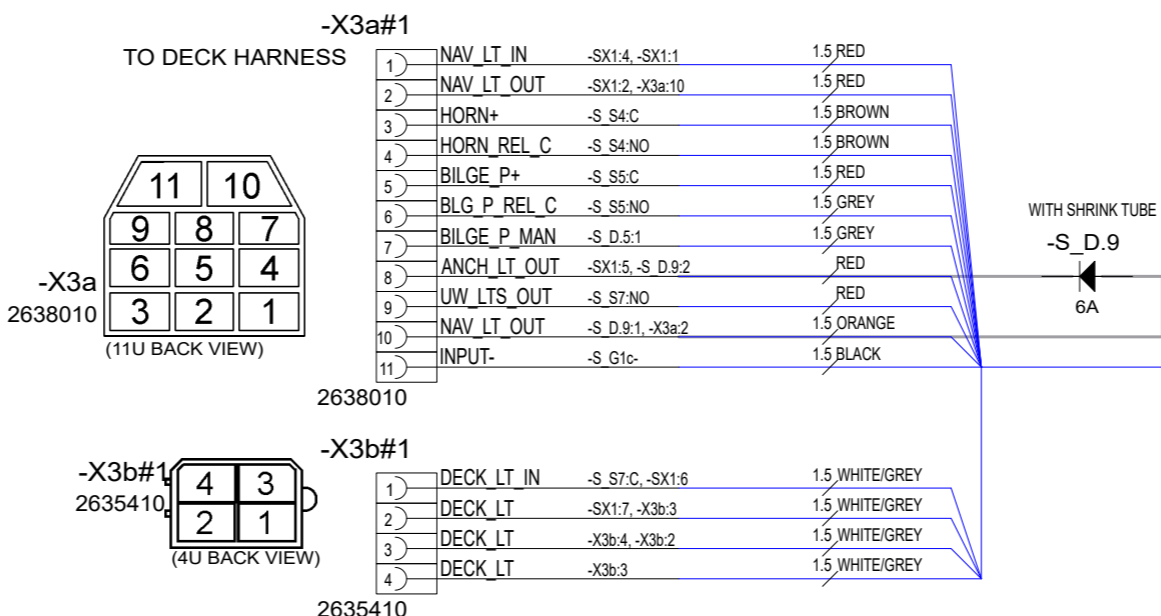
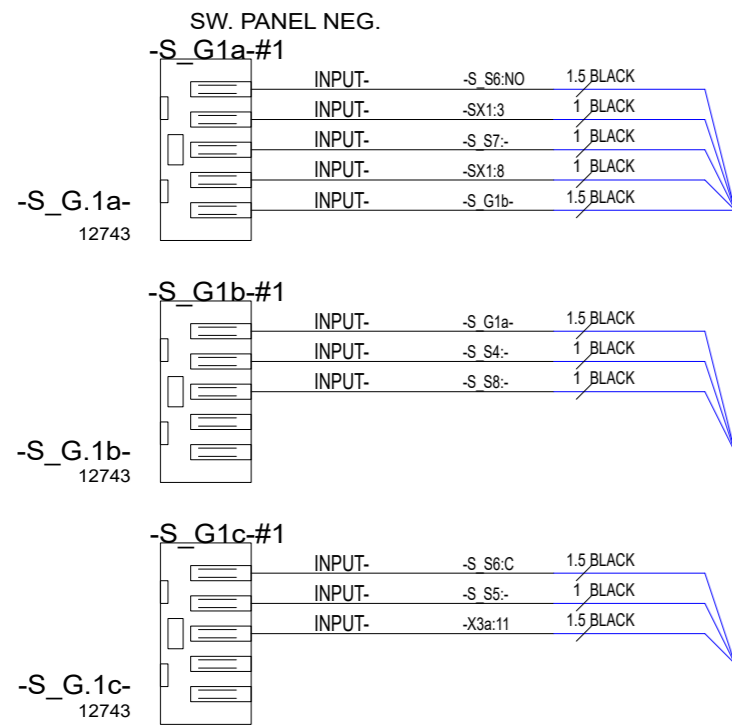
ERISTYSVASTUS / ISOLATING RESISTOR 1000V = <20mA

MAAPIIRI / GROUND CIRCUIT 10A = <0,2 Ohm

8.7.2020	TuM	A1: INTRODUCED DRAWING.	Date	10.11.2021	<b>NAVIX</b>	Axopar			
10.11.2021	VV	B2: PRODUCT CHANGED TO AXOPAR 25.	Drawing by	TuM	Copyright by	Boat	Sub-product code	32828	
06.09.2022	TT	D2: NOT MODIFIED. REVISION CHANGED	Sheet rev.	2		25	SHORE POWER	Product code	Project ID
Date of modification	Modified by	Description	Project rev.	D		Boat model	UNIT - EURO	HL	31/ 46
1	2	3	4	5	6	7	Loc	8	



NOTICE TO ASSEMBLER:  
BLACK WIRES IN PINS C & NO  
ARE INTENTIONAL!

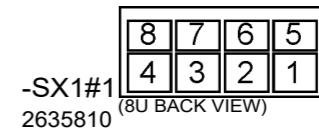
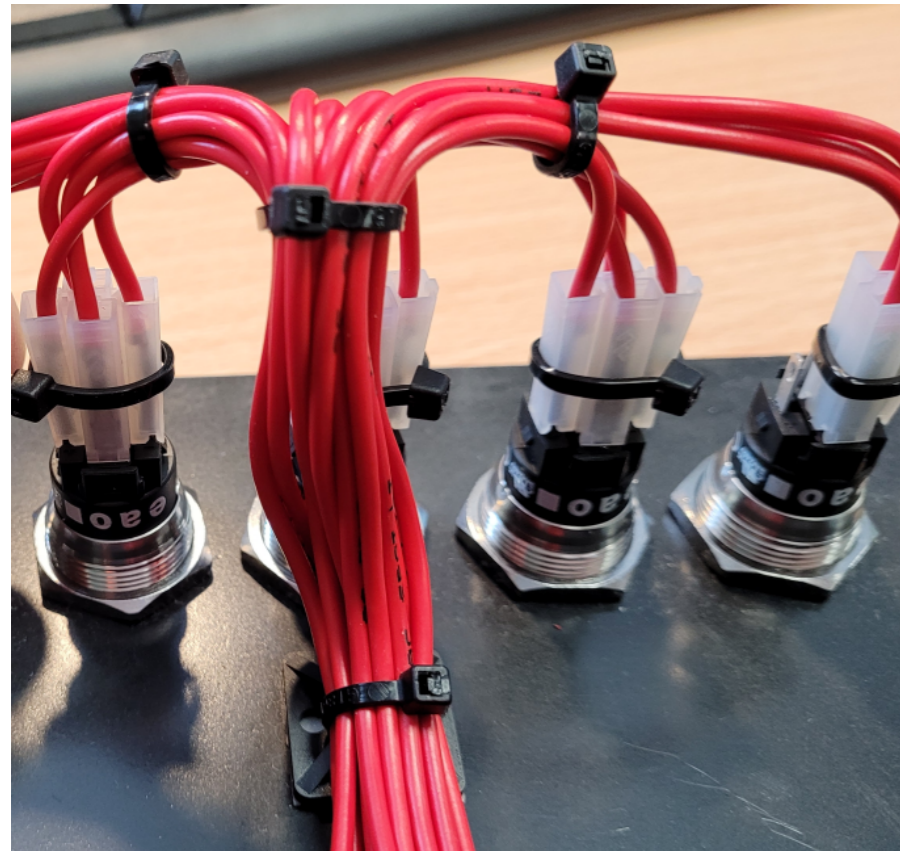


NOTICE!  
VERIFY THAT ALL CABLES HAVE MARKINGS SHOWN IN EXAMPLE BELOW.  
EXEMPTION:  
ALL <500mm WIRES AND BLACK WIRES THIS MARKING IS NOT NEEDED.

**R2 ISO 6722 100V AWG16 +100 C**

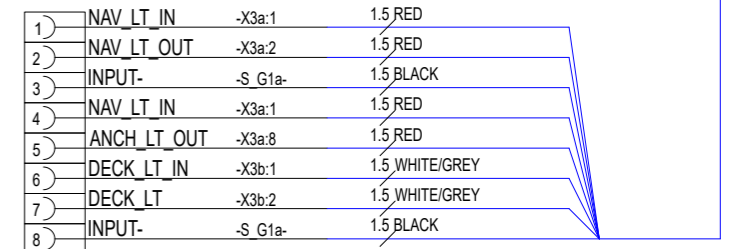
EXAMPLE: RED 1,5mm<sup>2</sup> WIRE MARKINGS.

06.09.2022	TT	D3: NOT MODIFIED. REVISION CHANGED	Date	21.06.2021	This document and all the information contained in it is proprietary and confidential information of Axopar Boats Oy. Neither this document nor any of the information contained herein may be reproduced, disclosed to others or used in any purpose other than for the purpose it has been provided without their written permission of Axopar Boats Oy. 	Axopar	SEE EXP VIEW	35165	Project ID
4.10.2021	VV	B2: -S_S.7 SW FUNCTION CHANGED AUX -> UNDERWATER LIGHTS.	Drawing by	TT		Boat	Sub-product code	Product code	
14.04.2022	RP	C3: SX1,SX.1 ADDED; S_S7in, S_S7out REMOVED; X3a/9 ADDED	Sheet rev.	3		Boat model	SWITCH PANEL	Loc	32 / 46
Date of modification	Modified by	Description	Project rev.	D			Title		Sheet

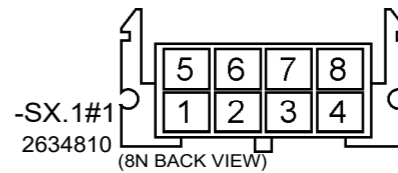


-SX1#1  
2635810

-SX1#1

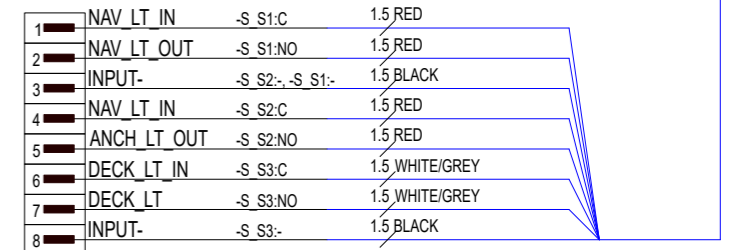


2635810

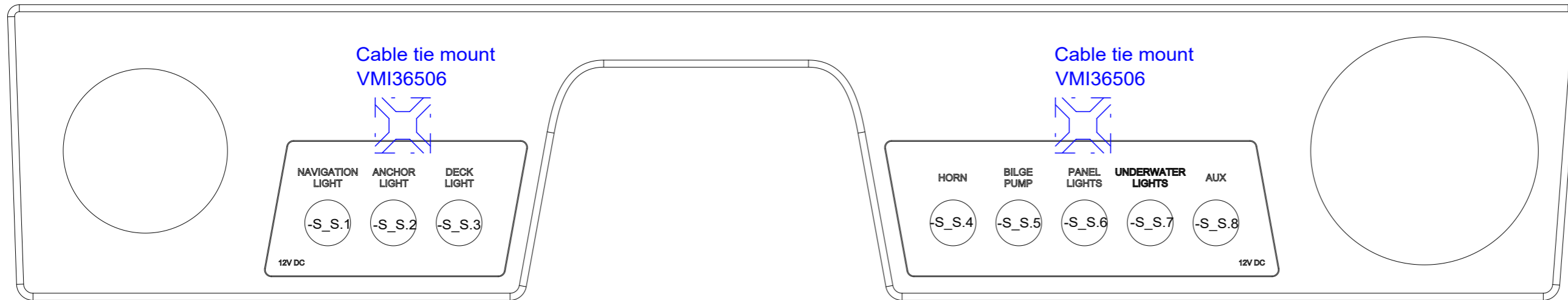


-SX.1#1  
2634810

-SX.1#1





2634810

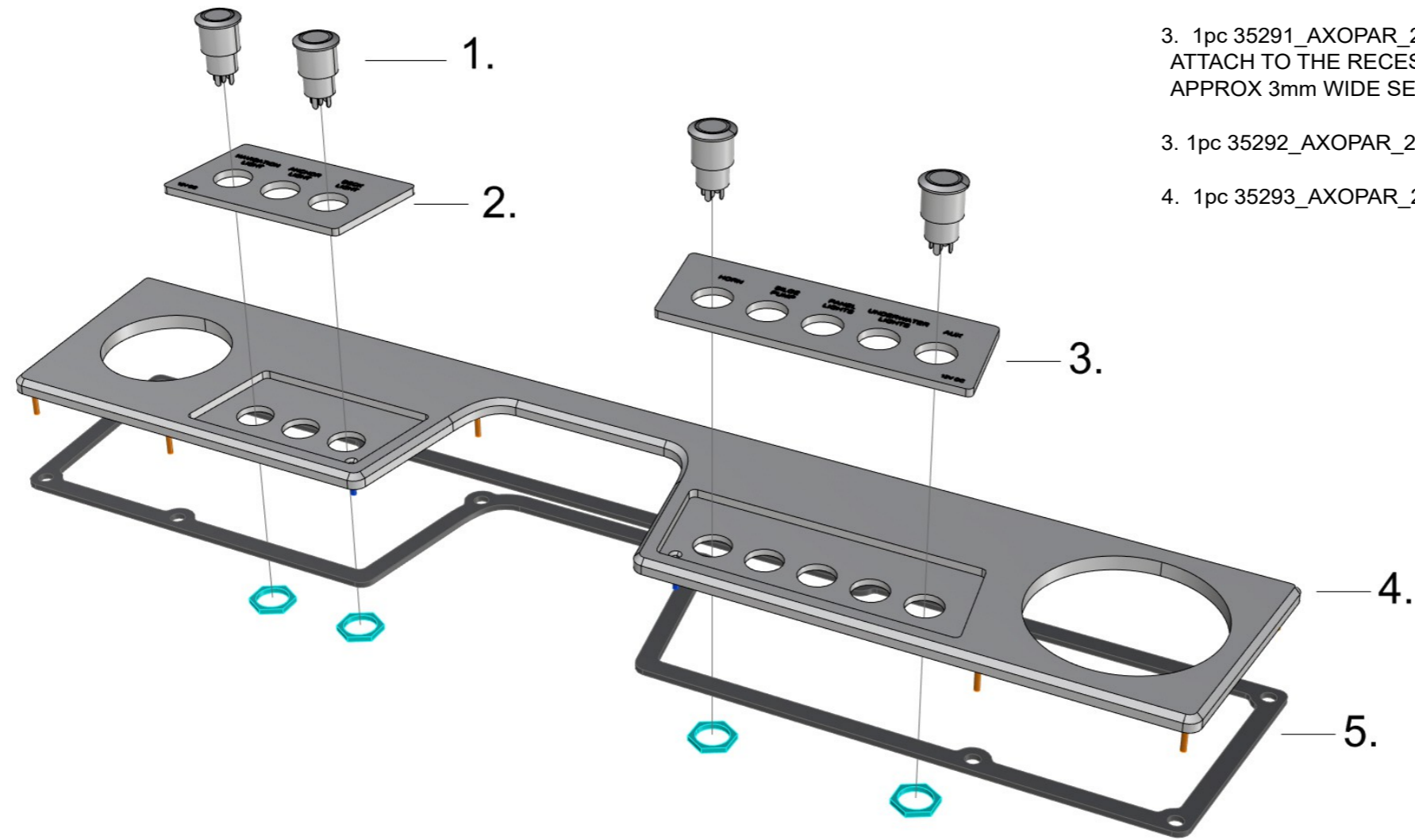


**1. Install the Cable Tie Mounts on the back of the panel, using double-sided tape attached. As in the pictures. (Clean the panel surface first.)**

**2. Attach the harness to the mount with the cable tie.  
3. Make sure that the wires coming from the switches are not tight!**

06.09.2022	TT	D3: NOT MODIFIED. REVISION CHANGED	Date	21.06.2021	This document and all the information contained in it is proprietary and confidential information of Axopar Boats Oy. Neither this document nor any of the information contained herein may be reproduced, disclosed to others or used in any purpose other than for the purpose it has been provided without their written permission of Axopar Boats Oy.  	Axopar	SEE EXP VIEW	35165	Project ID
4.10.2021	VV	B2: -S_S.7 SW FUNCTION CHANGED AUX -> UNDERWATER LIGHTS.	Drawing by	TT		Boat	Sub-product code	Product code	
14.04.2022	RP	C3: SX1,SX.1 ADDED; S_S7in, S_S7out REMOVED; X3a/9 ADDED	Sheet rev.	3		25	SWITCH PANEL	HL	33 / 46 Sheet
Date of modification	Modified by	Description	Project rev.	D		Boat model	Title	Loc	

# EXP VIEW



35165\_AXOPAR\_25\_SWITCH\_PANEL



1. 8pcs SWITCH (AS IN DIAGRAM)

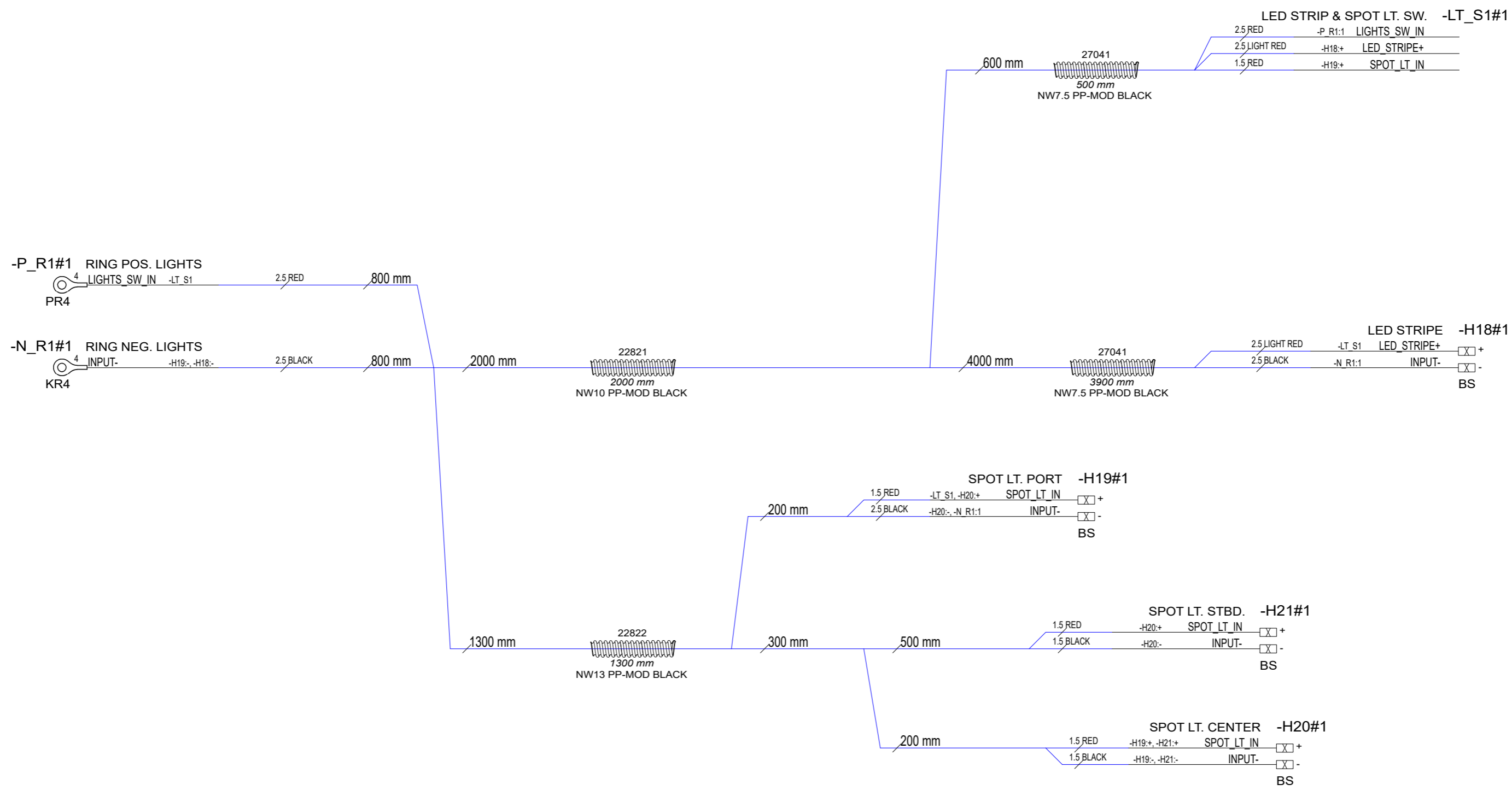
2. 1pc 35290\_AXOPAR\_25\_SWITCH\_PANEL\_ACRYLIC\_PORT\_V1  
ATTACH TO THE RECESS WITH 35292 MS-POLYMER BLACK GLUE AND APPLY APPROX 3mm WIDE SEAM AROUND AT BOTTOM OF RECESS.

3. 1pc 35291\_AXOPAR\_25\_SWITCH\_PANEL\_ACRYLIC\_STB\_V2  
ATTACH TO THE RECESS WITH 35292 MS-POLYMER BLACK GLUE AND APPLY APPROX 3mm WIDE SEAM AROUND AT BOTTOM OF RECESS.

3. 1pc 35292\_AXOPAR\_25\_SWITCH\_PANEL\_BASE\_V1

4. 1pc 35293\_AXOPAR\_25\_SWITCH\_PANEL\_GASKET\_V1

06.09.2022	TT	D3: NOT MODIFIED. REVISION CHANGED	Date	21.06.2021	<small>This document and all the information contained in it is proprietary and confidential information of Axopar Boats Oy. Neither this document nor any of the information contained herein may be reproduced, disclosed to others or used in any purpose other than for the purpose it has been provided without their written permission of Axopar Boats Oy</small>  	Axopar	SEE EXP VIEW	35165	Project ID
4.10.2021	VV	B2: -S_ S.7 SW FUNCTION CHANGED AUX -> UNDERWATER LIGHTS.	Drawing by	TT		Boat	Sub-product code	Product code	
14.04.2022	RP	C3: SX1,SX.1 ADDED; S_ S7in, S_ S7out REMOVED; X3a/9 ADDED	Sheet rev.	3		25	SWITCH PANEL	HL	34 / 46 Sheet
Date of modification	Modified by	Description	Project rev.	D		Boat model	Title	Loc	

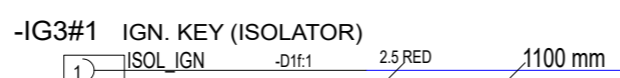
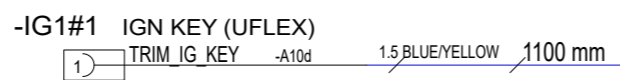
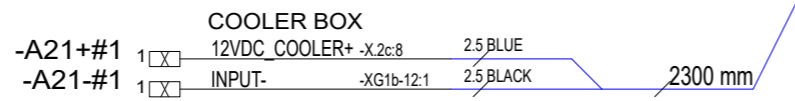
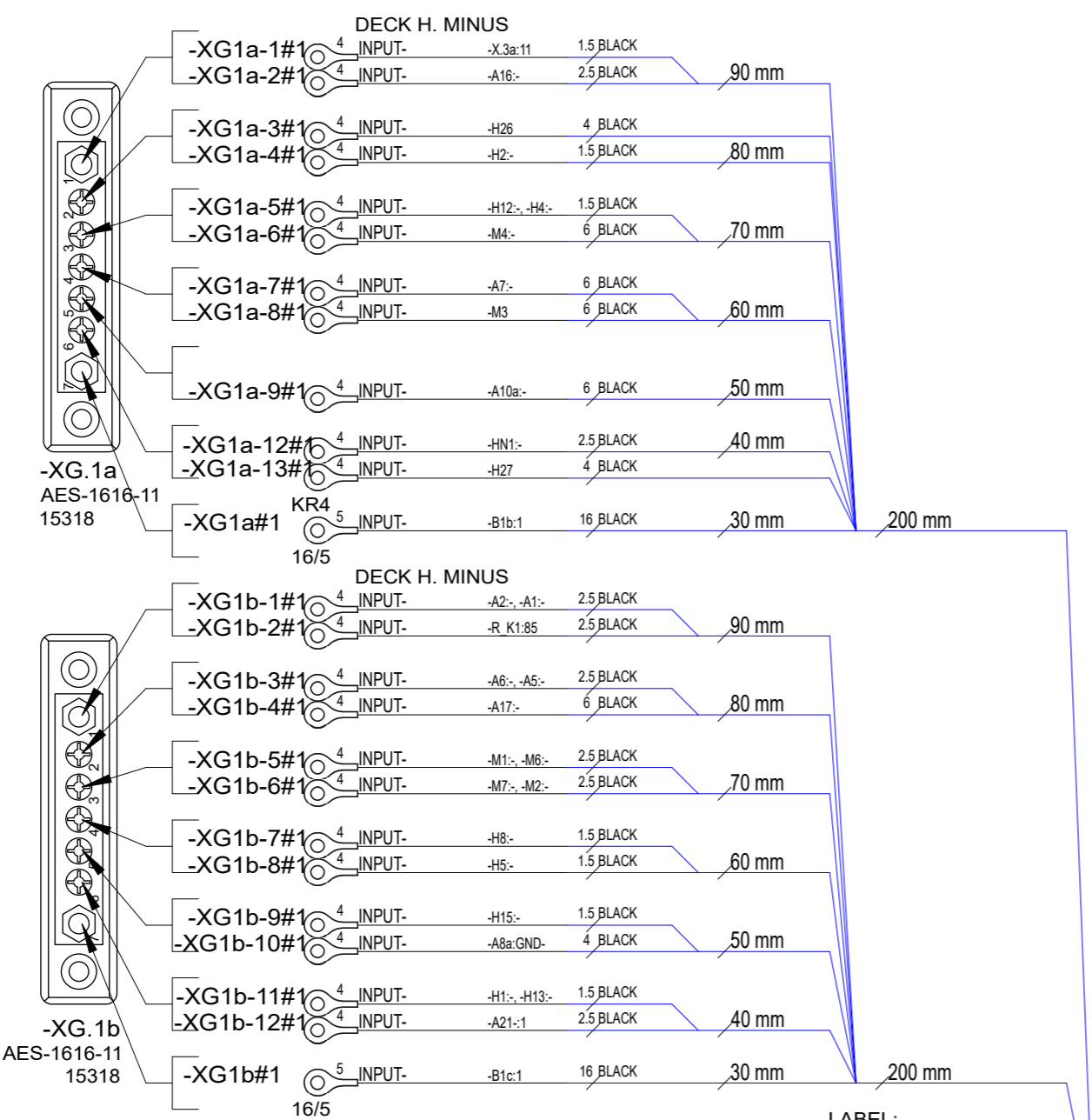
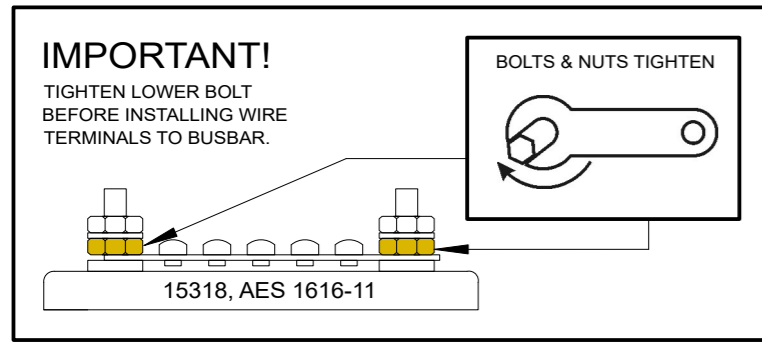
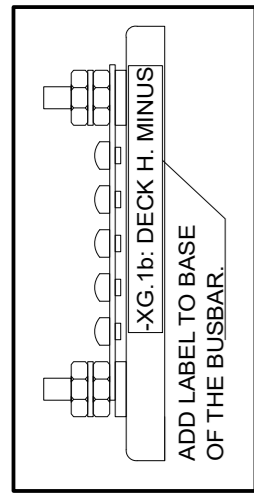
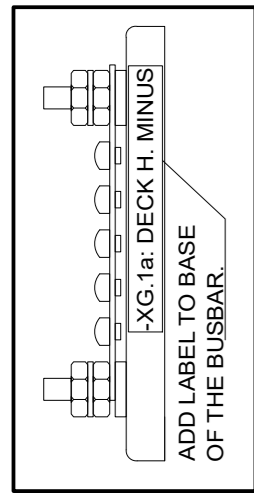


3.11.2021	VV	B1: INTRODUCED DRAWING.	Date	3.11.2021	Axopar Boat 25 Boat model	Sub-product code UPPER LINER LIGHT HARNESS Title	35693 Product code HL Loc	Project ID 35 / 46 Sheet
06.09.2022	TT	D1: NOT MODIFIED. REVISION CHANGED	Drawing by	VV				
			Sheet rev.	1				
Date of modification	Modified by	Description	Project rev.	D				

This document and all the information contained in it is proprietary and confidential information of Axopar Boats Oy. Neither this document nor any of the information contained herein may be reproduced, disclosed to others or used in any purpose other than for the purpose it has been provided without the prior written permission of Axopar Boats Oy.

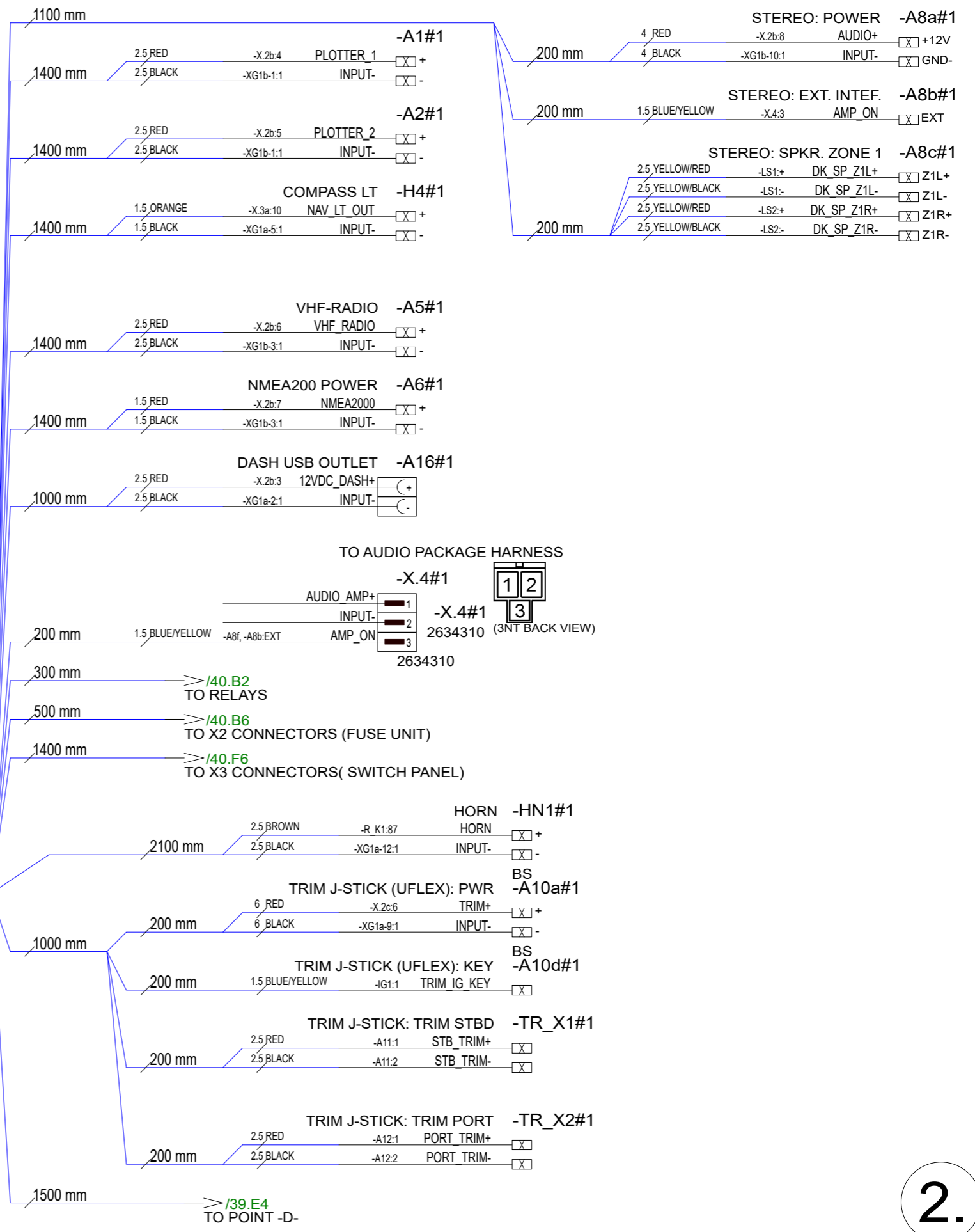






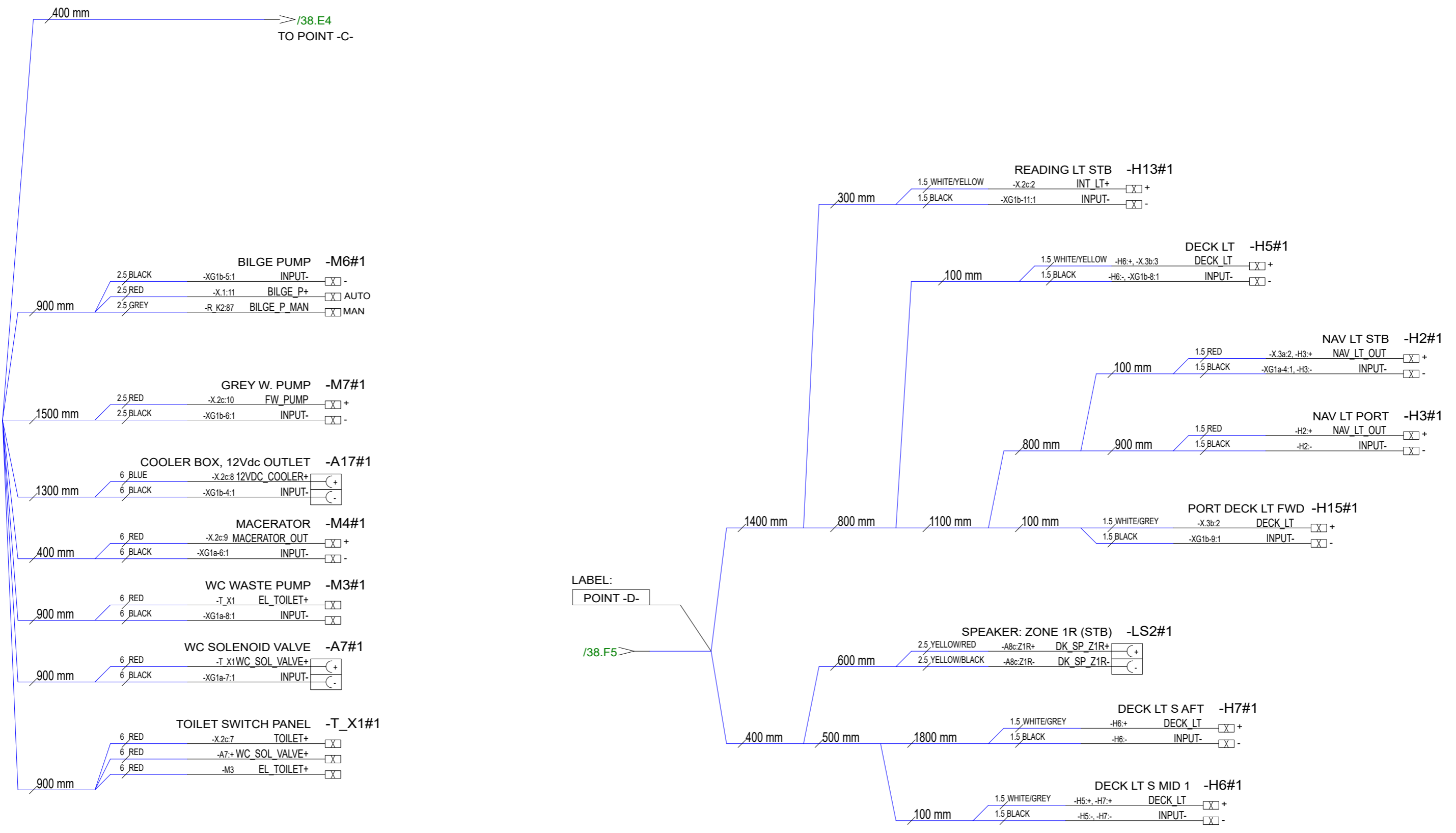
LABEL:  
POINT -C-

/37.B8  
/39.A2



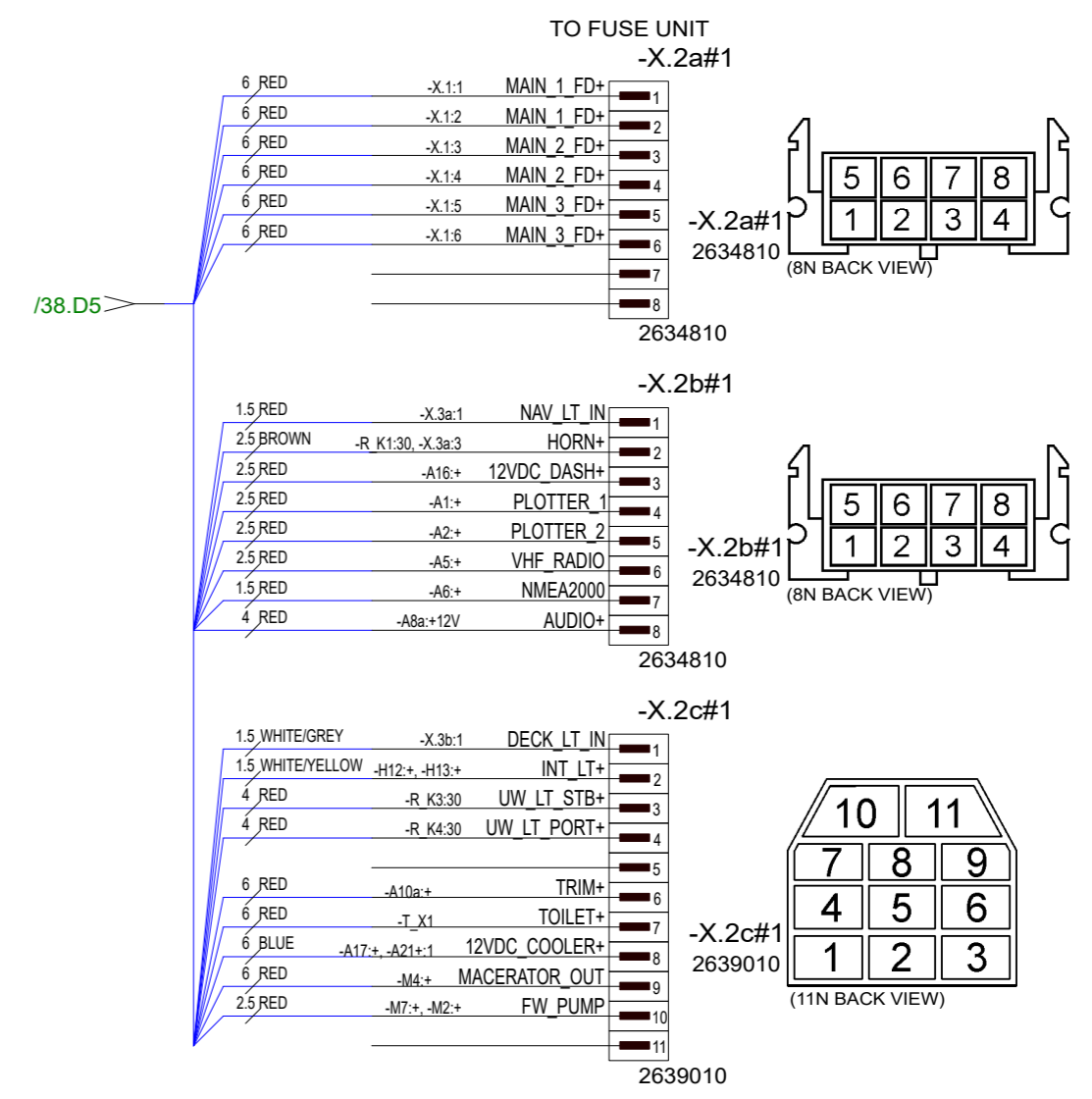
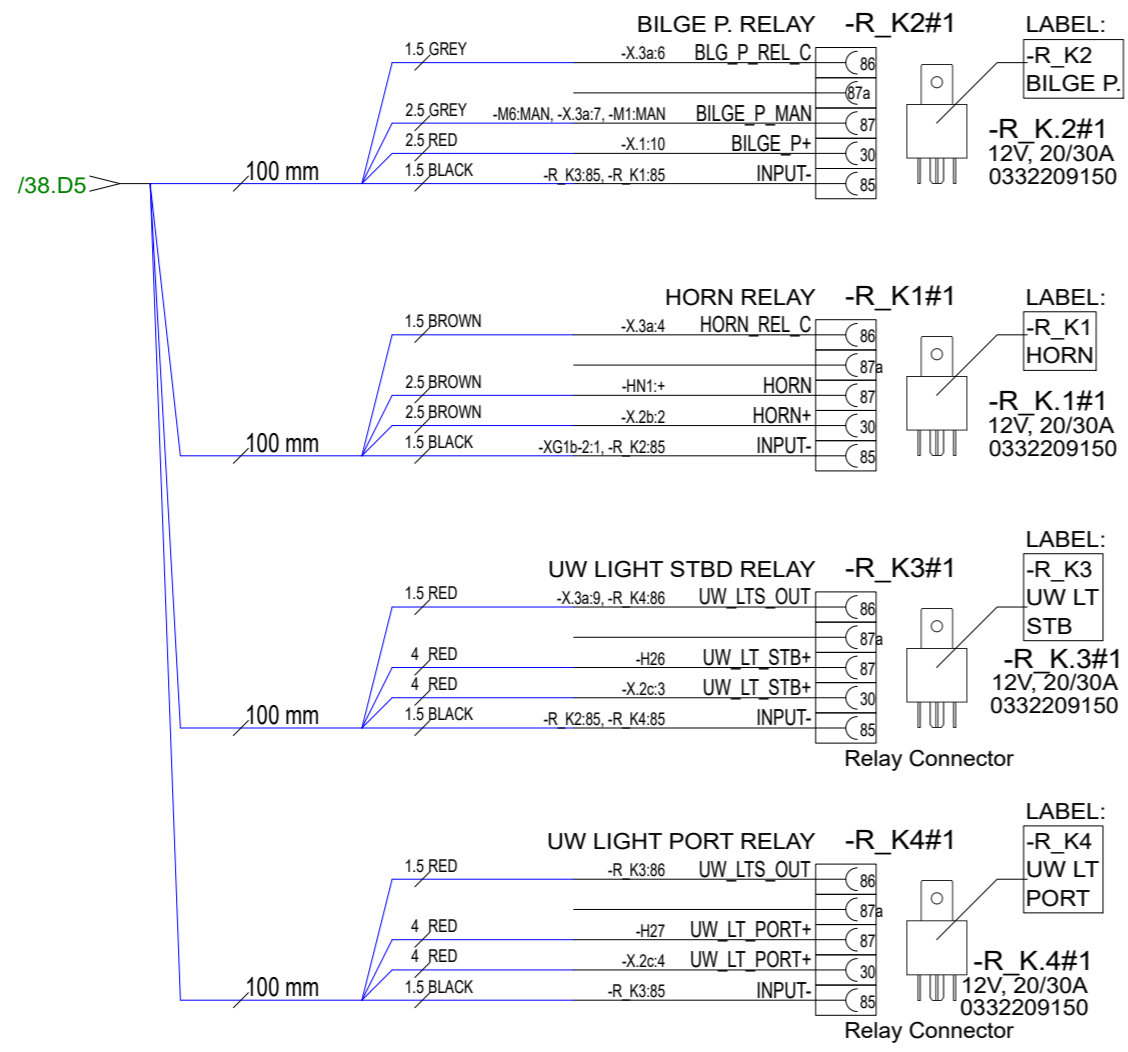
2.

29.9.2021	VV	B1: INTRODUCED DRAWING.	Date	29.9.2021	This document and all the information contained in it is proprietary and confidential information of Axopar Boats Oy. Neither this document nor any of the information contained herein may be reproduced, disclosed to others or used in any purpose other than for the purpose it has been provided without their written permission of Axopar Boats Oy.	Axopar			
14.04.2022	RP	C2: R_K3,R_K4,H26,H27,A21 ADDED; HN1 MOVED TO PIINT "C"	Drawing by	VV		Boat		35694	
06.09.2022	TT	D3: SEVERAL MODIFICATIONS; BRANCHES REARRANGED	Sheet rev.	3		25	Sub-product code		Project ID
Date of modification	Modified by	Description	Project rev.	D		Boat model	DECK HARNESS	HL	38 / 46
1	2	3	4	5	6	7	8	9	



29.9.2021	VV	B1: INTRODUCED DRAWING.	Date	29.9.2021		Axopar				
14.04.2022	RP	C2: R_K3,R_K4,H26,H27,A21 ADDED; HN1 MOVED TO PIINT "C"	Drawing by	VV		Boat	Sub-product code	35694	Product code	Project ID
06.09.2022	TT	D3: SEVERAL MODIFICATIONS; BRANCHES REARRANGED	Sheet rev.	3		25	DECK HARNESS	HL		39 / 46
Date of modification	Modified by	Description	Project rev.	D		Boat model	Title	Loc		Sheet

4.



29.9.2021	VV	B1: INTRODUCED DRAWING.	Date	29.9.2021
14.04.2022	RP	C2: R_K3,R_K4,H26,H27,A21 ADDED; HN1 MOVED TO POINT "C"	Drawing by	VV
06.09.2022	TT	D3: SEVERAL MODIFICATIONS; BRANCHES REARRANGED	Sheet rev.	3
Date of modification	Modified by	Description	Project rev.	D

This document and all the information contained in it is proprietary and confidential information of Axopar Boats Oy. Neither this document nor any of the information contained herein may be reproduced, disclosed to others or used in any purpose other than for the purpose it has been provided without their written permission of Axopar Boats Oy

**Axopar**  
 Boat: 25  
 Boat model: 6

**BRABUS MARINE**

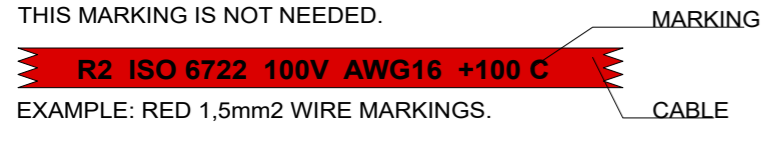
**DECK HARNESS**  
 Title: 7

35694  
 Product code: 8  
 Project ID: 9

HL  
 Loc: 10

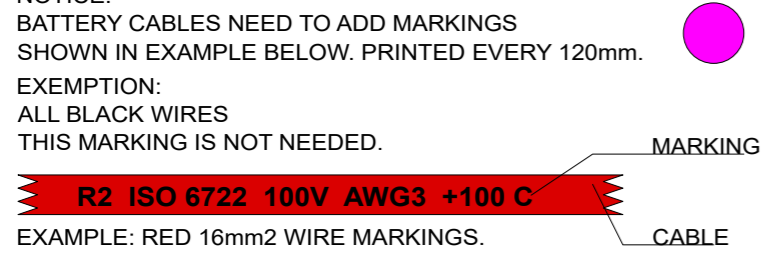
40 / 46  
 Sheet: 11

**NOTICE!**  
 VERIFY THAT ALL CABLES HAVE MARKINGS SHOWN IN EXAMPLE BELOW.  
 EXEMPTION:  
 ALL <500mm WIRES AND BLACK WIRES THIS MARKING IS NOT NEEDED.



MARKING  
 CABLE  
 EXAMPLE: RED 1,5mm<sup>2</sup> WIRE MARKINGS.

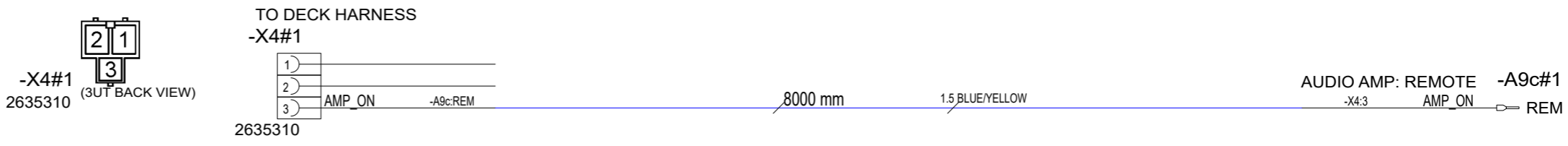
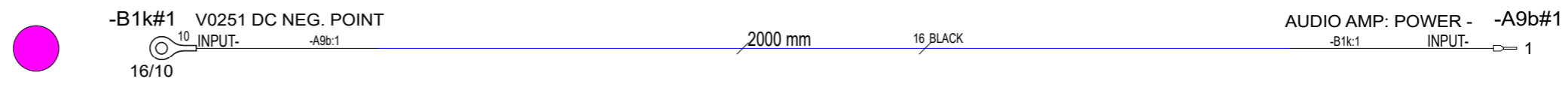
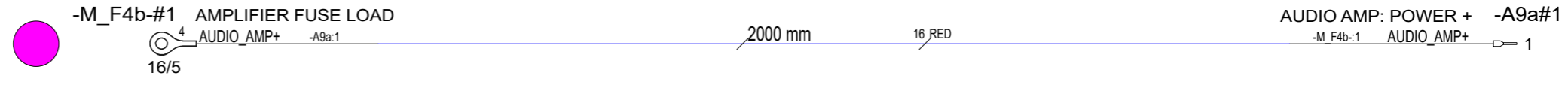
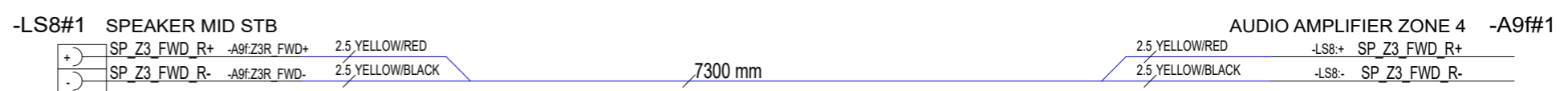
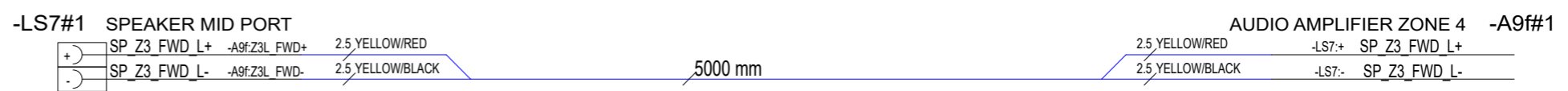
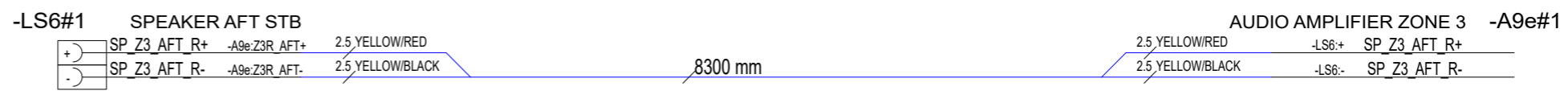
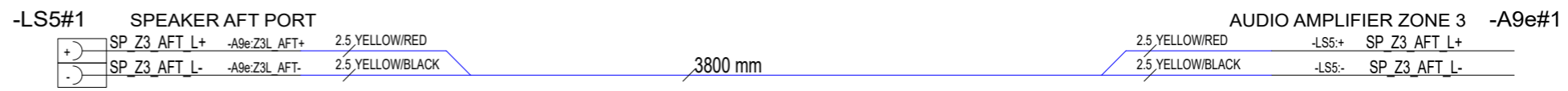
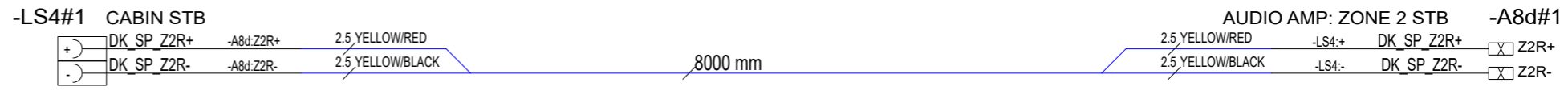
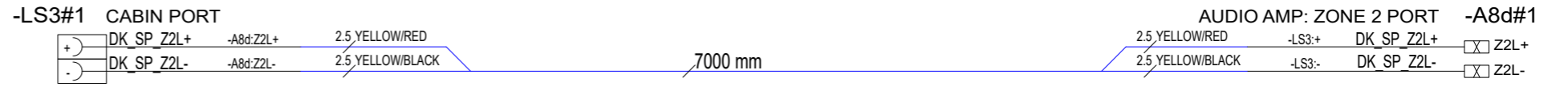
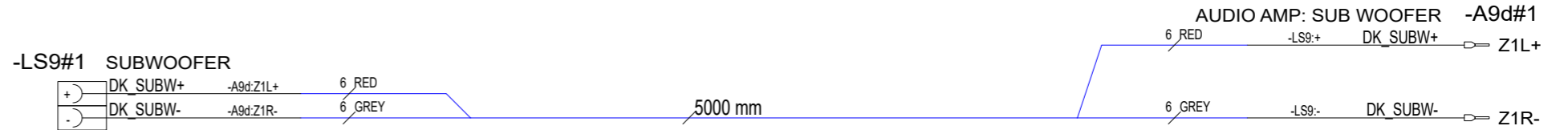
**NOTICE!**  
 BATTERY CABLES NEED TO ADD MARKINGS SHOWN IN EXAMPLE BELOW. PRINTED EVERY 120mm.




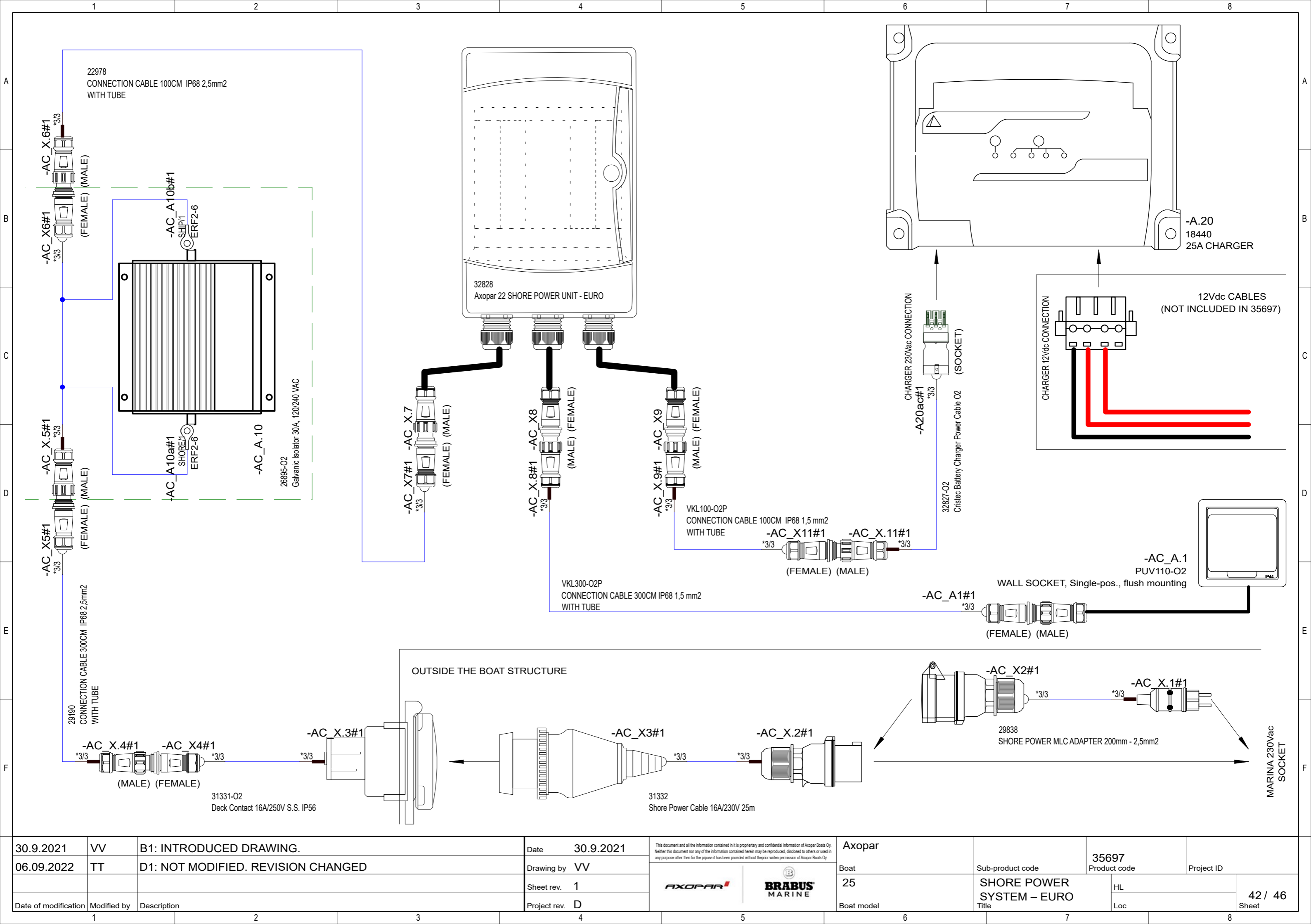
MARKING  
 CABLE  
 EXAMPLE: RED 16mm<sup>2</sup> WIRE MARKINGS.

MARKING SHOWN ABOVE ONLY TO CABLES LISTED BELOW.

	EQUIVALENCY:	
	mm <sup>2</sup>	AWG
LOOK FOR EQUIVALENT AWG SIZE FOR mm <sup>2</sup> AND ADD THIS TO CABLE MARKINGS.	10 mm <sup>2</sup>	= AWG8
	16 mm <sup>2</sup>	= AWG6
	25 mm <sup>2</sup>	= AWG3
FOR EXAMPLE: CABLE SIZE IS 25mm <sup>2</sup> --> MARKING AWG3.	35 mm <sup>2</sup>	= AWG2



29.9.2021	VV	B1: INTRODUCED DRAWING.	Date	29.9.2021		Axopar					
06.09.2022	TT	D1: NOT MODIFIED. REVISION CHANGED	Drawing by	VV		Boat	25	Sub-product code	35695	Product code	Project ID
Date of modification	Modified by	Description	Sheet rev.	1		Boat model		AUDIO PACKAGE HARNESS	HL		41/ 46
			Project rev.	D			Title	Loc		Sheet	

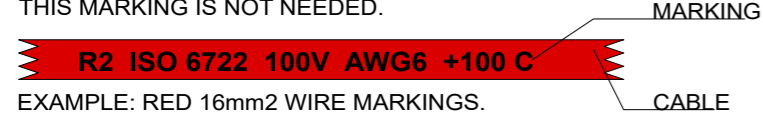


30.9.2021	VV	B1: INTRODUCED DRAWING.	Date	30.9.2021
06.09.2022	TT	D1: NOT MODIFIED. REVISION CHANGED	Drawing by	VV
			Sheet rev.	1
Date of modification	Modified by	Description	Project rev.	D

Axopar		35697		Project ID	
Boat	25	Sub-product code	SHORE POWER SYSTEM - EURO	HL	
Boat model		Title		Loc	42 / 46
				Sheet	



NOTICE!  
 BATTERY CABLES NEED TO ADD MARKINGS  
 SHOWN IN EXAMPLE BELOW. PRINTED EVERY 120mm.  
 EXEMPTION:  
 ALL BLACK WIRES  
 THIS MARKING IS NOT NEEDED.



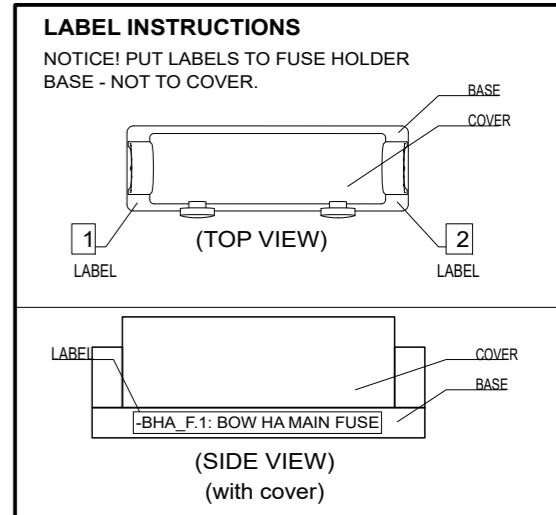
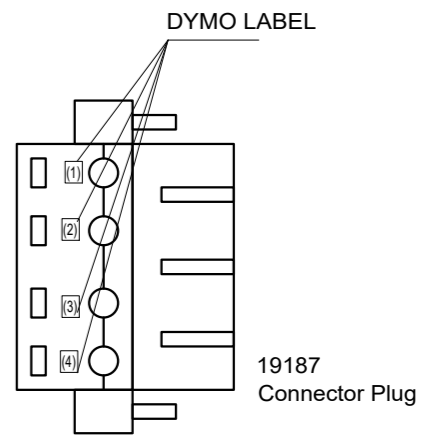
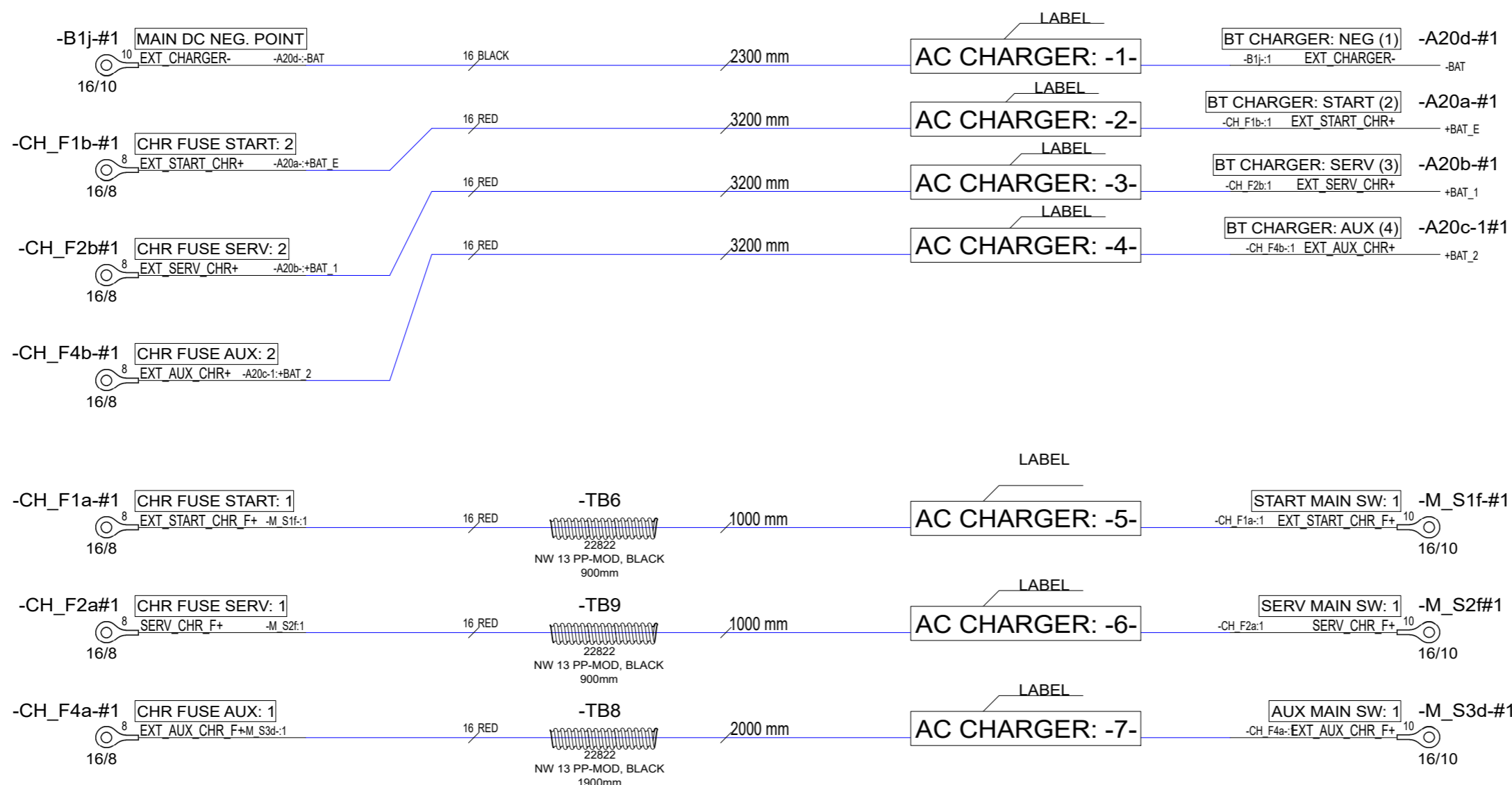
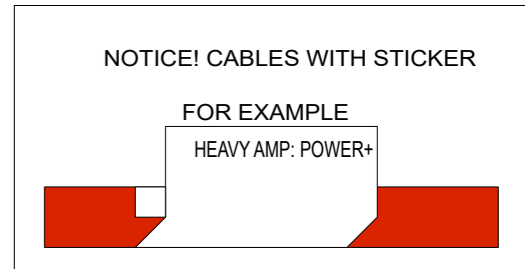
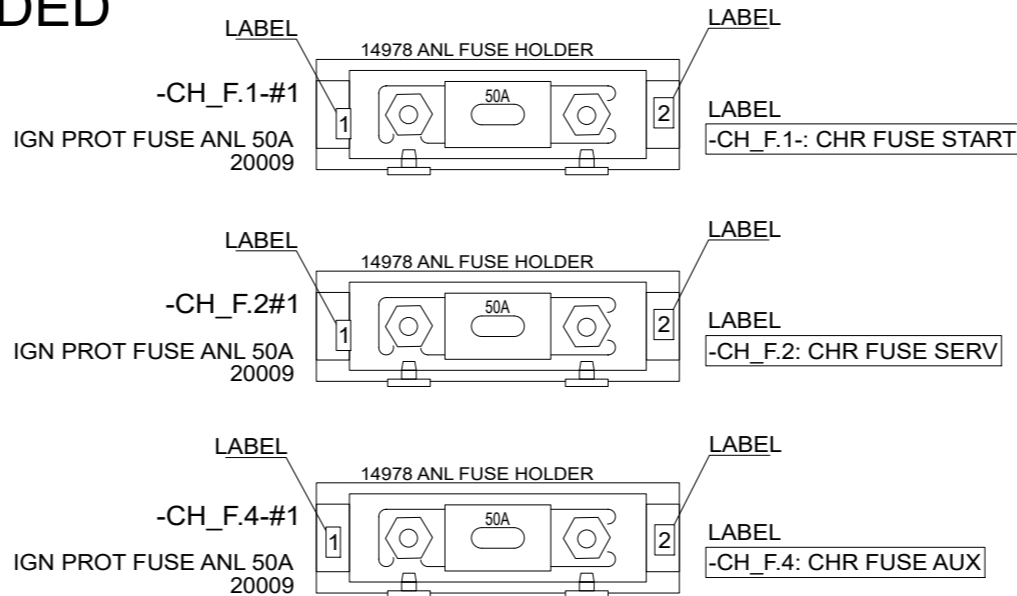
MARKING SHOWN ABOVE ONLY TO CABLES LISTED BELOW.

EQUIVALENCY:	
mm2	AWG
10 mm2	= AWG8
16 mm2	= AWG6
25 mm2	= AWG3
35 mm2	= AWG2

LOOK FOR EQUIVALENT AWG SIZE FOR mm2  
 AND ADD THIS TO CABLE MARKINGS.

FOR EXAMPLE:  
 CABLE SIZE IS 25mm2 --> MARKING AWG3.

## INCLUDED



30.9.2021	VV	B1: INTRODUCED DRAWING.	Date	30.9.2021	Axopar			
06.09.2022	TT	D2: AUX FUSE & CABLES ADDED	Drawing by	VV	Boat	25	Sub-product code	35698
			Sheet rev.	2	Boat model		Product code	HL
			Project rev.	D			Title	43 / 46
								Sheet

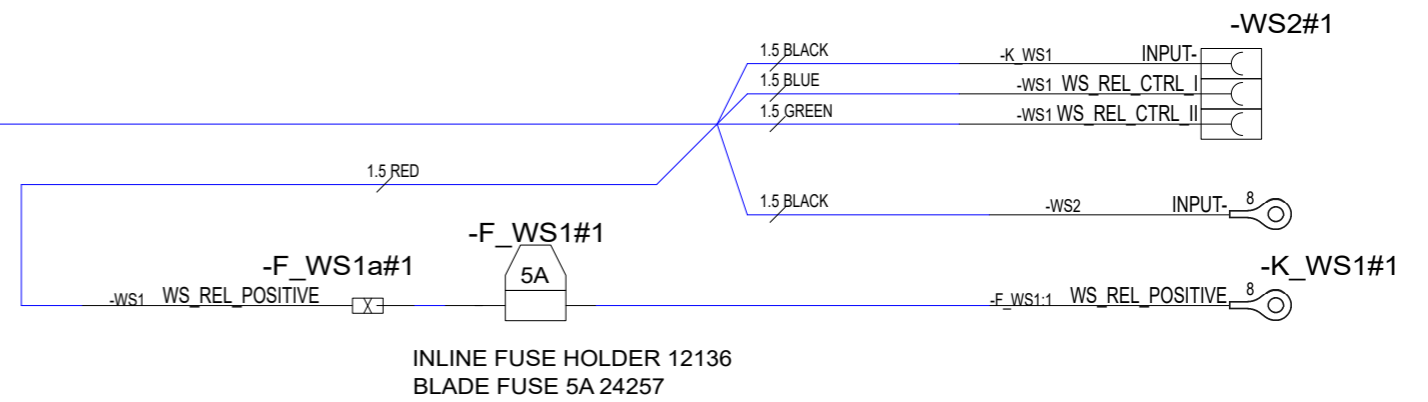
Neither this document nor any of the information contained herein may be reproduced, disclosed to others or used in any purpose other than for the purpose it has been provided without the prior written permission of Axopar Boats Oy.

-WS1#1

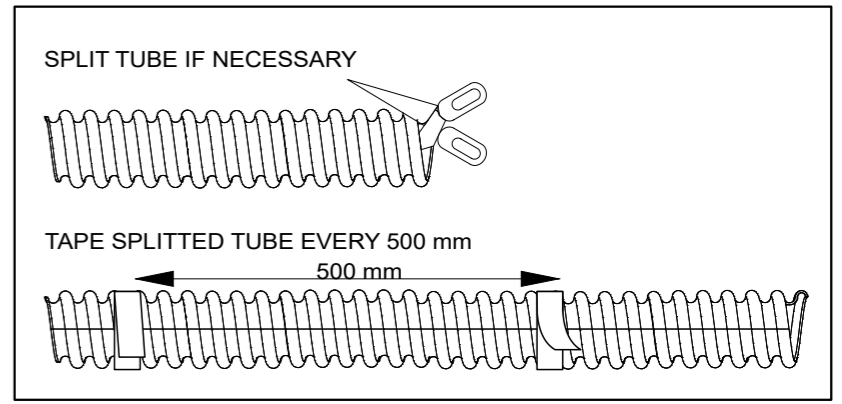
- WS\_REL\_CTRL I -WS2 1.5 BLUE
- WS\_REL\_CTRL II -WS2 1.5 GREEN
- WS\_REL\_POSITIVE -F\_WS1a 1.5 RED


7500 mm

NW7,5 PP-MOD  
27041  
7400 mm

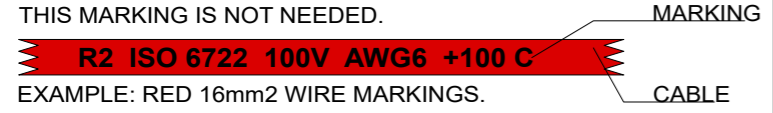


INLINE FUSE HOLDER 12136  
BLADE FUSE 5A 24257



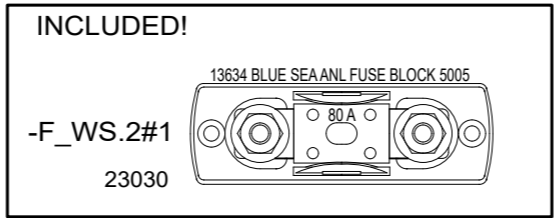
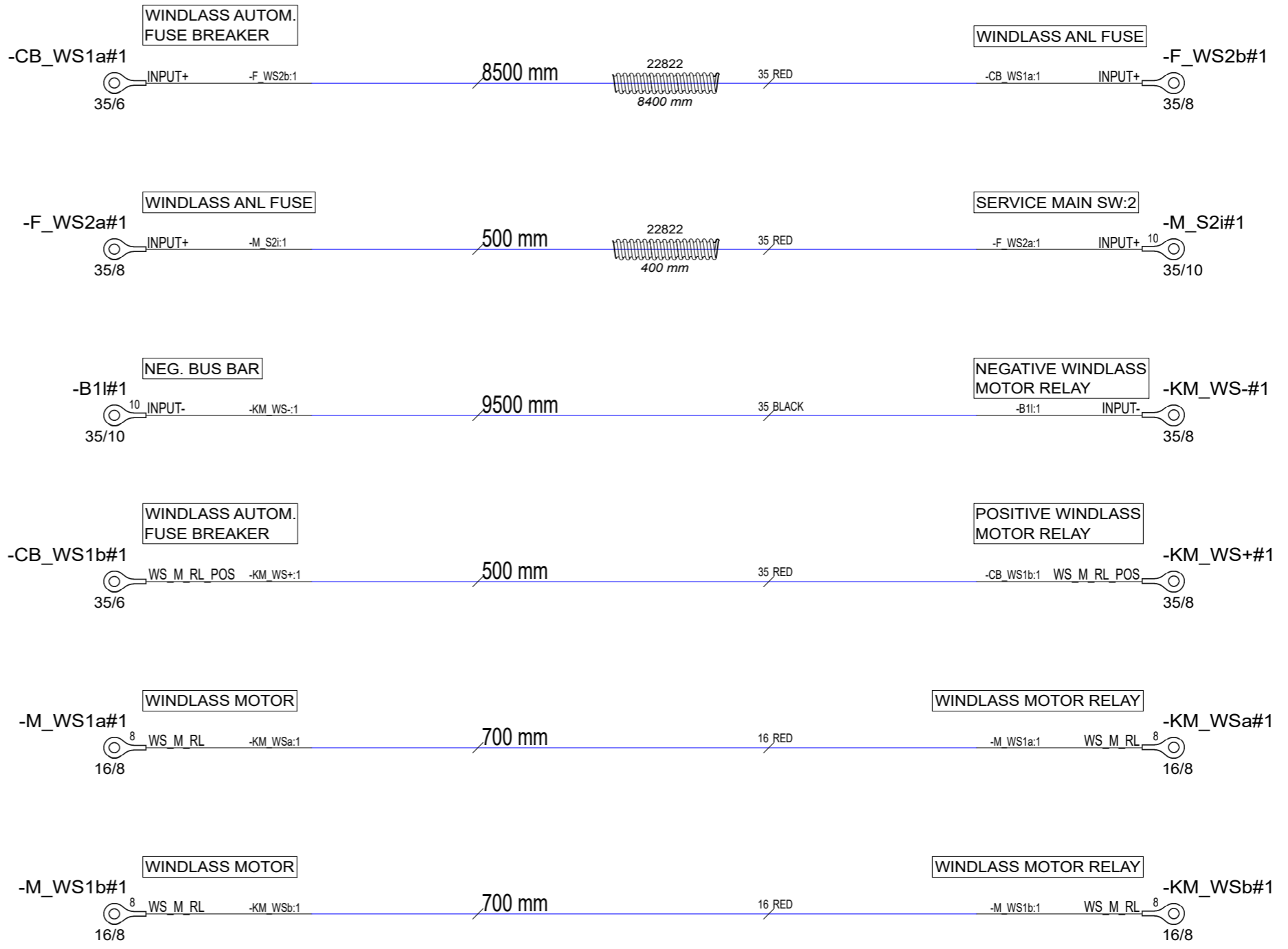
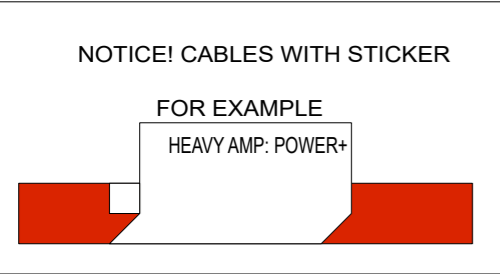
22.04.2022	RP	C1: INTRDUCED DRAWINGS	Date	22.04.2022		Axopar					
06.09.2022	TT	D1: NOT MODIFIED. REVISION CHANGED	Drawing by	RP		Boat	25	Sub-product code	36726	Product code	Project ID
			Sheet rev.	1		Boat model		WINDLASS SIGNAL HARNESS	HL		44 / 46
Date of modification	Modified by	Description	Project rev.	D	Copyright by		Title	Loc		Sheet	

NOTICE!  
 BATTERY CABLES NEED TO ADD MARKINGS  
 SHOWN IN EXAMPLE BELOW. PRINTED EVERY 120mm.  
 EXEMPTION:  
 ALL BLACK WIRES  
 THIS MARKING IS NOT NEEDED.

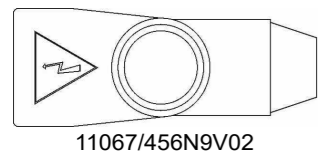


MARKING SHOWN ABOVE ONLY TO CABLES LISTED BELOW.

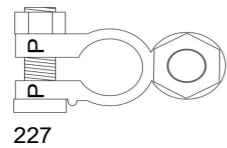
	EQUIVALENCY:	
	mm2	AWG
LOOK FOR EQUIVALENT AWG SIZE FOR mm2 AND ADD THIS TO CABLE MARKINGS. FOR EXAMPLE: CABLE SIZE IS 25mm2 --> MARKING AWG3.	10 mm2	= AWG8
	16 mm2	= AWG6
	25 mm2	= AWG3
	35 mm2	= AWG2



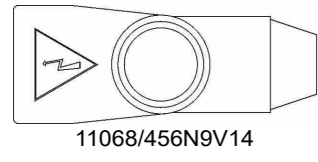
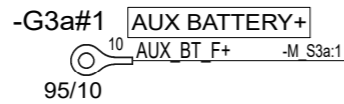
22.04.2022	RP	C1: INTRODUCED DRAWINGS	Date	22.04.2022		Axopar				
06.09.2022	TT	D1: NOT MODIFIED. REVISION CHANGED	Drawing by	RP		Boat	25	Sub-product code	36727	Project ID
			Sheet rev.	1		Boat model		WINDLASS POWER CABLES	HL	45 / 46
Date of modification	Modified by	Description	Project rev.	D	Copyright by		Title	Loc	Sheet	



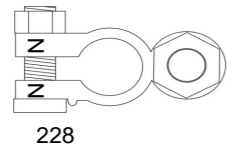
11067/456N9V02  
INSULATOR FOR BATTERY TERMINAL WITH BOLT RED



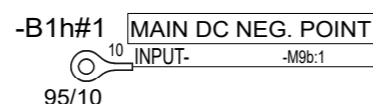
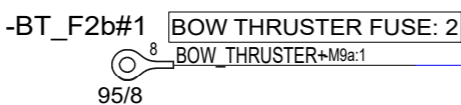
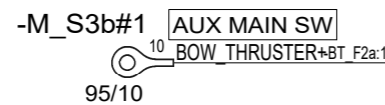
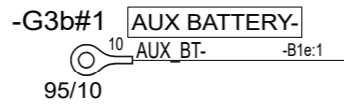
227



11068/456N9V14  
INSULATOR FOR BATTERY TERMINAL WITH BOLT BLACK



228



**NOTICE!**  
BATTERY CABLES NEED TO ADD MARKINGS SHOWN IN EXAMPLE BELOW.  
EXEMPTION:  
ALL BLACK WIRES  
THIS MARKING IS NOT NEEDED.

**MARKING**  
RK90/115 750Vac/ 1000Vdc AWG0 GR90/115 C  
**CABLE**

EXAMPLE: RED 50mm2 WIRE MARKINGS.

MARKING SHOWN ABOVE ONLY TO CABLES LISTED BELOW.

EQUIVALENCY:	
mm2	AWG
50 mm2	= AWG0
70 mm2	= AWG2/0
95 mm2	= AWG3/0
120 mm2	= 250 kcmil

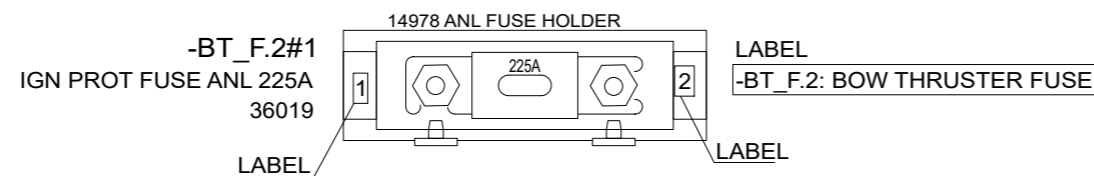
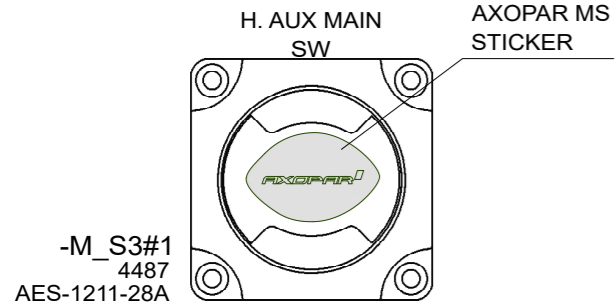
LOOK FOR EQUIVALENT AWG SIZE FOR mm2 AND ADD THIS TO CABLE MARKINGS.

FOR EXAMPLE:  
CABLE SIZE IS 70mm2 --> MARKING AWG2/0.

**NOTICE! CABLES WITH STICKER**

FOR EXAMPLE  
HEAVY AMP: POWER+

**INCLUDED**



**LABEL INSTRUCTIONS**

NOTICE! PUT LABELS TO FUSE HOLDER BASE - NOT TO COVER.

(TOP VIEW)

(SIDE VIEW) (with cover)

13.09.2022	TT	D1: INTRODUCED DRAWING	Date	13.09.2022	Axopar Boat 25 Boat model	Sub-product code BOW TH. CABLES Title	37578 Product code HL Loc	Project ID 46 / 46 Sheet
Date of modification	Modified by	Description	Drawing by	TT				
			Sheet rev.	1				
			Project rev.	D				

# 12 Apéndice IV: Descontaminación de especies acuáticas invasoras - América del Norte

Según

ABYC T-32 Design and Construction in Consideration of Aquatic Invasive Species 7/21

© 2021 American Boat & Yacht Council, Inc

# Table of Contents

1 Decontamination criteria based on UMPS III, Table 3.....	3
2 Example of AIS Owner's Manual Information.....	4
3 Additional boat-specific recommendations.....	6

# 1 Decontamination criteria based on UMPS III, Table 3

The table is a summary of scientific research indicating the lethal water temperature at point of contact and duration for decontamination. Information is grouped by the location of the boat that is targeted and the life form of Dreissenid mussel targeted (e.g., adult mussel or veliger). Please refer to the *Student Training Curriculum for Watercraft Inspectors and Decontaminators to Prevent and Contain the Spread of Aquatic Invasive Species in the USA* for complete step by step procedures.

	Boat part/ location	Water temperature	Duration <sup>1)</sup> (sec)	Type of application	Target life stage
<b>Exterior</b>	Hull	140°F	10	High pressure spray <sup>2)</sup>	Adult
	Trailer	140°F	70	Low pressure spray <sup>3)</sup>	Adult
	PFDs, anchor, paddle	140°F	10	Low pressure spray	Adult or Veliger
<b>Propulsion system</b>	Gimbal	140°F	132	Low pressure spray	Adult
	Engine	140°F <sup>5), 6)</sup>	See note <sup>7)</sup> .	Flush <sup>6)</sup>	Veliger
<b>Interior</b>	Ballast tanks	120°F	130	Low risk – Flush <sup>4)</sup>	Veliger
				High risk – Fill and flush	
	Live well/bait well	120°F	130	Low pressure spray or flush	Veliger
	Bilge	120°F	130	Flush or low pressure spray	Veliger

1) The times listed are the minimum times necessary to achieve mortality.

2) High pressure = 3000 psi.

3) Low pressure = using the pressure from the decontamination unit with no nozzle, not to exceed 60 psi (essentially a garden hose flow).

4) Flush = adding water to a compartment of a boat to treat or force the water out.

5) These temperatures denote the exit temperature (i.e., temperature of water exiting the boat not exiting the wand or flush attachment).

6) When flushing engines with a dedicated connection (not mufflers), the pressure should be limited to less than 60 psi to prevent internal engine damage. The maximum input temperature during flushing should not exceed 140°F.

7) *NOTE: Engine flushing relies on the exit temperature as a guideline for decontamination duration.*

## 2 Example of AIS Owner's Manual Information

### Aquatic invasive species

Aquatic invasive species (AIS) are plants and animals that occur in waters in which they are not native and whose introduction causes or is likely to cause economic or environmental damage or harm to human health. AIS have a negative impact on the waterway, its native species, and recreational and commercial uses of the waterway.

As responsible boaters and citizens, each boat owner should do their part to prevent the spread of these aquatichitchhikers. In many cases, it is also required by law. Check local regulations for any waterway where you will boat.

After each boating trip, follow these three simple steps before you leave the water access to stop the spread of AIS: Clean, Drain, and Dry. This is the boater's way to help protect the environment from the damage that AIS can cause.



### Clean

Inspect and remove all aquatic plants, animals, mud, and debris from the boat, engine, trailer, anchor, and any watersports equipment.

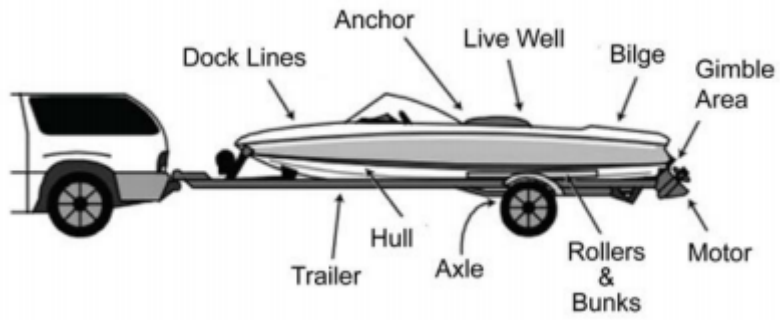
- Rinse, scrub or wash, as appropriate, away from storm drains, ditches, or waterways.
- Rinse watercraft, trailer, and equipment with hot water, when possible.
- Flush motor according to owner's manual.

### Drain

Completely drain all water from the boat and its compartments, including but not limited to the bilge, wells, lockers, ballast tanks or bags, bait containers, engines, and outdrives.

### Dry

Allow the boat to completely dry before visiting any other bodies of water.



*NOTE: Some localities may require inspection or decontamination before and/or after launching. Check state and local laws and regulations for requirements prior to traveling to go boating.*

## 3 Additional boat-specific recommendations

### Nonmotorized watercraft

Canoes, rafts, kayaks, rowboats, paddleboats, inflatables, sculls, and other nonmotorized recreational watercraft also require proper treatment.

- **Clean** straps, gear, paddles, floats, ropes, anchors, dip nets, and trailer before leaving the water body.
- **Dry** everything completely between each use and before storing.
- **Wear** quick-dry footwear or bring a second pair of footwear with you when portaging between waterbodies.

### Sailboats

- **Clean** centerboard, bilge board, wells, rudderpost, trailer, and other equipment before leaving the water body.
- **Drain** water from boat, motor, bilge, ballast, wells, and portable bait containers before leaving the water body.

### Motorized watercraft

- **Inspect** and **clean** motor or engine, including the gimbal area; trailer, including axles, bunkers, and rollers; anchors; dock lines; and equipment before leaving the water body.
- **Drain** live wells, bait containers, ballast and bilge tanks, and engine cooling systems.

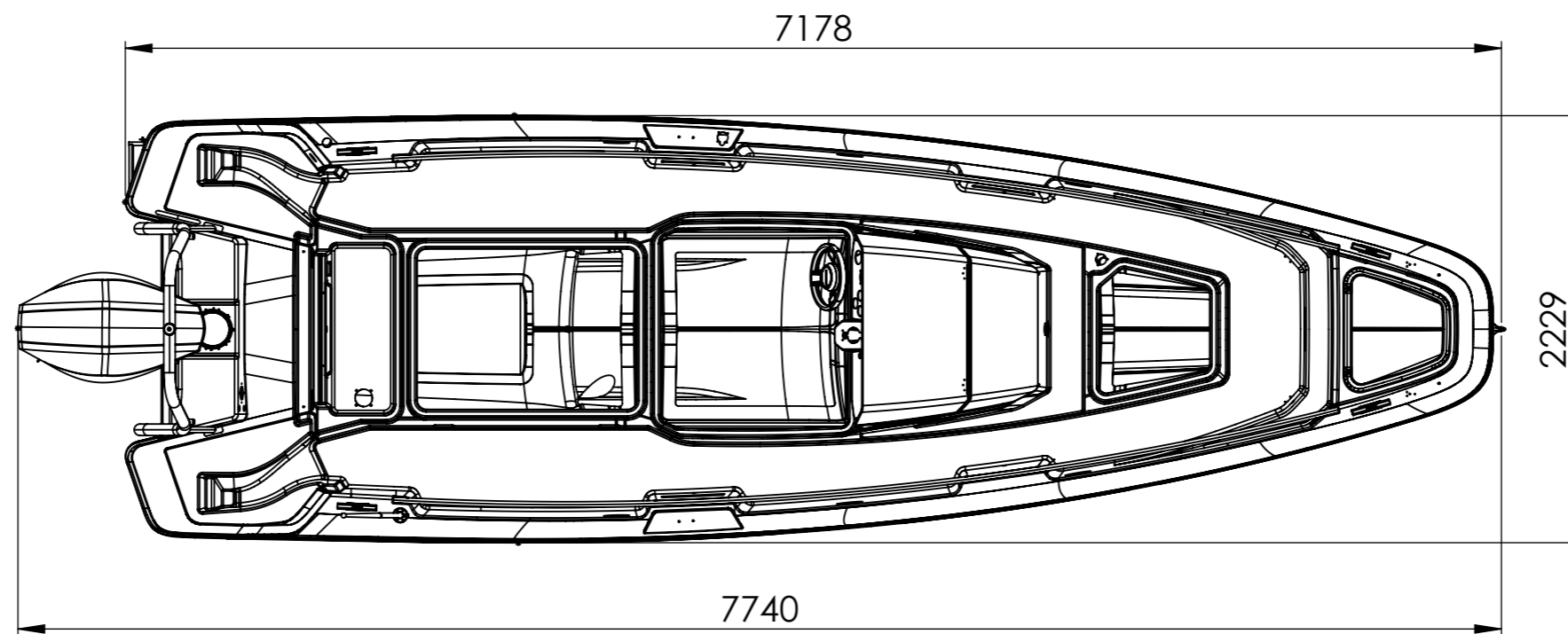
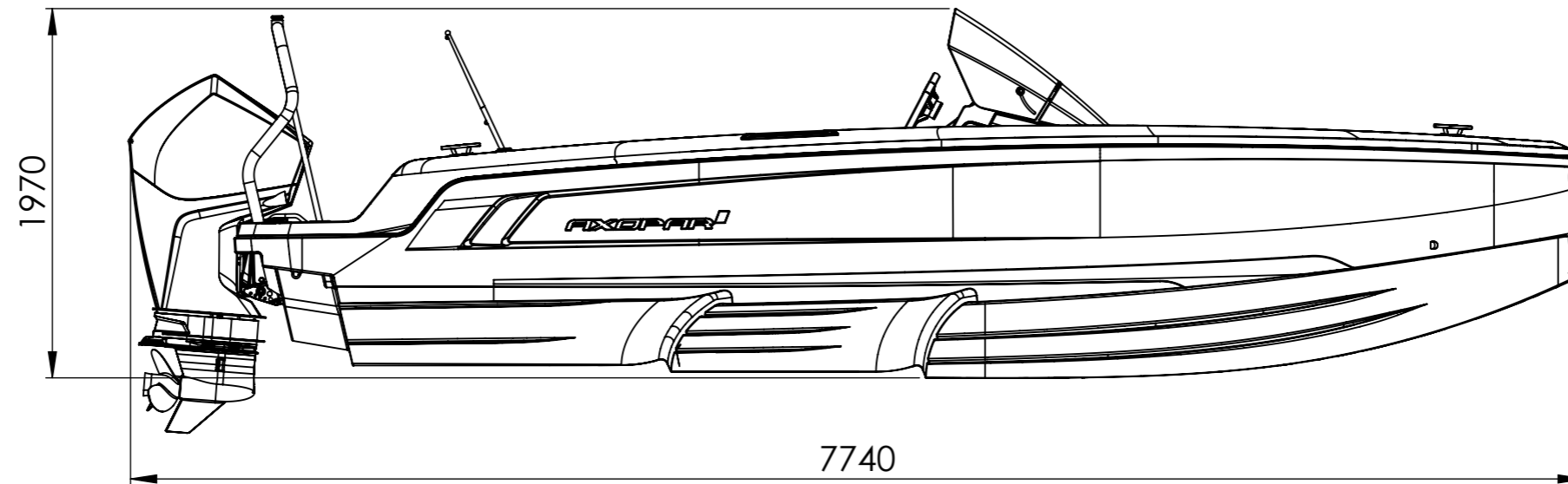
### Jet boats and personal watercraft (PWCs)

- **Inspect** and **clean** hull, trailer, intake grate, and steering nozzle, etc.
- **Clean** hull, trailer, intake grate, and steering nozzle, etc before leaving the water access.
- **Run** engine 5-10 sec to blow out excess water and vegetation from internal drive before leaving the waterbody.

# 13 Anexo V: Dimensiones de transporte

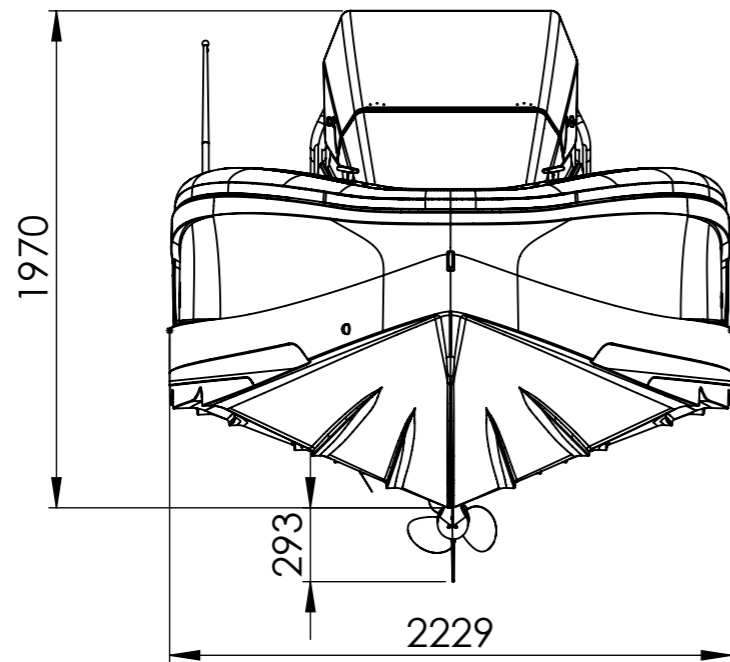
# AXOPAR 22 SPYDER

SIDE VIEW

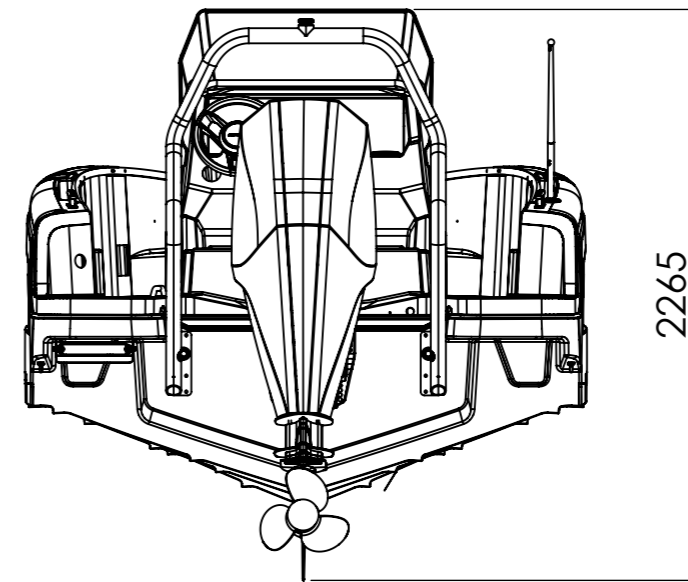


TOP VIEW

# AXOPAR 22 SPYDER

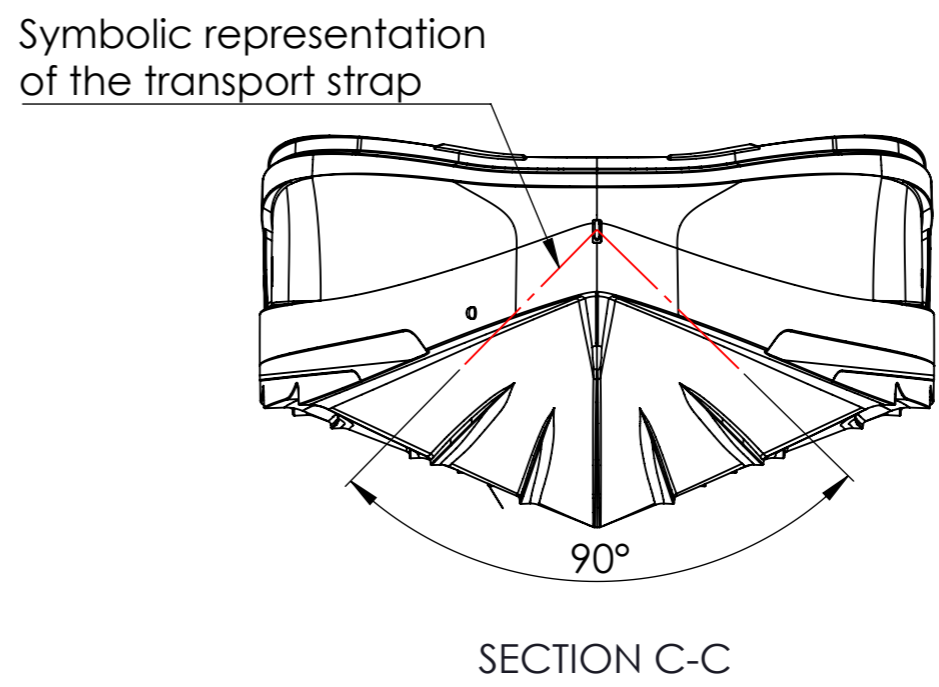
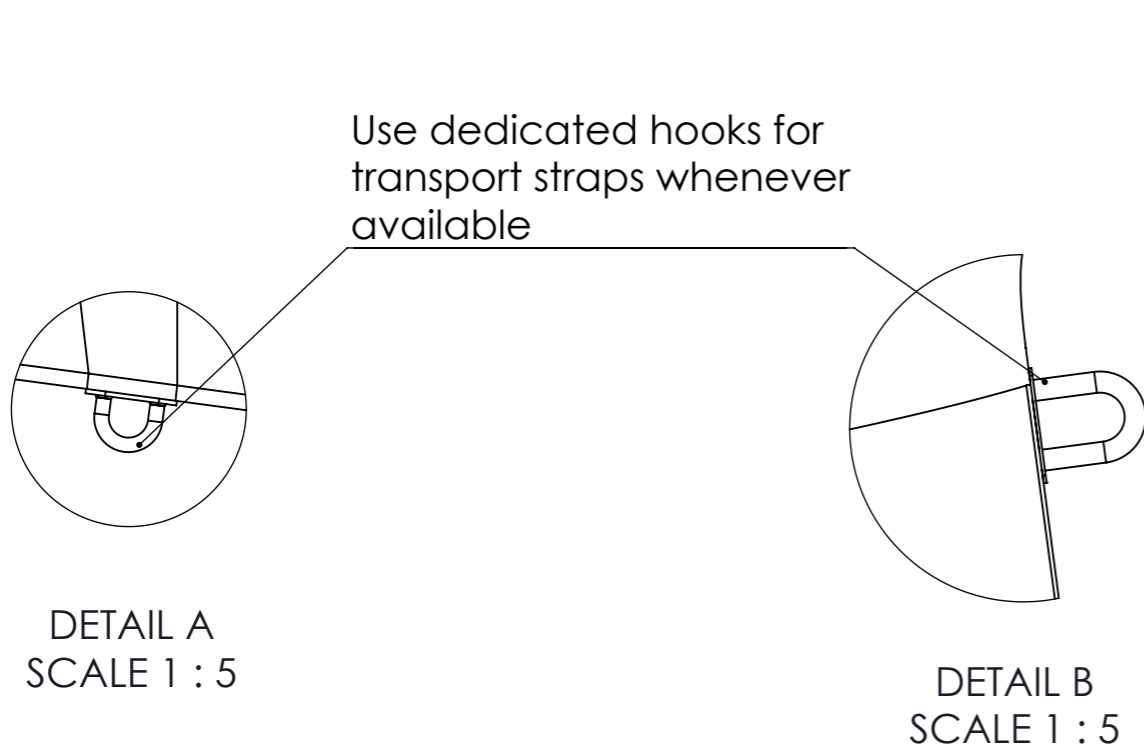
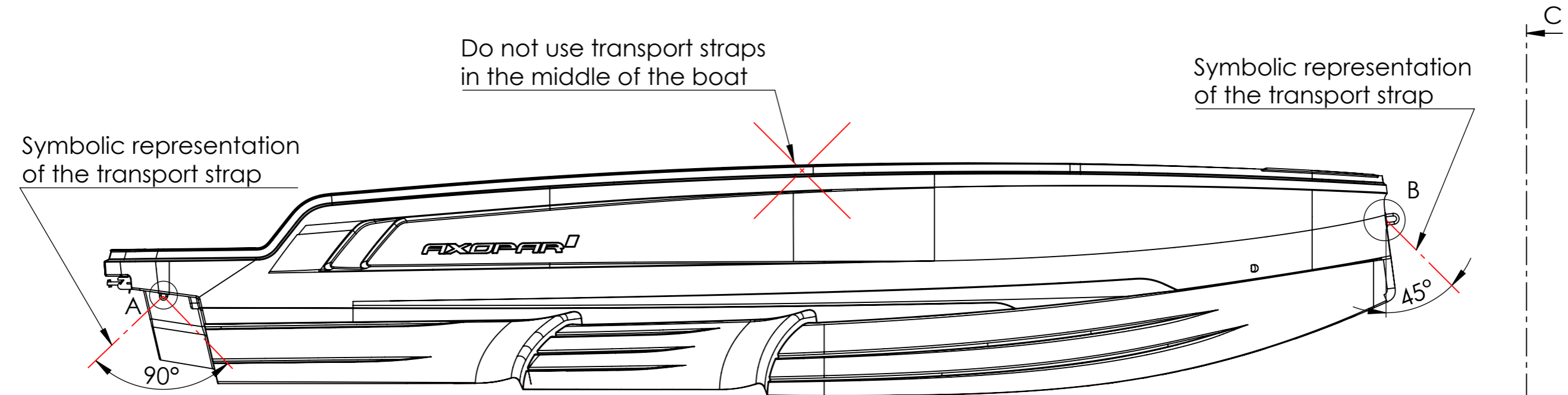


FRONT VIEW



BACK VIEW

# AXOPAR 22 RANGE - STRAPPING



NOTE  
- For transporting and securing the boat use transport straps only in the indicated places (aft and bow side)

## 14 Apéndice VI: Condiciones de la garantía

## 14.1 Condiciones de la garantía: EE. UU.

**Limited Warranty for Axopar Boats**

US version 1.0

**IMPORTANT NOTICE: THIS LIMITED WARRANTY IS SUBJECT TO BINDING ARBITRATION AND A WAIVER OF CLASS ACTIONS, AS DESCRIBED IN SECTION 7. Please also read the limitations and disclaimers in Sections 3(D), 3(E) and 6 regarding Boats.**

**Limited Warranty**

Axopar Boats Ltd (“Axopar”) warrants to the original retail purchaser (“Purchaser”) of an Axopar boat manufactured and equipped with a hull identification number by Axopar (“Boat”) and sold at retail by an authorized dealer (“Dealer”) that Axopar will repair or replace defective materials and workmanship found during the applicable warranty period, subject to the limitations, exclusions and other conditions provided below. The decision to repair or replace will be made by Axopar in its sole discretion, and all repairs must occur at the location specified by Axopar (the “Service Location”). This Limited Warranty gives the Purchaser specific legal rights and Purchaser may have other legal rights, which vary from state to state.

**1. Applicability**

This Limited Warranty is valid worldwide during the applicable warranty period and applies only to Boats purchased by consumers and operated under normal, non-commercial use in compliance with the relevant owner’s manual. Any warranty for Boats intended for commercial use must be separately agreed upon in writing between Axopar and the Purchaser.

The Limited Warranty also covers any equipment installed in the Boat by Axopar as an integral part of the delivery but excludes (i) equipment covered by a separate warranty, as further specified below in Sections 2 (Warranty Provider) and 3 (Warranty Period and Limitations) and (ii) any items installed by the Dealer in the Boat or included by the Dealer with the Boat. Equipment acquired by the Purchaser from third parties and which are not included in the original delivery are not covered under this Limited Warranty.

The hull identification number of the Boat and other particulars relevant to this Limited Warranty are recorded in the applicable sales contract and/or in the Boat’s warranty certificate.

**2. Warranty Provider**

This Limited Warranty is provided solely by Axopar. Contact details are shown in the warranty certificate provided to the Purchaser upon delivery of the Boat. All warranties provided by the manufacturers and distributors of components, equipment and parts of the Boat are hereby assigned to the Purchaser to the extent permitted by the applicable manufacturers and distributors, as Purchaser’s sole and exclusive remedy with respect to those items.

**3. Warranty Period and Limitations**

The Limited Warranty is valid from the delivery date of the Boat to the Purchaser, as reflected in the Boat’s warranty certificate (the “Delivery Date”), for the time periods identified below.

**(A) Five-Year Limited Warranty on Structural Hull:**

Axopar will repair or replace any substantial defect in material or workmanship in the Boat’s structural hull that is reported within five years from the Delivery Date. The structural hull means the fiberglass molded shell and all its integral structural components.

A defect is substantial if it causes the Boat to be unfit or unsafe for general use as a pleasure craft under normal operating conditions.

**(B) Two-Year Limited Warranty on Components Manufactured or Installed by Axopar:**

Axopar will repair or replace any components manufactured or installed by Axopar that are defective in factory materials or workmanship and are reported within two years from the Delivery Date (and are not already addressed in the specific warranties provided in paragraphs (A) and (C)).

**(C) One-Year Limited Warranty on Upholstered Items, Canvas, Floor Materials, Other Coating and Painted Parts:**

Axopar will repair or replace any upholstered items, canvas, floor materials, other coating, and painted parts manufactured or installed by Axopar that are defective in factory materials or workmanship and are reported within one year from the Delivery Date.

**(D) Exclusions**

**The Limited Warranty does not apply to or cover the following items:** (1) any costs incurred from hauling or transporting the Boat to and from the Service Location; (2) any equipment, parts or accessories not installed by Axopar or that carry their own individual warranties provided by third parties, including but not limited to engines, propellers, pre-rigging equipment, batteries, generators, A/C units, steering mechanisms and other electronic equipment; (3) minor changes to the Boat’s external surfaces that have no influence on the strength or serviceability of the Boat, including but not limited to any damage, deterioration, fading or discoloration or mold of cushions, cracking, fading or oxidation of gel coat, stress lines, anti-fouling bottom paint or other slight irregularities in paint work, lacquer work, woodwork or chrome finish or other minor surface blemishes; (4) windshield damage or leakage; (5) any damage resulting from Purchaser’s or a third party’s negligence, willful misconduct, improper use of the Boat, overloading, powering in excess of the recommended maximum horsepower, improper rigging, misuse or alterations or repairs or attempted repairs on the Boat not authorized by Axopar, including use of an improper trailer, Boat lift or sling; (6) failure of the Purchaser or any third party to use, maintain or store the Boat as specified in the owner’s manual, or any other failure to provide reasonable care and maintenance; (7) normal wear and tear items, including but not limited to ropes, filters, bulbs and batteries; (8) any representation or implication of the Boat’s properties or characteristics, such as speed, weight, range, performance or fuel consumption; (9) any failure or defect not reported to Axopar or Dealer in accordance with Section 4 (Warranty Procedures) of this Limited Warranty; (10) any failure or defect arising from repairs made by unauthorized service providers; (11) any failure or defect arising from acts of nature; and (12) any Boat that was previously salvaged or declared a total loss or constructive loss for any reason.

**(E) Voiding the Limited Warranty**

**This warranty becomes void if:** (1) Purchaser sells or otherwise conveys the Boat to a third party during the warranty period and Axopar is not provided with the bill of sale of the Boat and/or the contact information of the new owner; (2) Purchaser uses the Boat in other than non-commercial activities; (3) the Boat is used in a competitive event; (4) any unauthorized modifications or changes are made to the Boat (e.g. structural modification or modifications to electrical systems on board or the programming of its engine or other systems); or (5) the Boat is salvaged or declared a total loss or constructive loss for any reason.

**4. Warranty Procedures**

To obtain warranty service, Purchaser must notify the Dealer about the failure or defect within a reasonable time after becoming aware of it or after Purchaser should have become aware of it. Upon detecting a defect, the Purchaser is required to take all reasonable steps necessary to prevent the defect from deteriorating further. When reporting any defect, the Purchaser must provide the Boat's hull identification number, a copy of the warranty certificate, a reasonable number of clear and detailed photos of the defect, and a supported or documented explanation regarding when the Boat was purchased and the Dealer from which it was purchased.

After providing notice of the defect to the Dealer, the Dealer will notify Purchaser of the procedures to follow regarding this Limited Warranty. Dealer will then notify Axopar, and upon being notified of the warranty claim by Dealer, Axopar is solely responsible for determining and authorizing in writing the remedial action to be performed.

**5. Axopar's Warranty Responsibilities**

Axopar has always the right to repair a defect covered by this Limited Warranty if, in view of the nature and extent of the defect, it can be done within a reasonable time and in such a way that it does not result in repair costs or material detriment to the Purchaser. All repairs shall be carried out in a way and at the Service Location designated by Axopar.

If Axopar determines that repair is not possible, Purchaser has the right to a discount proportionate to the defect. Alternatively, Axopar may, in its sole discretion, offer to Purchaser a replacement Boat with a market value equal to the replaced Boat's market value (considering the Boat's age and condition) if it did not have that specific unrepairable defect.

If Axopar reasonably determines that the Boat defect is not covered by the Limited Warranty, Axopar has the right to charge the Purchaser for any costs that arise from inspecting and determining the defect and its cause. Any repair costs and expenses are subject mutual agreement by Axopar and the Purchaser.

**6. Sole Remedy and Other Limitations**

The repair, discount and replacement obligations specified in Section 5 (Axopar's Warranty Responsibilities) for parts or materials covered by this Limited Warranty are Purchaser's sole and exclusive remedy, and Axopar's sole obligations, for any claims whatsoever or any losses resulting from product failure.

This Limited Warranty the final, complete and exclusive warranty offered by Axopar regarding the Boat, and no other person or entity (including the Dealer or their respective sales agents or employees) is authorized to make any other warranties or representations on behalf of Axopar. **EXCEPT FOR THE**

**EXPRESS LIMITED WARRANTIES PROVIDED IN THIS LIMITED WARRANTY, AXOPAR DISCLAIMS ALL OTHER EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES AND REPRESENTATIONS OF ANY KIND, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY, AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED IN THIS LIMITED WARRANTY, ALL BOATS ARE PROVIDED "AS IS" AND "WITH ALL FAULTS".** If and to the extent that an implied warranty cannot be disclaimed, that warranty is limited to duration of the respective express Limited Warranty provided herein. Some states do not allow the exclusion of implied warranties or do not allow limitations on the amount of time an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to some Purchasers.

To the extent permitted by applicable law, Axopar disclaims all liability to Purchaser and third parties for any economic loss arising from claims of product failure, negligence, defective design, lack of seaworthiness, manufacturing defect and any other liability not expressly covered in this Limited Warranty. **TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, NEITHER AXOPAR NOR DEALER SHALL UNDER ANY CIRCUMSTANCES BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, CONSEQUENTIAL, SPECIAL, ENHANCED, OR PUNITIVE DAMAGES, INCLUDING LOSS OF THE BOAT, PROFIT, PRODUCTIVITY, BUSINESS, CONTRACTS, REVENUES OR ANTICIPATED SAVINGS, OR INCREASED COSTS OR EXPENSES, AND IN NO EVENT SHALL AXOPAR'S LIABILITY EXCEED THE ACTUAL AMOUNT PAID BY PURCHASER FOR THE BOAT.** Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to every Purchaser.

If, at any time, any provision of this Limited Warranty is or becomes illegal, invalid or unenforceable in any respect under the laws of any jurisdiction, the legality, validity or enforceability of the remaining provisions will remain unaffected.

**7. Arbitration and Limitation on Actions**

**PLEASE READ THIS SECTION CAREFULLY. WE WANT YOU TO KNOW HOW IT AFFECTS YOUR RIGHTS.**

**(A) Customer Service and FAQs**

In the unlikely event that an issue, concern or claim (including legal claims) remains unresolved after the procedure specified in Section 4 (Warranty Procedures) and the issue has been escalated to Axopar, Purchaser and Axopar each agree to discuss any issue informally for at least 30 days. Purchaser can do this by sending your full name and contact information, your concern and your requested solution to Axopar at [warranty@axopar.fi](mailto:warranty@axopar.fi), Attn: Legal Department. If Axopar would like to discuss an issue with Purchaser, Axopar will contact you at the address provided to the Dealer.

**(B) Agreement to Arbitrate**

If an agreed solution is not reached at the end of the 30-day discussion period, Purchaser and Axopar each agree that any issue, concern or claim (including legal claims) that either may have arising out of or relating to this Limited Warranty must be resolved through final binding arbitration before the American Arbitration Association using its Consumer Arbitration Rules, available at <https://www.adr.org/sites/default/files/Consumer%20Rules.pdf> (the "AAA Rules") or available by calling the American Arbitration

## **AXOPAR**

Association at 1-800-778-7879. As an exception to this agreement to arbitrate, Axopar gives you the right to pursue in small claims court any claim that is within that court's jurisdiction, so long as you proceed solely on an individual basis. A party who intends to seek arbitration must first send to the other party, by certified or registered mail, a written notice of dispute. Purchaser may download or copy a form notice of dispute and a form to initiate arbitration from [www.adr.org](http://www.adr.org). Unless Purchaser and Axopar agree otherwise, the arbitration hearings will take place in a reasonably convenient location for both parties as determined by the arbitrator in accordance with the AAA Rules, and the hearings may be conducted in-person, by videoconference, phone or by the exchange of documents. The arbitrator's decision will be binding and may be enforced and entered as a judgment in any court of competent jurisdiction. If the arbitrator rules against Axopar, Axopar will reimburse Purchaser for reasonable attorneys' fees and costs, regardless of who initiated the arbitration. However, if the arbitrator rules in Axopar's favor, Axopar will not seek reimbursement of attorneys' fees and costs, regardless of who initiated the arbitration.

### *(C) Time Limitation; No Class Actions*

**To help resolve any issues between us promptly and directly, Axopar and Purchaser agree to begin any arbitration under this Limited Warranty within one year after the claim first arose; otherwise, the claim is waived. Axopar and Purchaser also agree to arbitrate in each of our individual capacities only – not as a representative or member of a class – and each of us expressly waives any right to file a class action or seek relief on a class action basis. Furthermore, unless Purchaser and Axopar agree in writing, the arbitrator may not consolidate more than one person's claims and may not otherwise preside over any form of a representative of class proceeding.**

### *(D) Confidentiality*

All arbitration proceedings are confidential, unless both Purchaser and Axopar agree otherwise. Arbitration orders and awards required to be filed with applicable courts of competent jurisdiction are not confidential and may be disclosed by the parties to such courts. A party who improperly discloses confidential information will be subject to sanctions. The arbitrator and forum may disclose case filings, case dispositions, and other case information as required by a court order of proper jurisdiction.

## 14.2 Condiciones de la garantía: fuera de EE. UU.

**Limited Warranty for Axopar Boats****Non-US version 1.0****Limited Warranty**

Axopar Boats Ltd (“Axopar”) warrants to the original retail purchaser (“Purchaser”) of an Axopar boat manufactured and equipped with a hull identification number by Axopar (“Boat”) and sold at retail by an authorized dealer (“Dealer”) that Axopar will repair or replace defective materials and workmanship found during the applicable warranty period, subject to the limitations, exclusions and other conditions provided below. The decision to repair or replace will be made by Axopar in its sole discretion, and all repairs must occur at the location specified by Axopar (the “Service Location”). This Limited Warranty gives the Purchaser specific legal rights and Purchaser may have other legal rights, which vary from country to country.

**1. Applicability**

This Limited Warranty is valid worldwide during the applicable warranty period and applies only to Boats purchased by consumers and operated under normal, non-commercial use in compliance with the relevant Axopar owner’s manual. Any warranty for Boats intended for commercial use must be separately agreed upon in writing between Axopar and the Purchaser.

The Limited Warranty also covers any equipment installed in the Boat by Axopar as an integral part of the delivery but excludes (i) equipment covered by a separate warranty, as further specified below in Sections 2 (Warranty Provider) and 3 (Warranty Period and Limitations) and (ii) any items installed by the Dealer in the Boat or included by the Dealer with the Boat. Equipment acquired by the Purchaser from third parties and which are not included in the original delivery are not covered under this Limited Warranty.

The hull identification number of the Boat and other particulars relevant to this Limited Warranty are recorded in the applicable sales contract and/or in the Boat’s warranty certificate.

**2. Warranty Provider**

This Limited Warranty is provided solely by Axopar. Contact details are shown in the warranty certificate provided to the Purchaser upon delivery of the Boat. All warranties provided by the manufacturers and distributors of components, equipment and parts of the Boat are hereby assigned to the Purchaser to the extent permitted by the applicable manufacturers and distributors, as Purchaser’s sole and exclusive remedy with respect to those items.

**3. Warranty Period and Limitations**

The Limited Warranty is valid from the delivery date of the Boat to the Purchaser, as reflected in the Boat’s warranty certificate (the “Delivery Date”), for the time periods identified below.

**(A) Five-Year Limited Warranty on Structural Hull:**

Axopar will repair or replace any substantial defect in material or workmanship in the Boat’s structural hull that is reported within five years from the Delivery Date. The structural hull means the fiberglass molded shell and all its integral structural components.

A defect is substantial if it causes the Boat to be unfit or unsafe for general use as a pleasure craft under normal operating conditions.

**(B) Two-Year Limited Warranty on Components Manufactured or Installed by Axopar:**

Axopar will repair or replace any components manufactured or installed by Axopar that are defective in factory materials or workmanship and are reported within two years from the Delivery Date (and are not already addressed in the specific warranties provided in paragraphs (A) and (C)).

**(C) One-Year Limited Warranty on Upholstered Items, Canvas, Floor Materials, Other Coating and Painted Parts:**

Axopar will repair or replace any upholstered items, canvas, floor materials, other coating, and painted parts manufactured or installed by Axopar that are defective in factory materials or workmanship and are reported within one year from the Delivery Date.

**(D) Exclusions**

**The Limited Warranty does not apply to or cover the following items:** (1) any costs incurred from hauling or transporting the Boat to and from the Service Location; (2) any equipment, parts or accessories not installed by Axopar or that carry their own individual warranties provided by third parties, including but not limited to engines, propellers, pre-rigging equipment, batteries, generators, A/C units, steering mechanisms and other electronic equipment; (3) minor changes to the Boat’s external surfaces that have no influence on the strength or serviceability of the Boat, including but not limited to any damage, deterioration, fading or discoloration or mold of cushions, cracking, fading or oxidation of gel coat, stress lines, anti-fouling bottom paint or other slight irregularities in paint work, lacquer work, woodwork or chrome finish or other minor surface blemishes; (4) windshield damage or leakage; (5) any damage resulting from Purchaser’s or a third party’s negligence, willful misconduct, improper use of the Boat, overloading, powering in excess of the recommended maximum horsepower, improper rigging, misuse or alterations or repairs or attempted repairs on the Boat not authorized by Axopar, including use of an improper trailer, Boat lift or sling; (6) failure of the Purchaser or any third party to use, maintain or store the Boat as specified in the owner’s manual, or any other failure to provide reasonable care and maintenance; (7) normal wear and tear items, including but not limited to ropes, filters, bulbs and batteries; (8) any representation or implication of the Boat’s properties or characteristics, such as speed, weight, range, performance or fuel consumption; (9) any failure or defect not reported to Axopar or Dealer in accordance with Section 4 (Warranty Procedures) of this Limited Warranty; (10) any failure or defect arising from repairs made by unauthorized service providers; (11) any failure or defect arising from acts of nature; and (12) any Boat that was previously salvaged or declared a total loss or constructive loss for any reason.

**(E) Voiding the Limited Warranty**

**This warranty becomes void if:** (1) Purchaser sells or otherwise conveys the Boat to a third party during the warranty period and Axopar is not provided with the bill of sale of the Boat

and/or the contact information of the new owner; (2) Purchaser uses the Boat in other than non-commercial activities; (3) the Boat is used in a competitive event; (4) any unauthorized modifications or changes are made to the Boat (e.g. structural modification or modifications to electrical systems on board or the programming of its engine or other systems); or (5) the Boat is salvaged or declared a total loss or constructive loss for any reason.

#### **4. Warranty Procedures**

To obtain warranty service, Purchaser must notify the Dealer about the failure or defect within a reasonable time after becoming aware of it or after Purchaser should have become aware of it. Upon detecting a defect, the Purchaser is required to take all reasonable steps necessary to prevent the defect from deteriorating further. When reporting any defect, the Purchaser must provide the Boat's hull identification number, a copy of the warranty certificate, a reasonable number of clear and detailed photos of the defect, and a supported or documented explanation regarding when the Boat was purchased and the Dealer from which it was purchased.

After providing notice of the defect to the Dealer, the Dealer will notify Purchaser of the procedures to follow regarding this Limited Warranty. Dealer will then notify Axopar, and upon being notified of the warranty claim by Dealer, Axopar is solely responsible for determining and authorizing in writing the remedial action to be performed.

#### **5. Axopar's Warranty Responsibilities**

Axopar has always the right to repair a defect covered by this Limited Warranty if, in view of the nature and extent of the defect, it can be done within a reasonable time and in such a way that it does not result in repair costs or material detriment to the Purchaser. All repairs shall be carried out in a way and at the Service Location designated by Axopar.

If Axopar determines that repair is not possible, Purchaser has the right to a discount proportionate to the defect. Alternatively, Axopar may, in its sole discretion, offer to Purchaser a replacement Boat with a market value equal to the replaced Boat's market value (considering the Boat's age and condition) if it did not have that specific unrepairable defect.

If Axopar reasonably determines that the Boat defect is not covered by the Limited Warranty, Axopar has the right to charge the Purchaser for any costs that arise from inspecting and determining the defect and its cause. Any repair costs and expenses are subject mutual agreement by Axopar and the Purchaser.

#### **6. Sole Remedy and Other Limitations**

The repair, discount and replacement obligations specified in Section 5 (Axopar's Warranty Responsibilities) for parts or materials covered by this Limited Warranty are Purchaser's sole and exclusive remedy, and Axopar's sole obligations, for any claims whatsoever or any losses resulting from product failure.

This Limited Warranty the final, complete and exclusive warranty offered by Axopar regarding the Boat, and no other person or entity (including the Dealer or its respective sales agents or employees) is authorized to make any other warranties or representations on behalf of Axopar. **EXCEPT FOR THE EXPRESS LIMITED WARRANTIES PROVIDED IN THIS LIMITED WARRANTY, AXOPAR DISCLAIMS ALL OTHER EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES AND REPRESENTATIONS OF ANY KIND, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY, AND**

**FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED IN THIS LIMITED WARRANTY, ALL BOATS ARE PROVIDED "AS IS" AND "WITH ALL FAULTS".** If and to the extent that an implied warranty cannot be disclaimed, that warranty is limited to duration of the respective express Limited Warranty provided herein. Some countries do not allow the exclusion of implied warranties or do not allow limitations on the amount of time an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to some Purchasers.

To the extent permitted by applicable law, Axopar disclaims all liability to Purchaser and third parties for any economic loss arising from claims of product failure, negligence, defective design, lack of seaworthiness, manufacturing defect and any other liability not expressly covered in this Limited Warranty. **TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, NEITHER AXOPAR NOR DEALER SHALL UNDER ANY CIRCUMSTANCES BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, CONSEQUENTIAL, SPECIAL, ENHANCED, OR PUNITIVE DAMAGES, INCLUDING LOSS OF THE BOAT, PROFIT, PRODUCTIVITY, BUSINESS, CONTRACTS, REVENUES OR ANTICIPATED SAVINGS, OR INCREASED COSTS OR EXPENSES, AND IN NO EVENT SHALL AXOPAR'S LIABILITY EXCEED THE ACTUAL AMOUNT PAID BY PURCHASER FOR THE BOAT.** Some countries do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to every Purchaser.

If, at any time, any provision of this Limited Warranty is or becomes illegal, invalid or unenforceable in any respect under the laws of any jurisdiction, the legality, validity or enforceability of the remaining provisions will remain unaffected.

#### **7. Arbitration and Limitation on Actions**

**PLEASE READ THIS SECTION CAREFULLY. WE WANT YOU TO KNOW HOW IT AFFECTS YOUR RIGHTS.**

##### *(A) Customer Service and FAQs*

In the unlikely event that an issue, concern or claim (including legal claims) remains unresolved after the procedure specified in Section 4 (Warranty Procedures) and the issue has been escalated to Axopar, Purchaser and Axopar each agree to discuss any issue informally for at least 30 days. Purchaser can do this by sending your full name and contact information, your concern and your requested solution to Axopar at [warranty@axopar.fi](mailto:warranty@axopar.fi), Attn: Legal Department. If Axopar would like to discuss an issue with Purchaser, Axopar will contact you at the address provided to the Dealer.

##### *(B) Agreement to Arbitrate*

If an agreed solution is not reached at the end of the 30-day discussion period, Purchaser and Axopar each agree that any issue, concern or claim (including legal claims) that either may have arising out of or relating to this Limited Warranty must be resolved through final binding arbitration. The arbitrator's decision will be binding and may be enforced and entered as a judgment in any court of competent jurisdiction. If the arbitrator rules against Axopar, Axopar will reimburse Purchaser for reasonable attorneys' fees and costs, regardless of who initiated the arbitration. However, if the arbitrator rules in Axopar's favor, Axopar will not seek reimbursement of attorneys' fees and costs, regardless of who initiated the arbitration.

##### *(C) Time Limitation; No Class Actions*

## **AXOPAR**

**To help resolve any issues between us promptly and directly, Axopar and Purchaser agree to begin any arbitration under this Limited Warranty within one year after the claim first arose; otherwise, the claim is waived. Axopar and Purchaser also agree to arbitrate in each of our individual capacities only – not as a representative or member of a class – and each of us expressly waives any right to file a class action or seek relief on a class action basis. Furthermore, unless Purchaser and Axopar agree in writing, the arbitrator may not consolidate more than one person’s claims and may not otherwise preside over any form of a representative of class proceeding.**

### *(D) Confidentiality*

All arbitration proceedings are confidential, unless both Purchaser and Axopar agree otherwise. Arbitration orders and awards required to be filed with applicable courts of competent jurisdiction are not confidential and may be disclosed by the parties to such courts. A party who improperly discloses confidential information will be subject to sanctions. The arbitrator and forum may disclose case filings, case dispositions, and other case information as required by a court order of proper jurisdiction.